



СОВРЕМЕННЫЙ
РУССКО-НЕМЕЦКИЙ

СУПЕР
РАЗГОВОРНИК

Начни общаться!



Вопросы, которые
вы можете задать, –
и **ответы**, которые
вы можете услышать!



УДК (076.3)=161.1=112.2

ББК 81.2Нем

Н 36

Книга подготовлена
при участии Агентства современных специалистов и авторов

Иллюстрации *М. Назаренко*

Н 36 **Начни** общаться! : современный русско-немецкий супер-разговорник / Авт.-сост. В. В. Бережная. — М. : Эксмо, 2011. — 320 с. : ил. — (Современный суперразговорник).

Данный разговорник окажет помощь во всех ситуациях, в которых может оказаться современный путешественник. Главное его отличие состоит в том, что он поможет не только задавать вопросы, но и понимать ответы на них, так как к каждому вопросу в разговорнике имеется несколько вариантов самых распространенных ответов. В книге подобраны необходимые слова и выражения по широкому спектру тем, которые пригодятся и на отдыхе, и в деловой поездке. Материал сгруппирован по тематическому принципу, и вы легко найдете нужный раздел и без труда сможете изучить меню в ресторане или список услуг в интернет-кафе, выяснить, почему не работает компьютер или мобильный телефон, найти дорогу или обсудить современные виды спорта и развлечения, наконец, просто познакомиться и договориться о встрече. Произношение передано транслитерацией русскими буквами.

Разговорник даст вам возможность чувствовать себя уверенно в незнакомой языковой среде.

УДК (076.3)=161.1=112.2
ББК 81.2Нем

НАЧНИ ОБЩАТЬСЯ!

СОВРЕМЕННЫЙ РУССКО-НЕМЕЦКИЙ СУПЕРРАЗГОВОРНИК

Директор редакции *Л. Бершидский*. Ответственный редактор *Н. Уварова*
Редакторы *Е. Вьюницкая, Л. Агейкина*. Художественный редактор *Е. Брынчик*
Верстка *С. Марченко*. Корректор *Е. Карпенко*

ООО «Издательство «Эксмо»
127299, Москва, ул. Клары Цеткин, д. 18/5. Тел. 411-68-86, 956-39-21.
Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru

Подписано в печать 18.08.2010. Формат 70×90 1/32.

Печать офсетная. Усл. печ. л. 11,67.

Тираж экз. Заказ №

ISBN 978-5-699-43653-8



9 785699 436538 >

ISBN 978-5-699-43653-8

© Бережная В. В., 2011

© ООО «Издательство «Эксмо», 2011

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие

О Германии	7	Лечение в Германии.	12
Банки	9	Факты о Германии	13
История, культура и население Германии	9	Факты о Швейцарии	14
Клубы, общества, ассоциации.	10	Факты об Австрии	15
Система школьного образо- вания в Германии	10	Правила произношения	17
Телевидение Германии.	11	О стране	18
Пресса в Германии.	11	Национальные меньшин- ства Германии.	18
Транспорт в Германии	12	Федеральные земли и их столицы	19
		Необходимые слова	20

Путешествие

Путешествие на самолете.	22	На заправке	44
В аэропорту. Прибытие	23	В автомастерской.	46
На границе	24	Словарь туриста	47
Словарь туриста	27	Обмен валюты. Банкоматы	49
В аэропорту. Вылет	28	Вывески	49
Объявления по громкой связи	31	Проживание	50
Словарь туриста	31	Типы жилья.	50
Путешествие на поезде	32	Указатели в гостинице	51
Словарь туриста	36	В гостинице.	51
Путешествие в автомо- биле.	38	Формуляр	53
Прокат транспортных средств.	38	Как снять квартиру, комнату	55
Информация для водителя	41	Виды комнат	60
Дорожные знаки	42	Дом. Квартира	61
На автострате	43	Словарь туриста	64

Знакомство. Общение

Знакомство	66	Извинения	85
Приветствия, приглашения . . .	69	Прощание	86
Поздравления, пожелания . . .	72	О семье	87
Флирт. Compliments	73	Родственники	93
Обращение	75	Друзья	94
Обращение к незнакомому человеку	75	Просмотр семейных фото- графий	94
Обращение к знакомому человеку	76	Внешний вид. Характер. Отношения	96
Обращение в сфере обслуживания	76	Семейные праздники	98
Просьба	77	О занятиях	100
Выражение благодарности . . .	78	Учеба	101
Восклицания	79	Работа	103
Согласие	80	Профессии	104
Отказ	80	Деловые связи	107
Сомнение	81	Деловые контакты. Переговоры	109
Разочарование. Раздражен- ность	82	Денежная система. Банки . . .	112
Сочувствие. Предупреж- дение	83	Социальное страхование . . .	113
Основные вопросы	85	Словарь туриста	113
		Сокращения	114

Город

Надписи, вывески, указатели	116	Словарь туриста	132
Как пройти к...?	118	Метро	133
Словарь туриста	120	Осмотр достопримечатель- ностей	134
В городе	122	Города Германии	135
Вывески	125	Достопримечательности	136
Городской транспорт	127	Экскурсия по городу	138
В дороге	128	Достопримечательности Берлина	139
Указатели в транспорте	129	Достопримечательности Вены	142
Такси	129		
Автобус	130		

Досуг

Вывески	146	Популярные виды отдыха	169
В театре	146	Спорт	171
Опера. Балет	148	Виды спорта	171
Словарь туриста	150	Занятия спортом	173
Выражение эмоций	151	Футбол	174
В кино.	152	Теннис	175
Музеи, выставки	153	Плавание	177
Словарь туриста	157	Лыжный спорт.	179
Ночной клуб. Ночное кафе.	159	Путешествие на велоси- педe	181
Флирт	161	Поход	183
Свободное время	163	Карточные игры.	187
Музыка	164	Словарь туриста	188
На концерте	166		
На досуге	167		

Магазины и услуги

Покупки	189	Десерт.	206
Вывески	189	Способы приготовления пищи	207
Названия магазинов (отделов)	189	Столовые приборы.	208
В продуктовом магазине.	191	Словарь туриста	208
Названия отделов	191	В универмаге.	209
Словарь туриста	192	Промышленные товары	211
Продовольственные товары	194	Качество и цвет.	214
Фрукты	195	Галантерея	214
Овощи.	196	Косметика	216
Зелень	197	Электро- (фото-) товары	218
Молочные продукты.	197	В цветочном магазине	220
Мясо и изделия из мяса	198	В книжном магазине	221
В кафе	199	В магазине игрушек	221
В ресторане.	201	В магазине антиквариата	222
Меню	203	Хозяйственные товары.	223
Десерт, напитки.	206	В парикмахерской	223
Сорта немецкого пива	206	В косметическом салоне.	225

Химчистка, прачечная	226	автомату	238
Банк	228	Словарь туриста	238
Почта. Телеграф. Телефон	230	Мобильный телефон	239
На почте	230	Словарь туриста	240
Телефонная связь в Германии	234	Электронная почта	241
Вывески и надписи	235	Компьютер. Интернет	242
Разговор по телефону	235	Интернет-кафе	243
Как позвонить по телефону-		Проблемы с компьютером	244
		Словарь туриста	246

Здоровье

Медицинское обслуживание .	249	Части тела	259
Словарь туриста	250	В аптеке	261
Обращение за медицинской помощью	251	Оптика	263
На приеме у врача	252	Вода полезна для здоровья	265
Болезни	254	Защита окружающей среды	267
Общие термины	256	Словарь туриста	270
У стоматолога	257		

Приложение

Цвета	271	Словарь туриста	284
Меры длины и веса	272	Стороны света	286
Числа	272	Праздники в Германии	286
Время. Дни недели. Месяцы. Погода	275	Религиозные праздники	286
Общие указания времени	277	Атрибуты религиозных праздников	287
Дни недели	278		
Месяцы	279	Русско-немецкий словарь	288
Времена года	280	Немецко-русский словарь	313
Погода	281		
О погоде	282		

ПРЕДИСЛОВИЕ

Вы собрались в Германию, но не знаете немецкого языка, который помог бы Вам свободно решить множество проблем? Предлагаем разговорник в сокращенном виде. Он не может быть ни учебником, ни пособием по мгновенному изучению языка, но все же он поможет Вам в общении.

Разговорник содержит краткие сведения о стране, о некоторых немецких обычаях, о менталитете коренного населения, а также некоторые фразы и клише, которые можно использовать в разговоре и уловить на слух, что облегчит процесс общения.

Купив книгу, прочтите ее пару раз от начала до конца, чтобы запомнить расположение материала и в определенный момент быстро найти нужные в конкретной ситуации фразы.

С наилучшими пожеланиями и с надеждой, что это первоначальное знакомство со страной подвигнет Вас на изучение немецкого языка.

О Германии

Германия расположена в центре Европы, граничит с Данией на севере, с Австрией и Швейцарией — на юге, с Польшей и Чехией — на востоке, с Люксембургом, Нидерландами, Францией и Бельгией — на западе. Вся территорию Германии можно разделить на четыре основных зоны: предгорье Альп, северогерманская низменность, балтийское побережье и североморское побережье. Площадь страны — 357000 км², население составляет более 80 млн человек. Германия относится к странам с умеренным климатом, средние температуры января — +15°C (в долинах) и -6°C (в предгорьях и горах), в июле — между +17°C и +20°C. На сегодняшний день Германия состоит

из 16 федеральных земель. Столицей Германии является Берлин, но некоторые органы государственного управления расположены в Бонне. В Германии живут по средневропейскому времени. То есть, в Германии на два часа меньше, чем в Москве.

Государственное устройство страны определяют четыре принципа:

- демократия;
- государственная власть;
- социальное государство;
- федеральное государство.

Во главе страны стоит федеральный президент, который избирается федеральным собранием. Функции федерального президента:

- заключение договоров с другими государствами;
- прием послов;
- назначение и снятие с должностей федеральных судей, чиновников, офицеров и унтер-офицеров;
- представление парламенту (Бундестагу) кандидатуры на должность федерального канцлера;
- назначение и снятие министров по предложению канцлера.

Немецкий парламент — Бундестаг — избирается народом на четыре года. Его важнейшие функции:

- законодательство;
- выборы федерального канцлера;
- контроль за деятельностью правительства.

Представительство федеральных земель — Бундестаг — состоит из членов федеральных правительств и принимает участие в процессе законодательства. Федеральное правительство (Кабинет) состоит из федерального канцлера и федеральных министров. Канцлер избирается Бундестагом и определяет линию государственной политики. В Бундестаге представлены шесть партий: Социал-демократическая партия Германии (СДПГ) (*Sozialdemokratische Partei Deutschlands*), Христианско-демократический союз (ХДС) (*Christlich Demokratische Union Deutschlands*), образующий в бундестаге блок с действующим только в Баварии Христианско-социальным союзом (ХСС) (*Christlich-Soziale Union in Bayern*); Партия Зеленых (*Die Grünen*); Свободная демократическая партия (СвДП) (*Freie Demokratische Partei*); Партия демократического социализма (ПДС) (*Partei des Demokratischen Sozialismus*). Германия — демократическое и социальное государство. Государство обязано защищать своих граждан от социальной нестабиль-

ности. Для этого существуют различные социальные службы. Гарантируемые государством социальные платежи:

- различные виды страховок;
- пенсии;
- пособия по уходу за ребенком;
- социальная денежная помощь.

Германия относится к крупнейшим промышленным странам (четвертое место в мире). Высок уровень развития сельского хозяйства, рыболовства, лесного хозяйства. Важнейшей составляющей экономической жизни Германии является внешняя торговля (второе место в мире после США).

Банки

Эмиссионный банк Германии находится во Франкфурте-на-Майне. Он называется «Дойче Бундесбанк». В каждой федеральной земле он имеет свои центральные представительства и филиалы. Кроме того, в стране имеется 342 частных кредитных банка в форме акционерных обществ, 12 земельных банков, 734 сберегательные кассы (открытые автономные предприятия), 35 ипотечных банков. С первого января 2002 года в Германии введена новая денежная единица — евро. Введение евро — ответ на глобализацию с ее шансами и риском. Дальнейший общемировой рост товаров, услуг и капитала стал определяющим фактором мирового экономического развития. Евро — единственное в Германии платежное средство, оно было эквивалентно 1,95583 DM. На евро автоматически были переведены все банковские и сберегательные счета.

История, культура и население Германии

Благодаря большому числу различных региональных принц-домов, эрлдомов, монархий и государств, которые содержала в себе Германия, в ней не было одной столицы, а было очень много больших городов, каждый со своим собственным уникальным характером, сформированным историей и окружением. Каждый город — целый новый мир сам по себе, в котором Вы увидите не только различные архитектурные стили и художественные сокровища, но также и очень разный образ жизни. Местные традиции и менталитет ясно отражены всюду — в искусстве, культуре и истории Германии, в ночной жизни, в магазинах, пабах и ресторанах.

Клубы, общества, ассоциации

В Германии нет недостатка в клубах и обществах. У любителей каждого вида спорта есть свой клуб: альпинистский клуб для альпинистов, футбольные клубы для футболистов, рыболовные — для рыболовов. И это лишь некоторые из них. Профессиональные группы также имеют свои собственные ассоциации, такие как хоры или музыкальные общества. Члены клуба обычно встречаются в своем собственном помещении или в отдаленной комнате ресторана, в которой иногда выставляют на всеобщее обозрение все кубки, которые они когда-либо выиграли. Общества и союзы любителей национальной одежды (Trachtenkulturvereine [тра́хтэн|культу́р|фэр|áйнэ]) также играют важную роль в общественной жизни Германии. Парад национальных костюмов (Trachtenzug [тра́хтэн|цу:к]), который проходит в первое воскресенье октября в Мюнхене, был бы невозможен без участия и помощи тысяч членов общества, а знаменитый Рейнский карнавал (Rhein-Karneval [ра́йнка́рнэваль]) невообразим без гвардейцев, одетых в национальные костюмы (Trachtengarden [тра́хтэн|га́рдэн]).

Система школьного образования в Германии

Немецкие дети обычно начинают ходить в начальную школу с шести лет. Сначала они посещают начальную школу (Grundschule [гру́нтшуле]). Те дети, которые успешно закончили четвертый класс начальной школы, могут переходить в гимназию (Gymnasium [гюмна́:зиум]), где, проучившись девять лет, они сдают экзамен (Abitur [абиту́:p]) на аттестат зрелости Reifezeugnis [ра́йфэ|цойкнис]. Теперь они без экзаменов могут поступить в любой институт или университет. При этом они должны хорошо владеть, по крайней мере, одним иностранным языком. Юноши и девушки, уровень знаний которых не соответствует требованиям гимназии, посещают с пятого по девятый класс реальную школу (Realschule [рэа́ль|шу́:лэ]) и сдают соответствующий экзамен (Mittlere Reife [ми́тлерэ ра́йфэ]). Они могут также посещать профессионально-технические училища (Fachschule [фа́х|шу́:лэ]). Учащиеся, которые не могут учиться в гим-

нази или в реальной школе, посещают «главную школу» (Hauptschule [х'аупт|шү:лэ]), а специальностью овладевают в профессиональной школе (Berufsschule [бэрү:фс|шү:лэ]), где занятия проводятся раз в неделю. Вся система школьного образования в Германии находится в региональном подчинении.

Телевидение Германии

Благодаря появлению в последние годы большого количества частных каналов значительно возросло число телевизионных программ. Поэтому большинство немецких семей имеют по несколько телевизоров. Государственное телевидение представлено каналами АРД и ЦДФ, но есть еще и так называемые третьи каналы, региональные. Они передают местные новости, телеспектакли и т. д. Государственные трансляционные каналы в основном финансируются за счет лицензионной оплаты, поэтому в Германии пользователи радио- и телеприемников должны иметь соответствующую лицензию. Финансирование каналов за счет рекламы относительно невелико. В Германии считается невежливым звонить кому-либо во время телевизионных новостей, которые передают на канале ЦДФ в семь часов и на канале АРД в восемь часов вечера.

Пресса в Германии

В Германии издаются газеты как общегосударственного (федерального), так и регионального уровня. Если Вы абонируете ежедневную газету, Вам доставят ее рано утром или же она поступит с вечерней почтой. В большинстве городов есть специальные ящики, где Вы можете взять газету, оставив соответствующую плату. Газеты можно приобрести в киоске или бакалейно-гастрономическом магазине. В больших городах можно купить газету следующего дня. Как правило, продавцы их реализуют накануне вечером.

К наиболее крупным и популярным газетным издательствам относятся издательства, издающие такие газеты, как "Süddeutsche Zeitung" [зю́т|дóйче цáйтунг], "Frankfurter Allgemeine" [Фрáнк|фúртэр а́ль|гэмáйнэ], "Die Welt" [ди взьт]. Имеется также ряд не менее популярных региональных газет: "Die Zeit" [ди цайт], "Rheinischer Merkur" [ра́йнишэр меркúр] —

наиболее известные еженедельники с большим тиражом. К наиболее важным политическим журналам относятся "Der Spiegel" [дэр шпигэль] и "Focus" [фóкус].

Транспорт в Германии

Германия обладает полицентрической сетью высокоскоростных поездов. "InterCityExpress" или ICE обслуживает преимущественно все города и направления в соседних с Германией странах. Скорость движения поездов колеблется от 160 км/ч до 300 км/ч на ускоренных магистралях Deutsche Bahn.

Высокоскоростное движение транспорта стало в Германии уже традицией с тех пор, как здесь появилась первая автострада (автобан) в мире. Это и неудивительно, ведь самые известные автомобили делаются тоже здесь. Германия обладает самой плотной дорожной системой, которую встретишь в редкой стране мира. Автострады в Германии не имеют ограничения скорости. Указаны лимиты только в опасных местах, а также там, где звук транспорта и загрязнение воздуха вызывает проблему.

Deutsche Bahn (Немецкая железная дорога) — крупнейший немецкий оператор обслуживания железнодорожной инфраструктуры.

Национальным авиаперевозчиком в Германии является компания "Lufthansa". Франкфуртский международный аэропорт является самым крупным аэропортом Германии и значимым европейским транспортным узлом. Самым важным международным аэропортом является Мюнхен. Другими крупными аэропортами являются Берлин Тегель, Берлин Шонефельд, Дюссельдорф, Гамбург и Колонье-Бонн.

Лечение в Германии

В последнее время многие россияне выбирают лечение за рубежом, и это не случайно. Заграничное лечение, будь то лечение в Германии или Швейцарии, имеет несколько существенных преимуществ перед отечественным. Первое, на что обращают внимание все специалисты, — это профилактика и диагностика болезней. Лечение за рубежом гарантирует пациентам уверенность в том, что правильный диагноз будет поставлен очень быстро. Все обследования проводятся лучшими специалистами на самом современном оборудовании, которое доказало на практике свою эффективность.

Лечение в Германии известно во всем мире: современная медицинская техника, новейшие диагностические методики, высокая квалификация врачей — все это является эталоном здравоохранения. Материальная база зарубежных клиник гораздо богаче российской: она постоянно обновляется, разрабатываются новые препараты, выпускается высокотехнологичное оборудование.

Кроме того, лечение в европейских странах характеризуется высоким уровнем комфорта. Пациентам большинства немецких клиник предлагаются очень удобные апартаменты, прогулки по прекрасным паркам и множество приятных процедур: массаж, физиотерапия и так далее.

Наряду с непосредственным лечением заболеваний прогулки на свежем воздухе также положительно сказываются на здоровье. Все это напоминает полноценный отдых. Лечение в Германии подходит многим пациентам еще и потому, что континентальный климат страны благоприятен для здоровья.

Факты о Германии

Столица Германии: Берлин; 3,4 млн жителей.

Государственный герб: Стилизованный орел.

Национальный праздник: 3 октября, День германского единства.

Парламент: Бундестаг (16-й легислатурный период: 614 депутатов).

Денежная единица: Германия входит в еврозону.

Официальный язык: Немецкий. Родной язык для 100 млн человек. Немецкий — наиболее распространенный родной язык в рамках Европейского Союза.

Численность: Германия с ее 82,5 млн жителей (из них 42,2 млн — женщины) — самая населенная страна ЕС. Здесь проживают около 7,3 млн иностранцев (8,8 проц. всего населения), из них 1,8 млн — турки.

Плотность: 231 человек на 1 км²; Германия — одна из самых густонаселенных стран Европы.

Рождаемость: В среднем 1,4 ребенка на 1 женщину.

Продолжительность жизни: Средняя прогнозируемая продолжительность жизни (для тех, кто родился в 2003 г.) составляет 76 лет для мужчин и 81 год для женщин.

Визовый отдел посольства Германии располагается по адресу: 119313, Москва, Ленинский проспект, 95А (ближайшая станция метро Проспект Вернадского).

Факты о Швейцарии

Швейцарская Конфедерация

Население (2004 год): 7450867 человек.

Средняя плотность населения: 187 человек на 1 кв. км.

Этнические группы: немцы 65%, французы 18%, итальянцы 10%, ретороманцы 1%.

Основные языки: немецкий, французский, итальянский (все официальные); ретороманский (полуофициальный).

Основные религии (на конец 90-х годов): католики 46%, протестанты 40%.

Общая площадь: 41290 кв. км; площадь земли: 39770 кв. км.

Расположение: Альпийские горы Центральной Европы.

Географические особенности местности: Альпы занимают 60% земной территории страны.

Столицы: Берн (административная), Лозанна (судебная).

Тип правления: федеральная республика.

Глава государства и правительства: президент, избираемый на однократный однолетний срок Союзным (федеральным) собранием из числа членов Союзного (федерального) совета.

Административное деление: 26 кантонов (включая три полукантона).

Производства: машинное оборудование, химикаты, часы, текстиль, точные инструменты.

Основные сельскохозяйственные культуры: зерновые, фрукты, овощи.

Природные ресурсы: вода, лес, соль.

Пахотная земля: 10%.

Денежная единица: франк (CHF).

Валовый внутренний продукт (2003 год): 239.8 миллиардов долларов; ВВП в расчете на человека: 32800 долларов; рост ВВП: — 0.3%.

Образование:

Обязательное — в возрасте от 7 до 15 лет.

Грамотность (1994 год): 100%.

Старейшая демократия в мире, четыре национальных языка, конфиденциальность клиентов банка, самая престижная

марка часов, Маттерхорн, вкуснейший шоколад — все это Швейцария, небольшое государство в самом центре Европы.

Необыкновенная тишина, царящая среди величественных гор, и привычный шум города делают отдых в Швейцарии незабываемым. Первозданная природа и старинные традиции, диковинные кактусы и эдельвейсы — великолепная горнолыжная страна, хранящая особый Дух времени. Этот удивительный альпийский край — крупнейший туристический регион Европы, ориентированный, прежде всего, на любителей горных лыж. Статус этот удается удерживать благодаря невероятной развитой и до мелочей продуманной инфраструктуре туристических объектов, крупной сети железных дорог и идеально исполненных автострад. Добавьте ко всему этому невероятно выгодное географическое положение, живописную природу и возможность организации непревзойденного отдыха в Швейцарии в любое время года — не это ли объяснение тому, что 15% национального дохода страны приходится на сферу туризма?!

Культурное наследие и великолепие природы горнолыжной страны необъятно, традиции неистощимы, а милое очарование альпийской местности создает особый образ неповторимого края, познать который за одну поездку просто невозможно!

Посольство Швейцарии в России (Москва)
Москва, Огородная Слобода пер., 2/5.

Факты об Австрии

Австрия — небольшое государство в Центральной Европе. Граничит на севере с Германией и Чехией, на западе — со Швейцарией и Лихтенштейном, на юге — с Италией и Словенией, на востоке — со Словакией и Венгрией.

Страна делится на 9 федеральных земель: Бургенланд, Каринтия, Нижняя Австрия, Верхняя Австрия, Зальцбург, Штирия, Тироль, Форарльберг и город Вена (на правах земли).

Австрия — в основном горная страна (на 70 %): средняя высота над уровнем моря составляет около 900 м. Большая часть Австрии занята Восточными Альпами, которые в свою очередь подразделяются на Альпы Северного Тироля и Зальцбургские Альпы на севере, Циллертальские и Карникские Альпы на юге. Высшая точка — гора Гросглокнер (3797 метров),

на ней находится и один из крупнейших в Европе ледников — Пастерце.

Время: отстает от московского на 2 часа

Территория: 83 858 кв. км.

Население: около 8 млн ч.

Официальный язык: немецкий

Вероисповедание: католицизм, протестантство

Домен: .at

Австрия — самая красивая страна в Центральной Европе. Австрия — это старинные города, горнолыжные курорты, чистейшие озера и лечебные источники.

Австрия является, наверное, одной из самых гостеприимных и красивых стран Европы. Австрия — это одна из немногих европейских стран, где по-настоящему строго соблюдается экологическая дисциплина. Австрия также является одной из столиц классической музыки. Именно в этой стране появились на свет и творили Моцарт, Шуберт и Штраус. На весь мир известна легендарная Венская Опера и Филармонический Оркестр, а также огромное количество музыкальных фестивалей и конкурсов, которые здесь проводятся ежегодно.

Столицей является город Вена, одновременно являющийся ключевым центром европейской культурной и музыкальной жизни, потрясает невероятной красотой своих старинных зданий. Вена — это сердце Австрии, именно здесь расположена большая часть исторического наследия Австрии. Пик совершенства музыки, архитектуры и искусства достигается в городе Зальцбург, на родине Моцарта. Снежные пики Инсбрука являются прекрасным фоном для его прекрасных исторических памятников.

С недавнего времени, Австрия у многих ассоциируется с горнолыжными видами спорта. Эта страна воспитала большое количество величайших лыжников, в эти места приезжают на тренировки настоящие профессионалы со всех уголков планеты. Несмотря на это, в Австрии созданы все условия для обучения спортсменов-любителей. Благодаря этому, спортивный туризм и производство горнолыжной амуниции — это чуть ли не самая главная статья экономики австрийского государства. Горные лыжи в Австрии — это великолепный способ замечательно отдохнуть. И даже самые привередливые любители горнолыжного спорта в любом случае останутся довольны.

Австрийцы являются очень гостеприимным народом, несмотря на их видимую высокомерность и заносчивость. Объясняется это очень просто: дело в том, что, как правило, австрийцы (особенно горожане) — это ни кто иные, как выходцы из буржуазии, но, тем не менее, они очень гостеприимны и приветливы. Австрийцы всегда готовы помочь Вам, если Вы столкнетесь с какими-то трудностями. Отличительные черты практически любого австрийца — это их неизменная вежливость, практичность и пунктуальность.

Посольство Австрии в России
Москва, Староконюшенный пер., 1.

Правила произношения

- Написание немецких слов русскими буквами максимально приближено к практическому произношению.
- Долгота гласных обозначена двоеточием после гласного: [a:].
- Сложные слова разделены на простые при помощи знака |. В немецких сложных словах делается два ударения — главное падает на первый компонент, второстепенное — на второй. Если слово состоит более чем из двух компонентов, то второстепенное ударение падает на последний компонент, а срединные остаются безударными.

Рекомендуем также обратить внимание на некоторые особенности немецкого произношения, так называемый акцент:

- немецкие гласные звуки произносятся в начале слов и слогов с твердым приступом (мгновенное размыкание голосовых связок);
- буква "ö" произносится как «ё», только без «й», буква "ü" произносится как «ю», только без «й»;
- в немецком языке отсутствует палатализация, согласные не делятся на твердые и мягкие, то есть гласные [e], [i] не смягчают согласные;
- буква "r" в конце и середине слова не произносится, но вокализируется, по произношению напоминает краткий звук [a];
- немецкое ударение является количественным, а не качественным, как русское, поэтому ударные слоги произносятся резче и отрывистее, чем безударные.

О стране

Германия	Deutschland	<i>дóйтш лáнт</i>
немецкий язык	Deutsch	<i>дóйтш</i>
коренное население:		
немцы	die Deutschen	<i>ди дóйтшэн</i>
немец	der Deutsche	<i>дэр дóйтшэ</i>
немка	die Deutsche	<i>ди дóйтшэ</i>
столица страны — Берлин	die Hauptstadt des Landes — Berlin	<i>ди хáупт штáт дэс лáндэс бэрлín</i>

**Национальные меньшинства
Германии**

турки	die Türken	<i>ди тióркэн</i>
итальянцы	die Italiener	<i>ди италы́энэр</i>
австрийцы	die Österreicher	<i>ди оéстэр ра́йхэр</i>
испанцы	die Spanier	<i>ди шпáниэр</i>
португальцы	die Portugiesen	<i>ди португí:зэн</i>
британцы	die Briten	<i>ди брítэн</i>
сорбы (славянское меньшинство)	die Sorben	<i>ди sóрбэн</i>

Федеральные земли и их столицы

Баден-Вюртемберг, Штутгарт	Baden-Württemberg, Stuttgart	<i>ба́дэн вю́ртем бэ́рг шту́т га́рт</i>
Свободное государство Бавария, Мюнхен	der Freistaat Bayern, München	<i>дэр фрáй штá:т бáйэ́рн мю́нхэн</i>
Свободный Ганзейский город Бремен, Бремен	die Freie Hansestadt Bremen, Bremen	<i>ди фрáйэ гáнзэ штáт брэмэн брэмэн</i>
Свободный и Ганзейский город Гамбург, Гамбург	die Freie und Hansestadt Hamburg, Hamburg	<i>ди фрáйэ унт гáнзэ штáт гáмбург гáмбург</i>
Гессен, Висбаден	Hessen, Wiesbaden	<i>гэ́сэн вéс ба́:дэн</i>
Нижняя Саксония, Ганновер	Niedersachsen, Hannover	<i>ни:дэр зáксэн ганно́вэр</i>
Северный Рейн-Вестфалия, Дюссельдорф	Nordrhein-Westfalen, Düsseldorf	<i>но́рд ра́йн-вэ́ст фа́:лен дю́сэль до́рф</i>
Рейнланд-Пфальц, Майнц	Rheinland-Pfalz, Mainz	<i>ра́йн ла́нт пфа́льц ма́йнц</i>
Саарланд, Саарбрюкен	Saarland, Saarbrücken	<i>за́:р ла́нт за́:р брю́кэн</i>
Шлезвиг-Гольштейн, Киль	Schleswig-Holstein, Kiel	<i>шлэ́звих-го́ль шта́йн кéль</i>
Саксония-Ангальт, Магдебург	Sachsen-Anhalt, Magdeburg	<i>зáксэн áн ха́льт ма́гдэбург</i>

Бранденбург, Потсдам	Brandenburg, Potsdam	б ^р а ^н дэ ^н б ^у р ^г п ^о тс д ^а м
Мекленбург- Передняя Поме- рания, Шверин	Mecklenburg- Vorpommern, Schwerin	м ^э клэ ^н б ^у р ^г - ф ^о р п ^о мэ ^р н ш ^в э:рин
Тюрингия, Эр- фурт	Thüringen, Erfurt	т ^ю рингэ ^н э ^р фур ^т
Саксония, Дрезден	Sachsen, Dres- den	з ^а ксэ ^н др ^э здэ ^н
Берлин	Berlin	бэ ^р л ^и :н

Необходимые слова

Да.	Ja.
Нет.	я: Nein. най ^н
Пожалуйста.	Bitte. б ^и тэ
Спасибо.	Danke. д ^а нкэ
Здравствуйте! (Добрый день).	Guten Tag! г ^у :тэ ^н та:к
Извините (для привле- чения внимания).	Entschuldigung. энтш ^у льдигунг
Извините.	Entschuldigen Sie. энтш ^у льдигэ ^н зи:
Вы говорите по- английски?	Sprechen Sie Englisch? шпр ^э хэ ^н зи: энглиш
Вы говорите по-русски?	Sprechen Sie Russisch? шпр ^э хэ ^н зи: русиш
К сожалению, я не гово- рю по-немецки.	Leider spreche ich Deutsch nicht. л ^я йдэр шпр ^э хэ ^н ихь д ^о йтш ^н ихьт

Я не понимаю.	Ich verstehe nicht. <i>ихь фэрштэ:э нихьт</i>
Где находится...?	Wo ist ...? <i>во: ист</i>
Помогите!	Hilfe! <i>хильфэ</i>
Вызовите полицию!	Rufen Sie die Polizei! <i>ру:фэн зи: ди полицай</i>
Вызовите врача!	Holen Sie einen Arzt! <i>хó:лэн зи: айнэн а:рцт</i>
До свидания.	Auf Wiedersehen. <i>ауф ви:дэр зэ:эн</i>
Меня зовут...	Ich heiße ... <i>ихь хайсэ</i>
Я приехал(а) из России.	Ich komme aus Russland. <i>ихь кóмэ аус рус лánt</i>
Как у Вас дела?	Wie geht es Ihnen? <i>ви: ге:т эс и:нэн</i>
Я понимаю.	Ich verstehe. <i>ихь фэрштэ:э</i>
Здесь кто-нибудь говорит по-английски?	Spricht jemand hier Englisch? <i>шприхьт йéмант хи:р э́нглиш</i>
Не могли бы Вы говорить медленнее?	Können Sie bitte etwas langsamer sprechen? <i>кéнэн зи: бítэ этвас лánгза-мэр шпрéхэн</i>
Что Вы сказали?	Wie bitte? <i>ви: бítэ</i>
Повторите, пожалуйста.	Sagen Sie es noch einmal bitte. <i>зá:гэн зи: эс нох айнмá:ль бítэ</i>

ПУТЕШЕСТВИЕ

Путешествие на самолете

Надписи

FLUGHAFEN	Аэропорт
EINGANG	Вход
AUSGANG	Выход
ABFERTIGUNG	Регистрация
GEPÄCKAUFGABE/ GEPÄCKABFERTIGUNG	Прием багажа
GEPÄCKAUSGABE	Выдача багажа
AUSKUNFT/ INFORMATION	Информация/справочное бюро
PASSKONTROLLE	Паспортный контроль
ZOLL	Таможня
GELDWECHSEL	Обмен валюты
NOTAUSGANG	Аварийный выход
KEIN ZUTRITT	Вход воспрещен
DAMENTOILETTE	Дамский туалет
HERRENTOILETTE	Мужской туалет

RAUCHEN VERBOTEN	Не курить
DRÜCKEN	От себя
ZIEHEN	К себе
OFFEN	Открыто
GESCHLOSSEN	Закрыто

В аэропорту. Прибытие

Ваш паспорт, пожалуйста!	Ihren Reisepass, bitte! <i>й:рэн райзэ пас б'итэ</i>
Вот мой паспорт.	Hier ist mein Pass. <i>хи:р ист майн пас</i>
Вот моя виза.	Hier ist mein Visum. <i>хи:р ист майн ви:зум</i>
У меня...	Ich habe... <i>ихь хá:бэ</i>
— транзитная виза	— ein Transitvisum <i>айн транзй:т ви:зум</i>
— въездная виза	— ein Einreisevisum <i>айн айн райзэ ви:зум</i>
— выездная виза	— ein Ausreisevisum <i>айн аус райзэ ви:зум</i>
Какова цель Вашего визита?	Wie ist Ihr Anreizeziel? <i>ви ист и:р án райзэ цй:ль</i>
Я турист/туристка.	Ich bin Tourist/Touristin. <i>ихь бин турист/туристин</i>
Я приехал(а) с целью посещения языковых курсов.	Ich komme zum Sprachkurs. <i>ихь кóмэ цум шпрá:х кúрс</i>
Я здесь в командировке.	Ich bin hier auf Dienstreise. <i>ихь бин хи:р áуф дй:нст райзэ</i>
Сколько времени Вы пробудете в стране?	Wie lange bleiben Sie im Land? <i>ви лánгэ блáйбэн зи: им лант</i>

Я пробуду в стране две недели.

Ich bleibe im Land zwei Wochen lang.

ихь бляйбэ им лант цвай вóхэн ланг

Мне нужен переводчик.

Ich brauche einen Dolmetscher.

ихь браухэ айнэн дóль|мэтчер

На границе

Вашу декларацию, пожалуйста.

Bitte, Ihre Zolldeklaration.

битэ й:рэ цóль|декларайб:н

Простите?

Entschuldigung?

энтшúлдигунг

Где Ваша таможенная декларация?

Wo ist Ihre Zollerklärung?

во ист й:рэ цóль|эр|клэ:рунг

Пожалуйста, вот моя декларация.

Hier ist meine Zollerklärung bitte.

хи:р ист майнэ цóль|эр|клэ:рунг битэ

Заполните, пожалуйста, декларацию.

Bitte füllen Sie eine Zollerklärung aus.

битэ фюлэн зи: айнэ цóль|эр|клэ:рунг аус

Это ваш багаж?

Ist das Ihr Gepäck?

ист дас и:р гэлпэк

Эти вещи принадлежат мне.

Diese Sachen gehören mir.

дй:зэ зэхэн гэлхёрэн ми:р

У Вас есть вещи, облагающиеся налогом?

Haben Sie zollpflichtige Sachen?

хá:бэн зи: цóль|пфлихьтигэ: зэхэн

У Вас есть что декларировать?

Haben Sie etwas zu verzollen?

хá:бэн зи этвас цу фэр|цóлэн

Мне нечего декларировать.

Ich habe nichts zu verzollen.

ихь хábэ нихьтс цу фэр|цóлэн

Ich habe nichts einzutragen.

ихь хá:бэ нихьтс айн|цу|тра:гэн

Это подарок.	Das ist ein Geschenk. <i>дас ист айн гэ шэ́нк</i>
Это подарки.	Das sind Geschenke. <i>дас зинт гэ шэ́нкэ</i>
Это вещи для личного пользования.	Das sind Sachen zum persönlichen Gebrauch. <i>дас зинт зэхэн цум пэрзэ́нлихэн гэ бра́ух</i>
Мне нужно это декларировать?	Muss ich das verzollen? <i>мус ихь дас фэ́р цо́лэн</i>
Нет, эти вещи не нужно декларировать.	Nein, Sie brauchen diese Sachen nicht zu verzollen. <i>найн зи: бра́ухэн дй:зэ зэхэн нихьт цу фэ́р цо́лэн</i>
Откройте, пожалуйста...	Öffnen Sie bitte... <i>оэ́фнэн зи бй́тэ</i>
— этот чемодан	— diesen Koffer <i>дй:зэн ко́фэр</i>
— эту сумку	— diese Tasche <i>дй:зэ та́шэ</i>
У меня только вещи для личного пользования	Ich habe nur die Gegenstände des persönlichen Bedarfs. <i>ихь ха:бэ ну:р ди гэ:гэн штэ́ндэ дэс пэрзэ́нлихэн бэ да́рфс</i>
Мне нужно платить пошлину?	Muss ich Zoll bezahlen? <i>мус ихь цоль бэ ца́:лэн</i>
Вы должны заплатить пошлину.	Sie müssen Zoll zahlen. <i>зи: мю́сэн цоль ца́:лэн</i>
Я не знал, что за эти вещи надо платить пошлину.	Ich habe nicht gewusst, dass diese Sachen zollpflichtig sind. <i>ихь ха:бэ нихьт гэвүст дас дй:зэ зэхэн цо́ль пфли́хьтихь зинт</i>



**Man hat mir gesagt, ich darf das mitnehmen.
Мне сказали, что это можно взять с собой.**

Какую пошлину нужно
заплатить?

Wie hoch ist die Zollgebühr?
ви хо:х ист ди цоль|гэ|бю:р

Вам нужно заплатить ...
евро.

Sie müssen ... Euro zahlen.
зи: мюсэн ... ойро ца:лэн

Можно ли здесь обме-
нять деньги?

Kann man hier Geld um-
tauschen?
кан ман хи:р гэльт ум|таушэн

Kann man hier Geld wech-
seln?
кан ман хи:р гэльт вэксэлын

Да, Вы можете обменять
деньги в банке.

Ja, Sie können Geld auf der
Bank wechseln.
я: зи: кэнэн гэльт ауф дэр банк
вэксэлын

К сожалению, мы долж-
ны это изъять.

Leider müssen wir das be-
schlagnahmen.
ляйдэр мюсэн вир дас
бэ|шлэ:к|нэ:мэн

Это продукты в дорогу.

Das ist Reiseproviant.
дас ист райзэ|провиант

Я не знал, что ввоз/вывоз этих вещей запрещен.

Ich habe nicht gewusst, dass die Einfuhr/Ausfuhr dieser Sachen verboten ist.
ихь хá:бэ нихьт гэ|вúст дас ди айн|фú:р/áус|фú:р ди:зэр зáхэн фэр|бó:тэн ист

Я не знаю таможенных правил досконально.

Ich kenne die Zollregeln nicht genau.
ихь кэнэ ди цóль|рэгэлын нихьт гэнáу

Сколько алкоголя можно везти беспошлинно?

Wie viel Alkohol darf ich zollfrei einführen?
ви: филь áлкохоль дарф ихь цóль|фрáй айн|фю:рэн

У меня пропал багаж.

Mein Gepäck ist weg.
майн гэ|пэк ист вэк

Мне нужен переводчик.

Bitte einen Dolmetscher.
битэ айнэн дóль|мэтшэр

Словарь туриста

таможня	der Zoll	дэр цоль
паспортный контроль	die Passkontrolle	ди пáс кóнтрóлэ
полиция	die Polizei	ди полицáй
вывоз	die Ausfuhr	ди áус фú:р
разрешение на вывоз	die Ausfuhrge- nehmigung	ди áус фу:р - гэ нэ:мигунг
ввоз	die Einfuhr	ди айн фú:р
разрешение на ввоз	die Einfuhrge- nehmigung	ди айн фу:р - гэ нэ:мигунг
валюта	die Währung/die Valuta	ди вэ:рунг/ди валю:та
контроль багажа	die Gepäckkont- rolle	ди гэ пэк кóнтрóлэ

паспорт	der Pass	дэр пас
место обмена валюты	die Wechselstelle/die Um-tauschstelle	ди вэксель штэлэ/ ди ум тауш штэлэ
таможенный контроль	die Zollabfertigung/die Zoll-kontrolle	ди цоль ап - фэртигунг/ди цоль контрблэ
таможенная декларация	die Zollerklärung	ди цоль эр - клэ:рунг
таможенник	der Zollanges-tellte	дэр цоль ан - гэ штэлэтэ
беспошлинный	zollfrei	цоль фрэй
таможенный сбор	die Zollgebühr	ди цоль гэ бю:р
облагаемый пошлиной	zollpflichtig	цоль пфлихьтихь

В аэропорту. Вылет

Ваш билет, пожалуйста!	Ihr Flugticket, bitte! и:р флу:к тикэт бйтэ
Я хотел бы место у окна.	Ich möchte einen Fenster-platz bekommen. ихь мэхьтэ айнэн фэнстэр платс бэ кómэн
Меня укачивает.	Ich bin luftkrank. ихь бин люфт кранк
Я хотел бы место у про-хода.	Ich möchte einen Platz am Gang bekommen. ихь мэхьтэ айнэн платс ам ганг бэ кómэн
У Вас лишний вес бага-жа.	Sie haben Übergepäck. зи: хá:бэн иубэр гэ пэк

Сколько килограммов багажа можно провезти бесплатно?

Wie viel Freigepäck darf man mitführen?
ви фи:ль фрэй|гэ|пэк дарф ман мйт|фю:рэн

Можно провезти 20/30 килограммов багажа.

Man darf 20/30 Kilo Gepäck mitführen.
ман дарф цвэнцихь/дрэйсихь кילו гэ|пэк мйт|фю:рэн

Я могу «запаять» свой чемодан/свою сумку?

Kann ich meinen Koffer/meine Tasche einschweißen lassen?
кан ихь мáйнэн кофэр/мáйнэ тáшэ айн|швáйсэн лáсэн

Да, Вы можете сделать это у окошка «Упаковка багажа».

Ja, das können Sie am Schalter "Gepäck einschweißen" machen.
я: дас кэнэн зи: ам шáльтэр гэ|пэк|айн|швáйсэн мáхэн

Я могу взять эту сумку с собой?

Darf ich diese Tasche mitnehmen?
дарф ихь дй:зэ тáшэ мйт|нэ:мэн

Каковы размеры ручной клади?

Wie groß soll das Handgepäck sein?
ви: гро:с золь дас хáнд|гэ|пэк зайн

Как правило, размеры ручной клади не должны превышать такие параметры: длина — 56 см, ширина — 25 см, высота — 42 см и вес 8 кг.

In der Regel sollte eine Länge von 56 cm, eine Breite von 25 cm eine Höhe von 42 cm und ein Gewicht von 8 kg nicht überschritten werden.
ин дэр рэ:гэль зóльтэ айнэ лэнгэ фон зэк|унт|фюнфцихь цэнтимé:тэр айнэ брайтэ фон фюнф|унт|цвэнцихь цэнтимé:тэр айнэ хé:э фон цвáй|унт|фйрцихь цэнтимé:тэр унт айн гэ|вйхьт фон ахт кйло нйхьт иубэршрйтэн вёрдэн

Самолет авиакомпании «Люфтганза» вылетает/приземляется ...	Die Lufthansa-Maschine startet/landet ... <i>ди люфт ганза машй:нэ штрáртэт/лáндэт</i>
Вылет рейса № 204 авиакомпании Аэрофлот в Москву с терминала АБ.	Abflug AEROFLOT zweihundertvier (204) nach Moskau Flugsteig A sechs (6). <i>áп флú:к аэрóфлó:т цвáй хундэрт фй:р на:х мóскау флú:к штáйк á зэкс</i>
Где проходит регистрация багажа?	Wo ist Gepäckabfertigung? <i>во: ист гэ пэк ап фэртигунг</i>
Это рейс №...?	Ist es Flug Nr. ...? <i>ист эс флу:к нумэр</i>
Где мне сдать билет?	Wo kann ich das Flugticket aufgeben? <i>во: кан ихь дас флú:к тйкэт áуф гé:бэн</i>
Где регистрация билетов на рейс на...?	Wo ist Check-in nach ...? <i>во: ист чэк йн на:х</i>
К какому выходу пройти на посадку?	An welchem Gate ist Flug nach...? <i>ан вэльхэм гэйт ист флу:к на:х</i>
Это правильный выход на рейс на...?	Ist das das richtige Gate? <i>ист дас дас рйхтыгэ гэйт</i>
Я прохожу...	Ich gehe durch ... <i>ихь гé:э дурхь</i>
— оформление багажа	— die Gepäckabfertigung <i>ди гэпэк ап фэртигунг</i>
— проверку паспортов	— die Passkontrolle <i>ди пáс кóнтрóлэ</i>
— таможенный досмотр	— die Zollkontrolle <i>ди цóль кóнтрóлэ</i>
Я могу пройти регистрацию вечером перед полетом?	Kann ich am Vorabend einchecken? <i>кан ихь ам фó:р á:бэнт áйн шэкэн</i>

Если Вы забронировали ранний рейс, то Вы можете уже вечером пройти регистрацию и резервировать место.

Wenn Sie einen ganz frühen Flug gebucht haben, können Sie bereits am Vorabend einchecken und Ihren Sitzplatz schon reservieren.

вэн зи: айнэн ганц фрю:эн
флу:к гэ|бү:хт хэ:бэн кэнэн зи:
бэрайтс ам фоб:р|а:бэнт
айн|шэкэн унт й:рэн зйтс|плэст
шо:н рэээрви:рэн

Объявления по громкой связи

Внимание!	Achtung!	áхтунг
Объявляется посадка на рейс ЛХ ... до Москвы. Время вылета...	Maschine Flug LH ... Abflug nach Moskau ... Uhr ... startbereit, bitte einsteigen.	машй:нэ флу:к эль хэ: ап флү:к на:х москау ... у:р штáрт бэ райт битэ айн штáйгэн
Выход номер...	Flugsteig Nummer ...	флү:к штáйк нумэр
Рейс №... до... отменяется.	Flug Nummer ... nach ... wird abgesagt.	флү:к нумэр ... на:х ... вирт ап гэ зэ:кт
Рейс №... до... откладывается.	Flug Nummer ... nach ... wird verschoben.	флу:к нумэр ... на:х ... вирт фэр шоб:бэн
Ждите дополнительных объявлений.	Achten Sie bitte auf weitere Durchsagen.	áхтэн зи: битэ áуф вáйтэрэ дүрхь зэ:гэн

Словарь туриста

билет на самолет	die Flugkarte/ das Flugticket	ди флү:к кáртэ/ дас флү:к тíкэт
вылет самолета	der Abflug	дэр ап флү:к

лететь	fliegen	фли́:гэн
объявить посадку	den Flug aufrufen	дэн флу:к áуф рú:фэн
рейс	der Flug	дэр флу:к
ручная кладь	das Handgepäck	дэс хáнт гэ пэк
самолет	das Flugzeug	дас флу́:к цóйк
	die Maschine	ди маши́:нэ

Путешествие на поезде

Акционерное общество железнодорожного сообщения Германии Die Bahn AG [ди ба́:н а́:|гé:] предлагает различные тарифы на проезд. Поэтому до покупки билета (die Fahrkarte [ди fá:р|кáртэ]) следует поинтересоваться более дешевыми тарифами. При наличии абонемента (Bahnkarte [ба́:н|кáртэ]) можно в течение года ездить за полцены. Существует также так называемый билет выходного дня (Schönes-Wochenende-Ticket [шé:нэсвóхэн|эндэ́тíкэт]), по которому, по всем региональным железным дорогам, по очень низкой цене могут ездить до пяти человек. На поездки после семи часов вечера существуют особые расценки. Информацию о железнодорожных услугах можно получить в бюро путешествий или по телефону. Чтобы не стоять в очереди (Schlange stehen [шлáнгэ штé:эн]) у окошка кассы (am Schalter [ам шáльтэр]), можно забронировать билеты по телефону и затем получить их в специальной билетной кассе. Билеты на близкие расстояния можно купить в автоматах на вокзалах. Междугородние экспрессы отправляются с вокзалов Германии с интервалами в один или два часа. Эти поезда очень комфортабельны, в них пассажирам предоставляется много дополнительных услуг, что делает поездку по Германии исключительно приятной. В поездах есть ресторан, бистро, а пассажиры первого класса обслуживаются персонально. Места в вагонах снабжены наушниками для приема общих радиопрограмм и развлекательных программ поезда. В первом классе есть также 25 мест с видеоаппаратурой, два телефона, факс, конференцзал и запирающиеся шкафчики для ручного багажа. В новой моди-

фикации экспресса есть специальные семейные купе (Familienabteil [фамíлйэн|ап|тáйль]). В междугородних экспрессах (Inter-City [íнтэр|сi:ти]) и поездах, соединяющих страны Европы (Euro-City) [óйро|сi:ти], имеются рестораны, карточные телефоны, конференц-залы и отдельные купе для пассажиров с детьми. Комфортабельные составы Interregio [íнтэр|рэ:гио] останавливаются в малых городах. Имеются также поезда местного значения, такие как Regionalexpress [регионá:ль|экспрэ́с], Regionalbahn [регионá:ль|ба́:н], Stadtexpress [штáт|экспрэ́с], S-Bahn [э́с|ба:н].

Вывески

BAHNHOF	Вокзал
FAHRPLAN	Расписание движения поездов
ABFAHRT	Отправление
ANKUNFT	Прибытие
RICHTUNG	Направление
BAHNSTEIG	Платформа
GLEIS	Путь
AUSKUNFT / INFORMATION	Справочное бюро
WARTESAAL	Зал ожидания
GERÄCKAUFBEWAHRUNG	Камера хранения
AUSGANG ZUR STADT	Выход в город
FAHRKARTEN	Продажа билетов

Где я могу купить билет?

Wo kann ich eine Fahrkarte kaufen?

во кан ихь айнэ фá:р|кáртэ кáуфэн

Билет можно купить
в кассе и в автомате.

Eine Fahrkarte kann man
am Schalter und am Fahr-
kartenautomaten kaufen.
*áйнэ фá:р|кáртэ кан ман ам
шáльтэр унт ам
фá:р|кáртэн|аутомá:тэн
кáуфэн*

Я хочу поехать в...

Ich möchte nach... fahren.
ихь мéхьтэ на:х ... фá:рэн

Когда следующий поезд
в...?

Wann ist der nächste Zug
nach...?
ван ист дэр нэхьстэ цу:к на:х

Следующий поезд в ...
отправляется в 14.37.

Der nächste Zug nach ...
fährt um 14.37 Uhr ab.
*дэр нэхьстэ цу:к на:х ... фэ:рт
ум фíр|це:н у:р
зi:бэн|унт|дрáйсихь ап*

Сколько стоит билет
до...?

Was kostet die Fahrkarte
nach...?
вас кóстэт ди фá:р|кáртэ на:х

Билет в ... стоит ... евро.

Die Fahrkarte nach ... kostet
... Euro.
*ди фá:р|кáртэ на:х ... кóстэт ...
óйро*

Мест нет.

Es ist ausgebucht.
эс ист áус|гэ|бú:хт

Мне нужен один билет
до Гамбурга.

Einmal Hamburg, bitte.
áйн|мá:ль хáмбург бiтэ

Мне нужно два билета
до Ганновера и обратно.

Zweimal Hannover, hin und
zurück.
*цвáй|мá:ль ханóфэр хин унт
цурюк*

Мне нужен билет вы-
ходного дня.

Ich möchte ein Wochenend-
ticket.
ихь мéхьтэ áйн вóхэн|энт|тiкэт

Когда идут поезда
в Кельн?

Sagen Sie ein paar Züge
nach Köln?
*зá:гэн зи: áйн па:р цю:гэ на:х
кéльн*

Поезда в Кельн ходят каждые два часа.	Züge nach Köln verkehren alle zwei Stunden. цю:гэ на:х кёльн фэр кэ:рэн элэ цвай штундэн
Пожалуйста, один билет до...	Bitte, eine Fahrkarte nach... битэ айнэ фá:р кáртэ на:х
Пожалуйста, зарезервируйте место.	Bitte, eine Platzkarte. битэ айнэ плáтс кáртэ
Когда мы будем в Берлине?	Wann sind wir in Berlin? ван зинт вир ин бэрли:н
Вы будете в Берлин через три часа.	Sie kommen in Berlin in drei Stunden. зи: кóмэн ин бэрли:н ин драй штундэн
Когда поезд прибывает в...?	Wann kommt der Zug in... an? ван комт дэр цу:к ин ... ан
Поезд прибывает в 18.24.	Der Zug kommt um 18.24 an. дэр цу:к комт ум áхт цэ:н у:р фйр унт цвáнцихь ан
С какого пути отправляется поезд в...?	Von welchem Gleis fährt der Zug nach ... ab? фон вэльхем гляйс фэ:рт дэр цу:к на:х ап
Поезд в ... отправляется с пятого пути.	Der Zug nach ... fährt vom Gleis 9 ab. дэр цу:к на:х ... фэ:рт фом гляйс нойн ап
Поезд в ... отправляется с этой платформы?	Fährt der Zug nach... auf diesem Bahnsteig ab? фэрт дэр цу:к на:х... áуф дй:зэм бá:н штáйк ап
Да, поезд отправляется с этой платформы.	Ja, der Zug fährt von diesem Bahnsteig ab. я: дэр цу:к фэ:рт фон дй:зэм бá:н штáйк ап

Поезд в ... отправляется с платформы...

Der Zug nach ... fährt auf dem Bahnsteig ... ab.
дэр цук на:х ... фэ:рт а́уф дэм бá:н|штáйк ап

Как называется эта станция?

Wie heißt diese Station?
ви: хайст дй:зэ штацйó:н

Эта станция называется Аугсбург.

Diese Station heißt Augsburg.
дй:зэ штацйó:н хайст а́угс|бúрг

Как долго здесь стоит поезд?

Wie lange hält der Zug hier?
ви: лánгэ хэльт дэр цу:к хи:р

Поезд стоит 2 минуты.

Der Zug hält hier 2 Minuten.
дэр цу:к хэльт хи:р цвай минú:тэн

Где купе номер...?

Wo ist Abteil Nummer ...?
во: ист а́п|тáйль нúмэр

Вот купе 234.

Da ist Abteil 234.
да: ист а́п|тáйль цвáй|хундэрт|фи:р|унт|дрáйсихь

Это место свободно?

Ist dieser Platz frei?
ист дй:зэр платс фрай

Нет, это место занято.

Nein, dieser Platz ist besetzt.
найн дй:зэр платс ист бэ|зэ́цт

Это мое место.

Das ist mein Platz.
дас ист майн платс

Словарь туриста

багаж	das Gepäck	гэ пáк
билет	der Fahrschein	дэр фá:р шáйн
вагон/купе для курящих	der Raucher	дэр рáухэр

вагон/купе для некурящих	der Nichtraucher	дэр нйхт раухэр
вагон-ресторан	der Speisewagen	дэр шпáйзэ вá:гэн
вокзал	der Bahnhof	дэр бá:н хó:ф
документы	die Papiere	ди папí:рэ
доплата за проезд в интересити	der IC-Zuschlag	дэр í: цэ: цү: шлá:к
за полцены	zum halben Preis	цум хáльбэн прайс
киоск	der Kiosk	дэр кí:оск
компостер	der Entwerter	дэр энт вэртэр
остановка	die Haltestelle	ди хáльтэ штáлэ
платформа	der Bahnsteig	дэр бá:н штáйк
поезд	der Zug	дэр цу:к
посадка	die Landung	ди лáндунг
проездной билет в одну сторону	einfache Fahrkarte	áйнфахэ фá:р кáртэ
путь	das Gleis	дас глайс
сидячее место	der Sitzplatz	дэр зйтс плáтс
спальный вагон	der Schlafwagen	дэр шлá:ф вá:гэн
станция, небольшой вокзал	die Station	ди штацйó:н
цена	der Preis	дэр прайс

Путешествие в автомобиле

Надписи

AUTOBAHN	Автобан
AUSFAHRT	Съезд с автобана
EINBAHNSTRASSE	Одностороннее движение
HALT	Стоп
VORFAHRT GEWAHREN	Уступите дорогу
KEINE DURCHFART	Проезда нет
UMLEITUNG	Объезд
PARKEN VERBOTEN	Парковка запрещена
PARKPLATZ	Парковка
ZUM PARKHAUS	К городскому паркингу
RASTSTÄTTE	Стоянка для отдыха

Прокат транспортных средств

Где я могу взять напрокат автомобиль?

Wo kann ich einen Wagen mieten?

во кан ихь айнэн ва:гэн ми:тэн

Вы можете взять автомобиль напрокат в одной из фирм проката.

Sie können den Wagen bei einer der Mietwagenfirmen mieten.

зи: кэнэн дэн ва:гэн бай айнэр дэр ми:т|ва:гэн|фирмэн ми:тэн

Я хотел бы взять автомобиль напрокат.

Ich möchte ein Auto mieten.

ихь мэхэтэ айн ауто ми:тэн

Я хотел бы взять его на день.

Ich möchte es für einen Tag.

ихь мэхэтэ эс фюр айнэн та:к

Сколько это стоит
в день/неделю?

Wie viel kostet es pro Tag/
Woche?

*ви: фи:ль кóстэт эс про та:к/
вóхэ*

Это стоит ... евро
в день/в неделю.

Das kostet ... Euro pro Tag/
Woche.

*дас кóстэт ... óйро про та:к/
вóхэ*

Какое горючее нужно
для него?

Welchen Treibstoff braucht
es?

вэ́льхэн тра́йп|штóф бра́ухт эс

Нужен бензин марки
«Супер».

Es braucht Benzin Marke
SUPER.

эс бра́ухт бэнци:н ма́ркэ сүпэр

В Германии дорогой
прокат автомобиля?

Ist die Autoverkehrsmietung
in Deutschland teuer?

*ист ди áуто|фэр|ке:рс|ми:тунг
ин дóйтш|лánt тóйэр*

Да, довольно дорогой.

Ja, das ist ziemlich teuer.

я: дас ист цй:млихь тóйэр

Я хочу взять напрокат
«Пассат».

Ich will einen Passat leasen.

ихь виль айнэн пасát ли:зэн

Я лучше куплю деше-
вую машину.

Lieber kaufe ich einen billi-
gen Wagen!

*ли:бэр кáуфэ ихь айнэн
бийлигэн вá:гэн*

Эта машина после ре-
монта?

Ist dieser Wagen nach der
Reparatur?

*ист дй:зэр вá:гэн на:х дэр
репаратү:р*

Да, автомобиль только
что отремонтированный.

Ja, das ist ein frisch repa-
riertes Auto.

*я: дас ист айн фриш
рэпари:ртэс áуто*

Нам нужен микроавто-
бус!

Wir brauchen einen
Kleinbus!

вир бра́ухэн айнэн клáйн|бүс

Мне нужна машина-кабриолет.

Ich brauche einen Wagen mit dem Schiebdach!
ихь брáухэ айнэн вá:гэн мит дэм ши:п|дáх

Сколько стоит прокат?

Was kostet die Miete?
вас кóстэт ди мй:тэ

Прокат стоит ... евро в день/в неделю.

Die Miete kostet ... Euro pro Tag/Woche.
ди мй:тэ кóстэт ... óйро про та:к/вóхэ

Где мне заплатить?

Wo soll ich zahlen?
во золь ихь цá:лэн

Заплатите, пожалуйста, в кассу.

Zahlen Sie bitte an der Kasse.
цá:лэн зи: бйтэ ан дэр кáсэ

Мотор/тормоз в порядке?

Ist der Motor/die Bremse in Ordnung?
ист дэр мото:р/ди брэмзэ ин óрднунг

Да, все в порядке.

Ja, alles ist in Ordnung.
я: áлэс ист ин óрднунг

Здесь можно припарковать машину?

Darf ich hier parken?
дарф ихь хи:р пáркэн

Нет, здесь нельзя парковать машины.

Nein, hier ist das Parken verboten.
найн хи:р ист дас пáркэн фэр|бó:тэн

Здесь поблизости есть автостоянка?

Ist hier in der Nähe ein Parkplatz?
ист хи:р ин дэр нэ:э айн пáрк|плáтс

Да, в торговом центре есть подземный гараж.

Ja, es gibt eine Tiefgarage unter dem Kaufzentrum.
я: эс ги:пт айнэ тй:ф|гарá:жэ ýнтэр дэм кáуф|цáнтрум

До которого часа здесь разрешена парковка?

Wie lange darf ich hier parken?

ви: лánгэ дарф ихь хи:р пáркэн

Здесь разрешена парковка до 8 часов вечера.

Man darf hier bis 8 Uhr abends parken.

ман дарф хи:р бис ахт у:р á:бэнтс пáркэн

Информация для водителя

Внимание!/ Осторожно!	Achtung!	áхтунг
Осторожно!	Vorsicht!	фó:р зйхьт
Опасность!	Gefahr!	гэ фá:р
Объезд!	Umleitung!	ýм лáйтунг
Занято (на парковке)	Besetzt	бэ зэцт
Проезд запрещен!	Durchfahrt verboten!	дурхь фа:рт фэр бó:тэн
	Verbotener Weg!	фэр бó:тэнэр вэ:к
Разбивать стоянку запрещено!	Lagern verboten!	лá:гэрн фэр бó:тэн
Остановка запрещена!	Halteverbot!	хáльтэ фэр бó:т
Охраняемая стоянка	Bewachter Parkplatz	бэ вáхтэр пáрк плáтс
Стоп-кран	Notbremse	нó:т брэмзэ
Высокое напряжение!	Hochspannung!	хó:х шпанунг
Автокемпинг	Autocamping	áуто кэмпинг

Дорожные знаки

Опасный участок	Allgemeine Gefahrenstelle	áль гэ майнэ гэ фá:рэн штэлэ
Сильно уменьшить скорость	Fahrgeschwindigkeit stark vermindern	фá:р гэ швин- дихь кайт штарк фэр мíндэрн
Сужение проезжей части	Einengung der Fahrbahn	áйн энгунг дэр фá:р бá:н
Правый поворот дороги	Rechtskurve	рэхьтс кúрвэ
Дети	Kinder	кíндэр
Пропускать транспорт	Vorfahrt beachten	фó:р фá:рт бэ áхтэн
Перекресток	Kreuzung	крóйцунг
Запрет движения для всех видов транспорта	Verkehrsverbot für Fahrzeuge aller Art	фэр кэ:рс фэр - бó:т фюр фá:р цóйгэ áлэр арт
Парковка запрещена	Parkverbot	пáрк фэр бó:т
Останавливаться запрещено	Halteverbot	хáльтэ фэр бó:т
Ограничение скорости	Geschwindigkeitsbegrenzung	гэ швíндихь - кайтс бэ грэнцунг
Встречное движение	Gegenverkehr	гé:гэн фэр кэ:р
Конец авто- страды	Ende der Auto- bahn	эндэ дэр áуто бá:н
Въезд запрещен	Einfahrtsverbot	áйн фа:ртс фэр - бó:т

Велосипедная дорога	Radweg	ра:т вэ:к
Автострада	Autobahn	ауто ба:н

На автостраде

Где автобан номер...?

Wo ist die Autobahn Nr. ...?
во ист ди ауто|ба:н нумэр

Вам нужно проехать 4 км прямо.

Sie müssen 4 km geradeaus fahren.
зи: мюсэн фи:р киломе:тэр
гэра:дэ|аус фа:рэн

Это бундесштрассе?

Ist das die Bundesstraße?
ист дас ди бундэс|штра:сэ

Да, это бундесштрассе.

Ja, das ist eine Bundesstraße.
я: дас ист айнэ бундэс|штра:сэ

Где дорога на...?

Wo ist die Straße nach...?
во ист ди штра:сэ на:х

Дорога на ... через 2 км.

Die Straße nach ... ist 2 km weiter.
ди штра:сэ на:х ... ист цвай
киломе:тэр вайтэр

Где отделение дорожной полиции/въезд на автобан/съезд с автобана?

Wo ist die Verkehrspolizei/
die Einfahrt/die Ausfahrt?
во ист ди фэр|кэ:рс|полицай/
ди айн|фа:рт|ди аус|фа:рт

Как проехать в Дрезден?

Wie kann ich nach Dresden fahren?
ви: кан их на:х дрэздэн
фа:рэн

Поезжайте по автобану №...

Fahren Sie Autobahn Nr. ...
фа:рэн зи: ауто|ба:н нумэр

Вы можете показать на карте?

Können Sie es mir auf der Karte zeigen?
кэ:нэн зи эс мир ауф дэр картэ
цайгэн

Смотрите, поезжайте по этой дороге.

Sehen Sie, fahren Sie diese Straße.

зэ:эн зи: фá:рэн зи: дй:зэ штрá:сэ

Куда ведет эта дорога?

Wohin führt diese Straße?

вохín фю:рт дй:зэ штрá:сэ

Эта дорога ведет к озеру.

Diese Straße führt zum See.

дй:зэ штрá:сэ фю:рт цум зе:

Где объезд?

Wo ist die Umleitung?

во ист ди ум|лáйтунг

Объезд справа.

Die Umleitung ist rechts.

ди ум|лáйтунг ист рэхьтс

Сколько километров до Берлина?

Wie viele Kilometer ist es bis Berlin?

ви: фй:лэ киломé:тэр ист эс бис бэрлй:н

До Берлина около 200 км.

Bis Berlin sind etwa 200 km.

бис бэрлй:н зинт этва цвáй|хундэрт киломé:тэр

Дорожная полиция. Пожалуйста, Ваши права.

Verkehrspolizei. Ihren Führerschein bitte!

фэр|кэ:рс|полицáй й:рэн фю:рэр|шáйн бítэ

Вот мои права!

Hier ist mein Führerschein!

хи:р ист майн фю:рэр|шáйн

Вот мои документы на авто!

Hier sind meine Fahrzeugpapiere!

хи:р зинт мáйнэ фа:р|цойк|пáпй:рэ

На заправке

Извините, где находится ближайшая заправочная станция?

Wo ist die nächste Tankstelle, bitte?

во ист ди нэхьстэ тáнк|штéлэ бítэ

Проедьте один перекресток и слева Вы увидите заправку.

Fahren Sie geradeaus über eine Straßenkreuzung und da sehen Sie links eine Tankstelle.

фá:рэн зи: гэрá:дэ|áус иу́бэр ай́нэ штрá:сэн|крóйцунг унт да: зé:эн зи: линкс ай́нэ тáнк|штáлэ

У меня закончился бензин.

Ich habe kein Benzin mehr.
ихь хá:бэ кáйн бэнцáн мэ:р

Залейте машину, пожалуйста!

Volltanken, bitte!
фóль|тáнкэн бáтэ

Заправьте полный бак.

Machen Sie den Tank voll.
мáхэн зи: дэн танк фóль

Мне нужно ... литров бензина.

Geben Sie mir ... Liter Benzin.
гá:бэн зи мир ... лá:тэр бэнцá:н

Полный бак, пожалуйста.

Volltanken, bitte.
фóль|тáнкэн бáтэ

Где я должен заплатить?

Wo muss ich bezahlen?
во мус ихь бэ|цá:лэн

Заплатите, пожалуйста, в кассу.

Zahlen Sie bitte an der Kasse.
цá:лэн зи: бáтэ ан дэр кáсэ

Проверьте, пожалуйста, масло и воду.

Bitte sehen Sie nach Öl und Wasser.
бáтэ зé:эн зи: на:х оéль унт вáсэр

Помойте машину.

Waschen Sie den Wagen.
вáшэн зи: дэн вá:гэн

Мне нужен механик.

Ich brauche einen Mechaniker.
ихь бра́ухэ ай́нэн мэхá:никэр

Сел аккумулятор.

Die Batterie ist leer.
ди батэ́рi: ист ле:р

Спустила шина.

Ich habe eine Reifenpanne.
ихь хá:бэ айнэ райфэн|пáнэ

Двигатель плохо работает.

Der Motor läuft nicht richtig.
дэр мóтор лойфт нихьт рихьтихь

Перегрелся двигатель.

Er ist heißgelaufen.
э:р ист хáйс|гэ|лáуфэн

В автомастерской

Где ближайшая станция техобслуживания?

Wo ist die nächste Reparaturwerkstatt?
во ист ди нэхьстэ рэпаратý:р|-вэрк|штáт

У меня сломалась машина./Я попал в аварию.

Ich habe eine Panne.
ихь хá:бэ айнэ пáнэ

Как скоро Вы подъедете?

Wie lange dauert es, bis Sie kommen?
ви лáнгэ дáуэрт эс бис зи: кóмэн

Мы сможем подъехать в течение получаса.

Wir können in einer halben Stunde kommen.
вир кéнэн ин айнэр хáльбэн штúндэ кóмэн

Вы не могли бы отбуксировать машину?

Könnten Sie das Auto bitte abschleppen?
кéнтэн зи дас áуто бítэ áп|шлэпэн

Да, разумеется.

Ja, selbstverständlich.
я: зэल्पст|фэр|штэнтлихь

Мой автомобиль не заводится.

Mein Auto springt nicht an.
майн áуто шпринкт нихьт ан

Сел аккумулятор.

Die Batterie ist leer.
ди батэри: ист ле:р

Я запер машину, забыв там ключи.

Ich habe die Schlüssel im Auto eingeschlossen.
ихь хá:бэ ди шлúсэль им áуто айн|гэ|шлóсэн

Вы производите ремонт автомобилей?

Führen Sie Reparaturen aus?

фю:рэн зи: рэпаратүрэн аус

Да, мы выполняем разные виды ремонтных работ.

Ja, wir führen verschiedene Reparaturen aus.

я: вир фю:рэн фэрши:дэнэ рэпаратү:рэн аус

Не могли бы Вы мне помочь?

Können Sie mir bitte helfen?

кэнэн зи: мир бйтэ хэльфэн

Не могли бы Вы осмотреть мой автомобиль.

Können Sie sich mein Auto ansehen?

кэнэн зи: зихь майн ауто ан|зэ:эн

Вы можете отремонтировать машину сегодня?

Können Sie es heute reparieren?

кэнэн зи: эс хойтэ рэпарй:рэн

К сожалению, это невозможно.

Leider ist das unmöglich.

ляйдэр ист дас үн|мэ:клихь

Когда будет готово?

Wann wird es fertig?

ван вирт эс фэртихь

Ваш автомобиль может быть до завтра отремонтирован.

Ihr Wagen kann bis morgen repariert werden.

и:р вá:гэн кан бис мóргэн рэпарй:рт вéрдэн

Сколько это будет стоить?

Wie viel wird das kosten?

ви фи:ль вирт дас кóстэн

Счет Вы получите после ремонта.

Die Rechnung bekommen Sie nach den Reparaturarbeiten.

ди рэхьнунг бэ|кóмэн зи: на:х дэн рэпаратү:р|áрбайтэн

Словарь туриста

ветровое стекло/окно	die Scheibe	<i>ди шáйбэ</i>
глушитель/амортизатор	der Dämpfer	<i>дэр дэмфэр</i>

грузовик	der LKW	<i>дэр э́ль ка вэ́</i>
двигатель работает	der Motor läuft	<i>дэр мóтор лойфт</i>
заводить двигатель	den Motor anlassen	<i>дэн мóтор а́н лáсэн</i>
капот	die Haube	<i>ди хáубэ</i>
карбюратор	der Vergaser	<i>дэр фэр гá:зэр</i>
кондуктор	der Schaffner	<i>дэр шáфнэр</i>
коробка передач	das Getriebe	<i>дас гэ т́рй:бэ</i>
кузов	die Karosse	<i>ди карóсэ</i>
легковая машина	der PKW	<i>дэр пэ: ка: вэ́:</i>
накачивать	aufpumpen	<i>áуф пúмпэн</i>
ось/мост	die Achse	<i>ди áксэ</i>
педаль	das Pedal	<i>дас пэдá:ль</i>
поломка в дороге/небольшая авария из-за отказа техники	die Panne	<i>ди пáнэ</i>
работать (о приборе)	funktionieren	<i>функцйонй:рэн</i>
ремонтировать/чинить	reparieren	<i>рэпарй:рэн</i>
руль	das Steuer	<i>дас штóйэр</i>
сцепление	die Kupplung	<i>ди кúплунг</i>
тормоз	die Bremse	<i>ди брэмзэ</i>
устанавливать/монтировать	installieren	<i>инсталй:рэн</i>

фара	der Scheinwerfer	<i>дэр шáйн вэрфэр</i>
царапина	der Riss	<i>дэр рис</i>
шина	der Radreifen	<i>дэр рá:т рáйфэн</i>

Обмен валюты. Банкоматы

Обмен денег производится в пунктах обмена валюты под названием Wechselstube, Exchange, Geldumtausch. Деньги с кредитных карточек Visa, Eurocard, Mastercard и других можно снять через банкоматы или в банке.

Вывески

Доллары	Dollars
Евро	Euro
Фунт	Pfund
Обменный пункт	Wechselstube/Exchange/ Geldumtausch
Банк	Bank
Нажмите	Drücken
Выньте	Ziehen

Где находится ближайший пункт обмена валюты?

Wo ist hier die nächste Wechselstube?

*во: ист хи:р ди нэхьстэ
вэксэль|штү:бэ*

Вы можете обменять деньги в банке.

Sie können Geld auf der Bank wechseln.

*зи: кэнэн гэльт áуф дэр банк
вэксэльн*

Я хотел бы обменять доллары на евро.

Ich möchte Dollars in Euro wechseln.

*ихь мэхьтэ дóларс ин óйро
вэксэльн*

Какой сегодня курс?

Wie ist der Wechselkurs heute?

ви: ист дэр вэксэль|күрс хойтэ

Курс обмена составляет 1,10 долларов за 1 евро.

Wechselkurs des Dollars zum Euro ist 1,10 USD für 1 Euro.

вэксэль|күрс дэс доларс цум ойро ист айнс кома це:н доларс фюр айн ойро

Я бы хотел снять деньги с кредитной карты.

Ich möchte mit meiner Kreditkarte Geld abheben.

ихь мэхьтэ мит мáйнэр крэди:т|кáртэ гэльт áп|хэ:бэн

Где находятся ближайшие банкоматы?

Wo sind hier die nächsten Geldautomaten?

во: зинт хи:р ди нэхьстэн гэльт|аутомá:тэн

Ближайшие банкоматы Вы найдете в соседнем здании.

Die nächsten Geldautomaten finden Sie im nächsten Gebäude.

ди нэхьстэн гэльт|аутомá:тэн фíндэн зи: им нэхьстэн гэбóйдэ

Я бы хотел получить деньги по дорожным чекам.

Ich möchte Reisescheks einlösen.

ихь мэхьтэ рáйзэ|шэкс áйн|лэ:зэн

Проживание

При помощи туристической фирмы Вы можете подобрать любой вид размещения, в зависимости от Ваших возможностей.

Типы жилья

гостиница	Hotel
отель, в котором подается только завтрак	Hotel garni

мотель, расположенный рядом с автострадой	Motel/Rasthof
гостиница в сельской местности	Gasthaus
туристическая база	Jugendherberge
автостоянка-кемпинг	Campingplatz
меблированная квартира	Ferienwohnung

Указатели в гостинице

EMPFANG	Регистрация
REZEPTIONIST	Администратор
AUFZUG	Лифт
BITTE NICHT STÖREN	Просьба не беспокоить
NOTAUSGANG	Запасный выход

В гостинице

Сколько стоит номер в сутки?

Was kostet das Zimmer pro Nacht?
вас кóстэт дас цймэр про нахт

Комната стоит ... евро в день.

Das Zimmer kostet ... Euro pro Nacht.
дас цймэр кóстэт ... óйро про нахт

Есть ли скидка для детей?

Gibt es eine Ermäßigung für Kinder?
ги:пт эс айнэ эр|мэ:сигунг фюр киндэр

Да, для детей действует скидка 50%.

Ja, für Kinder gilt eine Ermäßigung von 50%.
я: фюр киндэр гильт айнэ эрмэ:сигунг фон фюнфцихь процэнт

Удобно ли расположен отель?

Ist die Lage günstig?
ист ди ла́:гэ гю́нстихь

Гостиница находится в центре города.

Das Hotel liegt im Stadtzentrum.
дас хотэ́ль ли:кт им штáт|цэ́нтрум

Я хотел бы забронировать номер с ... до...

Ich möchte das Zimmer reservieren lassen von ... bis ...
ихь мэ́хьтэ дас цы́мэр рээ́эрви:рэн лáсэн фон ... бис

Мне нужен...

Ich möchte ...
ихь мэ́хьтэ

— одноместный номер

— ein Einbettzimmer
айн ай́н|бэ́т|цы́мэр

— номер люкс

— ein Luxus-Zimmer
айн лю́ксус|цы́мэр

— номер с телефоном

— ein Zimmer mit Telefon
айн цы́мэр мит тэлэфó:н

— номер с ванной

— ein Zimmer mit Bad
айн цы́мэр мит ба:т

— номер с телевизором

— ein Zimmer mit Fernseher
айн цы́мэр мит ферн|зэ:эр

— номер с холодильником

— ein Zimmer mit Külschrank
айн цы́мэр мит кю́:ль|шра́нк

— номер с кондиционером

— ein Zimmer mit Klimaanlage
айн цы́мэр мит кли́:ма|ан|ла́:гэ

Мне нужен номер...

Ich möchte ein Zimmer...
ихь мэ́хьтэ ай́н цы́мэр

— на сутки

— für eine Nacht
фю́р ай́нэ нахт

— на неделю

— für eine Woche
фю́р ай́нэ вóхэ

— на выходные

— für ein Wochenende
фю́р ай́н вóхэн|э́ндэ

Заполните, пожалуйста,
формуляр.

Füllen Sie, bitte, dieses For-
mular aus.

*фjлэн зи: бйтэ дй:зэс
формуля:р аус*

Вот Ваш ключ.

Hier ist Ihr Schlüssel.

хи:р ист и:р шлjусэль

Формуляр

Фамилия	Name
Имя	Vorname
Место жительства	Wohnort
Государство	Staat
Национальность	Nationalität
Профессия	Beruf
Номер паспорта	Passnummer
Дата рождения	Geburtsdatum
Место рождения	Geburtsort
Подпись	Unterschrift



Hier ist Ihr Schlüssel. Вот ваш ключ.

У меня проблема.	Ich habe ein Problem. <i>ихь хá:бэ айн проблé:м</i>
Не работает телефон/ отопление.	Das Telefon/die Heizung funktioniert nicht. <i>дас тэлефó:н/ди хáйцунг функцiонi:рт нихьт</i>
Кран сломан.	Der Wasserhahn ist kaputt. <i>дэр вáсэр ха:н ист капúт</i>
Сейчас придет водопро- водчик.	Der Wasserleitungsmonteur kommt gleich. <i>дэр вáсэр лайтунгс монтé:р комт глiйхь</i>
В комнате очень холод- но.	Es ist im Zimmer zu kalt. <i>эс ист им цiмэр цу кальт</i>
Вы можете регулиро- вать отопление.	Sie können die Heizung re- geln. <i>зи: кéнэн ди хáйцунг рé:гэльн</i>
Когда подают завтрак?	Wann ist das Frühstück? <i>ван ист дас фрjó: штjóк</i>
Завтрак с 8 до 10 часов.	Das Frühstück ist von 8 bis 10 Uhr. <i>дас фрjó: штjóк ист фон ахт бис це:н у:р</i>
Для меня есть сообще- ние?	Hat jemand eine Nachricht für mich hinterlassen? <i>хат йéмант áйнэ нá:х рiхьт фjор михь хинтэр лáсэн</i>
Нет, для Вас нет ника- ких сообщений.	Nein, es gibt keine Nach- richten für Sie. <i>найн эс ги:пт кáйнэ на:х рiхьтэн фjор зи:</i>
Да, вот Ваша почта.	Ja, hier ist Ihre Post. <i>я: хи:р ист i:рэ пост</i>
Имеется ли в гостинице обслуживание в номе- ре?	Gibt es einen Zimmerservi- ce? <i>ги:пт эс áйнэн цiмэр сé:вис</i>

Да, Вы можете заказать ужин в номер.

Ja, Sie können das Abendessen auf Zimmer bestellen.
я: зи: кэ́нэн дас а́:бэ́нт|э́сэн
а́уф цы́мэр бэ́|штэ́лэн

Я бы хотел оплатить счет.

Ich möchte die Rechnung bezahlen.
ихь ме́хьтэ́ ди ре́хьнунг
бэ́|ца́:лэн

Я завтра уезжаю.

Ich reise morgen ab.
ихь ра́йзэ мо́ргэн ап

Закажите мне, пожалуйста, такси, такси.

Bestellen Sie mir ein Taxi, bitte.
бэ́|штэ́лэн зи: ми:р айн та́кси
би́тэ

В каком часу?

Um wie viel Uhr?
ум ви фи:ль у:р

Мне нужно такси на 7 часов.

Ich brauche ein Taxi für 7 Uhr.
ихь бра́ухэ айн та́кси фю́р
зы́:бэн у:р

Спасибо за хорошее обслуживание!

Vielen Dank für gute Betreuung!
фи:лэн данк фю́р гу́:тэ
бэ́|тро́йунг

Как снять квартиру, комнату

Я бы хотел снять комнату/квартиру.

Ich möchte ein Zimmer/eine Wohnung mieten.
ихь ме́хьтэ́ айн цы́мэр/а́йнэ
во́:нунг ми:тэ́н

На какой срок?

Für wie lange?
фю́р ви: ла́нгэ

На неделю.

Für eine Woche.
фю́р а́йнэ во́хэ

Сколько это будет стоить?

Was kostet das?
вас ко́стэт дас

Это стоит ... евро.

Das kostet ... Euro.
дас ко́стэт ... о́йро

Мне это очень подходит.

Das passt mir prima!
дас паст мир прима

Где моя комната?

Wo ist mein Zimmer?
во: ист майн цимэр

Ваша комната на третьем этаже.

Ihr Wohnzimmer ist im zweiten Stock.
и:р во:н|цимэр ист им цвайтэн шток

Осторожно!

Vorsicht, bitte!
фó:р|зихьт бйтэ

Это ступеньки!

Da ist die Treppe!
да: ист ди трэпэ

Комната большая/маленькая/удобная/светлая.

Das Zimmer ist groß/klein/bequem/hell.
дас цимэр ист гро:с/клайн/бэ|квэ:м/хэль

Топят хорошо.

Es wird gut geheizt.
эс вирт гу:т гэ|хэйцт

Зимой батареи всегда горячие.

Die Heizkörper sind im Winter immer heiß.
ди хэйц|кёрпэр зинт им винтэр ймэр хайс

Берите, что Вам нужно.

Nehmen Sie bitte, was Sie brauchen!
нэ:мэн зи: бйтэ вас зи: браухэн

Вот большая (маленькая) подушка/простыня.

Da ist ein großes (kleines) Kissen/ein Bettlaken.
да: ист айн грó:сэс (клáйнэс) кйсэн/айн бэт|лá:кэн

Вам нужно теплое одеяло?

Brauchen Sie eine warme Decke?
браухэн зи: айнэ вáрмэ дэкэ

Да, пожалуйста.

Ja, bitte.
я: бйтэ

Возьмите, пожалуйста,
это кресло/этот ночной
столик/этот торшер.

Nehmen Sie bitte diesen
Sessel/diesen Nachttisch/
diese Stehlampe.
нэ:мэн зи: бйтэ дй:зэн зэсэль/
дй:зэн нáхт|тйш/дй:зэ
штэ:|лáмпэ

Вот стоит...

Hier steht ...
хи:р ште:т

— шкаф для одежды

— ein Kleiderschrank
айн кляйдэр|шрáнк

— книжный шкаф

— ein Bücherschrank
айн бю:хэр|шрáнк

— шкаф для белья

— ein Wäscheschrank
айн вэ́шэ|шрáнк

— телевизор

— ein Fernseher
айн фэ́рн|зэ:эр

— видеоманитофон

— ein Videorekorder
айн вй́дэо|рэкóрдэр

— компьютер

— ein Computer
айн компью:тэр

У Вас...

Sie haben ...
зи: хá:бэн

— красивый ковер

— einen schönen Teppich
áйнэн шé:нэн тэ́пихь

— красивая картина

— ein schönes Gemälde
айн шé:нэс гэ|мáльдэ

— красивые декоратив-
ные тарелки на стене

— schöne Wandteller an der
Wand
шé:нэ вáнт|тэ́лэр ан дэр вант

Здесь тепло/удобно.

Es ist warm/bequem hier.
эс ист варм/бэ|квэ:м хи:р

Благодарю!

Danke schön!
дáнкэ шé:н

Вот кухня.

Hier ist die Küche.
хи:р ист ди кю́хэ

Как работает газовая
плита?

Wie funktioniert der
Gasherd?
ви: функцио́нй:рт дэр
гá:з|хэ:рт

Вот затворный кран/газовый кран.

Das ist der Absperrohahn/der Gashahn.

дас ист дэр ап|шпэр|хá:н/дэр гá:з|хá:н

В кухонном шкафу есть чашки, стаканы, ложки, вилки, ножи.

Im Geschirrschrank sind Tassen, Gläser, Löffel, Gabeln, Messer.

им гэ|шйр|шрáнк зинт тáсэн глэ:зэр лэфэль гá:бэлын мэсэр

В холодильнике есть колбаса, масло, мясо, рыба, молоко.

Im Kühlschrank sind Wurst, Butter, Fleisch, Fisch, Milch.

им кю:ль|шрáнк зинт вурст бүтэр флайш фиш мильх

Где чайник/кофейник?

Wo ist die Teekanne/Kaffeekanne?

во: ист ди тэ:|кáнэ/кáфе:|кáнэ

Сахар и чай вот.

Zucker und Tee sind da.

цүкэр унт тэ: зинт да:

Мне нужна сковорода/мясорубка/термос/штопор.

Ich brauche eine Pfanne/einen Fleischwolf/eine Thermosflasche/einen Korkenzieher.

ихь браухэ айнэ пфáнэ/áйнэн флáйш|вóльф/áйнэ тэрмос|флáшэ/áйнэн кóркэн|цй:эр

Кастрюля стоит на столе.

Der Topf steht auf dem Tisch.

дэр топф ште:т áуф дэм тиш

Терка лежит здесь.

Die Reibe liegt hier.

ди райбэ ли:кт хи:р

У Вас есть...?

Haben Sie...?

хá:бэн зи:

— открывалка для бутылок

— einen Flaschenöffner
áйнэн флáшэн|оэфнэр

— открывалка для консервных банок

— einen Dosenöffner
áйнэн дó:зэн|оэфнэр

Мне нужны спички.

Ich brauche Streichholzer.
ихь браухэ штрайхь|хэльцэр

Вот они.	Da sind sie. <i>да: зинт зи:</i>
Вот скатерть.	Da ist das Tischtuch. <i>да: ист дас тйш тү:х</i>
Вот салфетки.	Da sind die Servietten. <i>да: зинт ди зэрвйэтэн</i>
Вот кофеварка.	Da ist die Kaffeemaschine. <i>да: ист ди кафе: машй:нэ</i>
Где ванная комната?	Wo ist das Bad? <i>во: ист дас ба:т</i>
Ванная внизу слева/ справа.	Das Badezimmer ist unten links/rechts. <i>дас ба:дэ цймэр ист үнтэн линкс/рэхьтс</i>
Где лежит мыло?	Wo liegt die Seife? <i>во: ли:кт ди зэйфэ</i>
Мыло лежит в шкафчи- ке.	Die Seife liegt im Bade- schrankchen. <i>ди зэйфэ ли:кт им ба:дэ шрэнкхэн</i>
Мне нужно махровое полотенце.	Ich brauche ein Frottier- tuch. <i>ихь браухэ айн фротй:р тү:х</i>
Я бы хотел принять душ.	Ich möchte mich duschen. <i>ихь мэхьтэ михь дү:шэн</i>
Я люблю душ.	Ich habe Dusche/Brause gern. <i>ихь хэ:бэ дү:шэ/браузэ гэрн</i>
Где пена для ванны?	Wo ist das Badeshampoo? <i>во: ист дас ба:дэ шампү:</i>
Вот пена для ванны.	Hier ist das Badeshampoo. <i>хи:р ист дас ба:дэ шампү:</i>
Где холодная/теплая/ горячая вода?	Wo ist kaltes/warmes/ heißes Wasser? <i>во: ист кáльтэс/вáрмэс/ хáйсэс вáсэр</i>
Поверните кран налево/ направо.	Drehen Sie den Wasserhahn nach links/rechts. <i>дрэ:эн зи: дэн вáсэр хá:н на:х линкс/рэхьтс</i>

Ванна уже полная.	Die Badewanne ist schon voll. ди ба:дэ в́анэ ист шо:н фоль
Как мне закрыть кран?	Wie kann ich den Wasserhahn zudrehen? ви: кан ихь дэн в́асэр х́а:н цу́:дрé:эн
Нажмите на кнопку внизу/слева/справа.	Drücken Sie nach unten/links/rechts. дрю́кэн зи: на:х у́нтэн/линкс/рэхьтс
Это стиральное средство очень хорошее.	Dieses Waschmittel ist sehr gut. дй:зэс в́аш мй́тэль ист зэ:р гу:т
Где лежит губка/щетка?	Wo liegt der Schwamm/die Bürste? во: ли:кт дэр швам/ди бю́рстэ
Вот крючок/гвоздь.	Da ist der Haken/der Nagel. да: ист дэр х́а:кэн/дэр н́а:гэль
Благодарю!	Danke schön! да́нкэ шё:н

Виды комнат

комната	das Zimmer	дас ц́ймэр
гостиная	das Wohnzimmer	дас вó:н ц́ймэр
спальня	das Schlafzimmer	дас шл́а:ф ц́ймэр
ванная	das Bad	дас ба:т
туалет	die Toilette	ди туалéтэ
кухня	die Küche	ди кю́хе
прихожая	die Diele	ди дй́:ле

Дом. Квартира

Где Вы живете?

Wo wohnen Sie?

во: вó:нэн зи:

Вы живете в Берлине?

Wohnen Sie in Berlin?

вó:нэн зи: ин бэрлй:н

Да, я живу в Берлине.

Ja, ich wohne in Berlin.

я: ихь вó:нэ ин бэрлй:н

Я живу на Блюменштра-
се, 5.

Ich wohne Blumenstraße, 5.

*ихь вó:нэ блу:мэн|штра:сэ
фюнф*

Вы живете в собствен-
ном доме?

Wohnen Sie in einem Eigen-
haus?

вó:нэн зи: ин айнэм айгэн|хáuс

Я живу в многоэтажном
доме.

Ich wohne in einem Hoch-
haus.

ихь вó:нэ ин айнэм хó:х|хáuс

Я живу в собственном
доме.

Ich wohne in einem Eigen-
haus.

ихь вó:нэ ин айнэм айгэн|хáuс

Это мой дом.

Da ist mein Haus.

да: ист майн хáuс

Дом замечательный!

Das Haus ist prima!

дас хáuс ист при:ма

Моя квартира состоит
из трех комнат.

Meine Wohnung besteht aus
drei Zimmern.

*майнэ вó:нунг бэ|штé:т áус
драй цймэрн*

У меня трехкомнатная
квартира.

Ich habe eine Dreizimmer-
wohnung.

*ихь хá:бэ айнэ
драй|цимэр|вó:нунг*

На каком этаже Вы жи-
вете?

In welchem Stock wohnen
Sie?

ин вэльхэм шток вó:нэн зи:

Я живу на четвертом
этаже.

Ich wohne im dritten Stock.

ихь вó:нэ им дрйтэн шток

Кому принадлежит сад
перед домом/рядом
с домом/позади дома?

Wem gehört der Garten hin-
ter dem Haus/vor dem
Haus/neben dem Haus?

*вэ:м гэ|хэ:рт дэр гартэн
хйнтэр дэм хáuс /фо:р дэм
хáuс /нэ:бэн дэм хáuс*

У Вас есть соседи?

Haben Sie Nachbarn?

хá:бэн зи: нá:х|бáрн

Наши соседи — милые
люди!

Unsere Nachbarn sind nette
Leute!

*ýнзэрэ нá:х|бáрн зинт нэтэ
лбйтэ*

Дом новый?

Ist das Haus neu?

ист дас хáuс ной

Дом новый/старый.

Das Haus ist neu/alt.

дас хáuс ист ной/альт

Мне он нравится.

Mir gefällt es.

ми:р гэ|фэльт эс

Этот дом построил мой
отец.

Das Haus hat mein Vater
gebaut.

*дас хáuс хат майн фá:тэр
гэ|бáут*

Мой отец был архитек-
тором.

Mein Vater war Architekt.

майн фá:тэр ва:р архитэкт

Дом небольшой, но
очень удобный.

Das Haus ist nicht groß,
aber sehr bequem.

*дас хáuс ист нихьт гро:с á:бэр
зэ:р бэ|квэ:м*

В доме черепичная кры-
ша?

Hat das Haus ein Ziegel-
dach?

хат дас хáuс айн цй:гэль|дэх

Да, здесь все дома та-
кие.

Ja, so sind alle Häuser hier.

я: зо: зинт áлэ хбйзэр хи:р

Кто ухаживает за цвета-
ми?

Wer pflegt die Blumen?

вэ:р пфле:кт ди блу:мэн

Моя мама ухаживает за
всеми растениями.

Meine Mutter pflegt alle
Pflanzen.

*мáйнэ мутэр пфле:кт áлэ
пфлáнцэн*

Покажите мне, пожалуйста, Ваш дом!

Zeigen Sie mir bitte Ihr Haus!
цайгэн зи: ми:р бйтэ и:р хáус

В подвале расположен гараж.

Im Hauskeller liegt die Garage.
им хáус|кэлэр ли:кт ди гарá:жэ

На первом этаже есть кухня и столовая.

Im Erdgeschoss gibt es eine Küche und ein Esszimmer.
им э:рт|гэлшбс ги:пт эс айнэ кюхэ унт айн эс|цимэр

Еще есть большая веранда.

Es gibt auch eine große Veranda.
эс ги:пт áух айнэ грó:сэ вэрáнда

Здесь мы сидим летом.

Hier sitzen wir im Sommer.
хи:р зйтцэн ви:р им зóмэр

Сколько комнат внизу?

Wie viele Zimmer sind unten?
ви: фй:лэ цймэр зинт ýнтэн

Внизу наша гостиная, кухня и ванная комната.

Unten sind unser Wohnzimmer, die Küche und das Badezimmer.
ýнтэн зинт ýнзэр вó:н|цимэр ди кюхэ унт дас бá:дэ|цимэр

Сколько комнат сверху?

Wie viele Zimmer sind oben?
ви: фй:лэ цймэр зинт ó:бэн

На втором этаже три комнаты.

Im ersten Stock sind drei Zimmer.
им э:рстэн шток зинт драй цймэр

На третьем этаже ... комнаты.

Im zweiten Stock sind ... Zimmer..
им цвáйтэн шток зинт ... цймэр

Где гостиная?

Wo ist das Gästezimmer?
во: ист дас гэстэ|цимэр

Гостиная сверху.

Das Gästezimmer ist oben.
дас гэстэ|цимэр ист ó:бэн

Ваш дом очень уютный!

Ihr Haus ist sehr gemütlich!
и:р хáус ист зэ:р гэ|мю:тлихь

Словарь туриста

встроенная мебель	die Einbaumöbel	ди айн бау мё:бэль
стол	der Tisch	дэр тиш
стул	der Stuhl	дэр шту:ль
кровать	das Bett	дас бэт
диван	das Sofa	дас зó:фа
телевизор	der Fernseher	дэр фэ́рн зё:эр
смотреть телевизор	fernsehen	фэ́рн зё:эн
дверь	die Tür	ди тю:р
электрическая плита	der elektrische Herd	дэр элэ́ктрише хе:рт
газовая плита	der Gasherd	дэр га:э хэ:рт
холодильник	der Kühlschrank	дэр кю́ль шра́нк
центральное отопление	die Zentralheizung	ди цэ́нтра:ль хáйцунг
горячая и холодная вода	heißes und kaltes Wasser	хáйсэс унт кáльтэс вáсэр
зеркало	der Spiegel	дэр шпí:гэль
мыло	die Seife	ди зáйфэ
полотенце	das Handtuch	дас хáнт ту:х
одеваться	sich anziehen	зихь а́н ци:эн
раздеваться	sich ausziehen	зихь а́ус ци:эн

завтракать	frühstücken	фрjú: штjúкэн
работать (о технике), быть включенным	an sein	ан зайн
быть сломанным/испорченным	kaputt sein	капúт зайн
зубная щетка	die Zahnbürste	ди цá:н бjúрстэ
зубная паста	die Zahnpaste	ди цá:н пáстэ
снимать/арендовать/брать напрокат	mieten	мí:тэн
квартирная плата/аренда/прокат	die Miete	ди мí:тэ
платить за квартиру	die Miete bezahlen	ди мí:тэ бэ цá:лэн
арендатор	der Mieter	дэр мí:тэр
сдавать внаем/давать напрокат	vermieten	фэр мí:тэн
сдающий в аренду	der Vermieter	дэр фэр мí:тэр
окраина города	der Stadtrand/ der Vorort	дэр штáт рáнт/ дэр фó:р óрт
далеко/недалеко	weit/unweit	вайт /úнвайт

ЗНАКОМСТВО. ОБЩЕНИЕ

Знакомство

Привет!	Hallo! халó
Мы не знакомы друг с другом.	Wir sind miteinander nicht bekannt. вир зинт мйт айн áндэр нихьт бэка́нт
Ничего страшного.	Macht nichts. махт нихьтс
Итак, давайте знакомиться!	Also: Wollen wir uns kennen lernen! áльзо вóлэн вир унс кэнэн лэрнэн
Меня зовут...	Ich heie... ихь хáйсэ
Мое имя...	Mein Name ist... майн нá:мэ ист
Моя фамилия...	Mein Vorname ist... майн фó:р нá:мэ ист
Знакомьтесь. Это...	Mein Familienname ist... майн фамí:льйэн нá:мэ ист
Разрешите представиться...	Darf ich bekannt machen? Das ist... дарф ихь бэка́нт ма́хэн дас ист
	Darf ich vorstellen... дарф ихь фó:р штáлэн

Как тебя зовут?	Wie heißt du? <i>ви: хайст ду:</i>
Как зовут Вашего мужа/ Вашу жену?	Wie ist der Name Ihres Mannes/Ihrer Frau? <i>ви: ист дэр нá:мэ й:рэс мánэс/ й:рэр фрáу</i>
Сколько Вам лет?	Wie alt sind Sie? <i>ви: альт зинт зи:</i>
Сколько тебе лет?	Wie alt bist du? <i>ви: альт бист ду:</i>
Разрешите представить моего друга.	Darf ich meinen Freund vorstellen? <i>дарф ихь мáйнэн фройнт фó:р штэлэн</i>
Разрешите представить моего коллегу.	Darf ich meinen Kollegen vorstellen? <i>дарф ихь мáйнэн колэгэн фó:р штэлэн</i>
Мы вместе работаем.	Wir arbeiten zusammen. <i>ви:р árбайтэн цузámэн</i>
Мы здесь в команди- ровке.	Wir sind hier auf Dienst- reise. <i>ви:р зинт хи:р áуф дй:нст рáйзэ</i>
Рад с Вами познако- миться.	Ich freue mich sehr, Sie kennen zu lernen. <i>ихь фрбйэ михь зэ:р зи: кэнэн цу: лэрнэн</i>
Ваше имя мне знакомо.	Ihr Name ist mir bekannt. <i>и:р нá:мэ ист ми:р бэ кáнт</i>
Мы раньше не встреча- лись?	Haben wir uns einmal gese- hen? <i>хábэн ви:р унс áйн мá:ль гэ зэ:эн</i>
Будьте так любезны и назовите свое имя еще раз!	Seien Sie so nett und sagen Sie bitte Ihren Namen noch einmal! <i>зáйэн зи: зо: нэт унт зá:гэн зи: бйтэ й:рэн нá:мэн нох áйн мá:ль</i>

Простите, как?	Wie bitte? <i>ви бítэ</i>
Господин ..., разрешите представиться.	Herr ..., darf ich mich Ihnen vorstellen? <i>хэр ... дарф ихь михь í:нэн фó:р штэлэн</i>
Очень приятно.	Sehr angenehm. <i>зэр а́н гэне:м</i>
Очень приятно с Вами познакомиться.	Sehr angenehm, Ihre Bekanntschaft zu machen. <i>зэр а́н гэне:м í:рэ бэкáнт шáфт цу мáхэн</i>
Господин ..., откуда Вы?	Herr ..., woher kommen Sie? <i>хэр ... вохэр кóмэн зи:</i>
Мы уже знакомы.	Wir kennen uns schon. <i>вир кэнэн унс шо:н</i>
Вы меня не узнаете?	Erkennen Sie mich nicht? <i>эркэнэн зи: михь нихьт</i>
Вы здесь впервые?	Sind Sie zum ersten Mal hier? <i>зинт зи: цум э́:рстэн ма:ль хи:р</i>
Я здесь впервые.	Ich bin zum ersten Mal hier. <i>ихь бин цум э́:рстэн ма:ль хи:р</i>
Я уже бывал здесь.	Ich war schon hier. <i>ихь ва:р шо:н хи:р</i>
Я приехал как турист.	Ich bin als Tourist hier. <i>ихь бин альс турíст хи:р</i>
Я приехал по приглашению.	Ich bin auf Einladung gekommen. <i>ихь бин áуф айн лá:дунг гэкóмэн</i>
Я здесь в деловой командировке.	Ich bin hier geschäftlich. <i>ихь бин хи:р гэшэфтлихь</i>
Как Вас зовут? Как Ваша фамилия?	Wie heißen Sie? Wie ist Ihr Name? <i>ви хáйсэн зи: ви ист и:р нá:мэ</i>
Здравствуйте, меня зовут...	Guten Tag, ich heiße ... <i>гý:тэн та:к ихь хáйсэ</i>

Я приехал из России.	Ich komme aus Russland. <i>ихь кóмэ áус рúс лáнт</i>
Я русский.	Ich bin Russe. <i>ихь бин рúсэ</i>
Я русская.	Ich bin Russin. <i>ихь бин рúсин</i>
Откуда вы прибыли?	Woher kommen Sie? <i>вохэр кóмэн зи:</i>
Я из...	Ich komme aus... <i>ихь кóмэ áус</i>
— России	— Russland <i>рúс лáнт</i>
— Украины	— der Ukraine <i>дэр украй:нэ</i>
— Белоруссии	— Weißrussland <i>вáйс рúслáнт</i>
— Великобритании	— Großbritannien <i>грóс бритáниэн</i>
— Канады	— Kanada <i>кáнада</i>
— Ирландии	— Irland <i>íрлáнт</i>
— США	— USA <i>ý эс á</i>
— Австрии	— Österreich <i>оéстэр рáйхь</i>
— Германии	— Deutschland <i>дóйтш лáнт</i>
— Швейцарии	— der Schweiz <i>дэр швайц</i>

Приветствия, приглашения

Приветствия обычно сопровождаются рукопожатием.

Доброе утро!	Guten Morgen! <i>гú:тэн мóргэн</i>
Добрый день!/Здрав- ствуйте!	Guten Tag! <i>гú:тэн та:к</i>

Добрый вечер!

Guten Abend!

гү:тэн á:бэнт

Привет! (во время обеда)

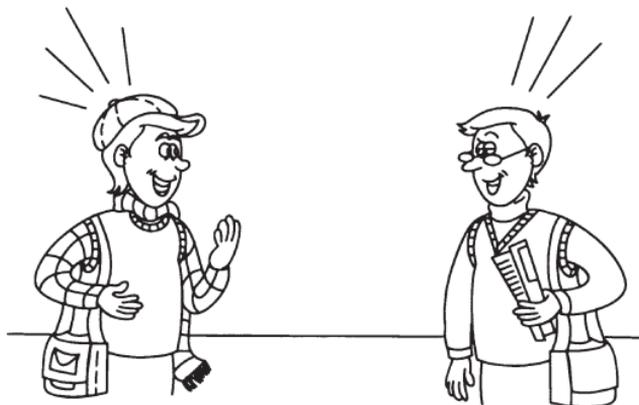
Mahlzeit!

мá:ль|цайт

Привет!

Hallo! Grüß dich!

халó грюс дихь



So ein glückliches Treffen!

Какая счастливая встреча!

Как Ваши дела?

Wie geht es Ihnen?

ви ге:т эс í:нэн

Спасибо, хорошо.

Danke. Gut.

дáнкэ гу:т

Неплохо.

Es geht.

эс ге:т

Не очень хорошо.

Nicht so gut.

нихьт зо гу:т

До свидания!

Auf Wiedersehen!/Wiedersehen!

áуф вй:дэр|зэ:эн /вй:дэр|зэ:эн

Спокойной ночи!

Gute Nacht!

гү:тэ нахт

Всего хорошего!

Alles Gute!

áлэс гү:тэ

Пока!	Tschüs!/Tschao! чюс/чао
Прощайте!	Leben Sie wohl! лэ:бэн зи: во:ль
Разрешите Вас пригласить?	Darf ich Sie einladen? дарф ихь зи: айн лэ:дэн
Спасибо за приглашение!	Danke für die Einladung! дánkэ фюр ди айн лэ:дунг
Я приду с удовольствием.	Ich komme gern. ихь кóмэ гэрн
Пожалуйста, заходите. Присаживайтесь.	Bitte, treten Sie ein! Nehmen Sie Platz! битэ трэ:тэн зи: айн нэ:мэн зи: платс
Подождите, пожалуйста, минутку!	Warten Sie bitte einen Augenblick! вэртэн зи: битэ айнэн аугэн блйк
Скажите мне, пожалуйста...	Sagen Sie mir bitte... зá:гэн зи: мир битэ
Можно войти?	Darf ich herein? дарф ихь хэрáйн
Пожалуйста, входите. Садитесь.	Bitte, kommen Sie herein. Setzen Sie sich. битэ кóмэн зи: хэрáйн зэтцэн зи: зихь
Представьтесь, пожалуйста.	Stellen Sie sich vor, bitte. штэлэн зи: зихь фо:р битэ
С удовольствием./Охотно.	Gern. гэрн
Сегодня вечером я приглашаю Вас на ужин.	Heute Abend lade ich Sie zum Abendbrot ein. хóйтэ á:бэнт лá:дэ ихь зи: цум á:бэнт брó:т айн
Спасибо, но я, к сожалению, не смогу прийти.	Danke, aber ich kann leider nicht kommen. дánkэ á:бэр ихь кан ля:йдэр нихьт кóмэн

Передайте от меня привет...

Grüßen Sie ... von mir.
грю́сэн зи: ... фон ми:р

Желаю хорошо повеселиться!

Viel Vergnügen!
фи:ль фэ́р|гню́:гэн

Желаю приятного/доброего вечера!

Einen angenehmen/schönen Abend!
*áйнэн а́н|гэнэ́:мэн|ше́:нэн
а́:бэ́нт*

Желаю хорошо провести субботу и воскресенье!

Angenehmes Wochenende!
а́н|гэ́не́:мэс во́хэн|э́ндэ

Поздравления, пожелания

Сердечно поздравляю Вас/тебя!

Herzlichen Glückwunsch!
хэ́рцлихэн глю́к|вунш

Радостного/веселого Рождества!

Frohes Weihnachten!
фрóйэс вáй|на́хтэн

Радостной/веселой Пасхи!

Frohes Ostern!
фрóйэс о́стэрн

Счастливого пути!

Glückliche/gute Reise!
глю́клихэ́/гү́:тэ ра́йзэ

С Новым Годом!

Ein glückliches und ein gesundes neues Jahr!
áйн глю́клихэ́с унт а́йн гэзү́ндэс нóйэс я:р

С праздником!

Frohes Fest!/Gesunde Feiertage!
*фрó:эс фэ́ст/гэзү́ндэ
фа́йер|та́:гэ*

Поздравляю!

Herzlichen Glückwunsch!
хэ́рцлихэн глю́к|вунш

Сердечно поздравляю Вас!

Ich gratuliere Ihnen herzlich!
ихь гратули́:рэ́ и́:нэн хэ́рцлихь

Сердечные поздравления с днем рождения!

Herzliche Glückwünsche zum Geburtstag!
хэ́рцлихэ́ глю́к|вю́ншэ́ цум гэбу́:ртс|та́:к

Желаю Вам всего хорошего!

Ich wünsche Ihnen alles Gute!

ихь ви́оншэ й:нэн алэс гү:тэ

Я хочу сказать тост за Ваше здоровье/за нашу дружбу!

Ich möchte einen Toast auf Ihre Gesundheit/unsere Freundschaft ausbringen!

ихь мэхьтэ ай́нэн тост а́уф й:рэ гэзүнд|хáйт/у́нээрэ фрóйнт|шáфт а́ус|брíнгэн

За Вас!/За Ваше здоровье!

Auf Ihr Wohl!/Prost!/Prosit!

а́уф и:р во:ль/прост/про́зит

Наилучшие пожелания всем!

Beste Grüße an alle!

бэ́стэ грю́сэ ан а́лэ

Желаю Вам побыстрее выздороветь!

Ich wünsche Ihnen gute Besserung!

ихь ви́оншэ й:нэн гү:тэ бэ́сэрунг

Желаю весело провести праздники!

Frohe Feiertage!/Alles Gute für die Feiertage!/Frohes Fest!

фрóэ фáйэр|тá:гэ/а́лэс гү:тэ фюр ди фáйэр|тá:гэ/фрóэс фэ́ст

Желаю приятно провести время!

Viel Spaß!/Gute Unterhaltung!

фи:ль шпа:с/гү:тэ унтэр|хáльтунг

Счастливого пути!

Gute Reise!/Glückliche Reise!

гү:тэ рáйзэ/глю́клихэ рáйзэ

Флирт. Compliments

Девушки, как вас зовут?

Mädchen, wie heißt ihr?

мэ:тхэн ви хай́ст и:р

Нас зовут Клара и Марта.

Wir heißen Klara und Marta.

вир хáйсэн клáра унт мэ́рта

Девушка, как Вас зовут?

Mädchen, wie heißen Sie?

мэ:тхэн ви хáйсэн зи:

Меня зовут Моника.

Ich heiÙe Monika.
ихь хайсэ мб:ника

Что Вы делаете вечером?

Was machen Sie am Abend?
вас мáхэн зи: ам á:бэнт

Я иду сегодня вечером в кино.

Ich gehe heute Abend ins Kino.

ихь гé:э хóйтэ á:бэнт инс кí:но

Вы свободны вечером?

Sind Sie am Abend frei?
зинт зи: ам á:бэнт фрай

Да, у меня нет планов на вечер.

Ja, ich habe heute Abend nichts vor.

*я: ихь хá:бэ хóйтэ á:бэнт
нихьтс фо:р*

Вы прекрасно выглядите.

Sie sehen gut aus.
зи: зé:эн гу:т áус

Спасибо за комплимент.

Vielen Dank für das Kompliment.
*фí:лэн данк фюр дас
комплимэнт*

Вы не изменились.

Sie haben sich nicht verändert.
*зи: хá:бэн зихь нихьт
фэр|эндэрт*



**Ich möchte Sie zum Tanz einladen.
Я хотел бы пригласить Вас на танец.**

Вы хорошо танцуете,
поете.

Sie tanzen und singen gut.
зи: тэнцэн унт зингэн гу:т

Поздравляю! Bravo!

Mein Kompliment.
майн комплимэнт

Здорово! Молодец!

Alle Achtung!
элэ ахтунг

Вы мне льстите.

Sie schmeicheln mir.
зи: шмайхэлын ми:р

Вы преувеличиваете.

Das ist ein bisschen über-
trieben.
дас ист айн бисхэн
иубэр|три:бэн

Обращение

В немецком языке существуют три формы обращения (с разными формами глагола):

Обращение du (ты) и ihr (вы — к нескольким лицам) используются в разговоре с родственниками, близкими друзьями, коллегами и детьми, а также среди молодежи.

Обращение Sie (Вы — форма вежливости) применяется во всех остальных случаях.

Обычные формы обращения к взрослым — «господин» и «госпожа» (Herr и Frau).

Употребляйте обращение Sie до тех пор, пока вам не предложат перейти на «ты».

Обращение к незнакомому человеку

Будьте так любезны...

Seien Sie nett...
зайэн зи: нэт

Скажите, пожалуйста...

Sagen Sie, bitte...
за:гэн зи: битэ

Не могли бы Вы ска-
зать...

Können Sie mir sagen...
кэнэн зи: ми:р за:гэн

Молодой человек!

Junger Mann!
юнгэр ман

Дорогие друзья!

Liebe Freunde!
ли:бэ фройндэ

Уважаемые коллеги!

Verehrte Kollegen!
фэр|э:ртэ колэ:гэн

Господа!	Meine Herren! <i>майнэ хэрэн</i>
Дамы и господа!	Meine Damen und Herren! <i>майнэ да:мэн унт хэрэн</i>

Обращение к знакомому человеку

Господин...!	Herr...! <i>хэр</i>
Госпожа...!	Frau...! <i>фрау</i>
Фройляйн...!	Fräulein...! <i>фрöйляйн</i>
Коллега...!	Kollege...! <i>колэ:гэ</i>
Мой дорогой...!	Mein lieber...! <i>майн ли:бэр</i>
Моя дорогая...!	Meine liebe...! <i>майнэ ли:бэ</i>
Уважаемый господин...!	Sehr geehrter Herr...! <i>зэ:р гэ:э:ртэр хэр</i>

Обращение в сфере обслуживания

к продавцу-мужчине любого возраста	Herr! <i>хэр</i>
к продавцу — молодому мужчине	Junger Mann! <i>юнгэр ман</i>
к продавцу — молодой девушке	Fräulein! <i>фрöйляйн</i>
к продавцу — молодой женщине	Junge Frau! <i>юнгэ фрау</i>
к официанту	Herr Ober! Ober! <i>хэр ó:бэр/ó:бэр</i> Fräulein...! <i>фрöйляйн</i>

к шоферу такси	Herr!/Chef! <i>хэр/шэф</i>
к носильщику	Träger...! <i>трэ:гэр</i>
Госпожа владелица!	Frau Wirtin! <i>фрау вёртин</i>
Эй!	Hallo! <i>халó</i>
Кондуктор!	Herr Schaffner! <i>хэр шафнэр</i>
Господин парикмахер!	Herr Meister! <i>хэр майстэр</i>

Просьба

Что Вы желаете/хотите?	Was wünschen/möchten Sie? <i>вас ви́ншэн/мэ́хьтэн зи:</i>
У меня к Вам просьба.	Ich habe eine Bitte an Sie. <i>ихь ха:бэ айнэ бítэ ан зи:</i>
Очень Вас прошу.	Ich bitte Sie sehr. <i>ихь бítэ зи: зэ:р</i>
Будьте так любезны.	Seien Sie so lieb. <i>зайэн зи: зо ли:п</i>
Вы могли бы нам помочь?	Könnten Sie uns helfen? <i>кэнтэн зи: унс хэльфэн</i>
Говорите, пожалуйста, медленнее/громче!	Sprechen Sie bitte langsamer/lauter! <i>шпрэхэн зи: бítэ лангзамэр/ла́утэр</i>
Говори, пожалуйста, четче!	Sprich bitte deutlicher! <i>шприх бítэ дóйтлихэр</i>
Не опаздывайте, пожалуйста!	Bitte kommen Sie nicht zu spät! <i>бítэ кóмэн зи: ни́хьт цу шпэ:т</i>
Позвоните мне через час!	Bitte rufen Sie mich in einer Stunde an! <i>бítэ рú:фэн зи: ми́хь ин айнэр штúндэ ан</i>

Разрешите, пожалуйста, пройти.	Lassen Sie mich bitte durch/ gehen. <i>лэсэн зи: михь бйтэ дурхь/ гэ:эн</i>
Разрешите пройти (в зрительном зале).	Darf ich bitte vorbei. <i>дарф ихь бйтэ форбэй</i>
Можно?	Darf ich? <i>дарф ихь</i>
Здесь можно курить?	Darf man hier rauchen? <i>дарф ман хи:р раухэн</i>
Извините, что?	Wie bitte? <i>ви бйтэ</i>
Вам помочь?	Soll ich Ihnen helfen? <i>золь ихь й:нэн хэльфэн</i>
Минутку!	Einen Augenblick bitte! <i>айнэн аугэн блик бйтэ</i>
Подождите минутку!	Warten Sie bitte einen Augenblick! <i>вэртэн зи: бйтэ айнэн аугэн блик</i>

Выражение благодарности

Спасибо!	Danke. <i>дэнкэ</i>
Большое спасибо.	Danke sehr. <i>дэнкэ зэ:р</i>
	Danke schön. <i>дэнкэ шё:н</i>
	Vielen Dank. <i>фй:лэн данк</i>
Большое Вам спасибо за хлопоты.	Recht vielen Dank. <i>рэхьт фй:лэн данк</i>
	Vielen Dank für Ihre Bemühungen. <i>фй:лэн данк фюр й:рэ бэмюнгэн</i>

Я Вам очень благодарен.

Ich danke Ihnen sehr.
ихь дáнкэ í:нэн зэ:р

Мы Вам очень благодарны.

Wir danken Ihnen vielmals.
вир дáнкэн í:нэн фí:ль|мá:льс

Пожалуйста!

Bitte!/Bitte sehr!
бítэ/бítэ зэ:р

Не за что.

Keine Ursache.
кайнэ úрза:хэ

Nicht zu danken.
нихьт цу дáнкэн

Gern geschehen.
гэрн гэ|шэ:эн

Спасибо, Вы очень любезны.

Danke, Sie sind sehr
liebenswert.
*дáнкэ зи: зинт зэ:р
лí:бэнс|вюрдихь*

Восклицания

О Боже!

Oh Gott!
о гот

Наконец!

Endlich!
энтлихь

Мне это безразлично!

Es ist mir egal!
эс ист мир эгá:ль

Ни в коем случае!

Auf keinen Fall!
áуф кайнэн фаль

К счастью!

Glücklicherweise!
глюклихэр|вáйзэ

Верно!

Das stimmt!
дас штимт

Вы шутите!

Das soll wohl ein Witz sein!
дас золь воль айн витц зайн

Великолепно!

Großartig!
грó:с|áртихь

Хорошо!

Gut!

гу:т

Ужасно!

Furchtbar!

фурхьт|ба:р

Отвратительно!

Schrecklich!

шрэклихь

Согласие

Пожалуйста!

Bitte./Bitte schön./

Bitte sehr.

битэ/битэ шё:н/битэ зэ:р

Спасибо за приглашение.

Vielen Dank für die Einladung.

фи:лэн данк фюр ди

айн|ла:дунг

Согласен!

Einverstanden!

айн|фэр|штандэн

Почему бы и нет?

Warum nicht?

варум нихьт

С удовольствием!

Mit Vergnügen!

мит фэр|гню:гэн

Вы правы.

Sie haben Recht.

зи: ха:бэн рэхьт

Вы не правы.

Sie haben nicht Recht.

зи: ха:бэн нихьт рэхьт

Договорились.

Abgemacht.

ап|гэмáхт

Правильно.

Richtig.

рихьтихь

Отказ

Нет, спасибо.

Nein, danke.

найн дáнкэ

К сожалению, не получится.

Leider geht das nicht.

ляйдэр ге:т дас нихьт

Это не так.

Das stimmt nicht.

дас штимт нихьт

Наоборот!	Im Gegenteil. <i>им гэ:гэн тáйль</i>
Не знаю.	Ich weiß nicht. <i>ихь вайс нихьт</i>
Сожалею, но я занят.	Tut mir Leid, ich bin aber beschäftigt. <i>ту:т мир лайт ихь бин á:бэр бэшэфтихьт</i>
Жаль, но это невозможно.	Das ist mir leider nicht möglich. <i>дас ист мир ляйдэр нихьт мé:клихь</i>
Боюсь, что это не так.	Ich fürchte, das stimmt nicht. <i>ихь фюрхьтэ дас штимт нихьт</i>
Совсем нет.	Gar nicht. <i>га:р нихьт</i>
Это очень непрактично.	Das ist aber sehr unpraktisch. <i>дас ист á:бэр зэ:р унпрактиш</i>
Я с этим не могу согласиться.	Da kann ich dir gar nicht zustimmen. <i>да: кан ихь дир га:р нихьт цу: штíмэн</i>
Ерунда!	Quatsch! <i>кватш</i>

Сомнение

Вы уверены?	Sind Sie sicher? <i>зинт зи: зíхэр</i>
Ты уверен?	Bist du sicher? <i>бист ду: зíхэр</i>
Я не уверен.	Ich bin nicht sicher. <i>ихь бин нихьт зíхэр</i>
Я сомневаюсь.	Ich zweifle. <i>ихь цвáйфлэ</i>
Как можно быть уверенным?	Wie kann man sicher sein? <i>ви: кан ман зíхэр зайн</i>

Я бы этого не утверждал.

Ich würde das nicht behaupten.

ихь вюрдэ дас нихьт бэ|хәуптэн

Маловероятно.

Wohl kaum.

во:ль кәум

Поверьте мне, пожалуйста.

Bitte glauben Sie mir.

битэ гләубэн зи: ми:р

Это не так просто.

Das ist nicht so einfach.

дас ист нихьт зо: айн|фэх

На мой взгляд...

Meiner Meinung nach...

мәйнэр мәйнунг на:х

Пусть будет по-Вашему.

Wir nehmen Ihre Meinung an.

вир нэ:мэн й:рэ мәйнунг ан

Трудно сказать.

Schwer zu sagen.

швэ:р цу: зә:гэн

Боюсь, что это не так.

Ich fürchte, das stimmt nicht.

ихь фюрхтэ дас штимт нихьт

Ничего не поделаешь.

Nichts zu tun.

нихьтс цу: ту:н

Разочарование. Раздраженность

Это невозможно!

Das ist nicht möglich!

дас ист нихьт мё:клихь

Этого не может быть!

Das kann nicht sein!

дас кан нихьт зайн

В это нельзя поверить!

Kaum zu glauben!

кәум цу: гләубэн

Это неправда!

Das kann nicht wahr sein!

дас кан нихьт ва:р зайн

Вы шутите?

Ist das Ihr Scherz?

ист дас и:р шэрс

Почему это так?

Wieso das?

ви:зё: дас

Только подумай!

Man bedenke bloß!

ман бэ|дэнкэ блос

Кто бы мог подумать?	Wer hätte das gedacht? <i>вэ:р хэтэ дас гэ дэхт</i>
С меня довольно!	Ich habe es schon satt! <i>ихь хэ:бэ эс шо:н зат</i>
Всеми свои границы!	Alles hat seine Grenzen! <i>алэс хат зэйнэ грэнцэн</i>
Трудно сказать.	Das ist schwer zu sagen! <i>дас ист швэ:р цу: зэ:гэн</i>
Мне жаль, но...	Es tut mir Leid, aber... <i>эс ту:т ми:р лэйт а:бэр</i>
Мне досадно.	Ich bin betrübt. <i>ихь бин бэ трюбт</i>
Это не Ваше дело!	Das ist nicht Ihre Sache! <i>дас ист нихьт й:рэ зэхэ</i>
Пожалуйста, не мешай-те мне!	Bitte stören Sie mich nicht! <i>битэ штé:рэн зи: михь нихьт</i>
Это на самом деле прав-да?	Ist das wirklich wahr? <i>ист дас вёрклихь ва:р</i>
Боже милостивый!	Ach du lieber Gott! <i>ах ду: ли:бэр гот</i>
Упаси нас Боже от тако-го!	Gott bewahre uns davor! <i>гот бэ вэ:рэ унс дафó:р</i>
Черт побери!	Hol's der Teufel! <i>хольс дэр тóйфэль</i>
Проваливай! (<i>грубо</i>)	Hau ab! <i>хау ап</i>

Сочувствие. Предупреждение

У Вас печальный вид!	Sie sehen so traurig aus! <i>зи: зé:эн зо: траурихь аус</i>
Такое несчастье!	Solch ein Unglück! <i>зольх айн унглүк</i>
Надеюсь, Вы не заболе-ли!	Hoffentlich sind Sie nicht krank! <i>хóфэнтлихь зинт зи: нихьт кранк</i>

Мне всегда не везет!	Ich habe immer Pech! <i>ихь хá:бэ́ ймэр пэхь</i>
Такая катастрофа!	Das ist eine Katastrophe! <i>дас ист айнэ катастро́:фэ</i>
Мне жаль!	Ich bedauere sehr!/Es tut mir Leid! <i>ихь бэ дáуэрэ зэ:р/эс ту:т мир ляйт</i>
Жаль!	Schade! <i>шá:дэ</i>
Я бы хотел Вам помочь!	Ich möchte Ihnen helfen! <i>ихь мэхьтэ́ й:нэн хэльфэн</i>
Будьте осторожны!	Seien Sie vorsichtig! <i>зайэн зи: фó:р зйхьтихь</i>
Осторожно!	Vorsicht! <i>фó:р зйхьт</i>
Внимание!	Achtung! <i>áхтунг</i>
Будь внимательным!/ Будьте внимательны!	Pass auf!/Passen Sie auf! <i>пас áуф/пáсэн зи: áуф</i>
Остановитесь!	Bleiben Sie stehen! <i>бляйбэн зи: штэ:эн</i>
Назад!/Вперед!	Zurück!/Vorwärts! <i>цурю́к/фó:р вэ́ртс</i>
Опасность!	Gefahr! <i>гэ фá:р</i>
Это опасно!	Das ist gefährlich! <i>дас ист гэ фэ́:рлихь</i>
Это запрещено!	Man darf das nicht! <i>ман дарф дас нихьт</i>
	Das ist verboten! <i>дас ист фэр бó:тэн</i>
Не нервничай!	Sei nicht nervös! <i>зай нихьт нэрвэ́:з</i>

Основные вопросы

Где это?	Wo ist es? <i>во ист эс</i>
Куда вы идете?	Wohin gehen Sie? <i>вохйн гё:эн зи:</i>
Когда прибывает поезд?	Wann kommt der Zug an? <i>ван комт дэр цу:к ан</i>
Сколько это стоит?	Was kostet das? <i>вас кóстэт дас</i>
Почему это так?	Warum ist das so? <i>варум ист дас зо:</i>
Какое Вы желаете?	Welches möchten Sie? <i>вэльхэс мёхьтэн зи:</i>
Кому это принадлежит?	Wem gehört das? <i>вэм гэхё:рт дас</i>
Можно мне...?	Kann ich ... haben? <i>кан ихь ... хá:бэн</i>
Не могли бы Вы мне помочь?	Können Sie mir helfen? <i>кёнэн зи: мир хэльфэн</i>
Не могли бы Вы мне сказать?	Können Sie mir sagen? <i>кёнэн зи: мир зá:гэн</i>
Как Вы добираетесь сюда?	Wie kommen Sie hierher? <i>ви кóмэн зи: хй:р хэр</i>

Извинения

Извините!	Verzeihung!/Entschuldigung! <i>фэр цáйунг /энт шүльдигунг</i>
Мне очень жаль.	Entschuldigen Sie mir bitte! <i>энт шүльдигэн зи: мир битэ</i>
Я не хотел Вас обидеть.	Es tut mir Leid. <i>эс ту:т мир ляйт</i>
	Ich wollte Sie nicht kränken. <i>ихь вóльтэ зи: нихьт крэнкэн</i>

Это было недоразумение.

Das war ein Missverständnis.

*дас ва:р айн
мис|фэр|штэнднис*

Забудьте это.

Vergessen Sie das.

фэр|гэсэн зи: дас

Не волнуйтесь.

Machen Sie sich keine Sorgen.

мáхэн зи: зихь кáйнэ зóргэн

Не обижайтесь.

Nehmen Sie es mir nicht übel.

нэ:мэн зи: эс мир нихьт иу́бэль

Не сердитесь.

Seien Sie mir nicht böse.

зáйэн зи: мир нихьт бé:зэ

Ничего страшного.

Das ist nicht so schlimm.

дас ист нихьт зо шлим

Прощание

До свидания!

Auf Wiedersehen!

áуф вй:дэр|зé:эн

Guten Abend!

гү:тэн á:бэнт

Доброй ночи!

Gute Nacht!

гү:тэ нахт

До скорой встречи!

Bis bald!

бис бальт

Bis dann!

бис дан

Bis später!

бис шпé:тэр

До завтра!

Bis morgen!

бис мóргэн

Всего хорошего!

Alles Gute!

áлэс гү:тэ

До скорого свидания!

Auf baldiges Wiedersehen!

áуф бáльдигэс вй:дэр|зé:эн

Пока!

Tschüs!

чюс

Счастливо добраться до дома!	Kommen Sie gut heim! кóмэн зи: гу:т хайм
Желаю приятно провести вечер!	Viel Spaß heute Abend! фи:ль спа:с хойтэ á:бэнт
Счастливого пути!	Gute Fahrt! гú:тэ фа:рт
Приятного путешествия!	Gute Reise! гú:тэ рáйзэ
Всегда рады Вас видеть.	Sie sind immer willkommen. зи: зинт ймэр виль кóмэн
Спасибо за прием.	Vielen Dank für den Empfang. фй:лэн данк фюр дэн эмп фáнг
Пишите нам/мне.	Schreiben Sie uns/mir einmal. шрáйбэн зи: унс/ми:р áйн мá:ль

О семье

Традиционный образ жизни в Германии изменился. Только пять семей из ста состоят из пяти и более человек. Большие семьи почти исчезли, и в настоящее время средняя семья состоит из матери, отца, одного или двоих детей, бабушки, дедушки и родственников, которые часто живут далеко. Все больше пар проживают совместно, не вступая в брак. В больших городах много одиноких людей.

Вы замужем/женаты?	Sind Sie verheiratet? зинт зи: фэр хáйратэт
Да, я замужем/женат.	Ja, ich bin verheiratet. я: ихь бин фэр хáйратэт
Нет, я не женат/не замужем.	Nein, ich bin nicht verheiratet. найн ихь бин нихьт фэр хáйра:тэт
Я холост.	Ich bin ledig. ихь бин лэ:дихь
Я разведен.	Ich bin geschieden. ихь бин гэ ши:дэн

Я вдовец/вдова.	Ich bin Witwer/Witwe. <i>ихь бин вйтвэр/вйтвэ</i>
У Вас есть семья?	Haben Sie eine Familie? <i>хá:бэн зи: айнэ фамй:лиэ</i>
У меня жена и двое детей.	Ich habe eine Frau und zwei Kinder. <i>ихь хá:бэ айнэ фрáу унт цвай кйндэр</i>
У меня муж и ребенок.	Ich habe einen Mann und ein Kind. <i>ихь хá:бэ айнэн ман унт айн кинт</i>
У меня есть родители.	Ich habe Eltern. <i>ихь хá:бэ эльтэрн</i>
У меня есть отец и мать.	Ich habe einen Vater und eine Mutter. <i>ихь хá:бэ айнэн фá:тэр унт айнэ мутэр</i>
У меня есть бабушка и дедушка.	Ich habe Großeltern. <i>ихь хá:бэ грó:с эльтэрн</i>
	Ich habe einen Großvater (Opa) und eine Großmutter (Oma). <i>ихь хá:бэ айнэн грó:с фá:тэр (ó:па) унт айнэ грó:с мутэр (ó:ма)</i>
У Вас есть дети?	Haben Sie Kinder? <i>хá:бэн зи: кйндэр</i>
Да, у меня есть дети.	Ja, ich habe Kinder. <i>я: ихь хá:бэ кйндэр</i>
У меня нет детей.	Ich habe keine Kinder. <i>ихь хá:бэ кáйнэ кйндэр</i>
У меня есть сын/дочь.	Ich habe einen Sohn/eine Tochter. <i>ихь хá:бэ айнэн зо:н/áйнэ тóхтэр</i>
У меня есть два сына/две дочери.	Ich habe zwei Söhne/zwei Töchter. <i>ихь хá:бэ цвай зé:нэ/цвай тéхьтэр</i>

У Вас есть родители?	Haben Sie Eltern? <i>хá:бэн зи: э́льтэрн</i>
Да, у меня есть отец и мать.	Ja, ich habe einen Vater und eine Mutter. <i>я: ихь хá:бэ ай́нэн фá:тэр унт ай́нэ мýтэр</i>
Нет, у меня нет родителей.	Nein, ich habe keine Eltern. <i>найн ихь хá:бэ кáйнэ э́льтэрн</i>
У Вас есть братья и сестры?	Haben Sie Geschwister? <i>хá:бэн зи: гэшв́истэр</i>
У меня есть брат/сестра.	Ich habe einen Bruder/eine Schwester. <i>ихь хá:бэ ай́нэн брý:дэр/ай́нэ шв́эстэр</i>
Сколько лет Вашему сыну/Вашей дочери?	Wie alt ist Ihr Sohn/Ihre Tochter? <i>ви: альт ист и:р зо:н/й:рэ тóхтэр</i>
Моему сыну/моей дочери 8 лет.	Mein Sohn/meine Tochter ist acht Jahre alt. <i>майн зо:н/ма́йнэ тóхтэр ист ахт я:рэ альт</i>
У тебя есть бабушка?	Hast du eine Oma? <i>хаст ду: ай́нэ ó:ма</i>
У тебя есть дедушка?	Hast du einen Opa? <i>хаст ду: ай́нэн ó:па</i>
У меня есть бабушка и дедушка.	Ich habe eine Oma und einen Opa. <i>ихь хá:бэ ай́нэ ó:ма унт ай́нэн ó:па</i>
У моих дедушки и бабушки много внуков: три внука и четыре внучки.	Meine Großeltern haben viele Enkelkinder: drei Enkel und vier Enkelinnen. <i>ма́йнэ грó:с э́льтэрн хá:бэн фи:лэ э́нкэль кíндэр драй э́нкэль унт фи:р э́нкэлинэн</i>
Они еще работают?	Arbeiten sie noch? <i>áрбайтэн зи: нох</i>

Да, они работают.	Ja, sie arbeiten. я: зи: árбайтэн
Нет, они пенсионеры.	Nein, sie sind Rentner. найн зи: зинт рэнтнэр
Они получают хорошую пенсию.	Sie bekommen eine gute Rente. зи: бэ кóмэн айнэ гү:тэ рэнтэ
У нас сегодня гости.	Wir haben heute Besuch. ви:р хá:бэн хойтэ бэ зү:х
Кто придет?	Wer kommt zu uns? вэ:р комт цу: унс
Сегодня придет моя тетя Анна.	Heute kommt meine Tante Anna. хойтэ комт мáйнэ тáнтэ áна
Сегодня придет мой дядя Карл.	Heute kommt mein Onkel Karl. хойтэ комт майн óнкэль карл
У него много племянников и племянниц.	Er hat viele Nichten und Neffen. э:р хат фí:лэ нíхьтэн унт нэфэн
У тебя есть братья и сестры?	Hast du Geschwister? хаст ду гэ швíстэр
У меня есть два брата и сестра.	Ich habe zwei Brüder und eine Schwester. ихь хá:бэ цвай брý:дэр унт айнэ швэ́стэр
Это мой муж.	Das ist mein Mann. дас ист майн ман
Это мой сын.	Das ist mein Sohn. дас ист майн зо:н
Это моя дочь.	Das ist meine Tochter. дас ист мáйнэ тóхтэр
Это мой брат.	Das ist mein Bruder. дас ист майн брý:дэр
Это моя сестра.	Das ist meine Schwester. дас ист мáйнэ швэ́стэр

Это мой внук.	Das ist mein Enkel. <i>дас ист майн энкэль</i>
Это моя внучка.	Das ist meine Enkelin. <i>дас ист майнэ энкэлин</i>
Это мой друг.	Das ist mein Freund. <i>дас ист майн фройнт</i>
Это мой дядя.	Das ist mein Onkel. <i>дас ист майн онкэль</i>
Это моя тетя.	Das ist meine Tante. <i>дас ист майнэ тántэ</i>
Это мой двоюродный брат.	Das ist mein Cousin. <i>дас ист майн кузэн</i>
Это моя двоюродная сестра.	Das ist meine Cousine. <i>дас ист майнэ кузи:нэ</i>
Моника замужем?	Ist Monika verheiratet? <i>ист мó:ника фэр хáйратэт</i>
Нет, она живет одна.	Nein, sie ist eine allein- stehende Frau. <i>найн зи: ист áйнэ аляйн штé:эндэ фрáу</i>
У нее есть ребенок?	Hat sie ein Kind? <i>хат зи: айн кинт</i>
Да, у нее маленький сын.	Ja, sie hat einen kleinen Sohn. <i>я: зи: хат áйнэн клáйнэн зо:н</i>
Она воспитывает ребенка одна.	Sie ist eine alleinerziehende Mutter. <i>зи: ист áйнэ аляйн эр ци:эндэ мúтэр</i>
Ребенок ходит в детский сад?	Geht das Kind in den Kindergarten? <i>ге:т дас кинт ин дэн кíндэр гáртэн</i>
Нет, к нему приходит дневная нянька.	Nein, die Tagesmutter kommt zu ihm. <i>найн ди тá:гэс мúтэр комт цу: и:м</i>

Карл — одинокий мужчина и один воспитывает ребенка.

Karl ist ein alleinstehender Mann und ein alleinerziehender Vater.

карл ист айн аляйн|штé:эндэр ман унт аляйн|эр|ци:эндэр фá:тэр

Петр неженат.

Peter ist ein Single.

пé:тэр ист айн сингл

Это семья, где домашнее хозяйство ведет мужчина.

Das ist eine Familie mit Hausmann.

дас ист айнэ фамí:лйэ мит хáус|мáн

Это брак без детей.

Das ist eine kinderlose Ehe.

дас ист айнэ кíндэр|лó:зэ э:э

Мы — семья на выходные.

Wir sind eine Wochenend-Familie.

ви:р зинт айнэ вóхэн|энт|фамí:лйэ

Сначала карьера, а потом семья.

Erst Beruf, dann Familie.

э:рст бэ|рú:ф дан фамí:лйэ

Сначала дети, а потом карьера.

Erst Kinder, dann Beruf.

э:рст кíндэр дан бэ|рú:ф

Карьера без детей.

Beruf ohne Kinder.

бэ|рú:ф ó:нэ кíндэр

Семья — это долгосрочная работа.

Familie ist ein Job auf Zeit.

фамí:лйэ ист айн джо:п áуф цайт

Семья, где на жизнь зарабатывают двое, — это всегда хорошо.

Eine Doppelverdiener-Familie ist immer gut.

айнэ дóпэль|фэр|дй:нэр фамí:лйэ ист íмэр гу:т

Мой муж, к сожалению, зарабатывает один.

Und mein Mann ist leider ein Alleinverdiener.

унт майн ман ист лййдэр айн аляйн|фэр|дй:нэр

Неформальный брак сегодня в моде.

Wilde Ehe ist heute in!

вильдэ э:э ист хóйтэ ин

Какая у Вас в браке фамилия?

Мы с мужем не имеем общей фамилии.

Wie ist Ihr Ehename?

ви: ист и:р э:э|на́:мэ

Ich und mein Mann haben keinen gemeinsamen Ehenamen.

ихь унт майн ман х́а:бэн
ка́йнэн гэ|ма́йн|за́:мэн
э:э|на́:мэн

Родственники

зять	der Schwiegersohn	дэр шви́:гэр зо́:н
невестка	die Schwiegertochter	ди шви́:гэр то́хтэр
шурин	der Schwager	дэр шва́:гэр
золовка	die Schwägerin	ди шва́:гэрин
родители мужа/ жены	die Schwiegereltern	ди шви́:гэр э́льтэрн
теща/свекровь	die Schwiegermutter	ди шви́:гэр му́тэр
тесть/свекор	der Schwiegervater	дэр шви́:гэр фа́:тэр
падчерица	die Stieftochter	ди штí:ф то́хтэр
пасынок	der Stiefsohn	дер штí:ф зо́:н
отчим	der Stiefvater	дэр штí:ф фа́:тэр
мачеха	die Stiefmutter	ди штí:ф му́тэр
сводные братья и сестры	die Stiefgeschwister	ди штí:ф - гэшви́стэр
ребенок	das Kind	дас кинт
дети	die Kinder	ди киндэр
племянница	die Nichte	ди нíхьтэ

племянник	der Neffe	дэр нэфэ
жених	der Bräutigam	дэр брөйтигам
невеста	die Braut	ди браут

Друзья

друг	der Freund	дэр фройнт
друзья	die Freunde	ди фрөйндэ
подруга	die Freundin	ди фрөйндин
подруги	die Freundinnen	ди фрөйндинэн

Просмотр семейных фотографий

Это моя семья.

Das ist meine Familie.
дас ист мөйнэ фамйлиэ

Это моя жена.

Das ist meine Frau.
дас ист мөйнэ фрау

Ее зовут Ирина.

Sie heißt Irina.
зи: хайст ирина

Это мои дети.

Das sind meine Kinder.
дас зинт мөйнэ киндэр

Это мой старший сын/
моя старшая дочь.

Das ist mein älterer Sohn/
meine ältere Tochter.
дас ист майн эльтэрэр зо:н/
мөйнэ эльтэрэ тохтэр

Это мой младший сын/
моя младшая дочь.

Das ist mein jüngerer Sohn/
meine jüngere Tochter.
дас ист майн юнгэрэр зо:н/
мөйнэ юнгэрэ тохтэр

Все мои дети — школь-
ники.

Alle meine Kinder sind
Schüler.
элэ мөйнэ киндэр зинт шю:лэр

Мою старшую дочь зо-
вут Лидия.

Meine älteste Tochter heißt
Lidija.
мөйнэ эльтэстэ тохтэр хайст
лидия

Моего старшего сына зовут Максим.

Mein ältester Sohn heißt Maxim.
майн э́льтэстэр зо:н хайст максим

Это мои старшие сестры Тамара и Наташа, обе старше меня.

Das sind meine älteren Schwestern Tamara und Natascha, beide sind älter als ich.
дас зинт мáйнэ э́льтэрэн швэ́стэрн тамáра унт ната́ша бáйдэ зинт э́льтэр альс ихь

Меня зовут Сергей.

Ich heiße Sergej.
ихь хáйсэ сергéй

Тебя зовут Марк.

Du heißt Mark.
ду хайст марк

Как его зовут?

Wie heißt er?
ви хайст эр

Его зовут Максим.

Er heißt Maxim.
эр хайст максим

Ее зовут Ирина.

Sie heißt Irina.
зи: хайст ирiна

Ребенка зовут Андрей.

Das Kind heißt Andrej.
дас кинт хайст андрéй

Нас зовут Петр и Павел.

Wir heißen Pjotr und Pawel.
вир хáйсэн пётр унт пáвел

Их зовут Катя и Светлана.

Sie heißen Katja und Swetlana.
зи: хáйсэн кá:тя унт светлá:на

А кто это?

Und wer ist das?
унт вэ:р ист дас

Это мой кузен.

Das ist mein Cousin.
дас ист майн кузэн

Это моя кузина.

Das ist meine Kusine.
дас ист мáйнэ кузи:нэ

Это мой свекор/тесть.

Das ist mein Schwiegervater.
дас ист майн швi:гэр|фá:тэр

Это моя свекровь/теща.	Das ist meine Schwiegermutter. <i>дас ист мáйнэ швй:гэр мúтэр</i>
Это мой зять.	Das ist mein Schwager. <i>дас ист майн швá:гэр</i>
Это моя невестка.	Das ist meine Schwägerin. <i>дас ист мáйнэ швэ:гэрин</i>
Это моя помолвка.	Das ist meine Verlobung. <i>дас ист мáйнэ фэр лó:бунг</i>
Эта моя свадьба.	Das ist meine Hochzeit. <i>дас ист мáйнэ хó:х цáйт</i>
Как зовут невесту?	Wie heißt die Braut? <i>ви: хайст ди браút</i>
Как зовут жениха?	Wie heißt der Bräutigam? <i>ви: хайст дэ:р брóйтигам</i>

Внешний вид. Характер.

Отношения

Ева всегда готова помочь.	Eva ist so hilfsbereit. <i>э:фа ист зо: хильфс бэ райт</i>
У Карла есть чувство юмора.	Karl ist so humorvoll. <i>карл ист хумóр фóль</i>
Вальтер — партнер моей мечты.	Walter ist mein Traumpartner. <i>вáльтэр ист майн траум пáртнэр</i>
Ты такой высокомерный!	Du bist aber zu eingebildet! <i>ду: бист á:бэр цу: айн гэ бильдэт</i>
Он очень начитанный.	Er ist ein belesener Typ. <i>э:р ист айн бэ лэ:зэнэр тю:п</i>
Моника — очень экстравагантная персона.	Monika ist eine extravagan- te Person. <i>мó:ника ист áйнэ экстравáгантэ пэрзó:н</i>
Госпожа Вернер такая высокомерная!	Frau Werner ist aber zu arrogant. <i>фрау вэрнэр ист á:бэр цу: арогáнт</i>

Но нельзя же быть таким легкомысленным!

Man muss aber nicht so leichtsinnig sein!

*ман мус а:бэр нихт зо:
лэйхт|зйнихь зайн*

Надо иметь больше терпения.

Man braucht mehr Geduld.

ман браухт мэ:р гэдүльт

Я не хочу выглядеть старомодной(ным).

Ich will nicht altmodisch aussehen.

*ихь виль нихт альт|мó:диш
аус|зэ:эн*

Ей за шестьдесят.

Sie ist Mitte sechzig.

зи: ист мйтэ зэхьцихь

Она выглядит очень молодо.

Sie sieht aber sehr jugendlich aus.

*зи: зи:т а:бэр зэ:р ю:гэнтлихь
аус*

Она такая непрактичная.

Sie ist unpraktisch.

зи: ист унпрактиш

Госпожа Анна такая экономная.

Frau Anna ist sparsam.

фрау а́на ист шпа:р|за:м

Я в полной депрессии.

Ich bin ganz deprimiert.

ихь бин ганц дэпримй:рт

Господин Бергер консервативный/странный.

Herr Berger ist konservativ/komisch.

*хэр бэргэр ист конзэрватй:в/
кóмиш*

Моя сестра/подруга такая своенравная/упрямая!

Meine Schwester/Freundin ist so eigensinnig!

*мáйнэ швэ́стэр/фрóйндин ист
зо: айгэн|зйнихь*

Я, к сожалению, такая(ой) неконтактная(ый)!

Ich bin leider so kontakt-scheu!

*ихь бин ляйдэр зо:
контáкт|шóй*

Ему не очень везет.

Er ist nicht so wohlgeraten.

*э:р ист нихт зо:
вó:ль|гэ|ра:тэн*

Ему не везет в любви.

Er hat Pech in der Liebe.

э:р хат пэхь ин дэр ли:бэ

Он неудачник.

Er ist ein Pechvogel.
э:р ист айн пэхь|фó:гэль

Вы хорошо ладите друг с другом?

Verstehen Sie einander gut?
фэр|штэ:эн зи: айн|ándэр гу:т

Да, мы ладим друг с другом очень хорошо.

Ja, wir verstehen einander sehr gut.
я: ви:р фэр|штэ:эн айн|ándэр зэ:р гу:т

Семейные праздники

У моей мамы завтра день рождения.

Meine Mutter hat morgen Geburtstag.
майнэ мутэр хат мóргэн гэ|бү:ртс|тá:к

А я еще не купила подарка!

Und ich habe noch kein Geschenk gekauft!
унт ихь хá:бэ нох кайн гэ|шэнк гэ|кáуфт

Кто приходит?

Wer kommt?
вз:р комт

Я думаю, что все.

Ich glaube, alle.
ихь глаубэ алэ

Господин/госпожа..., примите мои наилучшие пожелания ко дню рождения.

Herr.../Frau... nehmen Sie bitte meine besten Glückwünsche Ihrem Geburtstag entgegen.
хэр/фрау нэ:мэн зи: бйтэ майнэ бэстэн глүк|вјюншэ й:рэм гэ|бү:ртс|тá:к энт|гэ:гэн

Я поздравляю Вас/тебя с днем рождения!

Ich gratuliere Ihnen/dir zum Geburtstag.
ихь гратули:рэ й:нэн/ди:р цум гэ|бү:ртс|тá:к

Благодарю.

Danke schön.
дáнкэ шё:н

Я был бы очень рад видеть Вас/тебя на моем дне рождения.

Ich wäre froh Sie/dich an meinem Geburtstag zu sehen.
ихь вэ:рэ фро: зи:/дихь ан майнэм гэ|бү:ртс|тá:к цу: зé:эн

У кого день рождения?	Wer hat Geburtstag? <i>вэ:р хат гэ бү:ртс тá:к</i>
У моей жены/дочки/моего сына/мужа день рождения.	Meine Frau/Tochter/mein Sohn/Mann hat Geburtstag. <i>мáйнэ фрáу/тóхтэр/мáйн зо:н/ман хат гэ бү:ртс тá:к</i>
Приходите на праздник!	Kommen Sie zur Party! <i>кóмэн зи: цур пá:ти</i>
Желаю приятно провести время.	Ich wünsche Ihnen viel Spaß. <i>ихь вiюншэ í:нэн фи:ль шпа:с</i>
Сколько лет имениннику?	Wie alt ist das Geburtstagskind? <i>ви: альт ист дас гэ бү:ртс та:кс кiнт</i>
Ему/ей 17 лет.	Er/sie ist 17 Jahre alt. <i>э:р/зи: ист зi:п цé:н я:рэ альт</i>
Будьте здоровы и счастливы!	Seien Sie gesund und glücklich! <i>зáйэн зи: гэ зүнт унт глiоклихь</i>
Это мой подарок для Вас/тебя.	Da ist mein Geschenk für Sie/dich. <i>да: ист мáйн гэ шáнк фюр зи: / дихь</i>
Кто твой крестный отец?	Wer ist dein Taufpate? <i>вэ:р ист дайн тáуф пá:тэ</i>
Мои крестные, к сожалению, не придут.	Meine Taufpaten kommen leider nicht. <i>мáйнэ тáуф пá:тэн кóмэн лiйдэр нихьт</i>
У моей сестры в воскресенье помолвка.	Meine Schwester hat am Sonntag ihre Verlobung. <i>мáйнэ швэ́стэр хат ам зóн тá:к í:рэ фэр лó:бунг</i>
Кто жених?	Wer ist der Verlobte? <i>вэ:р ист дэ:р фэр лó:птэ</i>
Где празднуется помолвка?	Wo ist die Verlobungsparty? <i>во: ист ди фэр лó:бунг пá:ти</i>

У моего брата свадьба летом.

Mein Bruder hat seine Hochzeit im Sommer.
майн бру:дэр хат зáйнэ хó:х|цáйт им зóмэр

Кто невеста?

Und wer ist die Braut?
унт вэ:р ист ди браут

Кто свидетель? (на брачной церемонии)

Wer ist der Trauzeuge/die Trauzeugin?
вэ:р ист дэ:р трау|цóйгэ/ди трау|цóйгин

Он празднует свадьбу в кругу семьи.

Er feiert die Hochzeit im Familienkreis.
э:р фáйэрт ди хó:х|цáйт им фамí:лйэн|крáйс

О занятиях

Я занимаюсь...

Ich bin im ... tätig.
ихь бин им ... тэ:тихь

— информационными технологиями

— IT-Geschäft
áй|тí гэшэфт

— инженерным делом

— Ingenieurwesen
инжэне:р|вэ:зэн

— розничной торговлей

— Einzelhandel
áйнцэль|хáндэль

Какое у Вас хобби?

Was haben Sie für Hobbys?
вас хá:бэн зи: фюр хóбис

Я люблю музыку.

Ich höre gern Musik.
ихь хé:рэ гэрн музй:к

Я люблю читать.

Ich lese gern.
ихь лé:зэ гэрн

Я занимаюсь спортом.

Ich treibe gern Sport.
ихь трайбэ гэрн шпорт

Я люблю общаться с людьми.

Ich treffe Leute gern.
ихь трэфэ лóйтэ гэрн

Я люблю смотреть телевизор.

Ich sehe gern fern.
ихь зé:э гэрн фэрн

Я хожу в театр.

Ich gehe ins Theater.
ихь гé:э инс тэá:тэр

Я люблю сидеть в интернете.	Ich surfe im Internet gern. <i>ихь зёрфэ им интэрнэт гэрн</i>
Я люблю играть в компьютерные игры.	Ich spiele Computerspiele gern. <i>ихь шпй:лэ компью:тэр шпй:лэ гэрн</i>
Я играю в...	Ich spiele...
— шахматы	— Schach <i>шах</i>
— карты	— Karten <i>картэн</i>

Учеба

Вы студентка/студент?	Sind Sie Studentin/Student? <i>зинт зи штудэнтин/штудэнт</i>
Ты студентка/студент?	Bist du Studentin/Student? <i>бист ду штудэнтин/штудэнт</i>
Я студент.	Ich bin Student. <i>ихь бин штудэнт</i>
Где Вы учитесь?	Wo studieren Sie? <i>во штудй:рэн зи</i>
Где ты учишься?	Wo studierst du? <i>во штудй:рст ду</i>
Я учусь в...	Ich studiere an...
— университете	— der Universität <i>дэр унивэрзит:т</i>
— институте	— der Hochschule <i>дэр хб:х шү:лэ</i>
— техникуме	— der Fachschule <i>дэр фáх шү:лэ</i>
— профессиональном училище	— der Berufsschule <i>дэр бэрүфс шү:лэ</i>

Что Вы изучаете?	Was studieren Sie? <i>вас студі:рэн зи:</i>
Что ты изучаешь?	Was studierst du? <i>вас студі:рст ду:</i>
Я изучаю...	Ich studiere... <i>ихь студі:рэ</i>
— иностранные языки	— Fremdsprachen <i>фрэмт шпрá:хэн</i>
— медицину	— Medizin <i>мэдици:н</i>
— программирование	— Programmieren <i>програми:рэн</i>
— правоведение	— Jura <i>ю:ра</i>
— маркетинг	— Marketing <i>мáркэтинг</i>
— менеджмент	— Management <i>мэнэджмэнт</i>
— искусство	— Kunst <i>кунст</i>
— биологию	— Biologie <i>биологі:</i>
— химию	— Chemie <i>хэми:</i>
— физику	— Physik <i>фюзі:к</i>
— литературу	— Literatur <i>литэрату:р</i>
— экономику предприя- тия	— BWL <i>бэ: вэ: эл</i>
— технику	— Technik <i>тэхьник</i>
— сельское хозяйство	— Landwirtschaft <i>лáнт вирт шáфт</i>

Я учусь заочно.

Ich bin Fernstudent/Fernstudentin.
ихь бин фэрн|штудэнт/
фэрн|штудэнтин

На каком курсе ты учишься?

In welchem Studienjahr bist du?
ин вэльхэм штү:диэн|я:р бист ду:

Я учусь на ... курсе.

Ich bin im ... Studienjahr.
их бин им ... штү:диэн|я:р

Работа

Поиск работы в Германии лучше всего начинать с просмотра субботнего или воскресного выпуска популярных газет "Frankfurter Rundschau" [фрэнкфуртэр рунт|шáу] или "Süddeutsche Zeitung" [зю́т|дóйтшэ цáйтунг]. Можно также поместить свое объявление в газете. Другой путь трудоустройства — просмотр объявлений о приеме на работу, предлагаемый биржей труда (Arbeitsamt [áрбайтс|áмт]). Компьютеры центра помогут Вам в поисках вакансий. Оказать помощь в трудоустройстве смогут также служащие биржи труда. Сведения об имеющихся рабочих местах Вы сможете получить в ближайшем центре занятости.

Я...

Ich bin...
ихь бин

— безработный/безработная

— arbeitslos
áрбайтс|лó:с

— работодатель

— der Arbeitgeber
дэр áрбайт|гé:бэр

— работник

— der Arbeitnehmer
дэр áрбайт|нé:мэр

— кандидат на рабочее место

— (der) Bewerber/(die) Bewerberin
(дэр) бэ|вэрбэр/(ди) бэ|вэрбэрин

Я ищу работу.

Ich suche die Arbeit.
ихь зү:хэ ди áрбайт

Профессии

адвокат	Rechtsanwalt	рэхьтс ан вальт
архитектор	Architekt/in	архитэкт ин
врач	Arzt/Ärztin	а:рцт э:рцтин
журналист	Journalist/in	журналист ин
инженер	Ingenieur/in	инжэне:р ин
издатель	Verleger/in	фэр лэ:гэр
коммерсант	Kaufmann/Kauf- frau	кауф манн/ кауф фрау
бухгалтер	Buchhalter	бү:х хальтэр
домохозяйка	Hausfrau	хаус фрау
милиционер	Polizist	полицыст
офицер	Offizier	офици:р
программист	Programmierer/ in	програми:рэр ин
секретарь	Sekretär/in	зэкрэтэ:р ин
строитель	Bauarbeiter/in	бау арбайтэр ин
учитель	Lehrer/in	лэ:рэр ин
фермер	Farmer/in	фармэр ин
экономист	Ökonom	ёконо:м
электромонтер	der Elektroin- stallateur	дэр элэктро ин- сталатэ:р
уборщица	die Reinigungs- kraft	ди райнигунгс крафт
токарь	der Dreher	дэр дрэ:эр
столяр	der Tischler	дэр тйшлэр
слесарь	der Schlosser	дэр шлосэр

садовник	der Gärtner	дэр гэртнэр
ремесленник	der Handwerker	дэр хант вэркэр
радиотелемеханик	der Radio- und Fernsehmechaniker	дэр ра:дио- унт фэрн зэ: - меха:никэр
портной	der Schneider	дэр шнайдэр
пекарь	der Bäcker	дэр бэкэр
квалифицированный рабочий	der Facharbeiter	дэр фэх - арбайтэр
менеджер	der Manager	дэр мэнэджэр
риелтор	der Grundstücksmakler	дэр грунт штюкс - маклэр
маркетолог	der Absatzforscher	дэр ап затц - фёршэр
специалист по связям с общественностью	der Meinungsbildner	дэр майнунгс - бидьднэр
системный администратор	der Systembediener	дэр зюстэм - бэ дй:нэр
специалист по ИТ	der IT-Fachmann	дэр ай тй фэх ман
специалист по экономике предприятий	der Diplombetriebswirt	дэр диплб:м бэ - три:пас вйрт
финансовый аналитик	der Finanzanalyst	дэр финанц - аналюст
специалист по безопасности	die Sicherheitskraft	ди зйхэрхайтс - крафт
специалист по вопросам коммуникации	der Kommunikationswissenschaftler	дэр комуника- тйб:нс висэн - шафтлэр

специалист по контроллингу на предприятии	der Unternehmenscontroller	дэр унтэр-нэ:мэнс -контрблэр
специалист по контроллингу проектных работ	der Projektcontroller	дэр проэкт -контрблэр
специалист по контролю за деятельностью предприятия	der Unternehmenskontroller	дэр унтэрнэ:мэнс -контрблэр
специалист по логистике	der Lagerkaufmann	дэр ла:гэр -кауф ман
специалист по маркетингу	der Marketingmanager	дэр маркэтинг -мэнэджэр
специалист по подготовке менеджеров	der Managementtrainer	дэр мэнэджмэнт -трэнэр
специалист по слиянию предприятий	der Fusionsspezialist	дэр фузйб:нс -шпэциалист
специалист по торговле проектами	der Projektkaufmann	дэр проэкт кауф ман
специалист по тренингу работников торговли	der Verkaufstrainer	дэр фэр кауфс -трэнэр
специалист по трудовому праву	der Arbeitsrechtsspezialist	дэр árбайтс -рэхьтс -шпэциалист
менеджер по рекламе	der Werbemanager	дэр вэрбэ -мэнэджэр

экономист	der Wirtschafts- wissenschaftler	дэр в ^и рт шафтс висэн шафтлэр
программист- аналитик	der Organisa- tionsprogram- mierer	дэр органи- затй ^о :нс програми:рэр

Деловые связи

Кто Вы по профессии?

Was sind Sie von Beruf?
вас зинт зи: фон бэрү:ф

Я — издатель.

Ich bin Verleger von Beruf.
ихь бин фэрлэ:гэр фон бэрү:ф

Вы работаете или учи-
тесь?

Arbeiten oder studieren Sie?
арбайтэн о:дэр штудй:рэн зи:

Я работаю/учусь.

Ich arbeite/studiere.
ихь арбайтэ/штудй:рэ

Вы работаете вечером
или днем?

Arbeiten Sie am Abend oder
am Tage?
*арбайтэн зи: ам а:бэнт о:дэр
ам та:гэ*

Я работаю днем/вече-
ром.

Ich arbeite am Tage/am
Abend.
ихь арбайтэ ам та:гэ/ам а:бэнт

Какая профессия у Ва-
шей/го жены/мужа?

Was ist Ihre Frau/Ihr Mann
von Beruf?
*вас ист й:рэ фрэу/и:р ман
фон бэрү:ф*

Моя жена учительница.

Meine Frau ist Lehrerin.
майнэ фрэу ист лэ:рэрин

Мой муж программист.

Mein Mann ist
Programmierer.
майн ман ист програми:рэр

Где Вы работаете?

Wo arbeiten Sie?
во арбайтэн зи:

Я работаю...

Ich arbeite...
ихь арбайтэ

— на фирме

— bei einer Firma
бай айнэр фирма

— на предприятии	— in einem Unternehmen <i>ин айнэм унтэр нэ:мэн</i>
— на заводе	— in einem Betrieb <i>ин айнэм бэ три:п</i>
— на фабрике	— in einer Fabrik <i>ин айнэр фабри:к</i>
— в издательстве	— in einem Verlag <i>ин айнэм фэр лэ:к</i>
Я работаю в отрасли...	Ich arbeite ... <i>ихь árбайтэ</i>
— рекламы	— in der Werbung <i>ин дэр вэрбунг</i>
— маркетинга	— im Marketing <i>им мэркэтинг</i>
— информационных технологий	— im Bereich der Informationstechnologien <i>им бэ ра́йхь дэр информацийó:нс тэхьнологй:эн</i>
— PR	— im Bereich von PR <i>им бэ ра́йхь фон пй ár</i>
— налогообложения	— im Bereich der Besteuerung <i>им бэ ра́йхь дэр бэ штóйэрунг</i>
— недвижимости	— auf dem Immobilienmarkt <i>áуф дэм йммоби:лийэн мэркт</i>
Я работаю в университете.	Ich bin an der Universität tätig. <i>ихь бин ан дэр университетó:т тэ:тихь</i>
Кто по профессии Ваш отец?	Was ist Ihr Vater von Beruf? <i>вас ист и:р фá:тэр фон бэ рú:ф</i>
Мой отец по профессии инженер.	Mein Vater ist Ingenieur von Beruf. <i>майн фá:тэр ист инженерé:р фон бэ рú:ф</i>
Он работает по профессии?	Ist er berufstätig? <i>ист э:р бэ рú:фс тэ:тихь</i>

Нет, он пенсионер.

Nein, er ist Rentner.
найн э:р ист рэнтнэр

Где учится Ваш сын/
дочь?

Wo lernt Ihr Sohn/Ihre
Tochter?
во лэрнт и:р зо:н/й:рэ тохтэр

Он/она ходит в школу.

Er/sie geht in die Schule.
э:р/зи: ге:т ин ди шү:лэ

Ваша жена работает по
профессии?

Ist Ihre Frau berufstätig?
ист й:рэ фрáу бэ|рү:фс|тэ:тихь

Нет, она домохозяйка.

Nein, sie ist Hausfrau.
найн зи: ист хáус|фрáу

Да, она работает
в большом торговом
центре.

Ja, sie arbeitet in einem
großen Kaufhaus.
я: зи: áрбайтэт ин áйнэм
грó:сэн кáуф|хáус

Кем хотел бы стать
Ваш/а сын/дочь?

Was möchte Ihr Sohn/Ihre
Tochter werden?
вас мéхьтэ и:р зо:н/й:рэ
тохтэр вéрдэн

Сколько лет Вы уже ра-
ботаете...?

Wie lange arbeiten Sie
schon ...?
ви: лánгэ áрбайтэн зи: шо:н

— в этой фирме

— bei dieser Firma
бай дй:зэр фíрма

— на этом предприятии

— in diesem Betrieb
ин дй:зэм бэ|тρί:п

— в этой школе

— in dieser Schule
ин дй:зэр шү:лэ

Я работаю здесь уже
9 лет.

Ich arbeite schon neun
Jahre hier.
ихь áрбайтэ шо:н нойн я:рэ
хи:р

Деловые контакты. Переговоры

Разрешите представить-
ся?

Darf ich mich vorstellen?
дарф ихь михь фó:р|штэлэн

Я представитель фирмы...

Ich bin Vertreter der Firma ...
*ихь бин фэр|трэ:тэр дэр
фирма*

Разрешите представить моего коллегу...

Gestatten Sie mir bitte meinen Kollegen ... vorzustellen.
*гэ|штáтэн зи: мир бítэ мáйнэн
колэгэн ... фó:р|цу:|штэлэн*

Господин директор свободен?

Ist Herr Direktor frei?
ист хэр директó:р фрай

Мы договаривались на сегодня.

Wir haben uns für heute verabredet.
*вир хá:бэн унс фюр хóйтэ
фэр|áп|рэ:дэт*

Господин директор в данный момент не занят.

Herr Direktor ist im Moment frei.
*хэр дирéктор ист им момéнт
фрай*

Заходите, пожалуйста.

Kommen Sie bitte herein.
кóмэн зи: бítэ хэрáйн

К сожалению, он очень занят.

Tut mir Leid. Aber er ist sehr beschäftigt.
*ту:т мир ляйт á:бэр э:р ист
зэ:р бэ|шэфтихьт*

Подождите несколько минут.

Warten Sie bitte einige Minuten.
*вáртэн зи: бítэ áйнигэ
минú:тэн*

Что бы Вы хотели обсудить?

Was möchten Sie besprechen?
вас мéхьтэн зи: бэ|шпрэхэн

Я веду переговоры с нашими деловыми партнерами в фирме...

Ich führe Verhandlungen mit unseren Geschäftspartnern in der Firma ...
*ихь фю:рэ фэр|хáндлунгэн мит
унзэрэн гэ|шэфтс|пáртнэрн ин
дэр фирма*

Я бы хотел поговорить об общем предприятии...

Ich möchte über das Gemeinschaftsunternehmen ... sprechen.

*ихь мэхьтэ иүбэр дас
гэ|мáйншафтс|унтэр|нэ:мэн ...
шпрэхэн*

Фирма ... — один из членов общего предприятия.

Die Firma ... ist einer der Teilnehmer des Gemeinschaftsunternehmens.

*ди: фíрма ... ист áйнэр дэр
тáйл|не:мэр дэс
гэ|мáйншафтс|унтэр|не:мэнс*

Какой договор Вы бы хотели заключить?

Welchen Vertrag möchten Sie abschließen?

*вэ́льхэн фэр|тра́:к мэхьтэн зи:
áп|шли:сэн*

Мы уже подготовили наши предложения относительно изделий...

Wir haben unser Angebot über Erzeugnisse ... schon vorbereitet.

*вир хá:бэн үнзэр áн|гэ|бó:т
иүбэр эр|цойкнисэ ... шо:н
фó:р|бэ|райтэт*

Когда Вы сможете передать документацию?

Wann können Sie uns die Unterlagen übergeben?

*ван кэнэн зи: унс ди
унтэр|лá:гэн иубэр|гé:бэн*

Тотчас! Ознакомьтесь с ней и сообщите нам, принимаете Вы ее или отклоняете.

Gleich! Bitte prüfen Sie sie und geben uns Bescheid, ob Sie sie akzeptieren oder ablehnen.

*гляйхь бйтэ прю:фэн зи: зи:
унт гé:бэн унс бэ|шáйт оп зи:
зи: акцэпти:рэн ó:дэр
áп|лé:нэн*

Ваше предложение нам подходит.

Ihr Angebot sagt uns zu.

и:р áн|гэ|бó:т за:кт унс цу:

Надеюсь, мы скоро пришлем Вам пробный заказ.

Ich hoffe, dass wir Ihnen bald einen Probeantrag schicken.

*ихь хóфэ дас вир í:нэн бальт
áйнэн про:бэ|án|тра́:к шикэн*

Денежная система. Банки

Где находится федеральный банк?

Wo ist die Deutsche Bundesbank?
во ист ди дóйтшэ бундэс|бáнк

Федеральный банк находится во Франкфурте-на-Майне.

Die Deutsche Bundesbank ist in Frankfurt am Main.
ди дóйтшэ бундэс|бáнк ист ин фрáнк|фúрт ам майн

Государственная денежная единица — это евро.

Gesetzliches Zahlungsmittel ist Euro.
гэ|зэтцлихэс цá:лунгс|мítэль ист óйро

Есть ли в Германии коммерческие банки?

Gibt es in Deutschland Geschäftsbanken?
ги:пт эс ин дóйтш|лáнт гэ|шэфтс|бáнкэн

Имеют ли коммерческие банки свои филиалы?

Haben die Geschäftsbanken ihre Filialen?
хá:бэн ди гэ|шэфтс|бáнкэн й:рэ филиá:лэн

Да, они имеют тысячи филиалов.

Ja, sie verfügen über viele Tausende von Filialen.
я: зи: фэр|фю:гэн иүбэр фй:лэ тáузэндэ фон филиá:лэн

Есть также универсальные и специальные банки.

Es gibt auch Universalbanken und Spezialbanken.
эс ги:пт áух унивэрсá:ль|бáнкэн унт шпэциá:ль|бáнкэн

Где я могу открыть счет?

Wo kann ich ein Konto eröffnen?
во кан ихь айн кóнто эр|оэфнэн

Когда было введено евро?

Wann wurde der Euro eingeführt?
ван вúрдэ дэр óйро áйн|гэ|фю:рт

С 1 января 2002 года введены банкноты и монеты евро.

Ab 1. Januar 2002 wurden Euro-Banknoten und Euro-Münzen eingeführt.

*ap é:рстэм я:нуар
цвэй|таузэнт|цвэй вурдэн
ойро|банкно:тэн үнт
ойро|мюнцэн айн|гэ|фю:рт*

Сколько центов в евро?

Wie viel kostet ein Euro?

ви филь кóстэт айн ойро

В 1 евро — 100 центов.

Ein Euro hat 100 Cent.

айн ойро хат хүндэрт цэнт

Социальное страхование

В Германии существует развитая система социального страхования. Каждый работающий обязательно должен отчислять часть своего дохода в эту систему в виде регулярных взносов. Таким образом, человек имеет право получать денежное пособие, когда он болен, вынужденно не работает или нуждается в уходе, достигнув пожилого возраста. Пенсию можно получать по достижению 60—65 лет (хотя вопрос о повышении пенсионного возраста поднимался в Германии неоднократно).

Словарь туриста

страхование на случай болезни	die Krankenversicherung	<i>ди крáнкэн фэр зйхэрунг</i>
страхование на случай болезни, требующей ухода	die Pflegeversicherung	<i>ди пфлэ:гэ фэр зйхэрунг</i>
страхование по безработице	die Arbeitslosenversicherung	<i>ди árбайтс лозэн фэр зйхэрунг</i>
пенсионное страхование	die Rentenversicherung	<i>ди рэнтэн фэр зйхэрунг</i>

У Вас есть медицинская страховка?

Haben Sie Krankenversicherung?

*хá:бэн зи:
кράнкэн|фэр|зйхэрунг*

Да, я застрахован на случай болезни.

Ja, ich bin krankenversichert.

я: ихь бин κράнкэн|фэр|зйхэрт

У Вас государственная или частная страховка?

Sind Sie gesetzlich oder privat krankenversichert?

*зинт зи: гэзэтцлихь ó:дэр
привá:т κράнкэн|фэр|зйхэрт*

У меня частная страховка.

Ich bin privat krankenversichert.

*ихь бин привá:т
кράнкэн|фэр|зйхэрт*

У меня государственная страховка.

Ich bin gesetzlich krankenversichert.

*ихь бин гэзэтцлихь
кράнкэн|фэр|зйхэрт*

В какой страховой компании Вы застрахованы?

Bei welcher Krankenkasse sind Sie krankenversichert?

*бай вэ́лхэр κράнкэн|касэ зинт
зи: κράнкэн|фэр|зйхэрт*

Моя страховая компания называется...

Meine Krankenkasse heißt...
майнэ κράнкэн|касэ хайст

Сокращения

Всемирный банк реконструкции и развития	IBRD Weltbank	<i>и: бэ эр дэ вэ́льт ба́нк</i>
Европейская валютная система	EWS (das Europäische Währungssystem)	<i>э: вэ эс (дас ойропé:ишэ вэ́:рунгс зюстэм)</i>

Европейский Союз	EU (die Europäische Union)	э: у: (ди ойропэ:ишэ уийб:н)
Международный валютный фонд	IMF (Internationaler Währungsfond)	и: эм эф (интэрна-цонá:лэр вэрунгс фóнт)
Соединенные Штаты Америки	USA (die Vereinigten Staaten von Amerika)	ди фэр áйнигтэн штá:тэн фон амá:рика
акционерное общество	AG (die Aktiengesellschaft)	ди áкциэн гэээль -шáфт
Общество с ограниченной ответственностью	GmbH (Gesellschaft mit beschränkter Haftung)	гэээль шафт мит бэшрэнктэр хáфтунг
ООН (Организация Объединенных Наций)	UNO (die Vereingten Nationen)	уно (ди фэр áйнигтэн нациб:нэн)
НАТО	NATO (Nordatlantikvertrag)	нато (нóрд атлантик -фэр трá:к)

ГОРОД

Надписи, вывески, указатели

STADT	Город
STADTZENTRUM	Центр города
STRASSE	Улица
HAUPTSTRASSE	Главная улица
EINBAHNSTRASSE	Улица с односторонним движением
KREUZUNG	Перекресток
DOM	Собор
PLATZ	Площадь
HOTEL	Гостиница
KAUFHAUS	Универмаг
GESCHÄFT	Магазин
U-BAHNSTATION	Станция метро
STRABENBAHNHALTE- STELLE	Остановка трамвая
BUSHALTESTELLE	Остановка автобуса
BAHNHOF	Вокзал
HAUPTBAHNHOF (НВН)	Главный вокзал

BUSBAHNHOF	Автовокзал
BUS	Автобус
U-BAHN	Метро
S-BAHN/STADTBAHN	Городская электричка
AMPEL	Светофор
FUßGÄNGERWEG	Пешеходный переход
FUßGÄNGERZONE	Пешеходная зона
UNTERFÜHRUNG	Подземный переход
WERKSTATT	Мастерская
REPARATUREN	Ремонт
TANKSTELLE	Заправочная станция
KASSE	Касса
GELDWECHSEL	Обмен денег
TECHNISCHE AUSSTELLUNGEN	Технические выставки
MESSEN	Ярмарки
REKLAMATIONEN	Рекламации
ANSPRÜCHE	Претензии
PASSKONTROLLE	Проверка паспортов
REISEBÜRO	Бюро путешествий
ROTKREUZ	Красный крест
KRANKENHAUS	Больница
SPITAL	
NOTDIENST	Служба скорой помощи и аптеки
APOTHEKE	
ADAC	Всеобщий германский автомобильный клуб

HAUPTPOSTAMT	Главпочтамт
BLEIBEN SIE STEHEN!/ HALT!	Стойте!
ZUTRITT VERBOTEN!	Вход воспрещен!
FRISCH GESTRICHEN!	Осторожно, окрашено!
VORSICHT! STUFE!	Осторожно, ступенька!
ACHTUNG! AUSFAHRT!	Берегись автомобиля!
DURCHGANG VERBOTEN	Проход закрыт
KEIN DURCHGANG	Хода нет
RAUCHEN VERBOTEN!	Не курить!
GEHEN SIE!	Идите!
STADTVERKEHR	Городской транспорт
UMLEITUNG	Объезд
ANLIEGER FREI	Въезд только для жильцов
GESPERRT	Проезд закрыт

Как пройти к...?

Попаду ли я в этом направлении...?

- на вокзал
- в центр города
- к гостинице

Скажите, пожалуйста, где находится гостиница?

Komme ich in dieser Richtung...?

кóмэ ихь ин дй:зэр рíхьтунг

— zum Bahnhof
цум бá:н|хó:ф

— zur Innenstadt
цур ínэн|штáт

— zum Hotel
цум хотéль

Sagen Sie bitte, wo liegt das Hotel?

зá:гэн зи: бítэ во: ли:кт дас хотéль

Гостиница расположена по адресу: Блюменштрассе 3.	Das Hotel liegt Blumenstraße 3. <i>дас хотэль ли:кт блү:мэн штрá:сэ драй</i>
Где здесь вокзал?	Wo ist hier der Bahnhof? <i>во ист хи:р дэр ба:н хó:ф</i>
Вокзал немного дальше.	Der Bahnhof ist etwas weiter. <i>дэр бá:н хó:ф ист этвас вáйтэр</i>
Как пройти к...?	Wie komme ich zum...? <i>ви: кóмэ их цум</i>
— центру	— Stadtzentrum <i>штáт цэнтрум</i>
— музею	— Museum <i>музэ:ум</i>
— оперному театру	— Opernhaus <i>ó:пэрн хáус</i>
Идите...	Gehen ... Sie <i>гé:эн ... зи:</i>
— прямо	— geradeaus <i>гэрá:дэ áус</i>
— назад	— zurück <i>цурю́к</i>
— налево	— nach links <i>на:х линкс</i>
— направо	— nach rechts <i>на:х рэхьтс</i>
— до перекрестка	— bis zur Kreuzung <i>бис цур крöйцунг</i>
— до первого поворота	— bis zur ersten Querstraße <i>бис цур э́:рстэн квэ́:р штрá:сэ</i>
— до первого светофора	— bis zur ersten Ampel <i>бис цур э́:рстэн áмпэль</i>
— за угол	— um die Ecke <i>ум ди э́кэ</i>
— через площадь	— über den Platz <i>иу́бэр дэн платс</i>

— через мост

— über die Brücke
и́убэр ди брjúкэ

— мимо метро

— an der U-Bahn vorbei
ан дэр у:|ба:н форба́й

Справа/слева Вы увидите музей/оперный театр.

Rechts/links sehen Sie dann das Museum/das Opernhaus.

рэхьтс / линкс зé:эн зи: дан дас музэ́ум / дас óпэрн|хáус

Это далеко отсюда?

Ist das weit von hier?
ист дас вайт фон хи:р

Можно пойти пешком?

Kann man dorthin zu Fuß gehen?

кан ман дóрт|хи:н цу фу:с гé:эн

Это в 10 минутах ходьбы отсюда.

Es sind 10 Minuten zu Fuß von hier.

эс зинт це:н мину́:тэн цу фу:с фон хи:р

А где можно купить план города?

Wo kann ich einen Stadtplan kaufen?

во: кан ихь ай́нэн штáт|плá:н кáуфэн

Словарь туриста

автозаправка	die Tankstelle	<i>ди та́нк штéлэ</i>
автовокзал	der Busbahnhof	<i>дэр б́ус ба:н хó:ф</i>
автостоянка	der Parkplatz	<i>дэр па́рк плáтс</i>
аллея	die Allee	<i>ди алé:</i>
ботанический сад	der botanische Garten	<i>дэр ботá:нишэ гáртэн</i>
бульвар	der Boulevard	<i>дэр бульва́:р</i>
вокзал	der Bahnhof	<i>дэр ба́:н хó:ф</i>
выставка	die Ausstellung	<i>ди áус штéлунг</i>

главная улица	die Hauptstraße	ди хaupt штрá:сэ
главный вокзал	der Hauptbahnhof (Hbh)	дэр хaupt ба:н хó:ф
город	die Stadt	ди штат
гостиница	das Hotel	дас хотэль
дворец	der Palast	дэр палáст
дом	das Haus	дас хáус
дорога	der Weg	дэр ве:к
зámок	das Schloss	дас шлос
здание	das Gebäude	дас гэ бóйдэ
зоопарк	der Zoo/der Tierpark	дэр цо:/дэр тй:р пáрк
карта	die Karte	ди кáртэ
квартал	das Wohnviertel	дас вó:н фйртэль
консульство	das Konsulat	дас конзулá:т
магазин	das Geschäft	дас гэ шэфт
метро	die U-Bahn	ди ү: ба:н
монастырь	das Kloster	дас клó:стэр
мост	die Brücke	ди брýкэ
музей	das Museum	дас музэ:ум
набережная реки	die Uferstraße/ der Kai	ди ү:фэр штрá:сэ/дэр ке:
налево	nach links	на:х линкс
направо	nach rechts	на:х рэхьтс
остановка метро/трамвая	die U-Bahnstation/ die Straßenbahnhaltestelle	ди ү: ба:н штацйó:н/ ди штрá:сэн ба:н хальтэ штэлэ

остановка авто-буса	die Bushaltestelle	ди бус хальтэ штэлэ
парк	der Park	дэр парк
перекресток	die Kreuzung	ди крбйцунг
площадь	der Platz	дэр платс
светофор	die Ampel	ди ампэль
слева	links	линкс
собор	der Dom	дэр до:м
справа	rechts	рэхьтс
улица	die Straße	ди штрá:сэ
универмаг	das Kaufhaus	дас кáуф хáус
центр города	das Stadtzentrum	дас штáт цэ́нтрум
электричка	die S-Bahn/die Stadtbahn	ди э́с бá:н/ди штáт бá:н

В городе

Скажите, где улица Гете/Александрплац?

Sagen Sie bitte, wo ist die Goethestraße/der Alexanderplatz?

зá:гэн зи: бítэ во: ист ди гэ:тэ|штрá:сэ/дэр алэксáндэр|плáтс

Куда ведет эта улица?

Wohin führt diese Straße?

дй:зэ штрá:сэ фю:рт инс штáт|цэ́нтрум

Эта улица ведет в центр города.

Diese Straße führt ins Stadtzentrum.

дй:зэ штрá:сэ фю:рт инс штáт|цэ́нтрум



***Zeigen Sie bitte auf der Karte, wie ich gehen/fahren soll.
Покажите, пожалуйста, по карте, как мне пройти/проехать.***

Где ближайшая станция метро/ближайшая остановка автобуса?

Wo ist die nächste U-Bahn-Station/die nächste Bushaltestelle?

во ист ди нэхьстэ
 ү:|ба:н|штацйó:н/ди нэхьстэ
 бус|хальтэ|штэлэ

Ближайшая станция метро на следующей улице.

Die nächste U-Bahn-Station liegt in der nächsten Straße.

ди нэхьстэ ү:|ба:н|штацйó:н
 ли:кт ин дэр нэхьстэн штрá:сэ

Ближайшая автобусная остановка за углом.

Die nächste Bushaltestelle ist um die Ecke.

ди нэхьстэ бус|хальтэ|штэлэ
 ист ум ди э́кэ

Скажите, пожалуйста, как называется эта площадь/эта улица/этот переулок?

Sagen Sie bitte, wie heißt dieser Platz/diese Straße/diese Gasse?

зá:гэн зи: бítэ ви хайст дй:зэр
 платс/ди:зэ штрá:сэ/дй:зэ
 гáсэ

Где главная улица?

Wo ist die Hauptstraße?

во ист ди хáупт|штрá:сэ

Идите все время прямо, потом поверните налево/направо.

Gehen Sie immer geradeaus, dann biegen Sie nach links ab/nach rechts ab.

*гэ:эн зи: ймэр гэрá:дэ|áус дан
бй:гэн зи: на:х линкс/на:х
рэхьтс ап*

Я правильно иду к Александрплац?

Gehe ich richtig zum Alexanderplatz?

*гэ:э ихь рйхьтихь цум
алэксáндэр|плáтс*

Вам нужно вернуться назад!

Gehen Sie zurück!

гэ:эн зи: цурýк

Идите в этом направлении!

Gehen Sie in dieser Richtung.

гэ:эн зи: ин дй:зэр рйхьтунг

Вы знаете дорогу до...?

Kennen Sie den Weg zu ...?

кэнэн зи: дэн ве:к цу:

Да, я могу объяснить Вам, как пройти.

Ja, ich kann Ihnen den Weg erklären.

*я: ихь кан й:нэн дэн ве:к
эрклé:рэн*

Покажите мне это на карте города.

Zeigen Sie mir bitte es auf dem Stadtplan.

*цáйгэн зи: мир бйтэ эс áуф
дэм штáт|плá:н*

Это далеко отсюда?

Ist es weit von hier?

ист эс вайт фон хи:р

Нет, это недалеко отсюда.

Nein, es ist nicht weit von hier.

*найн эс ист нйхьт вайт фон
хи:р*

Я дойду туда пешком?

Komme ich dorthin zu Fuß?

кóмэ ихь дóрт|хйн цу: фу:с

Да, через 10 минут. Вы будете на месте.

Ja, in 10 Minuten sind Sie an Ort und Stelle.

*я: ин це:н минý:тэн зинт зи: ан
орт унт штéлэ*

Я доеду туда автобусом/ на метро?	Komme ich dorthin mit dem Bus/der U-Bahn? <i>кóмэ ихь дóрт хйн мит дэм бус /дэр ү: бá:н</i>
Да, сядьте на автобус № ... в направлении...	Ja, nehmen Sie den Bus Li- nie ... Richtung ... <i>я: нэ:мэн зи: дэн бус ли:нйэ ... рйхьтунг</i>
Нет, лучше поезжайте на трамвае.	Nein, nehmen Sie lieber die Straßenbahn. <i>найн нэ:мэн зи: ли:бэр ди штра:сэн ба:н</i>
Я ищу улицу.../дом но- мер...	Ich suche die Straße .../das Haus Nummer ... <i>ихь зү:хэ ди штрá:сэ/дас хáус нүмэр</i>
Как называется главная улица?	Wie heißt die Hauptstraße? <i>ви хайст ди хáупт штрá:сэ</i>
Главная улица называ- ется Банхофштрассе.	Die Hauptstraße heißt Bahn- hofstraße. <i>ди хáупт штрá:сэ хайст бá:н хо:ф штрá:сэ</i>
Здесь ходят автобусы?	Verkehren hier Busse? <i>фэр кэ:рэн хи:р бусэ</i>
Нет, здесь ходят только трамваи.	Nein, hier verkehren nur Straßenbahnen. <i>найн хи:р фэркэ:рэн ну:р штрá:сэн бá:нэн</i>
Где я могу взять такси?	Wo kann ich hier ein Taxi nehmen? <i>во кан ихь хи:р айн тáкси нэ:мэн</i>
Вы можете взять такси на стоянке такси.	Sie können ein Taxi am Taxistand nehmen. <i>зи: кэнэн айн тáкси ам тáкси штáнт нэ:мэн</i>
Куда идет этот автобус?	Wohin fährt dieser Bus? <i>вохйн фэ:рт дй:зэр бус</i>
Это автобус едет на Южный вокзал.	Dieser Bus fährt zum Süd- bahnhof. <i>дй:зэр бус фэ:рт цум зю:т ба:н хó:ф</i>

Я нездешний.	Ich bin fremd hier. <i>ихь бин фрэмт хи:р</i>
Я заблудился.	Ich habe mich verlaufen. <i>ихь хá:бэ михь фэр лауфэн</i>
Я бы хотел пройти к российскому посольству.	Ich möchte zur russischen Botschaft kommen. <i>ихь мéхьтэ цур рúсишэн бó:т шáфт кóмэн</i>
Я не могу сориентироваться.	Ich kann mich nicht zu-rechtfinden! <i>ихь кан михь нихьт цурéхьт фíндэн</i>

Вывески

Ремонт/Мастерская	Reparaturen/ Werkstatt	<i>рэпаратý:рэн/ вэрк штáт</i>
Заправочная станция	Tankstelle	<i>тáнк штáлэ</i>
Касса	Kasse	<i>кáсэ</i>
Обмен денег	Geldwechsel	<i>гáльт вэксэль</i>
Технические выставки/Ярмарки	Technische Ausstellungen/Messen	<i>тэхнишэ áус штáлунгэн/ мэсэн</i>
Претензии/Рекламации	Ansprüche/Reklamationen	<i>áн шпрjúхе/ рэкламáцý:нэн</i>
Проверка паспортов и таможенный досмотр	Pass- und Zollkontrolle	<i>пас унт цóль контрóлэ</i>
Прием в ремонт	Reparaturannahme	<i>рэпаратý:р áн нá:мэ</i>
Посменная работа	Schichtarbeit	<i>шýхьт áрбайт</i>
Бюро путешествий	Reisebüro	<i>рáйзэ бjúро</i>

Красный крест	Rotkreuz	рó:т крóйц
Больница	Krankenhaus	крáнкэн хáус
Служба скорой помощи и аптеки	Notdienst und Apotheken	нóт дй:нст унт апотэ:кэн
Всеобщий германский автомобильный клуб	ADAC	á: дэ а цэ
Главпочтамт	Hauptpost/ Hauptpostamt	хáупт пóст/ хáупт пост áмт
Вокзал	Bahnhof	бá:н хó:ф
Главный вокзал	Hauptbahnhof	хáупт ба:н хó:ф

Городской транспорт

В больших городах Германии — Берлине, Мюнхене, Франкфурте-на-Майне, Гамбурге, Кельне, Штутгарте — хорошо развита система транспорта. Один и тот же вид билета действителен для проезда в метро, автобусе, трамвае, пригородном поезде. Билет можно купить на вокзале, в автоматах для продажи билетов, у водителей. Перед тем, как зайти на станцию метро или пригородного поезда, билет нужно закомпостировать. В последние годы немцы вернулись к велосипеду (Fahrrad [фá:р|рá:т]). Причина — осознание значения охраны окружающей среды. Чтобы сделать езду на велосипеде (Rad fahren [рá:т фá:рэн]) более безопасной, во многих городах были построены велосипедные треки. На дорожных светофорах часто имеются дополнительные светофоры для велосипедистов, которые включаются синхронно со светофорами для пешеходов. На велосипедных дорожках велосипедисты часто едут справа. Они обычно надевают защитные шлемы (Fahrradhelme [фá:р|ра:т|хэльмэ]), хотя это сейчас совсем не обязательно. Велосипеды можно перевозить в метро или в электричках (желательно не в часпик), но для этого обязательно нужен специальный билет на велосипед. В школах обучают правилам дорожной безопасности, и в десять лет немецкие дети сдают так называемый велосипедный тест.

В дороге

Я компостирую билет
(в транспорте).

Ich stempole die Karte.
ихь штэмплэ ди кáртэ

Я еду...

Ich fahre...
ихь фá:рэ

— на автобусе

— mit dem Bus
мит дэм бус

— на метро

— mit der U-Bahn
мит дэр ү:|ба:н

— на трамвае

— mit der Straßenbahn
мит дэр штрá:сэн|бá:н

Я сажусь в трамвай 7
маршрута/21 маршрута.

Ich steige in die Straßen-
bahn Linie 7/Linie 21.
ихь штáйгэ ин ди штрá:сэн|бá:н
ли́ниэ зй:бэн/ли́ниэ
áйн|унт|цвáнцихь

Трамвай второго марш-
ruta сегодня не ходит.

Die Straßenbahn Linie zwei
fällt heute aus.
ди штрá:сэн|бá:н ли́ниэ цвай
фэльт хойтэ áус

Я выхожу.

Ich steige aus.
ихь штáйгэ áус

Я пересаживаюсь.

Ich steige um.
ихь штáйгэ ум

Я беру такси.

Ich nehme ein Taxi.
ихь нэ:мэ айн тáкси

Я иду пешком.

Ich gehe zu Fuß.
ихь гэ:э цу фу:с

Светофор горит...

Die Ampel zeigt...
ди áмпэль цайкт

— красным

— rot
ро:т

— желтым

— gelb
гэльб

— зеленым

— grün
грю:н

Движение оживленное.

Der Verkehr ist rege.
дэр фэр|кэ:р ист рэ:гэ

«Зебра».

Die Zebra.
ди цэбра

Зона, закрытая для движения транспорта.

Die Fußgängerzone.
ди фу:с|гэнгэр|цб:нэ

Указатели в транспорте

U — U-BAHN	Метро
S — S-BAHN	Городская электричка
H — HALTESTELLE	Остановка автобуса или трамвая
N — NACHTBUS	Ночной автобус
T — TAXI	Такси
P — PARKPLATZ	Место для парковки
BITTE, NICHT ANLEHNEN!	Не прислоняться!
DRÜCKEN	Открывать дверь от себя
ZIEHEN	Открывать дверь на себя
HIER FAHRSCHEIN ENTWERTEN	Компостер
BEDARFSHALTESTELLE	Остановка по требованию
NOTAUSGANG	Запасный выход

Такси

На городских улицах множество стоянок такси, обозначенных буквой Т. Такси можно также заказать по телефону.

Вы свободны?

Sind Sie frei?
зинт зи: фрай

Куда вы хотите ехать?

Wohin wollen Sie fahren?
вохйн вóлэн зи: фá:рэн

Сколько с меня?

Was kostet das?
вас кóстэт дас

Сдачу оставьте себе.

Der Rest ist für Sie.
дэр рэст ист фюр зи:

Как можно заказать такси?

Wie kann man ein Taxi bestellen?

ви кан ман айн тáкси бэ|штэлэн

Наберите этот номер.

Wählen Sie diese Nummer.
вэ:лен зи: дй:зэ нумэр

Я бы хотел вызвать такси сейчас.

Ich hätte gern ein Taxi sofort.

ихь хэтэ гэрн айн тáкси зофóрт



**Nehmen Sie mein Gepäck bitte.
Возьмите мой багаж, пожалуйста.**

Автобус

Разовые билеты на автобус можно купить на остановках в автоматах или у водителя. Билет следует прокомпостировать в автобусе. Существуют еще проездные билеты на сутки, трое суток и т. д. по льготным тарифам для туристов и семей.

Где остановка автобуса?

Wo hält der Bus?
во хэльт дэр бус

Автобусная остановка на той стороне.

Die Bushaltestelle ist da drüben.
ди хальтэ|штэлэ ист да:
дрюбэн

Этот автобус идет к...

Fährt dieser Bus zu...?
фэ:рт дй:зэр бус цу

Да, этот автобус идет туда.

Ja, dieser Bus fährt dorthin.
я: дй:зэр бус фэ:рт дóрт|хйн

Нет, Вам нужно будет пересаживаться.

Nein, Sie müssen noch umsteigen.
найн зи: мю́сэн нох
үм|штáйгэн

Сколько остановок до...?

Wie viele Haltestellen sind es bis zu...?
ви: фй:лэ хальтэ|штэлэн зинт
эс бис цу

Вам нужно проехать еще пять остановок.

Es sind noch fünf Haltestellen.
эс зинт нох фюнф
хальтэ|штэлэн

На какой автобус мне пересесть?

In welchen Bus muss ich umsteigen?
ин вэ́льхэн бус мус ихь
үм|штáйгэн

Вам нужно пересесть на автобус №...

Steigen Sie in den Bus Linie ... um!
штáйгэн зи: ин дэн бус
лй́нйэ ... ум

Где здесь компостер?

Wo ist hier der Entwerter?
во: ист хи:р дэр энтвэ́ртэр

Компостер в начале салона.

Der Entwerter ist da vorne.
дэр энтвэ́ртэр ист да: фóрнэ

Скажите, пожалуйста, когда мне выходить?

Könnten Sie mir, bitte, sagen, wann ich aussteigen muss?
кэ́нтэн зи: мир бй́тэ зá:гэн ван
ихь áус|штáйгэн мус

Да, я скажу Вам.

Ja, ich sage Ihnen.

я: ихь зб:гэ й:нэн

Большое спасибо!

Vielen Dank!

фй:лэн данк

Словарь туриста

автобус	der Bus	дэр бус
билет	der Fahrschein	дэр фá:р шáйн
билет на одну поездку	der Einzelfahrschein	дэр áйнцэль -фа:р шáйн
водитель автобуса	der Busfahrer	дэр бус фá:рэр
входить в автобус	einsteigen	áйн штáйгэн
выходить из автобуса	aussteigen	áус штáйгэн
выход	der Ausgang	дэр áус гáнг
вход	der Eingang	дэр áйн гáнг
кондуктор	der Schaffner	дэр шáфнэр
остановка	die Haltestelle	ди хáлтэ штэлэ
пересадка	das Umsteigen	дас ум штáйгэн
переход	der Übergang	дэр иубэр гáнг
проездной билет на месяц	die Monatskarte	ди мó:натс кáртэ
проездной билет на неделю	die Wochenkarte	ди вóхэн кáртэ
станция метро	die U-Bahn-Station	ди у: ба:н -штáцийó:н
стоянка такси	der Taxistand	дэр тáкси штáнт

Метро

Все крупные города Германии имеют широко разветвленную сеть городской электрички S-Bahn и метро U-Bahn. Берлинские станции закрываются только на три часа, с часа ночи до четырех часов утра. В выходные дни некоторые линии работают круглосуточно. Билеты можно приобрести в автоматах на любой станции метро перед посадкой. Экономнее приобрести проездные билеты на несколько дней или на месяц.

Где находится ближайшая станция метро?

Wo ist die nächste U-Bahn-Station?

*во: ист ди нэхьстэ
у:|ба:н|штацйó:н*

Ближайшая станция метро прямо возле собора Св. Стефана.

Die nächste U-Bahn-Station ist direkt am Stephansdom.

*ди нэхьстэ у:|ба:н|штацйó:н
ист дирэ́кт ам штэ:фанс|дó:м*

Где можно купить билет?

Wo kann ich eine Fahrkarte kaufen?

*во: кан ихь ай́нэ фá:р|ка́ртэ
ка́уфэн*

Вы можете купить билет в автомате.

Sie können eine Fahrkarte am Fahrkartensautomaten kaufen.

*зи: ке́нэн ай́нэ фá:р|ка́ртэ ам
фá:р|картэн|аутомá:тэн
ка́уфэн*

Где выход в город?

Wo ist der Ausgang zur Stadt?

во: ист дэр а́ус|га́нг цур штат

Вам нужно пройти налево/направо.

Gehen Sie nach links/rechts.

ге:эн зи: на:х линкс/рэхьтс

Где переход на линию...?

Wo ist der Übergang zur Linie ...?

*во: ист дэр иу́бэр|га́нг цур
ли́нийэ*

Я провожу Вас к переходу.

Ich begleite Sie zum Übergang.

*ихь бэ́гляйтэ зи: цум
иу́бэр|ганг*

Как мне лучше добратъся?

Wie muss ich fahren?
ви мус ихь фá:рэн

Поезжайте на метро.

Fahren Sie mit der U-Bahn.
фá:рэн зи: мит дэр ү:|бá:н

По какой линии?

Welche Linie muss ich nehmen?
вэ́льхэ лínнье мус ихь нэ:мэн

Вам нужна линия 3.

Nehmen Sie U-Bahn 3.
нэ:мэн зи: ү:|бá:н лínньэ драй

Как называется следующая станция?

Wie heißt die nächste Station?
ви: хайст ди нэхьстэ штацйó:н

Следующая станция называется «Тиргартэн».

Die nächste Station heißt "Tiergarten".
ди нэхьстэ штацйó:н хайст тй:р|гáртэн

На какой станции мне выходить?

An welcher Station muss ich aussteigen?
ан вэ́льхэр штацйó:н мус ихь áус|штáйгэн

Вам нужно выходить на станции...

Steigen Sie an der Station... aus.
штáйгэн зи: ан дэр штацйó:н ... áус

Мне следует делать пересадку?

Muss ich umsteigen?
мус ихь үм|штáйгэн

Нет, Вам не нужно пересаживаться.

Nein, Sie brauchen nicht umzusteigen.
найн зи: бра́ухэн нихьт үм|цу|штáйгэн

Осмотр достопримечательностей

Каждый год миллионы туристов приезжают в Германию осмотреть романтические дворцы, замки, — например, сказочные замки Людвига II в Баварии, старинный замок в Гейдельберге, Дворцы Гогенцоллеров, замки на берегах Рейна, Шарлоттэнбург и Бельвю в Берлине и дворец Цвингер в Дрездене. В Шпейере, Вормсе, Кельне и Ульме находятся знаменитые со-

боры. Также стоит посетить изысканно украшенные церкви в стиле рококо в Верхней Баварии. Летом проводятся музыкальные фестивали и концерты во многих дворцах, замках и церквях. В Германии представлены все архитектурные стили. Символ готической архитектуры — Кельнский Собор — известен во всем мире; готическая архитектура из обожженного кирпича представлена в городах Росток, Висмар, Грайфсвальд. Жемчужинами стилей «барокко» и «рококо» являются церковь Святой Марии в Дрездене, церкви и монастыри Банца и Этталя, базилика четырнадцати святых возле Штайнгадена. Эта базилика и монастыри Банца и Этталя внесены в список памятников мировой культуры и находятся под охраной ЮНЕСКО. Очаровательны немецкие фахверковые дома — Fachwerkhäuser [фáх|вэ́рк|хо́йзэр], давшие название целому архитектурному стилю. Современный облик немецких городов — это гармоничное соединение исторических и современных зданий. Очень оригинально выглядит здание главного управления автомобильной фирмы BMW [бэ́|эм|вэ́] в Мюнхене, два небоскреба Дойче банк во Франкфурте-на-Майне, парки, террасы и здания в Потсдаме. В Германии много музеев: Дрезденская картинная галерея старых и новых мастеров (именно здесь находится знаменитая «Мадонна» Рафаэля), богатейшие музеи Мюнхена, Берлина, Бремена.

Берлин — столица Германии.

Berlin — die Hauptstadt Deutschlands.
берли́н ди хáупт|штáт
дóйтш|лáнтс

Города Германии

Магдебург (Magdeburg) — город первого готического собора на немецкой земле, где проповедовал Мартин Лютер, первый переводчик Библии с латинского языка на немецкий, создатель немецкого литературного языка.

Мюнхен (München) — столица Баварии, город высших учебных заведений, многочисленных музеев (таких как Старая и Новая картинные галереи, крупнейшая библиотека в Европе; ратуша на площади Святой Марии и церковь Святой Марии в готическом стиле; придворная пивоварня, принимающая ежедневно по 3000 посетителей).

Кельн (Köln) расположен на Рейне и является самым большим городом земли Северный Рейн-Вестфалия. Достопримечательности: собор в готическом стиле (символ города), знаменитый Кельнский карнавал.

Дрезден (Dresden): музей «Цвингер», где находится знаменитая на весь мир картинная галерея «Старые мастера», в которой представлена, кроме других шедевров, «Сикстинская Мадонна» Рафаэля, замок Пильниц, опера Земпера, церковь Святой Марии, комплекс-заповедник «Саксонская Швейцария» и многое другое.

Берлин (Berlin) — это город с многовековой историей, со своими традициями, своеобразной архитектурой. Это самый большой город Германии. Сюда хорошо приезжать в любое время года. Город раскинулся на берегах реки Шпрее, а с востока и запада окружен живописными озерами, на берегах которых так любят отдыхать туристы.

Увидеть панораму города можно со смотровой площадки здания рейхстага и смотровой площадки Колонны Победы, которая находится в Английском саду.

Берлин известен Бранденбургскими воротами (символ Берлина), Александровской площадью, Пергамон-музеем, Рейхстагом, Берлинским собором, Красной ратушей, церковью Святого Николая.

Достопримечательности

Бранденбургские ворота	das Brandenburger Tor	дас брáндэн бúргэр то:р
Александровская площадь	der Alexanderplatz	дэр алéксáн дэр плáтс
телевизионная башня	der Fernsehturm	дэр фэ́рн зе: ту́рм
Красная ратуша	das Rote Rathaus	дас рó:тэ ра́:т ха́ус
зоопарк	der Tiergarten	дэр тí:р га́ртэн

улица Курфюр- стендамм	die Straße Kur- fürstendamm	ди штрá:сэ кúр фюрстэн дáм
замок Шарлот- тенбург	die Charlot- tenburg	ди шарлóтэн бúрг
остров музеев	die Museumsin- sel	ди музэ:умс йнзэль
порт	der Hafen	дэр хá:фэн
Бремен	Bremen	брэ:мэн
собор Святого Петра в готиче- ском стиле	der gotische Sankt-Petri-Dom	дэр гó:тише зáнкт пэ́три до:м
ратуша в стиле Ренессанса	das Renaissance- Rathaus	дас рэнэсáнс- рáт хáус
Бременские му- зыканты (<i>па- мятник живот- ным из сказки братьев Гримм</i>)	die Bremer Stadtmusikan- ten-Denkmal	ди брэмэр штáт музикантэн дэ́нкмаль
Франкфурт-на- Майне	Frankfurt am Main	фрáнк фúрт ам майн
Павловская церковь (<i>цер- ковь, где коро- новались не- мецкие короли</i>)	die Paulskirche	ди пáульс кíрхэ
дом Гете	das Goethe-Haus	дас гé:тэ хáус
Ботанический сад	der Botanische Garten	дэр ботá:нишэ гáртэн
Церковь Святой Марии	die Frauenkirche	ди фрáуэн кíрхэ

Экскурсия по городу

Я хочу совершить экскурсию по городу.

Ich möchte eine Stadtrundfahrt machen.

ихь мѣхьтэ айнэ штáт|рунт|фá:рт мáхэн

Я хочу совершить пешеходную экскурсию по городу.

Ich möchte einen Stadtrundgang machen.

ихь мѣхьтэ айнэн штáт|рунт|гáнг мáхэн

Я хочу совершить экскурсию на катере.

Ich möchte eine Schifffahrt machen.

ихь мѣхьтэ айнэ шиф|фá:рт мáхэн

Откуда мы отправляемся?

Wo ist die Abfahrtsstelle?

во ист ди áп|фа:ртс|штэлэ

Место отправления у цветочных часов.

Die Abfahrtsstelle ist an der Blumenuhr.

ди áп|фа:ртс|штэлэ ист ан дэр блу:мэн|у:р

У нас будет гид?

Gibt es eine Führung?

ги:пт эс айнэ фю:рунг

Да, у Вас будет гид.

Ja, Sie bekommen einen Reiseführer.

я: зи: бэкóмэн айнэн райзэ|фю:рэр

Мы бы хотели сделать здесь снимки.

Wir möchten hier Fotos machen.

вир мѣхьтэн хи:р фó:тос мáхэн

У Вас будет 15 минут, чтобы сделать фотографии.

Sie haben 15 Minuten, um Fotos zu machen.

зи: хá:бэн фю́нф|цэ:н мину:тэн ум фóтос цу мáхэн

Как добраться до...?

Wie kommt man...?

ви: комт ман

— здания рейхстага

— zum Reichstagsgebäude
цум райхьс|га:кс|гэ|бóйдэ

— Колонны Победы

— zur Siegessäule
цур зи:гэс|зóйлэ

Вам нужно перейти через дорогу.

Sie müssen die Straße überqueren.

зи: мю́сэн ди штра́:сэ
иу́бэр|квэ́:рэн

Откуда можно увидеть панораму города?

Wo kann man das Stadtpanorama sehen?

во: кан ман дас
штáт|панора́:ма зé:эн

С кафедрального собора прекрасный вид на город и озеро.

Vom Münster aus gibt es eine schöne Aussicht auf die Stadt und den See.

фом мю́нстэр а́ус ги:пт эс
áйнэ шé:нэ а́ус|зйхьт а́уф ди
штат унт дэн зе:

Где вход на смотровую площадку?

Wo ist der Zugang zum Aussichtspunkt?

во: ист дэр цу́:гáнг цум
а́ус|зйхьтс|плáтс

Вы можете воспользоваться лифтом.

Sie können den Fahrstuhl benutzen.

зи: кéнэн дэн фá:р|шту́:ль
бэ́нүтцэн

Где можно купить сувениры?

Wo kann man Souvenirs kaufen?

во: кан ман зувэ́ни:рс ка́уфэн

Сувениры можно купить в сувенирной лавке.

Souvenirs kann man im Souvenirladen kaufen.

зувэ́ни:рс кан ман им
зувэ́ни:р|ла́:дэн ка́уфэн

Достопримечательности Берлина

Насколько далеко от центра находятся Бранденбургские ворота?

Ist das Brandenburger Tor weit vom Zentrum?

ист дас бра́ндэн|бу́ргэр то:р
вайт фом цэ́нтрум

Совсем недалеко. Это и есть центр города.

Gar nicht. Das ist eben das Zentrum der Stadt.

га:р нйхьт дас ист э́:бэн дас
цэ́нтрум дэр штат

Как мне пройти к улице
«Унтер ден Линден»?

Wie komme ich zur Unter
den Linden?

*ви: кóмэ ихь цур үнтэр дэн
линдэн*

Это совсем близко.

Das ist ganz in der Nähe.

дас ист ганц ин дэр нэ:э

Это Восточный Берлин?

Ist das Ostberlin?

ист дас óст|берли:н

Да, это Восточный Бер-
лин.

Ja, das ist Ostberlin.

я: дас ист óст|берли:н

Какие музеи можно по-
сетить в Берлине?

Welche Museen kann man in
Berlin besuchen?

*вэ́льхэ музé:эн кан ман ин
бэрли:н бэ|зү:хэн*

В Берлине есть много
музеев: музей «Боде»,
музей «Пергамон», Не-
мецкий музей, Бранден-
бургский музей.

In Berlin gibt es viele
Museen: das Bode-Museum,
das Pergamonmuseum, das
Deutsche Museum, das
Märkische Museum.

*ин бэрли:н гí:пт эс фí:лэ
музé:эн дас бóдэ музэ́ум дас
пэ́ргамó:нмузэ́:ум дас дóйтшэ
музэ́:ум дас мэ:ркишэ музэ́:ум*

Где находится телебаш-
ня?

Wo steht der Fernsehturm?

во: ште:т дэр фэ́рн|зе:|тү́рм

На Александерплатц.

Am Alexanderplatz.

ам алэксáндэр|плáтс

Какова высота телебаш-
ни? — 365 метров.

Wie hoch ist der Fernseh-
turm? — Er ist 365 m hoch.

*ви: хо:х ист дэр фэ́рн|зе:|тү́рм
э:р ист дрáй|хундэрт|фюнф|
унт|зэ́хьцихь мэ:тэр хо:х*

Рейхстаг находится
в Восточном или в За-
падном Берлине?

Ist der Reichstag in Ost-
oder Westberlin?

*ист дэр рáйхьс|тá:к ин
óст|бэрли:н ó:дэр
вэ́ст|бэрли:н*

Рейхстаг находится
в Западном Берлине.

Где находилась Берлин-
ская стена?

Комише Опер очень из-
вестная.

Берлинский ансамбль
связан с именем Бер-
тольта Брехта.

Пойдемте к фонтану
Нептуна!

Берлин — это город или
земля?

Федеративная земля
Берлин находится в го-
роде Берлин.

Берлин — мировой го-
род.

Берлин находится на
реке Шпрее.

Я хочу увидеть ночную
жизнь города.

Вы можете осмотреть
проспект Курфюрстен-
дам.

Der Reichstag ist in West-
berlin.

*дэр райхьс|тá:к ист ин
вэст|бэрли:н*

Wo war die Berliner Mauer?

во: ва:р ди бэрли:нэр мауэр

Die Komische Oper ist sehr
bekannt.

*ди комй:шэ ó:пэр ист зэ:р
бэ|кáнт*

Das Berliner Ensemble ist
mit dem Namen von Bertolt
Brecht verbunden.

*дас бэрли:нэр ансáмбль ист
мит дэм нá:мэн фон бэртóльт
брэхьт фэр|бýндэн*

Gehen wir zum Neptunbrun-
nen!

гé:эн ви:р цум нэптý:н|брýнэн

Ist Berlin eine Stadt oder
ein Land?

*ист бэрли:н айнэ штат ó:дэр
айн лант*

Das Bundesland Berlin liegt
in der Stadt Berlin.

*дас бýндэс|лáнт бэрли:н ли:кт
ин дэр штат бэрли:н*

Berlin ist eine Weltstadt.

бэрли:н ист айнэ вэльт|штáт

Berlin liegt an der Spree.

бэрли:н ли:кт ан дэр шпрэ:

Ich will das Nachtleben der
Stadt sehen.

*ихь виль дас нáхт|лé:бэн дэр
штат зé:эн*

Sie können den Kurfürsten-
damm besichtigen.

*зи: кéнэн дэн кýрфюрстэн|дáм
бэ|зйхьтигэн*

Куда можно пойти вечером?

Wohin kann man am Abend gehen?

вохін кан ман ам а́:бэнт гэ:эн

Посетите «Фридрихштадт Паласт».

Besuchen Sie den Friedrichstadtpalast.

бэ|зү:хэн зи: дэн

фри:дрихь|штат|пала́ст

Есть ли в Берлине зоо-сад?

Gibt es in Berlin einen Tiergarten?

ги:пт эс ин бэрли:н ай́нэн

ти:р|га́ртэн

Потсдам находится в Берлине?

Liegt Potsdam in Berlin?

ли:кт по́тс|да́м ин бэрли:н

Потсдам — город-спутник Берлина.

Potsdam ist eine Satellitenstadt von Berlin.

по́тс|да́м ист ай́нэ

сатэ́литэн|штат фон бэрли:н

В Потсдаме есть большой парк, дворец Сан-Суси, замок Сесилиенхоф

In Potsdam gibt es einen großen Park, den Palast Sans Souci, das Schloss Cecilienhof.

ин по́тс|да́м ги:пт эс ай́нэн

гро́:сэн парк дэн пала́ст

сан|суси́ дас шлос

цэ́ци:лиэн|хо́:ф

Добро пожаловать в Берлин!

Seien Sie willkommen in Berlin!

за́йэн зи: ви́ль|ко́мэн ин

бэрли:н

Достопримечательности Вены

Вена — это старый город.

Wien ist eine alte Stadt.

ви:н ист ай́нэ а́льтэ штат

Центр города очень старый.

Die Innenstadt ist sehr alt.

ди й́нэн|штáт ист зэ:р а́льт

Это было укрепление времен древнего Рима.

Das war eine Festung zur Zeit des alten Rom.

дас ва:р ай́нэ фэ́стунг цур цайт

дэс а́льтэн ро:м

Собор святого Стефана — известнейшее историческое сооружение.

Der Stephansdom ist das bekannteste Monument.
дэр штэфá:нс|дó:м ист дас бэ|кáнтэстэ монумэнт

В каком стиле он построен?

In welchem Stil ist er gebaut?
ин вэ|льхэм шти:ль ист э:р гэ|бáут

Это смесь готического, романского и стиля бароко.

Das ist ein Mischmasch aus gotischem, romanischem und barockem Stil.
дас ист айн мйш|мáш áус гó:тишэм ромá:нишэм унт барóкэм шти:ль

Венцы такие сентиментальные!

Die Wiener sind aber so sentimental!
ди вй:нэр зинт á:бэр зо: зэнтимэнтá:ль

В Вене так много традиций!

In Wien gibt es zu viel Tradition!
ин ви:н ги:пт эс цу: фи:ль традицйó:н

Это правда.

Das stimmt.
дас штимт

Вена находится на Голубом Дунае.

Wien liegt an der Blauen Donau.
ви:н ли:кт ан дэр блáуэн дóнау

В Вене думаешь о вальсе.

Man denkt an Walzer in Wien.
ман дэнтк ан вáльцэр ин ви:н

Да. Думаешь о музыке.

Ja, man denkt an Musik.
я: ман дэнтк ан музй:к

Глюк был реформатором оперы.

Glück war ein Reformator der Oper.
глюк ва:р айн рэформá:тор дэр ó:пэр

Моцарт также жил в Вене?

Lebte Mozart auch in Wien?
лэ:птэ мбцарт аух ин ви:н

Такие гениальные композиторы как Глюк, Гайдн, Моцарт, Бетховен, Брамс жили в Вене.

Viele geniale Komponisten lebten in Wien: Glück, Haydn, Mozart, Beethoven, Brahms.
фй:лэ гэня́:лэ компони́стэн лэ:птэн ин ви:н глюк хайдн мбцарт бэ:тхофэн бра:мс

Находится ли замок Бельведер в Вене?

Ist das Schloss Belvedere in Wien?
ист дас шлос бэльвэдэр ин ви:н

Да, это была резиденция принца Евгения.

Ja, das war die Residenz Prinz Eugens.
я: дас ва:р ди рэзидэнц принц ойгэн

Кофейни играют важную роль в культурной жизни Вены.

Das Kaffeehaus spielt eine wichtige Rolle im Kulturleben Wiens.
дас кáфе:|хáус шпи:льт айнэ вйхьтигэ рблэ им культú:р|лэ:бэн ви:нс

Кофейня — это разновидность демократического клуба.

Das Kaffeehaus ist eine Art demokratischer Klub.
дас кáфе:|хáус ист айнэ а:рт дэмокрá:тишэр клу:п

Здесь можно часами сидеть, писать, вести дискуссию.

Man kann hier stundenlang sitzen, schreiben, diskutieren.
ман кан хи:р штúндэн|лáнг зйтэн шрáйбэн дискути:рэн

Лозунг Вены: Жить и давать жить другим.

Wiens Motto lautet: Leben und leben lassen.
ви:нс мбто лáутэт лэ:бэн унт лэ:бэн лáсэн

Это хорошая философия.

Das ist eine gute Philosophie.
дас ист айнэ гү:тэ филозофи:

Находится ли дом Хундертвассера в Вене?

Ist das Hundertwasser-Haus in Wien?
ист дас хундэрт|васэр|хаус ин ви:н

Да, это новый дом.

Ja. Das ist ein neues Haus.
я: дас ист айн нойэс хаус

Это архитектурный аттракцион Вены.

Das ist eine Architektur Attraktion Wiens.
дас ист айнэ архитэктү:р атракцйó:н ви:нс

ДОСУГ

Вывески

THEATERKASSE	Театральная касса
BERLIN TICKET	Сеть театральных касс
VORVERKAUF	Предварительная продажа
KARTEN FÜR HEUTE	Билеты на сегодня
GASTSPIEL	Гастроли
AUSVERKAUFT	Все билеты проданы
VERANSTALTUNGEN	Концерты, кино и театральные представления
VERANSTALTUNGS- KALENDER	Театрально-концертная программа

В театре

Подробную информацию о репертуаре театров вы с помощью разговорника можете найти в периодической прессе. Билеты в театры, на концерты и другие мероприятия можно купить в киосках, театральных кассах, книжных магазинах, а также в специальных агентствах.

Я бы хотел билеты...	Ich möchte Karten ... <i>ихь мэхьтэ кáртэн</i>
— в партер	— für das Parkett <i>фюр дас паркэт</i>
— в ложу	— für die Loge <i>фюр ди лó:жэ</i>
— на балкон	— für den Rang <i>фюр дэн ранг</i>
Сколько стоит один билет?	Was kostet eine Karte? <i>вас кóстэт айнэ кáртэ</i>
Один билет стоит ... евро.	Eine Theaterkarte kostet ... Euro. <i>айнэ тэá:тэр кáртэ кóстэт ... ойро</i>
Сегодня в театре премьера.	Heute ist im Theater die Erstaufführung. <i>хóйтэ ист им тэá:тэр ди э:рст ауф фю:рунг</i>
У тебя хорошие места?	Hast du gute Plätze? <i>хаст ду гү:тэ плэтсэ</i>
Да, у меня места в третьем ряду.	Ja, ich habe Plätze in der dritten Reihe. <i>я: ихь хá:бэ плэтсэ ин дэр дрйтэн райэ</i>
Ты заказал билеты по телефону?	Hast du die Karten telefonisch bestellt? <i>хаст ду ди кáртэн тэлэфó:ниш бэ штэльт</i>
Нет, я приобрел билеты в кассе предварительной продажи.	Nein, ich habe Karten im Vorverkauf besorgt. <i>найн ихь хá:бэ кáртэн им фó:р фэр кáуф бэ зóргт</i>
Где можно купить программку?	Wo kann man ein Programm kaufen? <i>во: кан ман айн прогáм кáуфэн</i>
В кассе театра.	An der Theaterkasse. <i>ан дэр тэá:тэр кáсэ</i>

Где здесь гардероб?

Wo ist die Garderobe?

во: ист ди гардэрб:бэ

Гардероб находится слева от входа.

Die Garderobe ist links vom Eingang.

ди гардэрб:бэ ист линкс фом айн|ганг

Здесь есть буфет?

Gibt es hier ein Buffet?

ги:пт эс хи:р айн буфэ́т

Да, на втором этаже есть буфет.

Ja, im ersten Stock gibt es auch ein Buffet.

я: им э́:рстэн шток ги:пт эс а́ух айн буфэ́т

В котором часу начинается/заканчивается представление?

Wann fängt die Vorstellung an/hört es auf?

ван фэ́нкт ди фо́:р|штэ́лунг ан/хэ́:рт эс а́уф

Представление начинается в 18 часов и заканчивается в 21.

Die Vorstellung fängt um 18 Uhr und ist um 21 Uhr zu Ende.

ди фо́:р|штэ́лунг фэ́нкт ум а́хт|цэ́:н у:р ан унт ист ум айн|унт|цвáнцихь у:р цу э́ндэ

По моему мнению, пьеса замечательная/плохая.

Meiner Meinung nach ist das Stück toll/blöd.

ма́йнэр ма́йну́нг на:х ист дас шток толь/блэ́:д

Это было превосходно!

Das war fantastisch!

дас ва:р фанта́стиш

Игра неплохая.

Das Spiel ist gar nicht schlecht.

дас шпиль ист га:р ни́хьт шлэ́хьт

Опера. Балет

Какую сегодня играют оперу?

Welche Oper wird heute aufgeführt?

вэ́льхэ́ о́:пэр вирт хой́тэ а́уф|гэ|фю́:рт

Сегодня показывают новую инсценировку оперы «Тристан и Изольда».

Heute wird die Neuinszenierung der Oper "Tristan und Isolde" aufgeführt.

хóйтэ вирт ди нóй|инсцэни:рунг дэр ó:пэр трйстан унт изóльдэ áуф|гэ|фю:рт

Кто поет главную партию?

Wer singt die Hauptpartie?

вэ:р зинкт ди хáупт|партй:
Heute singt eine bekannte Opernsängerin.
хóйтэ зинкт áйнэ бэкáнтэ ó:пэрн|зэнгэрин

Сегодня поет известная оперная певица.

Wer ist der Solist?

вэ:р ист дэр зо:лйст

Кто солист?

Солирует знаменитый оперный певец/тенор.

Die Hauptpartie singt ein berühmter Opernsänger/Tenorsänger.

ди хáупт|партй: зинкт áйн бэрю:мтэр ó:пэрн|зэнгэр/тэ:нор|зэнгэр

Какой балет завтра по программе?

Welches Ballett steht morgen auf dem Programm.
вэльхэс балэт ште:т мóргэн áуф дэм прогрám

Балет «Лебединое озеро». Это — один из самых популярных балетов на музыку Петра Ильича Чайковского.

Das Ballett "Schwanensee". Das ist eines der berühmtesten Ballette zur Musik Pjotr Iljitsch Tschaikowskis.

дас балэт швá:нэн|зэ: дас ист áйнэс дэр бэрю:мтэстэн балэтэ цур музй:к пётр илййч чайкóвскис

Кто танцует?

Wer tanzt?

вэ:р танцт

Сегодня танцует Берлинская балетная труппа.

Heute tanzt die Ballettgruppe Berlin.
хóйтэ танцт ди балэт|грүпэ бэрлй:н

Как вам понравился...?

— балет

— опера

Опера произвела на меня большое впечатление.

Я в восторге от этого балета.

Wie hat Ihnen ... gefallen?
ви: хат й:нэн ... гэ|фáлэн

— das Ballett
дас балéт

— die Oper
ди ó:пэр

Die Oper hat auf mich einen großen Eindruck gemacht.
ди ó:пэр хат áуф миxь áйнэн грó:сэн áйн|друк гэмáхт

Ich bin von diesem Ballett begeistert.
ихь бин фон дй:зэм балéт бэгáйтэрт

Словарь туриста

акт	der Akt	дэр акт
актер	der Schauspieler	дэр шáу шпй:лэр
актриса	die Schauspielerin	ди шáу шпй:лэрин
амфитеатр	das Amphitheater	дас áмфи тэá:тэр
антракт	die Pause	ди пáузэ
афиша	der Anschlag	дэр áн шлá:к
балерина	die Balletttänzerin	ди балéт тэнцэрин
балет	das Ballett	дас балéт
балкон	der Rang	дэр ранг
баритон	der Bariton	дэр баритó:н
бас	der Bass	дэр бас
главная партия	die Hauptpartie	ди хáупт партй:
декорации	die Bühnenbilder	ди бю:нэн бйльдэр

зритель	der Zuschauer	дэр цү: шáуэр
кинотеатр	das Kino	дас кí:но
кинофильм	der Film	дэр фильм
орган	die Orgel	ди óргэль
оркестр	das Orchester	дас оркэстэр
партер	das Parkett	дас паркэт
представление	die Vorstellung	ди фó:р штэлюнг
ряд	die Reihe	ди ráйэ
симфония	die Sinfonie	ди зинфонí:
скрипка	die Geige	ди гáйгэ
соната	die Sonate	ди зонá:тэ
сопрано	der Sopran	дэр зопрá:н
сцена	die Bühne	ди бю:нэ
тенор	der Tenor	дэр тэ:нор
увертюра	die Ouvertüre	ди увэртю:рэ

Выражение эмоций

Превосходно!	Fantastisch!	фантáстиш
Неповторимо!	Einmalig!	áйн мá:лихь
Неплохо.	Nicht schlecht.	нихьт шлэхьт
Скучновато.	Etwas langweilig.	этвас лánг вáйлихь

В кино

Ты часто ходишь в кино?

Gehst du oft ins Kino?
ге:ст ду офт инс кй:но

Да, я хожу в кино довольно часто.

Ja, ich gehe ziemlich oft ins Kino.

я: ихь ге:э цймлихь офт инс кй:но

Я хожу на все премьеры.

Ich gehe zu allen Kinopremieren.

ихь ге:э цу алэн кй:но|прэмйэ:рэн

Кинотеатр далеко от твоего дома?

Liegt das Lichtspielhaus weit von deinem Haus?
ли:кт дас лйхьт|шпи:ль|хáuс вайт фон дáйнэм хáус

Нет, кинотеатр недалеко от моего дома.

Nein, nicht weit von meinem Haus gibt es ein Kino.
найн нйхьт вайт фон мáйнэм хáус ги:пт эс айн кй:но

Есть ли неподалеку кинотеатр?

Gibt es hier in der Nähe ein Kino?

ги:пт эс хи:р ин дэр нэ:э айн кй:но

Нет, нужно добираться на метро в центр города.

Nein, man muss mit der U-Bahn ins Stadtzentrum fahren.
найн ман мус мит дэр у:|бá:н инс штáт|цэнтрум фá:рэн

Что идет в кинотеатре?

Was läuft im Kino?
вас лойфт им кй:но

Сейчас в кино идет новая комедия.

Jetzt läuft im Kino eine neue Komödie.
йэтцт лойфт им кй:но áйнэ нбйэ комéдйэ

Фильм идет с субтитрами?

Hat der Film Untertitel?
хат дэр фильм у́нтэр|тй:тэль

Нет, в кино фильмы
идут без субтитров.

Кто исполняет главные
роли?

Главные роли исполня-
ют...

Это немецкий фильм?

Нет, это американский
фильм.

Да, это немецкий
фильм.

Это фильм совместного
производства с одной
американской киноком-
панией.

Когда начинается се-
анс?

В 16 часов.

Музеи, выставки

Здесь много музеев?

Да, здесь много музеев.

Где находится музей со-
временного искусства?

Nein, im Kino laufen Filme
ohne Untertitel.

*найн им кй:но лауфэн фильмэ
о:нэ унтэр|тй:тэль*

Wer spielt die Hauptrollen?
вэ:р шпи:льт ди хaupt|рóлэн

Die Hauptrollen spielen...
ди хaupt|рóлэн шпй:лэн

Ist das ein deutscher Film?
ист дас айн дóйтшэр фильм

Nein, das ist ein amerika-
nischer Film.

*найн дас ист айн
амэриká:нишэр фильм*

Ja, das ist ein deutscher
Film.

я: дас ист айн дóйтшэр фильм

Das ist eine Koproduktion
mit einer amerikanischen
Filmgesellschaft.

*дас ист айнэ ко:|продукцйó:н
мит айнэр амэриká:нишэн
фильм|гэээль|шáфт*

Wann beginnt die Vorstel-
lung?

ван бэгíнт ди фó:р|штэлунг

Um 16 Uhr.

ум зэхь|цé:н у:р

Gibt es hier viele Museen?

ги:пт эс хи:р фй:лэ музé:эн

Ja, es gibt hier ziemlich vie-
le Museen.

*я: эс ги:пт хи:р цймлихь фй:лэ
музé:эн*

Wo liegt das Museum für
moderne Kunst?

*во ли:кт дас музé:ум фюр
модэрнэ кунст*



Welche Sehenswürdigkeiten können wir in Ihrer Stadt besichtigen?

Какие достопримечательности мы можем посмотреть в Вашем городе?

Я интересуюсь старым искусством/немецкими романтиками/импрессионистами/эпохой Дюрера.

Ich interessiere mich für alte Kunst/für deutsche Romantiker/für die Impressionisten/für die Dürerzeit.
ихь интэрэсй:рэ мишь фюр альтэ кунст/фюр дойтшэ романтикэр/фюр ди импрэсионистэн/фюр ди дюр:рэр|цайт

Когда открыт музей?

Wann ist das Museum geöffnet?
ван ист дас музэ:ум гэ|оэфнэт

Посетите нашу картинную галерею!

Besuchen Sie unsere Gemäldegalerie!
бэ|зүхэн зи: үнзэрэ гэ|мэльдэ|галэри:

Где я могу купить входные билеты?

Wo kann ich die Eintrittskarten kaufen?
во кан ихь ди айн|тритс|картэн кáуфэн

Входные билеты можно приобрести в кассе.

Die Eintrittskarten kann man an der Kasse besorgen.
ди айн|тритс|картэн кан ман ан дэр касэ бээбóргэн

Выставка интересная?

Ist die Ausstellung interessant?
ист ди аус|штэлунг интэрэсáнт

Да, выставка очень интересная.

Ja, die Ausstellung ist sehr interessant.
я: ди аус|штэлунг ист зэ:р интэрэсáнт

Я бы хотел видеть картины Рафаэля/Ель Греко/Рембрандта.

Ich möchte die Gemälde von Rafael/El Greco/Rembrandt sehen.
ихь мэхьтэ ди гэ|мэльдэ фон рафаэль/эль греко/рембрáнт зé:эн

Я бы хотел приобрести репродукции картин этих художников.

Ich möchte die Reproduktionen dieser Maler kaufen.
ихь мэхьтэ ди рэпродукцйó:нэн дй:зэр мá:лэр кáуфэн

Репродукции картин этих художников можно приобрести в художественном салоне.

Die Reproduktionen dieser Maler sind im Kunstsalon zu kaufen.
ди рэпродукцйó:нэн дй:зэр мá:лэр зинт им кúnст|салóн цу кáуфэн

Абстрактное искусство теперь в моде!

Abstrakte Kunst ist jetzt in!
абстрáктэ кунст ист йетст ин

Где зал скульптуры?

Wo ist der Saal der Skulptur?
во ист дэр за:ль дэр скульпту:р

Зал скульптуры расположен на первом этаже.

Der Saal der Skulptur liegt im Erdgeschoß.
дэр за:ль дэр скульпту:р ли:кт им é:р|гэшóс

Этот мастер представля-
ет итальянскую школу.

Dieser Meister vertritt die
italienische Schule.
*дй:зэр мэ:лэр фэр|трйт ди
италье:нишэ шү:лэ*

Этот автопортрет очень
известный.

Dieses Selbstbildnis ist sehr
bekannt.
*дй:зэс зэльпст|бильтнис ист
зэ:р бэ|кánt*

Посмотрите, пожалуй-
ста, каталог.

Bitte sehen Sie sich den Ka-
talog an.
*бйтэ зé:эн зи: зихь дэн
каталó:г ан*

Мой любимый жанр —
натюрморт/мозаика/
портрет/графика/город-
ской пейзаж.

Mein Lieblingsgenre ist das
Stillleben/das Mosaik/das
Porträt/die Grafik/das
Stadtbild.
*майн либлингс|жáнр ист дас
штйль|лэ:бэн/дас мозá:ик/
дас портрэ:т ди графй:к/дас
штáт|бильт*

Музей прикладного ис-
кусства здесь особенно
богатый.

Das Museum für Kunst-
gewerbe ist hier besonders
reich.
*дас музэ:ум фюр
кунст|гэ|вэрбэ ист хи:р
бэ|зóндэрс райхь*

Я также рисую в сво-
бодное время.

Ich male auch in freier Zeit.
ихь мэ:лэ áух ин фрáйэр цайт

Я люблю этюды.

Ich mag Studien.
ихь ма:к штү:дйэн

Где здесь восточное ис-
кусство?

Wo ist hier die orientalische
Kunst?
*во ист хи:р ди ориентá:лишэ
кунст*

Где картины...?

Wo sind die Gemälde von...?
во зинт ди гэ|мэльдэ фон

В данное время они
в фондах музея.

Zur Zeit sind sie im Depot.
цур цайт зинт зи: им дэпó:

Когда они будут в экспозиции?

Wann werden sie ausgestellt werden?

*ван вé:рдэн зи: áyc|гэ|штэ́льт
вé:рдэн*

Трудно сказать.

Schwer zu sagen.

шве:р цу зá:гэн

Можно ли здесь фотографировать?

Darf man hier fotografieren?

дарф ман хи:р фотогафí:рэн

Здесь, к сожалению, нет.

Hier leider nicht.

хи:р лй́йдэр нихьт

Жаль!

Schade!

шá:дэ

Словарь туриста

архитектурный ансамбль	das Architektur-ensemble	<i>дас архитэктý:р -ансáмбль</i>
абстракционизм	der Abstraktionismus	<i>дэр апстрак-ционíсмус</i>
акварель	das Aquarell	<i>дас акварé:ль</i>
башня	der Turm	<i>дэр турм</i>
ботанический сад	der Botanische Garten	<i>дэр ботá:нишэ гáртэн</i>
бульвар	der Boulevard	<i>дэр бульвá:р</i>
вилла	die Villa	<i>ди вíла</i>
витраж	das Buntglasfenster	<i>дас бýнт глас -фэ́нстэр</i>
ворота	das Tor	<i>дас то:р</i>
входной билет	die Eintrittskarte	<i>ди ай́н тритс -кáртэ</i>
выставка	die Ausstellung	<i>ди áус штáлюнг</i>
гобелен	der Wandteppich	<i>дэр вáнт тэ́пихь</i>
готика	die Gotik	<i>ди гó:тик</i>

гравюра	die Gravüre	ди гравю:рэ
графика	die Grafik	ди гра́:фик
дворец	der Palast	дэр палáст
достопримечательности	die Sehenswürdigkeiten	ди зé:энс вюрдихь кайтэн
живопись	die Malerei	ди малэра́й
за́мок	das Schloss	дас шлос
здание	das Gebäude	дас гэ бóйдэ
зоопарк	der Zoo/der Tierpark	дэр цо: /дэр ти:р па́рк
искусство	die Kunst	ди кунст
история	die Geschichte	ди гэ ши́хьтэ
картина	das Bild	дас бильт
коллекция	die Sammlung	ди зáмлюнг
крепость	die Burg	ди бурк
купол	die Kuppel	ди кúпэль
мастер	der Meister	дэр ма́йстэр
мозаика	das Mosaik	дас моза́:ик
монастырь	das Kloster	дас клó:стэр
мост	die Brücke	ди брýкэ
музей	das Museum	дас музэ́:ум
натюрморт	das Stillleben	дас штíль лэ:бэн
памятник	das Denkmal	дас дэ́нкма:ль
парк	der Park	дэр парк
пейзаж	die Landschaft	ди ла́нт ша́фт
портрет	das Porträt	дас портрэ́:т

путеводитель	der Führer	<i>дэр фю:рэр</i>
репродукция	die Reproduktion	<i>ди рэпро- дукцйó:н</i>
реставрация	die Restauration	<i>ди рэстаурацйó:н</i>
рисунок	die Zeichnung	<i>ди цайхьнунг</i>
сад/сквер	die Gartenan- lage	<i>ди гáртэн ан лá:гэ</i>
скульптура	die Skulptur	<i>ди скульптý:р</i>
собор	der Dom	<i>дэр до:м</i>
стиль	der Stil	<i>дэр шти:ль</i>
справа	rechts	<i>рэхьтс</i>
творение/ше- девр	das Meisterwerk	<i>дас мáйтэр вэрк</i>
украшать	schmücken/ dekorieren	<i>шмюкэн/ дэкорй:рэн</i>
фонтан	der Brunnen	<i>дэр брýнэн</i>
фрески	die Fresken	<i>ди фрэскэн</i>
художник	der Maler	<i>дэр мá:лэр</i>
часовня	die Kapelle	<i>ди капэлэ</i>
экспонат	das Ausstel- lungsstück	<i>дас аус штэ- люнгс штюк</i>

Ночной клуб. Ночное кафе

Ночная жизнь в боль-
шом городе такая инте-
ресная!

Я не хочу в полночь
идти домой.

Das Nachtleben ist in einer
Großstadt so interessant!
*дас нáхт|лэ:бэн ист ин áйнэр
грó:с|штáт зо: интэрэсáнт*

Ich will um Mitternacht noch
nicht nach Hause gehen.
*ихь виль ум мйтэр|нáхт нох
нихьт на:х хáузэ гé:эн*

Пойдем в ночной клуб!

Gehen wir in einen Nacht-klub!

гэ:эн вир ин айнэн нэхт|клу:п

Открыто ли кафе «Музей Берлин» ночью?

Ist Berlin-Museum in der Nacht offen?

ист бэрли:н музэ:ум ин дэр нахт офэн

Да, до трех часов.

Ja, bis drei Uhr.

я: бис драй у:р

Здесь так хорошо пить пиво!

Hier ist es bierselig.

хи:р ист эс би:р|зэ:лихь

Здесь обстановка, как в музее.

Die Einrichtung ist hier museumsreif.

ди айн|рихтунг ист хи:р музэ:умс|райхь

Я хочу попробовать типичные берлинские кушанья.

Ich will typische Berliner Speisen probieren.

ихь виль тю:пишэ берли:нэр шпайзэн проби:рэн

Здесь можно пить белое пиво и есть холодные закуски.

Man kann hier Weißbier trinken und kalt essen.

ман кан хи:р вайс|би:р тринкэн унт калт эсэн

Где находится кафе «Музей Берлин»? На Линденштрассе, 14.

Wo liegt das Berlin-Museum? Lindenstraße 14.

во ли:кт дас бэрли:н музэ:ум линдэн|штра:сэ фйр|цэ:н

Кафе «Цвибельфиш» также открыто ночью.

Zwiebelfisch ist auch offen in der Nacht.

цвайбэль|фйш ист аух офэн ин дэр нахт

Здесь можно играть в шахматы и общаться.

Man kann hier Schach spielen, diskutieren.

ман кан хи:р шах шпй:лэн дискути:рэн

Я хочу увидеть ночной Берлин!

Ich will Berlin bei Nacht erleben!

ихь виль бэрли:н бай нахт эр|лэ:бэн

Многие рестораны открыты ночью.

Mehrere Lokale sind in der Nacht offen.

мэ:рэрэ локá:лэ зинт ин дэр нахт óфэн

Этот ресторан мне не подходит!

Dieses Lokal passt mir nicht!

дй:зэс локá:ль паст мир нихьт

Пойдем лучше в ночной клуб!

Gehen wir lieber in einen Nachtclub!

гэ:эн вир ли:бэр ин айнэн нáхт|клý:п

Да, охотно.

Ja, gerne.

я: гэрнэ

Я хочу пойти потанцевать!

Ich will auch tanzen gehen!

ихь виль áух тáнцэн гэ:эн

С кем ты идешь на дискотеку?

Mit wem gehst du in die Disko?

мит ве:м ге:ст ду ин ди дýско

Давайте пойдем все вместе!

Gehen wir alle zusammen!

гэ:эн вир áлэ цузámэн

Я люблю легкую музыку.

Ich mag leichte Musik.

ихь ма:к лáйхьтэ музй:к

А я больше люблю клубную музыку.

Und ich mag lieber Klubmusik.

унт ихь ма:к ли:бэр

клý:п|музй:к

Я могу пригласить Вас на танец?

Darf ich Sie zum Tanz einladen?

дарф ихь зи: цум танц

áйн|лá:дэн

С удовольствием.

Mit Vergnügen.

мит фэргнү:гэн

Флирт

Ты мне очень нравишься.

Ich mag dich sehr.

ихь ма:к дихь зэ:р

У Вас/тебя есть молодой человек/девушка?	Haben Sie/hast du einen Freund/eine Freundin? <i>хá:бэн зи: /хаст ду айнэн фройнт/айнэ фройндин</i>
Давай встретимся снова.	Wollen wir uns wieder sehen? <i>вóлэн ви:р унс ви:дэр зé:эн</i>
Я не знаю. Возможно.	Ich weiß nicht. Vielleicht. <i>ихь вайс нихьт филяйхьт</i>
Можно я тебе позво- ню?	Kann ich dich anrufen? <i>кан ихь дихь а́н рú:фэн</i>
Да, я дам тебе номер своего мобильного теле- фона.	Ja, ich gebe dir meine Han- dynummer. <i>я: ихь гé:бэ дир мáйнэ х́нди нúмэр</i>
Я завтра тебе позво- ню.	Ich rufe dich morgen an. <i>ихь рú:фэ дихь мóргэн ан</i>
Куда ты хочешь пойти?	Wo möchtest du hingehen? <i>во: мéхьтэст ду х́н гé:эн</i>
Давай сходим как- нибудь в ресторан!	Gehen wir mal ins Restau- rant! <i>гé:эн вир ма:ль инс рэсторá:н</i>
Можно тебя поцело- вать?	Darf ich dich küssen? <i>дарф ихь дихь кю́сэн</i>
Об этом не спрашивают.	Danach fragt man nicht. <i>дá: на́:х фра:кт ман нихьт</i>
Я тебя люблю.	Ich liebe dich. <i>ихь лí:бэ дихь</i>
Я в тебя влюбился.	Ich habe mich in dich verliebt. <i>ихь хá:бэ ми́хь ин дихь фэр лí:пт</i>
Ты меня любишь?	Liebst du mich? <i>ли:пст ду ми́хь</i>
Да, я тоже тебя люблю.	Ja, ich liebe dich auch. <i>я: ихь лí:бэ дихь áух</i>

Давай лучше останем-
ся друзьями.

Können wir lieber Freunde
bleiben?

кэнэн ви:р ли:бэр фрбйндэ
бляйбэн

Свободное время

Когда ты свободен?

Wann hast du frei?

ван хаст ду фрай

В конце недели. В дру-
гое время я занят.

Am Wochenende. Sonst bin
ich beschäftigt.

ам вбхэн|эндэ зонст бин ихь
бэ|шэфтихьт

Ты можешь завтра вече-
ром пойти со мной в ки-
но?

Kannst du morgen Abend
mit mir ins Kino gehen?

канст ду мбргэн а:бэнт мит
мир инс ки:но гэ:эн

К сожалению, нет.
В другой раз.

Leider nicht. Ein anderes
Mal.

ляйдэр нихьт айн андэрэс
ма:ль

Охотно. Благодарю.

Aber gerne. Danke schön.

а:бэр гэрнэ данкэ шё:н

Сегодня вечером у меня
встреча.

Heute Abend habe ich einen
Termin.

хойтэ а:бэнт ха:бэ ихь айнэн
тэрми:н

На этой неделе я ужас-
но занят.

Ich bin in dieser Woche sehr
in Ausspruch genommen/
habe sehr viel zu tun.

ихь бин ин дй:зэр вбхэ зэ:р ин
ан|шпру:х гэ|нбмэн/ха:бэ зэ:р
филь цу ту:н

Может, в субботу?

Vielleicht am Samstag?

филь|ляйхьт ам замс|тá:к

Договорились!

Abgemacht!

ап|гэ|мáхт

Согласен!

Einverstanden!

áйн|фэр|штáндэн

На выходные мы устраиваем пикник.

Am Wochenende machen wir ein Picknick.
ам вóхэн|эндэ мáхэн вир айн пйқ|ник

Возьмите с собой еду! Выпечку, салат, консервы.

Bitte, Essen mitnehmen! Kuchen, Salat, Konserven.
бийтэ эсэн мйт|нэ:мэн кú:хэн салá:т консэрвэн

Походы укрепляют здоровье.

Wanderungen machen gesund.

Пойдем купаться!

вáндэрунгэн мáхэн гэ|зúнт

Gehen wir schwimmen!
гэ:эн вир швймэн

Это хорошая идея!

Das ist eine gute Idee!
дас ист айнэ гú:тэ идé:э

Я устал. Я хочу спать.

Ich bin müde. Ich möchte schlafen.

ихь бин мю:дэ ихь мéхьтэ шлá:фэн

Музыка

Ты любишь музыку?

Magst du Musik?
макст ду музй:к

Да, но только популярную.

Ja, aber nur Popmusik!
я: á:бэр нур пóп|музй:к

Классическая музыка преисполнена чувств.

Klassische Musik klingt gefühlvoll.

класйшэ музй:к клингт гэ|фюль|фóль

Песню ... я считаю нежной/спокойной/жесткой/современной.

Das Lied ... finde ich sanft/ruhig/hart/modern.
дас ли:т ... фйндэ ихь занфт/руйхь/харт/мóдэрн

Эта народная песня бодрит.

Dieses Volkslied wirkt lebendig.
дй:зэс фóлькс|ли:т виркт лебэндихь

Ты играешь на каком-то инструменте?

Spielst du ein Instrument?
шпи:льст ду айн инструмáнт

Да, я играю...	Ja, ich spiele...
— на гитаре	я: ихь шпй:лэ — Gitarre гитáрэ
— на ударных	— Schlagzeug шлá:к цóйк
— на пианино	— Klavier клавй:р
— на виолончели	— Violine виолй:н
— на скрипке	— Geige гайгэ
Как называется твоя любимая песня/твоя любимая группа/твоя любимая певица?	Wie heißt dein Lieblingslied/deine Lieblingsband/deine Liebblingssängerin? ви хайст дайн лй:блингс лй:т / дáйнэ лй:блингс бáнт / дáйнэ лй:блингс зэ́нгэрин
Моя любимая песня называется...	Mein Lieblingslied heißt... майн лй:блингс лй:т хайст
Моя любимая группа называется «Токио хотэль».	Meine Lieblingsband ist "Tokio Hotel". ма́йнэ лй:блингс бáнт ист тóкио хотэ́ль
Моя любимая певица — Пинк.	Meine Liebblingssängerin ist Pink. ма́йнэ лй:блингс зэ́нгэрин ист пинк
Этот певец дает много концертов?	Gibt dieser Sänger viele Konzerte? ги:пт дйзэр зэ́нгэр фй:лэ концэ́ртэ
Нет, этот певец не дает концертов.	Nein, dieser Sänger gibt keine Konzerte. найн дй:зэр зэ́нгэр ги:пт кáйнэ концэ́ртэ

Его Life-концерты — всегда настоящее событие.

Seine Life-Konzerte sind immer ein Ereignis.
зайнэ лайв концэртэ зинт ймэр айн эр|айгнис

Ты часто ходишь в оперу/на балет?

Gehst du oft in die Oper/ins Ballett?
ге:ст ду офт ин ди ó:пэр/инс балэт

Нет, я не хожу в оперу.

Nein, ich gehe in die Oper nicht.
найн ихь ге:э ин ди ó:пэр нихьт

Да, я каждый месяц хожу в оперный театр.

Ja, ich gehe jeden Monat ins Opernhaus.
я: ихь ге:э йе:дэн мóнат инс ó:пэрн|хáус

Ты ходишь на дискотеку?

Gehst du in die Disko?
ге:ст ду ин ди дýско

Нет, я не хожу танцевать.

Nein, ich gehe nicht tanzen.
найн ихь ге:э нихьт тáнцэн

Да, дискотека — это здорово/это классно!

Ja, ich finde die Disko toll/super/spitze!
я: ихь фýндэ ди дýско толь/сý:пэр/шпýтцэ

Хочешь танцевать?

Möchtest du tanzen?
мéхьтэст ду тáнцэн

К сожалению, я не танцую.

Tut mir Leid, ich tanze nicht.
ту:т мир ляйт ихь тáнцэ нихьт

На концерте

Мне бы хотелось пойти на концерт...

Ich möchte ins ... gehen.
ихь мéхьтэ инс ... ге:эн

— симфонической музыки

— Sinfoniekonzert
зинфонí:|концэрт

— джазовой музыки

— Jazzkonzert
джэс|концэрт

Кто дирижирует?

Сегодня дирижирует один из лучших дирижеров мира Петер Штангель.

Кто композитор?

Это произведение сочинил Людвиг ван Бетховен.

Где находится концертный зал?

Концертный зал расположен по адресу: Айхэнштрассэ 4.

Мне нравится...

- музыка кантри
- джаз
- рок-музыка
- народная музыка

На досуге

Когда у тебя отпуск?

Мой отпуск начинается через две недели.

Wer ist der Dirigent?

вэ:р ист дэр диригэнт

Heute dirigiert einer der besten Dirigenten der Welt Peter Stangel.

хóйтэ диригí:рт айнэр дэр бэстэн диригэнтэн дэр вэльт пé:тэр штáнгэль

Wer ist der Komponist?

вэ:р ист дэр компони́ст

Dieses Werk hat Ludwig van Beethoven komponiert.

дй:зэс вэрк хат лю́двиг ван бé:т|хóфэн компони́:рт

Wo ist die Konzerthalle?

во: ист ди концэ́рт|хáлэ

Die Konzerthalle liegt Eichenstraße 4.

ди концэ́рт|хáлэ ли:кт айхэн|штра́:сэ фи:р

Ich höre gern...

ихь хé:рэ гэрн

— Countrymusik

кáнтри|музй:к

— Jazz

джэз

— Rockmusik

рóк|музй:к

— Volksmusik

фóлькс|музй:к

Wann hast du Urlaub?

ван хаст ду ўрлауп

Ich habe meinen Urlaub in zwei Wochen.

ихь хá:бэ мáйнэн ўрлауп ин цвай вóхэн

Было бы хорошо провести отпуск вместе!

Es wäre schön, den Urlaub zusammen zu verbringen!
эс вэ:рэ шё:н дэн ўрлауп
цузэмэн цу фэр|брингэн

Это хорошая идея!

Das ist eine gute Idee!
дас ист айнэ гү:тэ идэ:

К сожалению, у меня отпуск только осенью.

Ich habe meinen Urlaub leider erst im Herbst.
ихь хэ:бэ майнэн ўрлауп
ляйдэр э:рст им хэртст

Каким был твой последний отпуск?

Wie war dein letzter Urlaub?
ви ва:р дайн лэтстэр ўрлауп

Мой последний отпуск был замечательным!

Mein letzter Urlaub war super!
майн лэтстэр ўрлауп ва:р
сү:пэр

Я уже заранее радуюсь следующему!

Ich habe schon Vorfreude auf den nächsten!
ихь хэ:бэ шо:н фоб:р|фрбйдэ
ауф дэн нэхьстэн

Тебе нужны советы?

Brauchst du Tipps zum Planen?
браухст ду типс цум плэ:нэн

У тебя есть идеи?

Hast du Ideen?
хаст ду идэ:эн

Какому отпуску ты отдаешь предпочтение?

Welchen Urlaub bevorzugst du?
вэльхэн ўрлауп бэ|фоб:р|цү:кст
ду

Я бы хотел прочь из города!

Ich möchte raus aus der Stadt!
ихь мэхьтэ раус аус дэр штат

Я люблю природу, свежий воздух, чистую воду!

Ich mag die Natur, frische Luft, reines Wasser!
ихь мак ди натү:р фрйшэ луфт
райнэс вэсэр

Я хочу насладиться покоем.

Ich möchte Ruhe genießen.
ихь мэхьтэ рү:э гэ|ни:сэн

Я бы хотел посетить зарубежные страны и города!

Ich möchte fremde Länder und Städte besuchen!
ихь мэхьтэ фрэмтэ лэндэр унт штэ:тэ бэ|зү:хэн

Я бы хотел познакомиться с интересными людьми!

Ich möchte interessante Leute kennen lernen.
ихь мэхьтэ интэрэсántэ лóйтэ кэнэн лэрнэн

Когда у тебя отпуск?

Wann hast du deinen Urlaub?
ван хаст ду дайнэн урлауп

Я обычно беру отпуск летом/зимой/ весной/ осенью.

Ich habe meinen Urlaub gewöhnlich im Sommer/im Winter/im Frühling/im Herbst.
ихь хá:бэ мáйнэн урлауп гэ|вэ:нлихь им зóмэр/им вíнтэр/им фрjо:линг/им хэ́рпст

Популярные виды отдыха

играть в футбол	Fußball spielen	фjус баль шпj:лэн
кататься на велосипеде	Rad fahren	ра:т фá:рэн
ехать за город	aufs Land fahren	áуфс лант фá:рэн
ехать к реке	zum Fluss fahren	цум флус фá:рэн
ехать к озеру	zum See fahren	цум зе: фá:рэн
плавать	schwimmen	швjмэн
нырять	tauchen	тáухэн
кататься на лодке	Boot fahren	бо:т фá:рэн
кататься на лыжах	Schi fahren	ши: фá:рэн

кататься на коньках	Schlittschuh laufen	<i>шли́т шу́: ла́уфэн</i>
играть в карты	Karten spielen	<i>ка́ртэн шпí:лэн</i>
играть в шахматы	Schach spielen	<i>шах шпí:лэн</i>
играть в бильярд	Billard spielen	<i>билья́рт шпí:лэн</i>
играть в лото	Lotto spielen	<i>ло́то шпí:лэн</i>
болтать	plaudern	<i>пла́удэрн</i>
коллекционирование	das Sammeln	<i>дас за́мэлын</i>
спорт	der Sport	<i>дэр шпорт</i>
дискотеки	die Diskos	<i>ди дýскос</i>
бары	die Bars	<i>ди ба:рс</i>
кино	das Kino	<i>дас кí:но</i>
современная музыка	die moderne Musik	<i>ди модэ́рнэ музí:к</i>
рыбалка	das Angeln	<i>дас а́нгэлын</i>
охота	die Jagd	<i>ди я:кт</i>
концерты	die Konzerte	<i>ди конца́ртэ</i>
музичирование	das Musizieren	<i>дас музичí:рэн</i>
музыка	die Musik	<i>ди музí:к</i>
физкультура	das Turnen	<i>дас ту́рнэн</i>
головоломки/ ребусы	die Rätsel	<i>ди рэ́:тзэль</i>
кроссворд	das Kreuzwort	<i>дас крöйц во́рт</i>
рисование	das Malen	<i>дас ма́:лэн</i>
баня/сауна	die Sauna	<i>ди за́уна</i>

бег трусцой	das Jogging	<i>дас джѳгинг</i>
прогулка	das Spazieren	<i>дас шпаци́:рэн</i>
виндсерфинг	das Windsurfen	<i>дас винт зѳрфэн</i>
делать поделки своими руками	das Basteln	<i>дас бастѳльн</i>
настольные игры	Brettspiele	<i>брѳт шпи́:лѳ</i>

Спорт

Популярные виды спорта — это футбол, теннис, велосипедный спорт летом и лыжи зимой.

Становится все более популярным гольф.

Самым увлекательным видом спорта в свободное время является Wandern — турпоход и прогулка одновременно.

Высокие горы и морское побережье, а также неповторимые памятники культуры предоставят Вам возможность приятно провести время.

Виды спорта

теннис	Tennis	<i>тѳнис</i>
футбол	Fußball	<i>фус баль</i>
велоспорт	Radfahren	<i>ра́:т фа́:рэн</i>
плавание	Schwimmen	<i>шви́мэн</i>
волейбол	Volleyball	<i>во́лей баль</i>
баскетбол	Basketball	<i>баскѳт баль</i>
легкая атлетика	Leichtathletik	<i>ла́йхѳт атлѳ:тик</i>
сквош	Squash	<i>сквош</i>
аэробика	Aerobic	<i>аэробѳ:к</i>
бадминтон	Badminton	<i>ба́дминтон</i>

катание на роликовых коньках	Inline-Skating	инлайн скэйтинг
каньонинг*	Canyoning	канйó:нинг
виндсерфинг	Windsurfen	винт сёрфэн
прыжки с банджо	Bungee-Springen	банджи шпрингэн
катание на сноуборде	Snowboardfahren	сноу бордфа:рэн
прыжки с парашютом	Fallschirmspringen	фаль ширм шпрингэн
парусное плавание	Segeln	зэ:гэльн
спуск по горным рекам — «рафтинг»	River-Rafting	ривэр рафтинг
дельтапланиризм	Drachenfliegen	драхэн фли:гэн
вольное скалолазание	Freiklettern	фрай клэтэрн
интенсивная ходьба с палками от лыж	Nordic Walking	нóрдик вó:кинг
альпинизм	Bergsteigen	бэрг штайгэн
бег трусцой	Joggen	джóгэн
гольф	Golf	гольф
скачки	Pferderennen	пфе:рдэ рэнэн

* преодоление каньонов без помощи плавающих средств (лодки, плоты, каное, байдарки и др.) с использованием различной техники преодоления сложного водно-скального рельефа: скалолазание, спуск по веревке, прыжки в воду, плавание

Занятия спортом

Ты занимаешься спортом?

Да, я люблю заниматься спортом.

Спорт популярен в Германии?

Да, в Германии существует почти 80 000 спортивных обществ.

Футбол особенно популярен.

Германия — футбольная нация.

В каждом селе свои футболисты.

Что означает: кикер? (сленг)

Это футболист (полевой игрок).

Национальная команда очень сильная.

Спорт укрепляет здоровье.

Я занимаюсь волейболом/баскетболом/теннисом/настольным теннисом.

Ты занимаешься легкой атлетикой?

Treibst du Sport?
трайпст ду шпорт

Ja, ich treibe Sport gern.
я: ихь трайбэ шпорт гэрн

Ist Sport in Deutschland beliebt?

*ист шпорт ин дойтш|лánt
бэ|ли:пт*

Es gibt fast 80 000 Sportvereine in Deutschland.
эс ги:пт фаст áхьтцихь тáузэнт шпóрт|фэр|áйнэ ин дойтш|лánt

Fußball ist besonders beliebt.

*фú:с|бáль ист бэ|зóндэрс
бэ|ли:пт*

Deutschland ist eine Fußballnation.

*дойтш|лánt ист áйнэ
фú:с|бáль|нацйó:н*

Kein Dorf ohne Kicker!
кайн дорф ó:нэ кйкэр

Was ist — Kicker?
вас ист кйкэр

Das ist Fußballspieler.
дас ист фú:с|бáль|шпй:лэр

Die Nationalelf ist stark.
ди национá:ль|зльф ист штáрк

Sport dient der Gesundheit.
шпорт ди:нт дэр гэ|зúнт|хáйт

Ich treibe Volleyball/Basketball/Tennis/Tischtennis.

*ихь трайбэ вóлэй|бáль/
бáскэт|бáль|тэ́нис /тйш|тэ́нис*

Treibst du Leichtathletik?
трайпст ду ляйхьт|атлэ:тик

Я люблю гимнастику.

Существуют национальные соревнования по бегу/плаванию/велоспорту/лыжному спорту/туризму.

Спорт привлекает все больше людей.

Хорошему спортсмену требуется хорошая тренировка.

Футбол

Ты играешь в футбол?

Да, я играю в футбол.

Как часто ты ходишь на тренировки?

Я тренируюсь трижды в неделю.

В эту субботу будет футбольный матч?

Да, в эту субботу мы идем на футбол.

Ich turne gern.
ихь турнэ гэрн

Es gibt Volkswettbewerbe im Laufen/Schwimmen/Radfahren/Skilaufen/Wandern.
эс ги:пт фолькс|вэт|бэ|вэрбэ им лауфэн|швймэн/рá:т|фá:рэн/ши:|лауфэн/вándэрн

Sport zieht immer mehr Menschen an.
шпорт ци:т ймэр мэ:р мэншэн ан

Ein guter Sportler braucht ein gutes Training.
айн гú:тэр шпóртлэр браухт айн гú:тэс трэнинг

Spielst du Fußball?
шпи:льст ду фú:с|бáль

Ja, ich spiele Fußball.
я: ихь шпí:лэ фú:с|бáль

Wie oft gehst du zum Training?
ви: офт ге:ст ду цум трэ:нинг

Ich trainiere dreimal pro Woche.
ихь трэни:рэ драй|мá:ль про вóхэ

Findet diesen Samstag ein Fußballspiel statt?
фíндэт дй:зэн зáмс|тá:к айн фú:с|бáль|шпí:ль штат

Ja, an diesem Samstag gehen wir zum Fußballspiel.
я: ан дй:зэм зáмс|тá:к гэ:эн вир цум фú:с|бáль|шпí:ль

Нет, следующая игра через неделю.

Nein, das nächste Spiel findet erst in einer Woche statt.

*найн дас нэххстэ шпи:ль
финдэт э:рст ин айнэр вóхэ
штат*

Какие команды играют?

Welche Mannschaften spielen?

вэльхэ мán|шáфтэн шпí:лэн

Будут играть команды из соседних городов.

Da werden Mannschaften aus zwei Nachbarnorten spielen.

*да: вэ:рдэн мán|шáфтэн áус
цвай нá:х|ба:рн|óртэн шпí:лэн*

Вы можете достать мне билет?

Können Sie mir eine Karte besorgen?

*кэнэн зи: мир айнэ кáртэ
бэ|зóргэн*

Да, это вовсе не проблема.

Das ist gar kein Problem.
дас ист га:р кайн проблем:м

Сколько стоит вход?

Was kostet der Eintritt?

вас кóстэт дэр айн|трит

Можно купить по ... евро.

Man kann die Eintrittskarten im Wert von ... Euro besorgen.

*ман кан ди айн|тритс|кáртэн
им вэрт фон ... бйро
бээбóргэн*

Теннис

Где теннисные корты?

Wo sind Tennisplätze?

во: зинт тэнис|плáтсэ

Стадион расположен по адресу: улица Карла-Людвига 2.

Die Sportanlage finden Sie in der Karl-Ludwig-Straße 2.
*ди шпóрт|ан|лá:гэ фíндэн зи:
ин дэр карл лóдвиг штрá:сэ
цвай*

В этом спортивном сооружении три теннисных корта.

Я могу арендовать теннисную площадку?

Да, Вы можете в любое время забронировать корт.

Эти корты в хорошем состоянии?

Да, мы всегда тщательно следим за состоянием теннисных кортов.

У моего партнера по теннису нет ракетки.

Где можно взять напрокат ракетку?

Здесь Вы можете взять напрокат все необходимое снаряжение.

Можно поучаствовать в игре?

Пожалуйста, давайте сыграем!

Можно брать уроки?

Diese Sportanlage umfasst 3 Tennisplätze.

дй:зэ шпóрт|ан|лá:гэ умфаст драй тэнис|плáтсэ

Kann ich einen Tennisplatz mieten?

кан ихь айнэн тэнис|плáтс мй:тэн

Ja, Sie können um jede Zeit einen Tennisplatz buchen.

я: зи: кэнэн ум йэдэ цайт айнэн тэнис|плáтс буй:хэн

Sind diese Tennisplätze im guten Zustand?

зинт дй:зэ тэнис|плáтсэ им гуй:тэн цуй:штáнт

Ja, wir pflegen immer ordentlich alle Tennisplätze.

я: вир пфлэ:гэн ймэр óрдэнтлихь áлэ тэнис|плáтсэ

Mein Tennispartner hat keinen Schläger.

майн тэнис|партнэр хат кáйнэн шлэ:гэр

Wo kann ich einen Schläger mieten?

во: кан ихь айнэн шлэ:гэр мй:тэн

Bei uns können Sie alle nötige Ausrüstung leihen.

бай унс кэнэн зи: áлэ нэ:тигэ áус|рюстунг лáйэн

Kann ich mitspielen?

кан ихь мйт|шпй:лэн

Bitte spielen Sie mit!

бйтэ шпй:лэн зи: мит

Kann ich Stunden nehmen?

кан ихь штундэн нэ:мэн

Да, Вы можете совершенствовать свою технику.

Игра в теннис доставляет удовольствие и полезна для здоровья.

Ja, Sie können Ihre Sporttechnik verbessern.

я: зи: кэнэн й:рэ
шпóрт|тэхьник фэрбэсэрн

Tennispielen macht Spaß und hält gesund.

тэ́нис|шпí:лэн махт шпа:с унт
хэ́льт гэзúнт

Плавание

Надписи

BADEN VERBOTEN!	Купаться запрещено!
NUR FÜR SCHWIMMER!	Только для профессиональных пловцов!
HINEINSPRINGEN VERBOTEN!	Запрещено прыгать в воду!

Вы умеете плавать?

Können Sie schwimmen?

кэнэн зи: шв́ймэн

Да, я очень хорошо плаваю.

Ja, ich kann sehr gut schwimmen.

я: ихь кан зэ:р гу:т шв́ймэн

Здесь безопасно купаться/нырять?

Kann man hier gefahrlos baden/tauchen?

кан ман хи:р гэ|фá:р|лó:с
бá:дэн/тáухэн

Да, купание на этом пляже безопасное.

Ja, das Schwimmen in diesem Seebad ist sicher.

я: дас шв́ймэн ин дй:зэм
зé:|бá:т ист з́хэр

Здесь безопасно для детей?

Ist es für Kinder ungefährlich?

ист эс фюр ќндэр үн|гэ|фá:р-
лихь

Дети могут здесь учиться плавать.

Для ныряния требуется специальное снаряжение.

Нет, я просто хочу прыгнуть с трамплина.

К сожалению, здесь запрещено прыгать.

Где можно взять напрокат...?

— водный мотоцикл

— моторную лодку

— шлюпку

— яхту

— снаряжение для подводного плавания

— доску для виндсерфинга

— водные лыжи

— шезлонг

Все необходимое снаряжение Вы можете взять напрокат в спортивном центре.

Die Kinder können hier schwimmen lernen.

ди киндэр кэнэн хи:р швймэн лэрнэн

Für das Tauchen braucht man spezielle Ausrüstung.

фюр дас таухэн браухт ман шпэцйэлэ аус|рjоустунг

Nein, ich will einfach vom Brett springen.

найн ихь виль айн|фа́х фом брэт шпрингэн

Springen ist hier leider verboten.

шпрингэн ист хи:р ляйдэр фэрбó:тэн

Wo kann ich ... mieten?

во: кан ихь мi:тэн

— Jet Ski

джэт|ши:

— ein Motorboot

айн мó:тор|бó:т

— ein Ruderboot

айн рú:дэр|бó:т

— ein Segelboot

айн зé:гэль|бó:т

— eine Taucherausrüstung

айнэ таухэр|аус|рjоустунг

— ein Windsurfbrett

айнэн вiнт|зёрф|брэт

— Wasserskier

васэр|ши:эр

— einen Liegestuhl

айнэн ли:гэ|штú:ль

Alle nötige Ausrüstung können Sie im Sportzentrum ausleihen.

áлэ нé:тигэ аус|рjоустунг кэнэн зи: им шпóрт|цэнтрум аус|лáiэн

Лыжный спорт

Вывески

SESSELLIFT	Фуникулер
DRAHTSEILBAHN/ GONDEL	Вагон подвесной дороги
SCHLEPPLIFT	Бугельный подъемник

Я хочу покататься на лыжах.

Ich will Schi fahren.
ихь виль ши: фá:рэн

Где можно взять напрокат лыжи?

Wo kann ich Skier mieten?
во: кан ихь шí:эр мí:тэн

Вы можете взять напрокат лыжное оснащение и снаряжение для катания на сноуборде в спортивном магазине.

Sie können die Snowboard- und Schiausrüstung im Sportshop leihen.
зи: кэнэн ди снóу|бóрд унт шí:|аус|рю́стунг им шпóрт|шóп лáйэн

Когда открыт прокат лыж?

Wann ist der Skiverleih geöffnet?
ван ист дэр шí:|фэр|лáй гэ|оéфнэт

Прокат лыж и сноубордов открыт ежедневно с 7 часов утра до 17 часов вечера.

Der Ski- und Snowboardverleih ist täglich von 7 bis 17 Uhr geöffnet.
дэр шí:| унт снóу|борд|фэрлáй ист тэ:клихь фон зí:бэн бис зí:п|цé:н у:р гэ|оéфнэт

Какие лыжные трассы есть здесь поблизости?

Welche Pisten gibt es hier in der Nähe?
вэльхэ пíстэн ги:пт эс хи:р ин дэр нэ:э

Есть различные лыжные трассы: голубые — для новичков, красные — для знатоков, черные трассы для профессионалов и зеленые для бега на длинные дистанции.

Как мне попасть на лыжную трассу?

Воспользуйтесь подвешенной канатной дорогой на нижней долинной станции.

Вы сможете подняться вместе со снаряжением на гору/на горную станцию.

С горной станции кресельные и буксировочные канатные дороги доставят Вас к началу трассы.

Вы умеете кататься и на сноуборде?

Нет, я не умею, но мой сын любит кататься на сноуборде.

Es gibt verschiedene Schipisten: blaue — für Anfänger, rote — für Könner, schwarze Pisten sind für Profis und grüne für Langlaufen.

эс ги:пт фэр|ши:дэнэ ши:|пистэн блáуэ фюр áн|фэ́нгэр рó:тэ фюр кéнэр швáрцэ пистэн зинт фюр прóфис унт грю:нэ фюр лáнг|láуфэн

Wie komme ich zur Piste?
ви: кóмэ их цур пистэ

Nehmen Sie die Seilbahn an der Talstation.

нэ:мэн зи: ди зáйль|бá:н ан дэр тá:ль|штацйó:н

Sie können mit Ihrer Ausrüstung nach oben/zur Bergstation kommen.

зи: кéнэн мит й:рэп áус|рюстунг на:х ó:бэн|цур бэ́рг|штацйó:н кóмэн

Von der Bergstation ab bringen Sie Sessellifte oder Schlepplifte zum Pistenanfang.

фон дэр бэ́рг|штацйó:н ап брýнгэн зи: зэсэль|лифтэ ó:дэр шлэ́п|лифтэ цум пистэн|ан|фáнг

Können Sie auch Snowboard fahren?

кéнэн зи: áух снóу|бóрд фá:рэн

Nein, ich kann nicht, aber mein Sohn fährt gern Snowboard.

найн их кан нихт á:бэр майн зо:н фэ:рт гэрн снóу|бóрд

Моя жена любит кататься на санках.

Здесь есть саночная трасса?

Да, на нашем лыжном курорте есть также саночная трасса.

Санки тоже можно взять напрокат.

Красивая лыжня для бега на длинные дистанции ведет из нашего поселка через долину в Кирхберг.

Я радуюсь прекрасному зимнему отпуску!

Путешествие на велосипеде

Есть ли в Германии хорошие велосипедные дорожки?

Да, здесь есть замечательные велосипедные дорожки.

Германия — это рай для велосипедистов.

Meine Frau rodelt gern.
мáйнэ фрáу рó:дэльт гэрн

Gibt es hier auch eine Rodeln-piste?

ги:пт эс хи:р áух áйнэ рó:дэлын|пистэ

Ja, in unserem Schiort gibt es auch eine Piste fürs Rodeln.

я: ин ýнзэрэм шí:|óрт ги:пт эс áух áйнэ пистэ фюрс рó:дэлын

Sie können auch einen Schlitten ausleihen.

зи: кéнэн áух áйнэн шлитэн áус|лáйэн

Eine schöne Langlaufloipe führt von unserem Ort durch das Tal nach Kirchberg.

áйнэ шé:нэ лánг|лауф|лóйпэ фю:рт фон ýнзэрэм орт дурхь дас та:ль на:х кирхь|бэрг

Ich freue mich auf schönen Winterurlaub!

ихь фрóйэ михь áуф шé:нэн вíнтэр|ýрлауп

Gibt es in Deutschland gute Radwege?

ги:пт эс ин дóйтш|лáнт гý:тэ рá:т|вé:гэ

Ja, hier gibt es wunderbare Radwege.

я: хи:р ги:пт эс вýндэр|бá:рэ рá:т|вé:гэ

Deutschland ist ein Paradies für Radfahrer.

дóйтш|лáнт ист айн парадí:с фюр рá:т|фá:рэ

У тебя есть велосипед?

Hast du ein Fahrrad?
хаст ду айн фá:р|рá:т

Да, у меня есть новый велосипед.

Ja, ich habe ein neues Fahrrad.
я: ихь хá:бэ айн нóйэс
фá:р|рá:т

С какой скоростью ты, как правило, едешь?

Mit welcher Geschwindigkeit fährst du gewöhnlich?
мит вáльхэр гэ|швíндихь|кáйт
фэ:рст ду: гэ|вé:нлихь

25 км в час.

Fünfundzwanzig Kilometer pro Stunde.
фю́нф|унт|цвáнцихь
киломе:тэр про штúндэ

Где я могу поставить мой велосипед?

Wo darf ich mein Fahrrad anstellen?
фо дарф ихь майн фá:р|рá:т
áн|штэ́лэн

Это парковка для велосипедов?

Ist das ein Parkplatz für Fahrräder?
ист дас айн пáрк|плáтс фюр
фá:р|рá:дэр

Да.

Ja.
я:

Завтра у нас поездка на велосипедах. Ты едешь вместе с нами?

Wir haben morgen eine Radtour. Fährst du mit?
вир хá:бэн мóргэн áйнэ
рá:т|ту:р фэ:рст ду мит

Да, с удовольствием.

Ja, mit Vergnügen.
я: мит фэр|гнjó:гэн

Что случилось?

Was ist los?
вас ист лос

Поломалась цепь/тормоз/переднее колесо/заднее колесо.

Die Kette/die Bremse/das Vorderrad/das Hinterrad ist kaputt.
ди кэтэ/ди брэмзэ/дас
фóрдэр|рá:т/дас хíнтэр|рá:т
ист капúт

Где я могу отдать свой велосипед в ремонт?

Вы можете отдать свой велосипед в ремонт в любой ремонтной мастерской.

Поход

Говорят, что немцы много путешествуют.

Да, в Германии странствуют молодые и старые.

Путешественники предпочитают среднегорье и Альпы.

Долины рек Рейна, Майна, Мозеля, Некара, Дуная и Эльбы привлекают своими романтическими видами.

Где можно переночевать во время похода?

Wo kann ich mein Fahrrad reparieren lassen?

во кан ихь майн фá:р|рá:т рэпарí:рэн лáсэн

Sie können Ihr Fahrrad in jeder Fahrradwerkstatt reparieren lassen.

зи: кéнэн и:р фá:р|рá:т ин иéдэр фá:р|рá:т|вэрк|штáт рэпарí:рэн лáсэн

Man sagt, die Deutschen wandern viel.

ман за:кт ди дóйтшэн вáндэрн фи:ль

Ja, in Deutschland wandern Jung und Alt.

я: ин дóйтш|лáнт вáндэрн юнг унт áльт

Für Wanderer sind das Mittelgebirge und die Alpen lohnende Ziele.

фюр вáндэрэр зинт дас мíтэль|гэ|бíргэ унт ди áльпэн лó:нэндэ цí:лэ

Romantische Szenerien bieten die Flusstäler von Rhein, Main, der Mosel, Neckar, der Donau und der Elbe.

ромáнтишэ сцэнэри:эн бí:тэн ди флúс|тá:лэр фон райн майн дэр мó:зэль нэкар дэр дóнау унт дэр эльбэ

Wo kann man während der Wanderung übernachten?

во: кан ман вэрэнт дэр вáндэрунг иубэр|нáхтэн

По пути маршрута есть много молодежных туристских баз.

Ночевка на молодежной туристской базе очень дешевая.

Кухня и ночлег для туристов на высоком уровне.

Что еще есть?

Еще существуют...

- частные пансионы
- дома отдыха
- международные отели высшего уровня

Но можно и просто переночевать в палатке.

Молодежная туристская база «Грюнфельд» размещена на южном берегу озера.

Местность окружена лесом.

Es gibt viele Jugendherbergen unterwegs.

эс ги:пт фй:лэ
югэнт|хэр|бэргэн унтэрвэ:кс

Die Übernachtung in einer Jugendherberge ist ganz billig.

ди иубэр|нахтунг ин айнэр
югэнт|хэр|бэргэ ист ганц
билихь

Küche und Unterkunft haben einen hohen Standard erreicht.

кюхэ унт унтэр|кунфт хэ:бэн
айнэн хó:эн штандарт
эр|райхьт

Und was gibt es noch?

унт вас ги:пт эс нох

Es gibt noch...

эс ги:пт нох

— private Pensionen
при:вá:тэ пенсийó:нэн

— Ferienparks
фэ:рйэн|пáркс

— internationale Spitzenhotels
интэрнацйонá:лэ
шпитцэн|хотэльс

Man kann aber auch einfach zelten.

ман кан á:бэр аух айн|фáх
цэльтэн

Jugendherberge "Grünfeld" liegt am Südufer des Sees.

ю:гэнт|хэр|бэргэ грю:н|фэльт
ли:кт ам зю:т|у:фэр дэс зэ:эс

Sie ist vom waldreichen Gelände umgeben.

зи: ист фом вáльт|райхэн
гэ|лэндэ ум|гэ:бэн

Вид на озеро и горная панорама.

Ausblick auf den See und das Bergpanorama.
áус|блiк áуф дэн зэ: унт дас бэрк|панорá:ма

Возможность заниматься спортом и путешествовать.

Sport- und Wandermöglichkeiten.
шпорт унт вándэр|мé:клихькайтэн

Экскурсии: в замки, монастыри и музей под открытым небом.

Ausflugsziele: Schlösser, Klöster und das Freilandmuseum.
áус|флу:к|цi:лэ шлэ́сэр клéстэр унт дас фрáй|лант|музé:ум

Какие туристические маршруты Вы можете предложить?

Welche Touristenstraßen können Sie empfehlen?
вэ́льхэ турiстэн|штрá:сэн кэнэн зи: эмп|фé:лэн

Проложено почти 100 туристических маршрутов в стороне от трасс.

Fast 100 Touristenstraßen abseits der großen Verkehrsadern.
фаст хúндэрт турiстэн|штрá:сэн áп|зáйтс дэр грó:сэн фэр|кэ:рс|á:дэрн

К наиболее популярным туристическим маршрутам относятся...

Zu den populärsten Wanderrouten gehören...
цу дэн популэ:рстэн вándэр|ру:тэн гэ|хé:рэн

— «Немецкий сказочный путь»

— “Die Deutsche Märchenstraße”
ди дóйтшэ мэ:рхэн|штрá:сэ

— «Дорога романтики»

— die “Straße der Romantik”
ди штрá:сэ дэр ромáнтик

— «Немецкий виноградный путь»

— die “Deutsche Weinstraße”
ди дóйтшэ вáйн|штрá:сэ

Я бы хотел пройти «Дорогой романтики».

Ich möchte über die "Romantische Straße" wandern.
ихь мѣхьтэ иүбэр ди романтишэ штрá:сэ вáндэрн

Это путь в средневековье — Вы посетите Ротенбург-об-дер-Таубер, Динкельсбюль и Нёрдлинген.

Das ist ein Weg in das Mittelalter — Sie besuchen Rothenburg ob der Tauber, Dinkelsbühl und Nördlingen.
дас ист айн вэ:к ин дас мйтэль|áльтэр зи: бээу:хэн рóтэнбург об дэр тáубэр динкэнс|бюль унт нёрдлингэн

Я бы хотел посетить идиллическое старое село.

Ich möchte ein idyllisches altes Dorf besuchen.
ихь мѣхьтэ айн идюлишэс áльтэс дорф бэ|зү:хэн

Посетите музей под открытым небом!

Besuchen Sie das Freilandmuseum!
бэ|зү:хэн зи: дас фрэй|лант|музэ:ум

Это рай!

Das ist ein Paradies!
дас ист айн парадí:с

К какому времени относятся эти крестьянские дома?

Aus welcher Zeit stammen die Bauernhäuser hier?
áус вэльхэр цайт штáмэн ди бауэрн|хóйзэр хи:р

Они были построены во времена барокко.

Sie stammen aus der Barockzeit.
зи: штáмэн áус дэр барóк|цайт

Здесь Вы найдете мельницу 17-го столетия.

Hier finden Sie eine Mühle aus dem 17. Jahrhundert.
хи:р фíндэн зи: айнэ мю:лэ áус дэм зй:п|цэ:нтэн я:р|хүндэрт

Можно поприсутствовать при помоле зерна (в воскресенье и пятницу с 14 до 17 часов).

Man kann zum Getreidemahlen kommen (sonn- und freitags von 14 bis 17 Uhr).
ман кан цум гэ|трайдэ|мá:лэн кóмэн зон унт фрэй|тá:кс фон фíр|цэ:н бис зи:п|цэ:н у:р

Можно понаблюдать за варкой пива в пивоварне (в субботу с 14 до 17 часов).

Здесь прекрасно гулять весной и летом.

Можно любоваться...

- лугами в цветах
- тихими лесными тропами
- полевыми дорогами
- замечательными видами
- желтыми полями зерновых культур

Карточные игры

Делаем ставки!

Это моя ставка.

Кому сдавать?

Я сдаю.

Я хожу с семерки бубен.

Man kann Bierbrauen im Brauhaus beobachten (samstags von 14 bis 17 Uhr).

ман кан би:р|брауэн им брау|хаус бэ|о:бахтэн замс|та:кс фон фир|це:н бис зи:п|це:н у:р

Schön ist hier die Wanderung im Frühling und Sommer.

шө:н ист хи:р ди вандэрунг им фрjö:линг унт зомэр

Man bewundert...

ман бэ|вүндэрт

— blühende Wiesen

блjö:эндэ ви:зэн

— stille Waldwege

штилэ вальт|вэ:гэ

— Feldwege

фэльт|вэ:гэ

— wunderschöne Aussichten

вүндэр|шө:нэ аус|зихтэн

— gelbe Getreidefelder

гэльбэ гэ|трайдэ|фэльдэр

Setzen wir ein!

зэтсэн вир айн

Das ist mein Einsatz.

дас ист майн айн|затс

Wer ist am Geben?

вэ:р ист ам гэ:бэн

Ich gebe die Karten aus.

ихь гэ:бэ ди кáртэн аус

Ich spiele die Karo-Sieben aus.

ихь шпи:лэ ди кáро зи:бэн аус

Я крою вашу карту.

Ich steche Ihre Karte.

ихь штэхэ й:рэ кáртэ

Я беру взятку.

Ich mache diesen Stich.

ихь мáхэ дй:зэн штихь

Словарь туриста

карты, масти	Farben	<i>фáрбэн</i>
треф/пик/бубен/червы	Kreuz/Pik/Karo/Herz	<i>кройц/пик/кáро/хэрц</i>
семерка пик	die Pik-Sieben	<i>ди пик зй:бэн</i>
десятка бубен	die Karo-Zehn	<i>ди кáро це:н</i>
валет червей	der Herz-Bube	<i>дэр хэрц бубэ</i>
дама пик	die Pik-Dame	<i>ди пик дáмэ</i>
король треф	der Kreuz-König	<i>дэр кройц кéнихь</i>
туз бубен	das Karo-Ass	<i>дас кáро ас</i>

МАГАЗИНЫ И УСЛУГИ

Покупки

В большинстве крупных универмагов, в ресторанах высшего класса, а также в ресторанах, обслуживающих туристов, покупку можно оплатить в еврочеках или карточкой ЕС. На некоторых заправочных станциях существует дополнительная плата, если Вы расплачиваетесь чеками. В небольших ресторанах и магазинах Вам нужно всегда спрашивать, принимают ли здесь кредитные карточки.

Названия магазинов (отделов)

ANTIQUITÄTEN	Антикварные товары
BUCHHANDLUNG	Книги
ZEITUNGEN UND ZEITSCHRIFTEN	Газеты и журналы
MÖBEL	Мебель
SCHREIBWAREN	Канцтовары
HAUSHALTSWAREN	Бытовая техника
ELEKTROGERÄTE	Электроприборы
UHREN	Часы
SPIELSACHEN	Игрушки
DAMENBEKLEIDUNG	Женская одежда

HERRENBKLEIDUNG	Мужская одежда
KINDERKLEIDUNG	Детская одежда
SCHUHE	Обувь

Вывески

ÖFFNUNGSZEITEN	Часы работы
GEÖFFNET VON... BIS...	Открыт с... до...
GESCHLOSSEN	Закрыт
EINGANG	Вход
AUSGANG	Выход
AUSVERKAUF	Распродажа

Прогулка по магазинам.	Der Einkaufsbummel. <i>дэр айн кауфс бумэль</i>
Где здесь...?	Wo ist hier...? <i>во: ист хи:р</i>
— ближайший универ- маг	— das nächste Warenhaus <i>дас нэ́хстэ вá:рэн хáус</i>
— торговый центр	— das Einkaufszentrum <i>дас айн кауфс цэ́нтрум</i>
Как туда пройти?	Wie komme ich dorthin? <i>ви ко́мэ ихь до́рт хин</i>
Я просто смотрю.	Ich sehe mich nur um. <i>ихь зе:э ми́хь ну:р ум</i>
Где находится отдел?	Wo ist die Abteilung? <i>во: ист ди а́п та́йлюнг</i>
Я хотел бы расплатить- ся...	Ich möchte ... zahlen. <i>ихь ме́хьтэ ... ца:лэн</i>
— кредитной карточкой	— mit der Kreditkarte <i>мит дэр крэди́т ка́ртэ</i>

— чеком	— mit Scheck <i>мит шэк</i>
— наличными	— in bar <i>ин ба:р</i>
Я плачу наличными.	Ich zahle bar. <i>ихь цá:лэ ба:р</i>
Вы примете...?	Nehmen Sie...? <i>нэ:мэн зи:</i>
— эту кредитную карту	— diese Kreditkarte <i>дй:зэ крэдй:т кáртэ</i>
— дорожные чеки	— Reiseschecks <i>рáйзэ шэкс</i>
У меня нет квитанции.	Ich habe keine Quittung. <i>ихь хá:бэ кáйнэ квйтунг</i>
Я хотел бы поговорить с управляющим.	Ich möchte mit dem Ge- schäftsführer sprechen. <i>ихь мéхьтэ мит дэм гэ шэфтс фю:рэр шпрэхэн</i>
Дайте мне, пожалуйста- ста...	Geben Sie mir, bitte,... <i>гэ:бэн зи: мир бйтэ</i>

В продуктовом магазине

Названия отделов

LEBENSMITTEL	Продукты
BÄCKEREI	Булочная
KONDI TOREI	Кондитерская
MILCHPRODUKTE	Молочные продукты
FRISCHFLEISCH	Мясо
GEFLÜGEL	Птица
FISCHWAREN	Рыба
OBST UND GEMÜSE	Фрукты. Овощи
WEIN UND SPIRITUOSEN	Вино-водочные изделия

Словарь туриста

Хранение пищевых продуктов	Lebensmittelaufbewahrung
Годен до...	Mindestens haltbar bis...
Хранить в холодильнике	Kühl aufbewahren

У вас есть...?

Haben Sie...?

хá:бэн зи:

Пожалуйста, дайте мне...

Ich hätte gern...

ихь хэтэ гэрн

— один килограмм картофеля

— ein Kilo Kartoffeln

айн кй:ло картóфэльн

— 100 грамм масла

— hundert Gramm Butter

хүндэрт грам бүтэр

— 500 грамм сахара

— fünfhundert Gramm

Zucker

фю́нф|хүндэрт грам цүкэр

— одну бутылку лимонада

— eine Flasche Limonade

áйнэ флáшэ лимонá:дэ

— одну банку пива

— eine Dose Bier

áйнэ дó:зэ би:р

— один пакет леденцов

— eine Tüte Bonbons

áйнэ тю́:тэ бóн|бóнс

— одну пачку майорана

— ein Päckchen Oregano

айн пэкхэн оré:гано

— одну коробку шоколадных конфет

— eine Schachtel Pralinen

áйнэ шáхтэль прали́:нэн

— один тубик майонеза

— eine Tube Mayonnaise

áйнэ ту́:бэ майонэ:зэ

Пожалуйста, пакет для упаковки.

Bitte, eine Tüte zum Einpacken.

битэ áйнэ тю́:тэ цум áйн|пáкэн

Возьмите, пожалуйста.

Bitte sehr.

битэ зэ:р

Где касса?

Wo ist die Kasse?

во: ист ди кáсэ

Касса слева.

Die Kasse ist dort links.

ди кáсэ ист дорт линкс

Где корзинки?

Wo sind die Einkaufskörbe?

во: зинт ди айн|кауфс|кёрбэ

Корзины для покупок
у входа.

Die Einkaufskörbe sind am
Eingang.

ди айн|кауфс|кёрбэ зинт ам
айн|гáнг

Где тележки?

Wo sind die Einkaufswagen?

во: зинт ди айн|кауфс|вá:гэн

Тележки стоят на улице.

Die Einkaufswagen stehen
draußen.

ди айн|кауфс|вá:гэн штэ:эн
дрáусэн

Извините, не могли бы
Вы поменять это?

Können Sie das bitte um-
tauschen?

кэнэн зи: дас бítэ үм|тáушэн

Да, пожалуйста, возь-
мите другую пачку.

Ja, bitte nehmen Sie eine
andere Packung.

я: бítэ нэ:мэн зи: айнэ áндэрэ
пáкунг



**Dürfte ich den Kassenzettel bekommen? Можно мне по-
лучить чек?**

Можно чек, пожалуйста?

Kann ich bitte eine Quittung haben?

кан ихь бiтэ айнэ квiтунг
хá:бэн

Вот кассовый чек.

Hier ist der Kassenzettel.

хи:р ист дэр кáсэн|цэтэл

Я бы хотел получить свои деньги назад.

Ich hätte gern mein Geld zurück.

ихь хэтэ гэрн майн гэлт
цурюк

Подойдите, пожалуйста, к сервисному центру.

Gehen Sie bitte zum Kundenservice.

гé:эн зи: бiтэ цум
кундэн|сé:вис

Вы принимаете эти кредитные карточки?

Nehmen Sie diese Kreditkarten?

нэ:мэн зи дi:зэ крэдi:т|кáртэн

Да, Вы можете оплатить покупки этой кредитной картой.

Ja, Sie können mit dieser Kreditkarte bezahlen.

я: зи: кéнэн мит дi:зэр
крэдi:т|кáртэ бэцá:лэн

Продовольственные товары

банка кофе со сгущенным молоком	eine Büchse Kondenskafee	áйнэ бюксэ кондэнс кáфэ
шпроты	eine Büchse Sprotten	áйнэ бюксэ шпрóтэн
баночка сметаны	ein Glas saure Sahne	áйн глас зáуэрэ зá:нэ
десяток яиц	zehn Eier	це:н áйэр
колбаса	Wurst	вурст
молоко	Milch	мильх
сыр	Käse	кэ:зэ

свежие сар- дельки	frische Bockwurst	фрйшэ бок вурст
сосиски	Würstchen	вюрстхэн
мороженое	Eis	айс
мясо	das Fleisch	дас фляйш
рыба	der Fisch	дэр фиш
мясные и кол- басные изделия	Fleisch- und Wurstwaren	фляйш унт вурст вá:рэн
пряности	Gewürze	гэ вюрцэ
фрукты и ово- щи	Obst und Gemüse	о:пст унт гэ мю:зэ
конфеты	Süßwaren	зю:с вá:рэн
мука	das Mehl	дас ме:ль
растительное масло	das Öl	дас оé:ль
сливочное масло	die Butter	ди бütэр
соль	das Salz	дас зальц
сахар	der Zucker	дэр цукэр
лук репчатый	die Zwiebel	ди цвй:бэль
хлеб	das Brot	дас бро:т
хлеб белый	das Weißbrot	дас вáйс брó:т
хлеб черный	das Schwarzbrot	дас швáрц брó:т

Фрукты

абрикосы	Aprikosen	априкó:зэн
ананас	Ananas	á:нанас
апельсин	Apfelsine/Oran- ge	áпфэль зй:нэ/ орáнжэ

бананы	Bananen	банá:нэн
виноград	Weintrauben	вáйн тра́убэн
вишни	Kirschen	кíршэн
груша	Birne	бíрнэ
киви	Kiwis	кí:вис
клубника	Erdbeeren	э:рт бé:рэн
лимон	Limone	лимó:нэ
малина	Himbeeren	хíйм бé:рэн
сливы	Pflaumen	пфлáумэн
яблоко	Apfel	áпфэль

Овоци

бобы	Bohnen	бó:нэн
горох	Erbsen	э́рпзэн
капуста	Kohl	ко:ль
капуста белоко- чанная	Weißkraut	вáйс кρά́ут
капуста цвет- ная	Blumenkohl/ Karfiol	блú:мэн кó:ль/ карфиó:ль
картофель	Kartoffeln	картóфэ́льн
корнишоны	Cornichons	корнишó:н
морковь	Mohrrüben/Ka- rotten	мó:р рjú:бэн/ карóтэн
огурец	Gurke	гúркэ
перец	Paprika	пáприка
редиска	Radieschen	радí:схэн
спаржа	Spargel	шпáргэль

томаты	Tomaten	тома́:тэн
фасоль	Bohnen	бо́:нэн

Зелень, приправы

базилик	Basilikum	базы́:ликум
гвоздика	Nelke	на́лькэ
лук	Zwiebel	цвы́:бэль
лук-резанец	Schnittlauch	шны́т ла́ух
петрушка куд- рявая	Kräuterpetersilie	кро́йтэр пе:тэр зы́:лйэ
розмарин	Rosmarin	ро́змарин
салат	Salat	зала́:т
сельдерей	Sellerie	зэлэры́:
шалфей	Salbei	зальба́й
шпинат	Spinat	шпина́:т

Молочные продукты

йогурт	Joghurt	йо́гурт
десерт молоч- ный	Milchdessert	ми́льх дэсе́:рт
кефир	Kefir	кэфы́:р
масло	Butter	бу́тэр
молоко	Milch	ми́льх
сливки	Sahne/Rahm	за́:нэ/ра:м

сливки для кофе	Kaffeesahne	ка́фэ: за́:нэ
сметана	saure Sahne/ Sauerrahm	за́урэ за́:нэ
сыр	Käse	ка́:зэ
творог	Quark	ква:рк

Мясо и изделия из мяса

свинина	Schweinefleisch	шва́йнэ фля́йш
телятина	Kalbfleisch	ка́льб фля́йш
говядина	Rindfleisch	ри́нт фля́йш
баранина	Lammfleisch	ла́м фля́йш
птица	Geflügel	гэ флю́:гэ́ль
колбаса	Wurst	вурст
ливерная колбаса	Leberwurst	ле́:бэр вурст
ветчина	Bierschinken	би́:р ши́нкэн
	Schinken	ши́нкэн
вареная «белая» колбаса	Weißwurst	ва́йс вурст

Вывески

RESTAURANT	Ресторан
CAFÉ	Кафе
GASTHAUS	Маленькая гостиница с рестораном

GASTHOF	Небольшая гостиница с рестораном (<i>обычно в сельских районах</i>)
BIERGARTEN/BIERSTUBE	Пивная под открытым небом
RASTSTÄTTE	Придорожный ресторан
RASTKELLER	Винный погребок
SCHNELLIMBISS/IM-BISSSTUBE	Закусочная
BISTRO	Маленький ресторанчик с баром
KNEIPE	Трактир
KONDITOREI	Кафетерий/кафе-кондитерская
PIZZERIA	Пиццерия

В кафе

Обычно в кафе имеется выбор до 20 различных видов пирожных или тортов. Когда Вы будете заказывать пирожное, официант(ка) может спросить Вас: «Со взбитыми сливками или без?» (Mit oder ohne Sahne? [мит óдэр ó:нэ зá:нэ]), «Вы заказываете чашку кофе или кофе в кофейнике?» (Eine Tasse Kaffee oder ein Kännchen Kaffee? [áйнэ тáсэ кáфэ óдэр айн кэнхен кáфэ]). Чтобы привлечь внимание официанта, Вы ловите его взгляд, машете рукой, называете его (Ober [óбэр]), говорите «Пожалуйста!» (Bitte [бítэ]) или «Счет, пожалуйста!» (Bezahlen, bitte! [бэ|цá:лэн бítэ]). Официант(ка) вправе переспросить Вас (и обычно переспрашивает), что Вы заказывали, записать ли на один счет (Alles zusammen? [áлэс цузámэн]). Если Вы хотите получить отдельные счета, то отвечаете: «Отдельно, пожалуйста!» (Getrennt, bitte! [гэ|трэнт бítэ]). Официанту/официантке принято давать чаевые, даже если в меню указано «сервис включен» (Bedienung inklusiv [бэ|дi:нунг инклузи:в]). Обычно счет округляют, добавляя 10% от суммы заказа.

Где можно поесть?	Wo kann man essen? <i>во кан ман эсэн</i>
Пообедать/поужинать можно...	Man kann ... essen. <i>ман кан ... эсэн</i>
— в кафе	— im Café <i>им кафэ</i>
— в ресторане	— im Restaurant <i>им рэсторá:н</i>
— в дорогом ресторане	— in der Gaststätte <i>ин дэр гáст штэтэ</i>
— в столовой на пред- приятии	— in der Kantine <i>ин дэр кантí:нэ</i>
— в вузовской столовой	— in der Mensa <i>ин дэр мánза</i>
— в школьной столовой	— in der Schulgaststätte <i>ин дэр шú:ль гáст штэтэ</i>
— в баре	— in der Bar <i>ин дэр ба:р</i>
— в ночном баре	— in der Nachtbar <i>ин дэр нáхт бá:р</i>
— в пивной	— in der Kneipe <i>ин дэр кнáйпэ</i>
— в кафе-мороженом	— in der Eisdiele <i>ин дэр áйс дí:лэ</i>
— в пиццерии	— in der Pizzeria <i>ин дэр пицэриá</i>
Я хочу есть.	Ich bin hungrig./Ich habe Hunger. <i>ихь бин хýнгрихь/ихь хá:бэ хýнгэр</i>
Я хочу пить.	Ich bin durstig./Ich habe Durst. <i>ихь бин дýрстихь/ихь хá:бэ дурст</i>
Этот стол свободен?	Ist dieser Tisch frei? <i>ист дí:зэр тиш фрай</i>

Да, этот столик свободен.

Этот стол занят?

Нет, этот столик занят.

Это место свободно?

Да, пожалуйста, присаживайтесь!

Официант, пожалуйста!

Что Вы желаете?

Я хотел бы...

— что-нибудь горячее

— комплексный обед

— порцию мороженого

Приятного аппетита!

Спасибо, взаимно.

В ресторане

Прошу Вас, господа.
Ваш столик там, в нише.
Я тотчас принесу меню.

Ja, dieser Tisch ist frei.
я: дй:зэр тиш ист фрай

Ist dieser Tisch besetzt?
ист дй:зэр тйш бэ|зэцт

Nein, dieser Tisch ist besetzt.
найн дй:зэр тиш ист бэ|зэцт

Ist dieser Platz frei?
ист дй:зэр платс фрай

Ja, bitte nehmen Sie Platz!
я: бйтэ нэ:мэн зи: платс

Herr Ober, bitte!
хэр ó:бэр бйтэ

Was wünschen Sie?
вас вю́ншэн зи:

Ich möchte...
ихь ме́хьтэ

— etwas Warmes
э́твас ва́рмэс

— das Gedeck
дас гэ|дэ́к

— ein Eis
айн айс

Guten Appetit!
гу:тэн апэ́тй:т

Danke, gleichfalls.
да́нкэ гляйхь|фа́льс

Bitte schön, meine Herrschaften. Ihr Tisch ist dort in der Sitznische. Ich bringe sofort die Speise- und Getränkearte.

бйтэ шё:н ма́йнэ хэр|ша́фтэн
и:р тйш ист дорт ин дэр
зйц|нйшэ ихь бры́нгэ зофо́рт
ди шпайзэ|- унт гэтрэ́нкэ|ка́ртэ

Вы уже выбрали, господа?

Haben sie schon gewählt, meine Herren?

хá:бэн зи: шо:н гэвэ:льт мáйнэ хэрэн

Мы как раз этим занимаемся. Мы хотим по-есть по-немецки.

Wir sind gerade dabei.

Wir möchten deutsch essen.

вир зинт гэрá:дэ дабáй вир мэхьтэн дойтш эсэн

Тогда я Вам советую суп из бычьих хвостов.

Dann rate ich Ihnen Och-senschwanzsuppe.

дан рá:тэ ихь и:нэн óксэн|шванц|зүпэ

А я хотел бы, пожалуйста-ста, антрекот с перцем, с рисом, овощами.

Und ich möchte bitte Rip-penstück mit Pfeffersteak mit Reis und Gemüse.

унт ихь мэхьте бйтэ рипэн|штюк мит пфэфэр|стэк мит райс унт гэ|мю:зэ

Не желаете ли закуску?

Möchten sie keine Vor-speise?

мэхьтэн зи: кáйнэ фó:р|шпáйзэ

Да, пожалуйста, салат из огурцов. А на десерт мороженое.

Doch, bringen Sie bitte ei-nen Gurkensalat. Und als Nachtisch bekomme ich Eis.

дох брингэн зи: бйтэ áйнэн гуркэн|залá:т унт альс нá:х|тйш бэ|кóмэ ихь айс

А мне хотелось бы бульон, а на второе — треску.

Und ich hätte gern eine Brühe, und als Hauptgericht Dorsch.

унт ихь хэтэ гэрн áйнэ брjоэ унт альс хáупт|гэ|рйхьт дорш

С картофельным пюре?

Mit Kartoffelpüree?

мит картóфэль|пюрэ:

Нет, лучше с картофелем фри. Я его очень люблю.

Lieber mit Pommes frites.

Die esse ich sehr gern.

лй:бер мит пóm фри: ди эсэ ихь зэ:р гэрн

А пить?

Und zu trinken?

унт цу тринкэн

Четыре пива, пожалуйста, и бутылку белого вина.

Vier Bier bitte und eine Flasche Weißwein.
фи:р би:р бйтэ унт айнэ
флэшэ вайс|вайн

Приятного аппетита!

Lässt es gut schmecken!
лэст эс гу:т шмэкэн

Спасибо, взаимно.

Danke, gleichfalls.
дánkэ глэйхь|фальс

Выпьем за Вас, наших гостей/за наших хозяев!

Trinken wir auf Sie, unsere Gäste/unsere Gastgeber!
тринкэн вир ауф зи: үнзэрэ
гэстэ/үнзэре гáст|гé:бэр

Ваше здоровье!

Prost!/Auf Ihr Wohl!
прост/áуф и:р во:ль

Меню

Супы

овощной суп	Gemüsesuppe	гэмю:зэ зүпэ
говяжий суп	Rindfleischsuppe	рйнт фляйш зүпэ
луковый суп	Zwiebelsuppe	цвй:бэль зүпэ
суп из шампиньонов	Champignon-suppe	шампинйó:н зүпэ
суп с лапшой	Nudelsuppe	нү:дэль зүпэ
суп-гуляш	Gulaschsuppe	гулá:ш зүпэ
томатный суп	Tomatensuppe	томá:тэн зүпэ
суп с печенкой	Leberknödelsuppe	лé:бэр кнёдэль -зүпэ
куриная похлебка	Hühnerbrühe	хю:нэр брюэ

Основные вторые блюда

свиное жаркое с картофелем и красной капустой	Schweinebraten mit Kartoffeln und Rotkohl	швáйнэ брá:тэн мит картóфельн унт рó:т кó:ль
антрекот с картофелем «фри» и бобами	Rippenstück mit Pommes frites und Bohnen	рiппен штjóк мит пом фри: унт бó:нэн
жареная колбаса с хлебом	Bratwurst mit Brot	брá:т вjурст мит бро:т
жареная колбаса с картофелем «фри» или с картофельным салатом	Bratwurst mit Pommes frites oder Kartoffelsalat	брá:т вjурст мит пом фри: ó:дэр картóфель -залá:т
отбивная котлета с жареным картофелем и ассорти из салатов	Kotelett mit Bratkartoffeln und Salatteller	котэлjт мит брá:т картóфельн унт залá:т тэлэр
половина цыпленка табака с рисом и овощами	ein halbes Brathähnchen mit Reis und Gemüse	áйн хáльбэс брá:т хj:ньхэн мит райс унт гэ мjó:зэ
жареная рыба с картофелем и салатом	Bratfisch mit Kartoffeln und Salat	брá:т фiш мит картóфельн унт залá:т

Блюда из мяса

венский шницель	Wiener Schnitzel	вi:нэр шнiтцэль
мясной хлебец	Fleischkäse	флjайш кj:зэ
телячья голень	Kalbshaxen	кáльпс хáксэн
лепешка из печени	Leberkäse	лé:бэр кj:зэ

бифштекс	Beefsteak	би:ф стэк
гуляш	Gulasch	гула:ш
жаркое	Braten	бра:тэн
рулет	Rouladen	рула:дэн
свинина	Schweinefleisch	швайне фляйш
язык	Zunge	цунгэ

Колбасы

копченая	Bierwurst	би:р вурст
охотничья	Jagdwurst	йакт вурст
ливерная	Leberwurst	ле:бэр вурст
кровяная	Blutwurst	блү:т вурст

Рыба и морепродукты

форель	Forelle	форэле
семга	Salm	зальм
треска	Dorsch	дорш
лосось	Lachs	лакс
судак	Zander	цэндэр
креветки	Garnelen	гарнэ:лэн
моллюски	Muscheln	мүшэльн
лангуст	Languste	лангүстэ
угорь	Aal	а:ль

Блюда из птицы

птица	Geflügel	гэ флю:гэль
индейка	Pute	пү:тэ
утка	Ente	энтэ
цыпленок	Hähnchen	хэ:ньхэн

Десерт, напитки

Пиво — самый популярный напиток в Германии.

Сорта немецкого пива

Альтбир	Altbier	áльт бй:р
Светлое берлинское*	Berliner Weiße	бэрлйнэр вáйсэ
Бокбир (крепкое пиво, 5,6% алкоголя)	Bockbier	бóк бй:р
Пильс	Pils	пильс
Мюнхенское	Münchener	мю́нхэнэр
Пшеничное	Weizenbier	вáйцэн бй:р
Кельш**	Kölsch	кéльш

* Обычно смешивают с малиновым соком или с соком ясенника душистого — тогда пиво приобретает красный или зеленый цвет. Светлое берлинское — легкое сладкое пиво.

** Пьют на территории Кельн-Бонн; светлое, легкое пиво, 3,7% алкоголя.

Десерт

десерт/пироги	Dessert und Kuchen	дэсэ́рт унт кú:хэн
мороженое со сливками	Eis mit Sahne	айс мит зá:нэ
мороженое с фруктами и сливками	Eis mit Früchten und Sahne	айс мит фрjóхьтэн унт зá:нэ
яблочный пирог	Apfelkuchen	áпфэль кú:хэн
фруктовый пирог	Obstkuchen	ó:пст кú:хэн

напитки	Getränke	гэ трэ́нкэ
кола	Cola	ко́:ла
лимонад	Limonade	лимонá:дэ
яблочный сок	Apfelsaft	áпфэль зáфт
пиво	Bier	би:р
красное вино	Rotwein	ро́:т ва́йн
белое вино	Weißwein	ва́йс ва́йн
кофе	Kaffee	ка́фэ:
чай	Tee	тэ:

В Германии люди употребляют алкогольные напитки на свадьбах, семейных торжествах, во время карнавала, на летних гуляньях, на осенних фестивалях вин. В связи со случаями злоупотребления алкогольными напитками за рулем полиция осуществляет регулярный контроль содержания алкоголя в крови водителей. Останавливают иногда даже тех, кто нормально ведет машину. Проверка уровня содержания алкоголя в крови осуществляется с помощью специального дыхательного прибора. Если уровень алкоголя превышает допустимую норму 0,2, то водителя обязывают сдать анализ крови в больнице. Даже если водитель не нарушал правила дорожного движения, полиция может его оштрафовать или отобрать у него водительские права.

Способы приготовления пищи

вареный	gekocht	гэ ко́хт
взбитый	geschlagen	гэ шлá:гэн
жареный	gebraten	гэ бра́:тэн
тушеный	geschmort	гэ шмо́:рт
в горшочке	schmorim Topf	шмо́:рим топф

Столовые приборы

бокал/стакан	das Glas	дас гла:с
рюмка	das Weinglas	дас вайн гла:с
вилка	die Gabel	ди га:бэль
ложка	der Löffel	дэр лэфэль
ложка столовая	der Esstöffel	дэр эс лэфэль
ложка чайная	der Teelöffel	дэр те: лэфэль
нож	das Messer	дас мэсэр
прибор	das Besteck	дас бэ штэк
салфетка	die Serviette	ди зэрвийэтэ
тарелка	der Teller	дэр тэлер
блюдо	die Platte	ди платэ

Словарь туриста

ассорти	Aufschnitt	áуф шнйт
булочки	Brötchen	брé:тхэн
вкусный	lecker	лэкэр
горький	bitter	бйтэр
горячий	warm	варм
джем	Marmelade	мармэла:дэ
завтракать	frühstücken	фрý:штюкэн
заказывать	bestellen	бэ штэлэн
платить по счету	bezahlen	бэ цá:лэн
кислый	sauer	зáуэр
кофейник	die Kaffeekanne	ди кáфэ кáнэ

мед	Honig	хó:нихь
молоко	Milch	мильхь
мюсли	Cornflakes	кóрн флэйкс
обедать	zu Mittag essen	цу мйт тá:к эсэн
обслуживать	bedienen	бэ дй:нэн
пепельница	der Aschenbecher	дэр áшэн бэхэр
приглашать	einladen	áйн лá:дэн
пробовать	probieren	пробй:рэн
сладкий	süß	зю:с
соленый	salzig	зáльцихь
сыр	Käse	кэ:зэ
тост	Toast	то:ст
ужинать	zu Abend essen	цу á:бэнт эсэн
холодный	kalt	кальт

В универмаге

универмаг	das Kaufhaus	дас кáуф хáус
отдел женской одежды	die Abteilung für Damenbekleidung	ди áп тáйлунг фюр дá:мэн-бэ клáйдунг
отдел мужской одежды	die Abteilung für Herrenbekleidung	ди ап тáйлунг фюр хэрэн бэ клáйдунг
готовые платья	die Konfektion	ди конфэкцйó:н
выбор	die Auswahl/das Angebot	ди áус вá:ль/дас áн гэ бó:т
примерочная	die Umkleidekabine	ди ўм кляйдэ каби:нэ
обувной отдел	die Schuhabteilung	ди шў: ап-тáйлунг

Покажите, пожалуйста, вот это.	Zeigen Sie mir, bitte, das da. <i>цáйгэн зи: мир бítэ дас да:</i>
Подождите секундочку!	Einen Moment, bitte! <i>áйнэн момэнт бítэ</i>
Какой это размер?	Welche Größe ist das? <i>вэльхе грé:сэ ист дас</i>
Это 36-й размер.	Das ist Größe 36. <i>дас ист грé:сэ</i> <i>зэкс унт дрáйсихь</i>
Я могу это примерить?	Kann ich das anprobieren? <i>кан ихь дас án пробí:рэн</i>
Да, пожалуйста. Я отнесу вещи в примерочную.	Ja, bitte. Ich bringe die Waren in die Umkleidekabine. <i>я: бítэ ихь брínгэ ди вá:рэн</i> <i>ин ди ум кляйдэ каби:нэ</i>
Где примерочная?	Wo ist die Anprobekabine? <i>во: ист ди án про:бэ каби:нэ</i>
Кабины для примерки за кассой.	Die Kabinen sind hinter der Kasse. <i>ди каби:нэн зинт хíнтэр дэр кáсэ</i>
Это сидит хорошо.	Das sitzt gut. <i>дас зитст гу:т</i>
Я беру это.	Ich nehme es. <i>ихь нэ:мэ эс</i>
Это мне не подходит.	Das passt mir nicht. <i>дас паст мир нихьт</i>
Где я могу заплатить?	Wo soll ich zahlen? <i>во золь ихь цá:лэн</i>
Пройдите, пожалуйста, на кассу.	Zahlen Sie bitte an der Kasse. <i>цá:лэн зи: бítэ ан дэр кáсэ</i>
У Вас есть такая же модель?	Haben Sie das gleiche Modell? <i>хá:бэн зи: дас глáйхэ модэ́ль</i>

Подождите, пожалуйста, я посмотрю по компьютеру.

Warten Sie bitte, ich schaue im Computer.
вартэн зи: бiтэ ихь шáуэ им компью:тэр

Да, у нас есть такие модели на складе.

Ja, wir haben noch welche auf dem Lager.
я: вир хá:бэн нох вэльхэ áуф дэм лá:гэр

Нет, к сожалению, таких моделей больше нет.

Nein, es gibt leider keine solchen Modelle mehr.
найн эс ги:пт ляйдэр кáйнэ зóльхэн модэлэ ме:р

Спасибо за покупку!

Danke für den Einkauf!
дáнкэ фюр дэн áйн|кáуф

Размеры

размер	die Größe
очень большой	Extra Groß (XL)
большой	Groß (L)
средний	Mittel (M)
малый	Klein (S)

Промышленные товары

платье	das Kleid	<i>дас кляйт</i>
пальто	der Mantel	<i>дэр мáнтэль</i>
красивое платье	ein hübsches Kleid	<i>áйн хюпшэс кляйт</i>
красное летнее платье	ein rotes Sommerkleid	<i>áйн рó:тэс зóмэр кляйт</i>
плащ	der Regenmantel	<i>дэр рé:гэн-мáнтэль</i>

летнее пальто	der Sommermantel	дэр зóмэр мáнтэль
демисезонное пальто	der Übergangsmantel	дэр иүбэр гангс мáнтэль
зимнее пальто	der Wintermantel	дэр вíнтэр мáнтэль
рубашка (мужская)	das Hemd	дас хэмт
блуза	die Bluse	ди блу:зэ
голубая блуза	die Bluse in Blau	ди блу:зэ ин блáу
брюки	die Hose	ди хó:зэ
юбка	der Rock	дэр рок
пиджак	das Jackett	дас жакэт
мужской костюм	der Anzug	дэр áн цү:к
женский костюм	das Kostüm	дас кóстю:м
брючный костюм	der Hosenanzug	дэр хó:зэн án цү:к
примерять	anprobieren	án прóбí:рэн
туфли	die Schuhe	ди шү:э
ткани:	Stoffe:	штóфэ
— из хлопка	— aus Baumwolle	áус бáум вóлэ
— из шелка	— aus Seide	áус зáйдэ
— из искусственного шелка	— aus Kunstseide	áус кúnст зáйдэ
— из (чистой) шерсти	— aus (reiner) Wolle	áус (рáйнэр) вóлэ

не надо гладить	bügelfrei	б ^ю гэль фр ^а й
не мнется	knitterfest	кн ^и тэр фэст
не промокает	wasserdicht	васэр д ^и х ^ы т
домашнее белье	die Haushaltswäsche	хаус хальтс вэшэ
банное полотенце	das Badetuch	дас б ^а :дэ т ^у :х
махровое полотенце	das Frottiertuch	дас фроти:р хант ту:х
дезодорант	der Deodorant	дэр дэодор ^а нт
увлажняющий крем	die Feuchtigkeitscreme	ди ф ^о йх ^ь тих ^ь -кайтс крэ:м
лезвия для бритвы	die Rasierkliegen	ди раз ^и :р кл ^и нгэн
гигиенические прокладки	die Damenbinden	ди да:мэн б ^и ндэн
мыло	die Seife	ди з ^а йфэ
средство против загара	der Sonnenblocker	дэр з ^о нэн бл ^о кэр
солнцезащитное средство	der Lichtschutzfaktor	дэр л ^и х ^ь т шутс ф ^а ктор
тампоны	die Tampons	ди тамп ^о нс
бумажные салфетки	die Papiertaschentücher	ди пап ^и :р ташэн т ^ю :хэр
туалетная бумага	das Toilettenpapier	дас т ^о алэтэн пап ^и :р
зубная паста	die Zahnpasta	ди ц ^а :н п ^а ста
расческа	der Kamm	дэр кам

кондиционер для волос	die Spülung	ди шпю:лунг
лак для волос	das Haarspray	дас хá:р спрэй
шампунь	das Haarwaschmittel	дас хá:р ваш митэль
мусс для волос	der Schaumfestiger	дэр шáум фэстигэр
щетка для волос	die Haarbürste	ди хá:р бюрстэ

Качество и цвет

светлый	hell	хэль
элегантный	elegant/schick	элегáнт/шик
синий/голубой	blau	блáу
белый	weiß	вайс
коричневый	braun	брáун
зеленый	grün	грю:н
черный	schwarz	шварц
длинный	lang	ланг
короткий	kurz	курц
узкий/тесный	eng	энг
в клетку	kariert	кари:рт
в полоску	gestreift	гэ штрайфт

Галантерея

Что Вы желаете?

Was wünschen Sie?
вас вю́ншэн зи:

Мне нужны перчатки.

Ich brauche Handschuhe.
ихь брáухэ хáнт|шү:э

Мне нужна бритва.

Ich brauche einen Rasierap-
parat.
*ихь браухэ айнэн
разй:р|апарá:т*

Выбор этих товаров
большой?

Ist die Auswahl an diesen
Waren groß?
*ист ди áус|вá:ль ан дй:зэн
вá:рэн гро:с*

Да, эти товары пред-
ставлены в широком ас-
сортименте.

Ja, diese Waren sind in rei-
cher Auswahl.
*я: дй:зэ вá:рэн зинт ин рáйхэр
áус|вá:ль*

Мне нужно зеркало для
бритья/крем для бри-
тья.

Ich brauche einen Rasier-
spiegel/eine Rasiercreme.
*ихь браухэ айнэн
разй:р|шпй:гэль/áйнэ
разй:р|крэ:мэ*

Мне нужны ... пуговицы.

Ich brauche Knöpfe aus...
ихь браухэ кнэпфэ áус

— металлические

— Metall
мэтáль

— деревянные

— Holz
хóльц

— стеклянные

— Glas
гла:с

— из янтаря

— Bernstein
бэ́рн|штáйн

Здесь есть зонты?

Gibt es hier Regenschirme?
ги:пт эс хи:р рэ:гэн|шйрмэ

Да, у нас большой вы-
бор зонтов.

Ja, wir haben viele Regen-
schirme im Angebot.
*я: вир хá:бэн фй:лэ
рэ:гэн|шйрмэ им ан|гэ|бó:т*

Какой зонт Вы бы хоте-
ли?

Was für einen Regenschirm
wünschen Sie?
*вас фюр áйнэн рэ:гэн|шйрм
вю́ншэн зи:*

Мне нужен маленький зонтик.

Ich brauche einen kleinen Regenschirm.

ихь брáухэ айнэн клáйнэн рэ:гэн|ширм

У Вас есть броши/кольца/серезжки?

Haben Sie Broschen/Ringe/Ohringe?

хá:бэн зи: брóшэн/рiнгэ/ó:р|рiнгэ

Нет, эти товары Вы найдете в отделе аксессуаров.

Nein, diese Waren finden Sie in der Abteilung "Accessoires".

найн дi:зэ вá:рэн фiндэн зи: ин дэр áп|тáйлунг асэсуá:рс

Покажите заколки для волос.

Bitte zeigen Sie Haarnadeln.

битэ цáйгэн зи: хá:р|нá:дэлын

Пожалуйста. Эти заколки очень красивые.

Bitte. Diese Haarspangen sind sehr schön.

битэ дi:зэ хá:р|шпáнгэн зинт зэ:р шё:н

Сколько стоит эта цепочка?

Was kostet diese Kette?

вас кóстэт дi:зэ кэтэ

Эта цепочка стоит ... евро.

Diese Halskette kostet ... Euro.

дi:зэ хáльс|кэтэ кóстэт ... óйро

Косметика

Этот крем для кожи хороший?

Ist diese Hautcreme gut?

ист дi:зэ хáут|крé:мэ гу:т

Да, довольно хороший.

Ich glaube ziemlich gut.

ихь глáубэ цiмлихь гу:т

Это карандаш для бровей?

Ist das ein Augenbrauenstift?

ист дас áугэн|брауэн|штiфт

Нет, это карандаш для губ.

Nein, das ist ein Lippenstift.

найн дас ист айн липэн|штiфт

Покажите, пожалуйста...	Zeigen Sie bitte... <i>цайгэн зи: битэ</i>
— тени для век	— Lidschattenfarben <i>лит шатэн фáрбэн</i>
— пудру	— Puder <i>пү:дэр</i>
— блеск для губ	— Lippenglanz <i>липэн глáнтс</i>
— румяна	— Wangenrouge <i>вáнгэн рү:жэ</i>
— тушь для ресниц	— Maskara <i>мáскара</i>
Мне нужна новая косметичка.	Ich brauche eine neue Kosmetiktasche. <i>ихь браухэ айнэ нойэ космá:тик тáшэ</i>
Мне нужен крем против морщин.	Ich brauche eine gute Creme gegen Falten. <i>ихь браухэ айнэ гү:тэ крэ:мэ гэ:гэн фáльтэн</i>
Какой дезодорант Вы мне порекомендуете?	Welchen Deodorant empfehlen Sie? <i>вэ́льхэн дэо дорáнт эмп фэ:лэн зи:</i>
Могу Вам предложить этот дезодорант.	Versuchen Sie bitte diesen. <i>фэрзү:хэн зи: битэ дй:зэн</i>
Эта жидкость для снятия лака очень хоро- шая.	Dieser Nagellackentferner ist ganz gut. <i>дй:зэр нá:гэ́ль лак энт фэ́рнэр ист гáнтс гү:т</i>
Мне нужна новая губная помада.	Ich brauche einen neuen Lippenstift. <i>ихь браухэ айнэн нойэн липэн штйфт</i>
Я хочу купить эти духи.	Ich möchte dieses Parfüm kaufen. <i>ихь мэ́хьтэ дй:зэс парфю́:м ка́уфэн</i>

Электро- (фото-) товары

Где я могу купить электронный будильник/электронные часы?

Wo kann ich einen Elektrowecker/eine Elektrouhr kaufen?

во кан ихь айнэн элэктро|вэкэр/айнэ элэктро|у:р кáуфэн

Отдел электротоваров слева/справа.

Die Elektrowarenabteilung ist links/rechts.

ди элэктро|ва:рэн|ап|тáйлунг ист линкс/рэхьтс

Мне нужен...

Ich brauche...

ихь браухэ

— микрокондиционер

— ein Mikroklimagerät

айн микрo|клима|гэ|рэ:т

— минихолодильник

— einen Minikühlschrank

айнэн мини|кю:ль|шрáнк

— лампа

— eine Lampe

айнэ лампэ

Какие у Вас есть фотокамеры?

Welche Fotokameras haben Sie?

вэльхэ фó:то|кá:мэрас хá:бэн зи:

Мы можем предложить Вам различные цифровые камеры.

Wir können Ihnen verschiedene Digitalkameras anbieten.

вир кéнэн й:нэн фэршй:дэнэ дигитá:ль|кá:мэрас ан|бй:тэн

Это компактный цифровой фотоаппарат с разрешением 8 мегапикселей.

Das ist eine kompakte 8-Megapixel-Digitalkamera.

дас ист айнэ компáктэ ахт мéга|пиксэль дигитá:ль|кá:мэра

Эта фотокамера имеет хороший объектив?

Hat diese Kamera auch ein gutes Objektiv?

хат дй:зэ кá:мэ:ра áух айн гý:тэс обйектй:в

Да, это фотокамера с разрешением 14 мегапикселей с 8-кратным оптическим зумом.

Какая сюда подходит карта памяти?

Фотографии и видеоклипы будут сохраняться на карте памяти SD объемом в 4 GB.

Сколько стоит такая камера?

Эта камера не дешевая, но система «такс фри» позволит Вам получить на границе деньги за налог на добавочную стоимость.

Благодаря системе «такс фри» Вы получите назад около 9% от стоимости.

Что означает «такс фри»?

Вы можете почитать проспект на русском языке.

Ja, das ist eine 14,0-Mega-pixel-Kamera mit optischem 8-fach Zoom.

я: дас ист айнэ фй:р|цэ:н мёга|пйксэль кá:мэра мит óптишэм áхт|фáх цу:м

Welche Speicherkarte passt in diese Kamera?

вэ́льхэ шпáйхэр|кáртэ паст ин дй:зэ кá:мэра

Fotos und Videos werden auf einer SD-Speicherkarte bis 4 GBytes gespeichert.

фóтос унт вй:дэос вé:рдэн áуф айнэр эс дэ: шпáйхэр|кáртэ бис фи:р гйга|бáйтс гэшпáйхэрт

Was kostet solch eine Kamera?

вас кóстэт зольх айнэ кá:мэра

Diese Kamera ist nicht billig, mit Tax-free bekommen Sie aber an der Grenze die Mehrwertsteuer zurück.

дй:зэ кá:мэра ист нйхът бйлйх мит такс фри: бэ́кóмэн зи: á:бэр ан дэр грэнцэ ди мé:р|вэ́рт|штóйэр цурю́к

Mit Tax-free bekommen Sie etwa 9% zurück.

мит такс фри: бэ́кóмэн зи: этва нойн процéнт цурю́к

Was ist Tax-free?

вас ист такс фри:

Lesen Sie bitte das Prospekt Russisch.

лэ:зэн зи: бйтэ дас проспéкт рúсиш

Мне нужен...

- плейер
- CD-плейер
- батарейки
- наушники

Сколько стоит этот телевизор?

Этот телевизор продается со скидкой.

Можно здесь купить также ноутбук?

Да, здесь можно приобрести и ноутбук.

Ich brauche...

ихь браухэ

- einen Walkman
айнэн вó:к|мэн
- einen CD-Player
айэнэн сй:|ди|плэйэр
- Batterien
батэри:эн
- Kopfhörer
кóпф|хэ:рэр

Was kostet dieser Fernseher?

вас кóстэт дй:зэр фэрн|зэ:эр

Dieser Fernseher wird mit Rabatt verkauft.

дй:зэр фэрн|зэ:эр вирт мит рабáт фэркáуфт

Kann man hier auch einen Laptop kaufen?

кан ман хи:р áух айнэн лэп|тóп кáуфэн

Ja, Sie können hier auch einen Laptop kaufen.

я: зи: кэнэн хи:р áух айнэн лэп|тóп кáуфэн

В цветочном магазине

У вас есть...?

- розы
- тюльпаны
- гвоздики
- незабудки
- подсолнухи

Haben Sie...?

хá:бэн зи:

- Rosen
рó:зэн
- Tulpen
тúльпэн
- Nelken
нэ́лькэн
- Vergissmeinnicht
фэр|гис|мáйннихт
- Sonnenblumen
зóнэн|блú:мэн

Пожалуйста, пакет для упаковки.

Bitte, eine Tüte zum Einpacken.

битэ айнэ тю:тэ цум айн|пакэн

Где корзинки?

Wo sind die Einkaufskörbe?

во: зинт ди айн|кауфс|кёрбэ

В книжном магазине

Я хотела бы...

Ich hätte ... gern.

ихь хэтэ гэрн

— книгу

— ein Buch

айн бу:х

— путеводитель по...

— einen Reiseführer von...

айнэн райзэ|фиу:рэр фон

— немецко-русский словарь

— ein deutsch-russisches Wörterbuch

айн дойтш|русишэс

вэртэр|бү:х

— журнал

— eine Zeitschrift

айнэ цайт|шрифт

— карту города

— einen Stadtplan

айнэн штáт|плá:н

— карту автодорог Берлина

— eine Straßenkarte von Berlin

айнэ штрá:сэн|кáртэ фон

бэрлин

В магазине игрушек

Я хотела бы купить...

Ich hätte gern...

ихь хэтэ гэрн

— игрушку

ein Spielzeug

айн шпй:льцойк

— куклу

— eine Puppe

айнэ пупэ

— плюшевого медведя

— einen Teddybär

айнэн тэди|бэ:р

В магазине антиквариата

Я хотела бы купить часы.

Ich hätte gern eine Uhr.
ихь хэтэ гэрн айнэ у:р

Это настоящее серебро/золото?

Ist das echt Silber/Gold.
ист дас эхьт зильбэр/гольт

У Вас есть что-нибудь из...

Haben Sie etwas in...
хá:бэн зи: этвас ин

— хрусталя

— Kristall
крис táль

— эмали

— Email
эмáйль

— меди

— Kupfer
кúпфэр

У Вас есть что-нибудь с позолотой?

Haben Sie etwas vergoldet.
хá:бэн зи: этвас фэр|гóльдэт

Да, у нас есть позолоченные фигурки из дерева.

Ja, wir haben vergoldete Holzfiguren.
я: вир хá:бэн фэр|гóльдэтэ хóльц|фигу:рэн

Сколько лет этой вещи?

Wie alt ist das?
ви: альт ист дас

Эти часы были изготовлены в XIX столетии.

Diese Uhr stammt aus dem 19. Jahrhundert.
дй:зэ у:р штамт áус дэм нóйн|цэ:нтэн я:р|хúндэрт

Могут ли быть проблемы на таможене?

Bekomme ich Schwierigkeiten mit dem Zoll?
бэ|кóмэ ихь шви:рихь|кáйтэн мит дэм цоль

Нет, эти товары не облагаются таможенным сбором.

Nein, diese Waren sind zollfrei.
найн дй:зэ вá:рэн зинт цóль|фрáй

Хозяйственные товары

столовый прибор	das Besteck	дас бэ штэк
посуда	das Geschirr	дас гэ шир
вилка	die Gabel	ди га:бэль
нож	das Messer	дас мэсэр
столовая ложка	der Esslöffel	дэр эс лэфэль
чайная ложка	der Teelöffel	дэр тэ: лэфэль
кофемолка	die Kaffeemühle	ди кафе мюлэ
сервис	das Service	дас зэ́рвис
термос	die Thermosflasche	ди тэрмос флэшэ
небьющийся	unzerbrechlich	ýнцэрбрэхлихь

Надписи

FRISIERSALON	Парикмахерская
SCHÖNHEITSSALON	Косметический салон

В парикмахерской



Wo liegt der Friseursalon? Где парикмахерская?

Где мужская/дамская парикмахерская?

Wo ist ein Herren-/
Damenfriseursalon?
во: ист айн хэрэн/
дэ:мэн|фризи:р|залон

В том большом торговом центре есть несколько парикмахерских.

In jenem großen
Kaufzentrum gibt es einige
Frisiersalons.
ин йе:нэм грó:сэн
кауф|цэнтрум ги:пт эс айнигэ
фризи:р|залонс

Я хотела бы записаться на завтра.

Ich hätte gern für morgen
einen Termin.
ихь хэтэ гэрн фюр мóргэн
айнэн тэрми:н

Пожалуйста, покрасьте/тонируйте мне волосы.

Bitte färben/tönen Sie mein
Haar.
битэ фэрбэн/тэ:нэн зи: майн
ха:р

Пожалуйста, подстригите и уложите мне волосы.

Bitte schneiden und föhnen
Sie mir die Haare.
битэ шнайдэн унт фэ:нэн зи:
мир ди ха:рэ

Не стригите слишком коротко.

Nicht zu kurz schneiden.
нихьт цу курц шнайдэн

Сделайте мне, пожалуйста, мелирование.

Bitte machen Sie mir
Strähnen.
битэ махэн зи: ми:р
штрэ:нхэн

Сделайте мне, пожалуйста, химическую завивку.

Bitte machen Sie mir eine
Dauerwelle.
битэ махэн зи: ми:р айне
дауэр|вэлэ

Сделайте мне, пожалуйста, челку.

Bitte schneiden Sie mir einen
Pony.
битэ шнайдэн зи: ми:р айнен
пó:ни

Очень хорошо, спасибо.

Das ist gut so, danke.
дас ист гу:т зо: данкэ



Schneiden Sie bitte nicht viel ab!
Не срезайте слишком много!

Цвет волос

пепельный	aschblond	áш блóнт
платиновый	blond	блонт
русый	hellbraun	хэль брáун
каштановый	braun	брáун
черный	schwarz	шварц

В косметическом салоне

Ты посещаешь косметический салон?

Besuchst du den Kosmetiksalon?

бэ|зú:хст ду дэн
 космэ:тик|залó:н

Да./Нет.

Ja./Nein.
 я:/найн

Как часто ты это делаешь?

Wie oft machst du das?
 ви офт махст ду дас

Раз в неделю.

Einmal in der Woche.
 айн|мáль ин дэр вóхэ

Уход за кожей — это так важно!

Каждая женщина хочет выглядеть молодо.

У меня много морщин на лице.

Можем предложить Вам прекрасную маску для лица.

Сделайте мне, пожалуйста, ста,...

— маникюр

— педикюр

— чистку лица

— массаж

Покрасьте, пожалуйста, брови/ресницы.

Мне нужен хороший уход за ногтями.

Химчистка, прачечная

Мне нужна химчистка.

Мое пальто испачкалось.

Hautpflege ist so wichtig!
х^ау^т|п^фл^э:гэ ист зо в^их^ьт^их^ь

Jede Frau will jung aussehen.
й^эдэ фр^ау виль юнг аус|з^э:эн

Ich habe zu viele Falten im Gesicht!
их^ь х^а:бэ цу: ф^и:лэ ф^альтэн им гэ|з^их^ьт

Wir können Ihnen eine gute Gesichtsmaske anbieten.
вир к^энэн й:нэн айнэ г^у:тэ гэз^их^ьтс|м^аскэ а^н|б^и:тэн

Machen Sie mir, bitte...
м^ахэн зи: ми:р б^итэ

— eine Maniküre
айнэ маник^ю:рэ

— eine Pediküre
айнэ педик^ю:рэ

— eine Gesichtereinigung
айнэ гэ|з^их^ьтс|р^айнигунг

— eine Massage
айнэ мас^а:жэ

Färben Sie mir bitte die Augenbrauen/die Wimpern.
ф^эрбэн зи: ми:р б^итэ ди а^угэн|бр^ауэн/ди в^импэрн

Ich brauche gute Nagelpflege.
их^ь бр^аухэ г^у:тэ н^а:гэль|-п^фл^э:гэ

Ich brauche chemische Reinigung.
их^ь бр^аухэ х^э:мишэ р^айнигунг

Mein Mantel ist verschmutzt.
майн м^антэль ист фэр|ш^мүтст

Я бы хотел отдать куртку в химчистку.

Ich möchte meine Jacke reinigen lassen.
ихь мэхьтэ майнэ якэ райнигэн ласэн

Мне нужна прачечная.

Ich muss in die Wäscherei.
ихь мус ин ди вэшэрай

Здесь самообслуживание?

Ist hier Selbstbedienung?
ист хи:р зэльпст|бэ|дй:нунг

Да, Вы можете пользоваться этими стиральными машинами.

Ja, Sie können diese Waschmaschinen benutzen.
я: зи: кёнэн дй:зэ вэш|машй:нэн бэнүтцэн

Можно мне воспользоваться этой стиральной машиной?

Darf ich diese Waschmaschine benutzen?
дарф ихь дй:зэ вэш|машй:нэ бэ|нүтцэн

Да, киньте пару монет и включайте машину.

Ja, werfen Sie ein paar Münzen ein und schalten Sie die Maschine an.
я: вэрфэн зи: айн па:р мюнцэн айн унт шальтэн зи: ди машй:нэ ан

Как управлять этой стиральной машиной?

Bitte, wie wird diese Maschine bedient?
битэ ви вирт дй:зэ машй:нэ бэ|дй:нт

Вы можете нажимать эти кнопки.

Sie können diese Tasten drücken.
зи: кёнэн дй:зэ тастэн дрюкэн

Какой стиральный порошок самый лучший?

Welches Waschmittel ist am besten?
вэльхэс вэш|митэль ист ам бэстэн

Я лично всегда покупаю "Persil".

Ich persönlich kaufe immer "Persil".
ихь пэрзэ:нлихь кáуфэ ймэр пэрзиль

Сколько стоит час стирки?

Was kostet eine Stunde des Waschens?
вас ко́стэт айнэ штүндэ дэс вэшэнс

Одна стирка стоит около ... евро.

Ein Waschen kostet etwa ... Euro.

айн вáшэн кóстэт этва ... бйрэ

Сколько килограмм белья можно стирать за один раз?

Wie viel Kilo Wäsche darf man auf einmal waschen?

ви филь кй:ло вэшэ дарф ман áуф айн|мáль вáшэн

Можно стирать до 5 кг.

Man darf bis 5 Kilo waschen.

ман дарф бис фюнф кйло вáшэн

Я бы хотел отдать в прачечную свое белье.

Ich möchte meine Wäsche waschen lassen.

ихь мёхьтэ мáйнэ вэшэ вáшэн лáсэн

Наша прачечная к Вашим услугам.

Das können Sie in unserer Wäscherei machen.

дас кёнэн зи: ин үнзэрэр вэшэрáй мáхэн

Когда можно забрать вещи?

Wann kann ich meine Sachen abholen?

ван кан ихь мáйнэ зáхэн áп|хó:лэн

Вы можете забрать свои вещи завтра после 11 часов утра.

Sie können Ihre Sachen morgen ab 11 Uhr abholen.

зи: кёнэн й:рэ зáхэн мóргэн ап эльф у:р áп|хó:лэн

Сколько я должен?

Wie viel soll ich zahlen?

ви филь золь ихь цá:лэн

Вот чек.

Hier ist der Kassenzettel.

хи:р ист дэр кáсэн|цэтэль

Банк

Я ищу...

Ich suche...

ихь зú:хэ

— банк

— eine Bank

áйнэ банк

— обменный пункт

— eine Wechselstube

áйнэ вэкэсь|штú:бэ

— банкомат

— einen Geldautomaten

áйнэн гáльт|аутомá:тэн

Я хочу поменять деньги.	Ich möchte Geld umtauschen. <i>ихь мѣхьтэ гэльт ум таушэн</i>
Я хочу поменять дорожные чеки.	Ich möchte Reiseschecks einlösen. <i>ихь мѣхьтэ райзэ шэкс айн лѣ:зэн</i>
Какой курс обмена?	Wie ist der Wechselkurs? <i>ви ист дэр вѣксэль күрс</i>
Сколько я получу за...?	Wie viel bekomme ich für...? <i>ви филь бэкómэ ихь фюр</i>
Дайте, пожалуйста, часть суммы мелкими купюрами.	Bitte geben Sie mir auch etwas Kleingeld. <i>битэ гѣ:бэн зи мир аух этвас кляйн гэльт</i>
Я хочу открыть счет.	Ich möchte ein Konto eröffnen. <i>ихь мѣхьтэ айн кóнто эр оэфнэн</i>
Я хочу внести деньги на счет.	Ich möchte Geld auf das Konto einzahlen. <i>ихь мѣхьтэ гэльт ауф дас кóнто айн цá:лэн</i>
Я хочу снять деньги со своего счета.	Ich möchte von meinem Bankkonto Geld abheben. <i>ихь мѣхьтэ фон мáйнэм бáнк кóнто гэльт ап хѣ:бэн</i>
Я хочу закрыть счет.	Ich möchte das Konto auflösen. <i>ихь мѣхьтэ дас кóнто ауф лѣ:зэн</i>
Я хочу перевести деньги на другой счет.	Ich möchte das Geld auf ein anderes Konto übertragen. <i>ихь мѣхьтэ дас гэльт ауф айн áндэрэс кóнто иубэр тра:гэн</i>

Почта. Телеграф. Телефон

Почтовые ящики в Германии желтого цвета.

Вывески

POST/POSTAMT	Почта
BRIEFMARKEN	Почтовые марки
TELEGRAMME	Телеграммы
PAKETE	Посылки
INTERNET	Интернет

На почте

Мне надо на почту.

Ich muss zur Post.

ихь мус цур пост

Где главпочтамт?

Wo ist das Hauptpostamt?

во ист дас хaupt|пост|áмт

Главпочтамт находится на углу.

Das Hauptpostamt ist an der Ecke.

дас хaupt|пост|áмт ист ан дэр э́кэ

Где ближайшее отделение связи?

Wo ist die nächste Post?

во ист ди нэ́хстэ пост

Это далеко отсюда?

Ist es weit von hier?

ист эс вайт фон хи:р

Нет, это недалеко. Идите по этой улице и справа увидите желтую вывеску.

Nein, es ist nicht weit. Gehen Sie diese Straße entlang, rechts sehen Sie dann das gelbe Schild.

найн эс ист нихьт вайт гэ:эн зи: дй:зэ штра:сэ энтлáнг рэхьтс зé:эн зи: дан дас гáльбэ шильт

Когда работает почта?

Wann ist die Post geöffnet?

ван ист ди пóст гэ|оéфнэт

Почта открыта ежедневно с 9 до 16 часов.

Die Post ist täglich von 9 bis 16 Uhr geöffnet.

ди пост ист тэ:клихь фон нойн бис зéхь|цé:н у:р гэ|оéфнэт

Где я могу купить марки/конверты/открытки?

Wo kann ich Briefmarken/
Briefumschläge/Postkarten
kaufen?

*во кан ихь брй:ф|мáркэн/
брй:ф|ум|шлэ:гэ/пóст|кáртэн
кáуфэн*

В третьем окошке.

Am Schalter drei.

ам шáльтэр драй

Я хотел бы отправить...

Ich möchte...

ихь мéхьтэ

— заказное письмо

— einen Einschreibebrief
schicken.

*áйнэн áйн|шрайбэ|брй:ф
шйкэн*

— ценное письмо

— einen Wertbrief schicken.

áйнэн вэрт|брй:ф шйкэн

— международное письмо

— einen Auslandsbrief
schicken.

áйнэн áус|лантс|брй:ф шйкэн

— письмо до востребования

— einen postlagernden Brief
schicken.

*áйнэн пóст|лáгэрндэн бри:ф
шйкэн*

Это окошко для...

Da ist der Schalter für...

да: ист дэр шáльтэр фюр

— писем

— Briefe

брй:фэ

— бандеролей

— Postpakete

пóст|пакэ:тэ

— международной корреспонденции

— Auslandspost

áус|ландс|пóст

— писем до востребования

— postlagernde Briefe

пóст|лáгэрндэ бри:фэ

Мне нужен конверт.

Ich brauche einen Briefum-
schlag.

ихь браухэ áйнэн

брй:ф|ум|шлá:к

Дайте, пожалуйста, авиа-конверт/два авиаконверта.

Я хотел бы отправить это письмо авиапочтой.

Дайте мне, пожалуйста, конверт с маркой/конверт со специальной маркой.

Сколько это стоит?

Это будет стоить ... евро.

Я бы хотел отправить письмо...

— экспресс-почтой

— авиапочтой

— заказным

— срочным отправлением

— простым отправлением

Дайте, пожалуйста, почтовую марку.

Пожалуйста, марку отправить письмо в Россию.

Bitte, einen Umschlag/zwei Umschläge für die Luftpost.
бйтэ айнэн ум|шлá:к/цвай ум|шлá:гэ фюр ди лүфт|пóст

Ich möchte diesen Brief per Luftpost schicken.
ихь мéхтэ дй:зэн бри:ф пэр лүфт|пóст шйкэн

Geben Sie mir bitte einen frankierten Briefumschlag/einen Briefumschlag mit Sondermarke.
гé:бэн зи: мир бйтэ айнэн франкйртэн бри:ф|ум|шлá:к/айнэн бри:ф|ум|шлá:к мит зóндэр|мáркэ

Was kostet das?
вас кóстэт дас

Das kostet ... Euro.
дас кóстэт ... óйрэ

Ich möchte einen Brief ... schicken.
ихь мéхтэ айнэн бри:ф ... шйкэн

— mit der Extrapost
мит дэр éкстра|пóст

— mit der Luftpost
мит дэр лүфт|пóст

— als Einschreibebrief
альс айн|шрайбэ|бри:ф

— als Eilsendung
альс айль|зэндунг

— als einfache Sendung
альс айн|фáхэ зэндунг

Bitte eine Briefmarke.
бйтэ айнэ бри:ф|мáркэ

Bitte eine Briefmarke für den Brief nach Russland.
бйтэ айнэ бри:ф|мáркэ фюр дэн бри:ф на:х рúс|лáнт

Для меня есть письма до востребования?

Gibt es postlagernde Briefe für mich?
ги:пт эс по́ст|ла́гэрндэ бри:фэ фюр михь

Я хотел бы отправить вот эту посылку.

Ich möchte dieses Paket aufgeben.
ихь ме́хьтэ ди:зэс пакэ́т а́уф|ге:бэн

Я бы хотел послать эту посылку ценной бандеролью.

Ich möchte dieses Paket mit Wertsendung schicken.
ихь ме́хьтэ ди:зэс пакэ́т мит вэ́рт|зэ́ндунг шй́кэн

Вы должны уплатить почтовый сбор.

Sie müssen Porto zahlen.
зи: мю́сэн дас по́рто ца́:лэн

Какова ценность посылки?

Wie hoch ist der Wert?
ви: хо:х ист дэр вэ́рт

Заполните карточку-формуляра на посылку.

Füllen Sie, bitte, die Paketkarte aus.
фю́лен зи: би́тэ ди пакэ́т|ка́ртэ а́ус

Сколько весит посылка/письмо/бандероль?

Wie schwer darf ein Paket/ein Brief/ein Päckchen sein?
ви шве:р да́рф айн пакэ́т/айн бри:ф/айн па́кхэн зайн

Письмо может весить до 500 грамм, вес бандероли не должен превышать 2 кг, а посылки мы принимаем весом до 20 кг.

Ein Brief kann bis 500 Gramm schwer sein, das maximale Gewicht eines Päckchens soll nicht 2 Kilo überschreiten und Pakete dürfen Sie bis 20 Kilo aufgeben.

айн бри:ф кан бис фю́нф|ху́ндэ́рт грам шве:р зайн дас ма́ксима́:лэ гэви́хь ай́нэс па́кхэнс золь нихьт цвай кй́ло иубэ́р|шра́йтэн унт пакэ́:тэ дю́рфэн зи: бис цва́нцихь кй́ло а́уф|ге:бэн

Есть ли у Вас факс?

Haben Sie ein Faxgerät?
ха́:бэн зи: айн фа́кс|ге́:рэ:т

Да, здесь можно отправить факс.

Ja, hier kann man ein Fax versenden.

я: хи:р кан ман айн факс
фэрзэндэн

Могут ли мне прислать факс на Ваш номер?

Kann ich hier auch ein Fax bekommen?

кан ихь хи:р аух айн факс
бэкómэн

Да, мы можем получить для Вас факс.

Ja, wir können ein Fax für Sie annehmen.

я: вир кэнэн айн факс фюр зи:
а́н|нэ:мэн

Сколько это стоит?

Was kostet das?

вас кóстэт дас

Благодарю.

Danke schön.

дáнкэ шё:н

Где ближайший почтовый ящик?

Wo ist der nächste Briefkasten?

во ист дэр нэхьстэ
бры:ф|кáстэн

Ближайший почтовый ящик за углом.

Der nächste Briefkasten ist um die Ecke.

дэр нэхьстэ бры:ф|кáстэн ист
ум ди э́кэ

Я бы хотел отправить письма.

Ich möchte Briefe absenden.

ихь мёхьтэ бры:фэ а́п|зэндэн

Телефонная связь в Германии

В Германии существует огромное количество государственных переговорных пунктов. Для того, чтобы позвонить, нужна телефонная карточка, которую можно купить на почте или в киоске. Чтобы позвонить, нужно поднять телефонную трубку (der Telefonhörer [тэлэфó:н|хё:рэр]) и вставить карточку в указанное отверстие. Сумма денег на карточке появится на дисплее. Одновременно Вы услышите долгий непрерывный гудок, и после этого можете набирать номер. Закончив разговор (das Telefonat [дас тэлефонá:т]), Вы кладете трубку на место и вынимаете карточку.

Существуют также монетные телефонные автоматы. Вместо карточки, Вы можете оплатить разговор монетами (центы или евро). Будьте внимательны: сдачу можно получить не во всех телефонных автоматах! Если есть надпись "Kein Restgeld", то надо правильно рассчитать уплаченную сумму, так как в случае отсутствия ответа абонента деньги не возвращаются. В таком случае можно позвонить по другому номеру, главное при этом, не класть трубку на рычаг!

Если Вы хотите позвонить в Германию или другую немецкоязычную страну из другой страны мира, наберите сначала международный код — 00, затем код страны (для Германии — 49, для Австрии — 23, для Швейцарии — 41), затем код города без 0 и, наконец, нужный номер телефона.

Вывески и надписи

TELEFONZELLE	Телефон-автомат
KARTE EINSCHIEBEN UND WÄHLEN	Вставьте карточку и наберите номер
TEILNEHMERNUMMER	Номер абонента
BESETZT	Занято
VERWÄHLT	Неправильно набран номер

Разговор по телефону

Где я могу позвонить?

Wo kann ich telefonieren?
во кан ихь тэлефоні:рэн

Вы можете позвонить из телефонной будки.

Sie können aus einer Telefonzelle telefonieren.
зи: кэнэн аус айнэр тэлефó:н|цэлэ тэлефоні:рэн

У Вас есть телефонный справочник?

Haben Sie ein Telefonbuch?
хá:бэн зи: айн тэлефó:н|бу:х

Телефонный справочник лежит практически в каждой телефонной будке.

In fast jeder Telefonzelle liegt ein Telefonbuch.
ин фаст йé:дэр тэлефó:н|цэлэ ли:кт айн тэлефó:н|бу:х

Сколько стоит минута разговора?

Was kostet eine Minute?
вас кóстэт айнэ минú:тэ

Одна минута в Россию стоит ... евро.

Eine Minute nach Russland kostet ... Euro.
айнэ минú:тэ на:х рúс|лáнт
кóстэт ... бйрэ

С «номером экономного звонка» это будет стоить дешевле.

Mit Sparvorwahl ist es billiger.
мит шпá:р|фо:р|вá:ль ист эс бйлигэр

Где здесь поблизости...?

Wo ist ... in der Nähe?
во ист ... ин дэр нэ:э

— таксофон

— eine Telefonzelle
айнэ тэлефó:н|цáлэ

— карточный таксофон

— ein Kartentelefon
айн кáртэн|тэлефó:н

— монетный таксофон

— ein Münztelefon
айн мю́нц|тэлефó:н

На той стороне улицы Вы увидите телефон.

Da drüben finden Sie ein Telefon.
да: дрю́бэн фй́ндэн зи: айн
тэлефó:н

Какой код Гамбурга?

Wie ist die Vorwahl von Hamburg?
ви ист ди фó:р|вá:ль фон
хáмбург

Никто не отвечает.

Es meldet sich niemand.
эс мáльдэт зихь нй:мант

Занято.

Es ist besetzt.
эс ист бэ|зэ́цт

Меня прервали.

Ich bin unterbrochen worden.
ихь бин унтэр|брóхэн вóрдэн

С кем я говорю?

Mit wem spreche ich?
мит вэм шпрéхэ ихь

Это говорит...

Hier spricht...
хи:р шприхьт

Мой номер телефона...

Meine Nummer ist...
мáйнэ нýмэр ист

Могу ли я поговорить с...?

Ich möchte bitte Herrn/
Frau... sprechen/Kann ich
bitte ... sprechen/Ist ... zu
sprechen?

*ихь мéхьтэ бítэ хэрн/фрау ...
шпрэхэн/кан ихь бítэ ...
шпрэхэн/ист ... цу шпрэхэн*

Вы ошиблись номером.

Entschuldigung, ich habe
mich verählt. Ich habe
falsch gewählt.

*энт|шýльдигунг ихь хá:бэ михь
фэр|вэ:льт ихь хá:бэ фальш
гэ|вэ:льт*

Господина/госпожи ...
сейчас нет дома, пере-
дать ему/ей что-нибудь?

Herr/Frau ... ist im Moment
nicht da/nicht im Haus. Was
kann ich ihm/ihr ausrich-
ten?

*хэр/фрау ... ист им момэнт
нихьт дá:/нихьт им хáус вас
кан ихь и:м/й:р áус|рiхьтен*

Попросите его/ее, по-
жалуйста, перезвонить.

Er/sie möchte bitte zurück-
rufen...?

*э:р/зи: мéхьтэ бítэ цурюк|-
рý:фэн*

Речь идет...

Es handelt sich um...
эс хáндэльт зихь ум

Слышимость плохая.

Die Leitung ist nicht klar.
ди лáйтунг ист нихьт клá:р

Вы не могли бы повто-
рить?

Könnten sie das bitte wie-
derholen.

кэнтэн зи: бítэ видэр|хó:лэн

Говорите, пожалуйста,
громче!

Sprechen Sie bitte lauter.
шпрэхэн зи: бítэ лáутэр

Пожалуйста, назовите
свое имя по буквам!

Buchstabieren Sie bitte den
Namen...

*бүхштабi:рэн зи: бítэ дэн
нá:мэн*

С кем Вы хотите гово-
рить?

Wen möchten Sie sprechen?
ве:н мéхьтэн зи: шпрэхэн

Вас неправильно соединили.

Прощайте (в телефонном разговоре).

Falsch verbunden.

фальш фэр|бундэн

Auf Wiederhören!

áуф ви:дэр|хэ:рэн

Как позвонить по телефону-автомату

Если вам нужен телефонный номер, Вы найдете его в телефонной книге, которая лежит в каждой телефонной будке. Если Вам нужно позвонить за границу, то ищите номер либо в международном списке, либо позвоните в международную справку (тел. 153). Номер состоит из следующих цифр: международный код, код страны, код города, номер абонента. Процедура вызова абонента из автомата: опустить монету или вставить телефонную карточку, набрать номер и ждать сигнала. Если абонент занят или неправильно набран номер, нажмите кнопку повторного набора. Телефонные карточки Вы можете приобрести на всех почтамтах, киосках и пр., которые имеют значок S. C. Телефонная сеть в стране полностью автоматизирована: Вы можете звонить в любой населенный пункт страны, а также в города 180 стран мира. Списки всех кодов стран и крупных немецких городов находятся в желтой книге AVON. Она имеется в любом почтовом отделении, гостинице, телефонной будке. Номера телефонов произносятся как отдельные цифры.

Словарь туриста

телефонная книга	telefonbuch	<i>тэлэфб:н бү:х</i>
телефонная будка	telefonzelle	<i>тэлэфб:н цэлэ</i>
международный список	ausländisches Verzeichnis	<i>áус лэндшэс фэр цáйхнис</i>
международная справка	internationale Auskunft	<i>интернациона:лэ áус кунфт</i>

международный код	internationale Vorwahl	интернациона́:лэ фо:р ва:ль
код страны	Landesvorwahl	ла́ндэс фо:р ва́:ль
код города	Ortvorwahl	о́рт фо:р ва:ль
номер абонента	Teilnehmernummer	тайль не:мэр ну́мэр
автомат	Selbstwählerdienst	зэ́льпст ве:лэр ди́:нст
опустить монету	Münze einwerfen	мю́нце ай́н вэ́рфэн
телефонная карточка	Telefonkarte einstecken	тэ́лэфо́:н ка́ртэ ай́н штэ́кэн
абонент занят	besetzt	бэ зэ́цт
неправильно набран номер	verwählen	фэ́р ва́:лен
кнопка повторного набора	Wahlwiederholungstaste	ва́:ль ви:дэр хо:лу́нгс та́стэ
списки кодов стран	Landeskennzahlen	ла́ндэс кэ́н ца́:лэ́н
списки кодов крупных немецких городов	Vorwahlen	фо́:р ва́:лэ́н
заказать разговор	ein Gespräch anmelden	ай́н гэ шпрэ́:хь а́н ма́льдэ́н

Мобильный телефон

Я хочу купить мобильный телефон.

Ich möchte ein Mobiltelefon kaufen.

ихь ме́хьтэ ай́н моби́:ль|
тэ́лэфо́:н ка́уфэ́н

Мне нужна телефонная карта немецкого оператора.

Ich brauche eine deutsche SIM-Karte.
ихь брáухэ айнэ дóйтшэ сим кáртэ

Сколько стоит минута разговора с Россией?

Was kostet eine Minute nach Russland?
вас кóстэт айнэ минú:тэ на:х рúс|лáнт

Сколько стоит СМС за границу?

Was kostet ein SMS ins Ausland?
вас кóстэт айн э́сэ|мэс инс áус|лáнт

Это стоит ... центов.

Das kostet ... Cent.
дас кóстэт ... цэнт

Помогите мне, пожалуйста, заменить SIM карту.

Helfen Sie mir bitte die SIM-Karte wechseln.
хэ́льфэн зи: мир бítэ ди сим кáртэ вэ́ксэ́льн

Как я могу пополнить счет?

Wie kann ich das Guthaben aufladen?
ви кан ихь дас гú:т|хá:бэн áуф|лá:дэн

Вы можете купить карту пополнения счета.

Sie können eine Guthabekarte kaufen.
зи: кé́нэн айнэ гú:т|хá:бэн|кáртэ кáуфэн

Где я могу купить такую карту?

Wo kann ich solche Karte kaufen?
во кан ихь зóльхэ кáртэ кáуфэн

В нашем супермаркете, на кассе.

In unserem Supermarkt, an der Kasse.
ин úнзэрэм сúпэр|мáркт ан дэр кáссэ

Словарь туриста

буква, знак	das Zeichen	<i>дас цáйхэн</i>
мобильный телефон	das Mobiltelefon/das Handy	<i>дас мобí:ль тэлэфó:н/дас хэ́нди</i>

SIM-карта	die SIM-Karte	ди сим кáртэ
SMS-сообщение	die SMS-Mitteilung	ди э́сэ мэс ми́т га́йлунг
сохранить в памяти телефона	im Telefon speichern	им тэлэфо́:н шпáйхэ́рн
удалить номер/ сообщение	die Nummer/das SMS löschen	ди нумэ́р/дас э́сэ мэс лéшэ́н

Электронная почта

Мне нужно отправить сообщение электронной почтой.

Ich möchte gern eine Nachricht per E-Mail schicken.

ихь мéхьтэ гэ́рн ай́нэ нá:х|рiхьт
пэ́р й:|мэ́йл шйкэ́н

Введите Ваш электронный адрес.

Wie ist ihre E-Mail Adresse?

ви: ист й:рэ́ й:|мэ́йл адрэ́сэ

Я могу зайти в Интернет?

Kann ich auf das Internet zugreifen?

кан ихь áуф дас интэрнэ́т
цү:|гра́йфэ́н

Да, пожалуйста.

Ja, bitte.

я: би́тэ

Сколько это стоит в час?

Wie viel kostet es pro Stunde?

ви: фи:ль ко́стэт эс про
штúндэ

У нас оплата по мегабайтам. Один мегабайт стоит ... евро.

Sie bezahlen die Megabites. 1 Mb kostet ... Euro.

зи: бэ́цá:лэн ди ме:га|ба́йтс
айн ме:га|ба́йт ко́стэт ... ойро

Электронная почта — это так удобно!

E-Mail ist so bequem!

й:|мэ́йл ист зо: бэ|квэ́:м

Компьютер. Интернет

Ты подключен к интернету?

Hast du den Internetanschluss?

хаст ду: дэн интэрнэт|ан|шлүс

Да, конечно.

Ja, sicher.

я: зйхэр

У тебя есть доступ к интернету?

Hast du den Internetzugang?

хаст ду: дэн интэрнэт|цу|ганг

Да, у меня безлимитный интернет.

Ja, ich habe unbegrenztes/uneingeschränktes Internet.

я: ихь хá:бэ үн|бэгрэнцтэс / үн|айн|гэшрэнктэс интэрнэт

Здесь есть беспроводной интернет?

Gibt es hier ein wireless Netzwerk?

ги:пт эс хи:р айн вáй|лэс нэтс|вэрк

Да, у нас есть беспроводной интернет.

Ja, Sie können im Internet über Wi-Fi arbeiten.

я: зи: кэнэн им интэрнэт иүбэр вáй|фáй árбайтэн

Ты можешь сохранить готовый текст?

Kannst du den fertigen Text speichern?

канст ду: дэн фэртй:гэн тэкст шпáйхэрн

Что ты печатаешь?

Was tippst du?

вас типст ду:

Я печатаю...

Ich tippe...

ихь тйпэ

— любовное письмо

— einen Liebesbrief

áйнэн лй:бэс|брий:ф

— дипломную работу

— eine Diplomarbeit

áйнэ диплó:м|áрбайт

— реферат

— ein Referat

áйн рэфэрá:т

Я хочу поискать информацию в интернете.

Ich will im Internet surfen.

ихь виль им интэрнэт зёрфэн

Ты можешь скопировать данные на дискету/диск/флэшку?

Kannst du die Daten auf eine Diskette/eine CD/das USB-Stick kopieren?

канст ду: ди да:тэн ауф айнэ дискэтэ/айнэ цэ|дэ/дас ю|эс|би: стик копи:рэн

Я хочу закрыть программу.

Ich will das Programm schließen.

ихь виль дас програм шли:сэн

Я хочу распечатать текст.

Ich will den Text ausdrucken.

ихь виль дэн тэкт аус|друкэн

Я хочу отсканировать эту страницу.

Ich will diese Seite scannen.

ихь виль ди:зэ зайтэ скэнэн

У тебя есть своя веб-страница?

Hast du deine eigene Webseite?

хаст ду дайнэ айгенэ вэб|зайтэ

Да, я веду свой блог.

Ja, ich führe mein Blog.

я: ихь фю:рэ майн блог

Интернет-кафе

Где находится ближайшее интернет-кафе?

Wo liegt das nächste Internet-Café?

во ли:кт дас нэхьстэ интэрнэт|кафэ

Идите прямо. В конце этой улицы.

Gehen Sie geradeaus. Am Ende dieser Straße.

гэ:эн зи: гэрá:дэ|аус ам эндэ ди:зэр штрá:сэ

Оно находится рядом с метро.

Es liegt neben der U-Bahn-Station.

эс ли:кт нэ:бэн дэр у:|ба:н|штацйб:н

Я бы хотел проверить свою почту.

Ich möchte meine Post lesen.

ихь мэхьтэ майнэ пост лэ:зэн

Какой компьютер свободен?

Welcher Computer ist frei?

вэльхэр компью:тэр ист фрай

Садитесь за любой свободный компьютер.

Setzen Sie sich an jeden freien Computer.
зэтцэн зи: зихь ан йёдэн
фра́йэн компью:тэр

Я не могу открыть свой почтовый ящик.

Ich kann meine E-Mail nicht öffnen.
ихь кан мáйнэ й:|мáйл нихьт
оéфнэн

Сейчас посмотрим, в чем дело.

Mal schauen.
ма:ль шáуэн

Я думаю, что есть проблема при подключении.

Ich denke, es gibt Probleme mit dem Internetanschluss.
ихь дэ́нкэ эс ги:пт пробле:мэ
мит дэм йнтэрнэт|ан|шлүс

Вы можете записать мне эту информацию на мой диск?

Könnten Sie bitte diese Informationen auf meine CD brennen?
кéнтэн зи: бítэ дí:зэ
информацý:нэн áуф мáйнэ
цэ|дэ́ брэнэн

Да, подождите пару минут.

Ja, warten Sie einen Moment.
я: вáртэн зи: áйнэн момéнт

Мне нужно записать эти два файла.

Ich brauche diese zwei Dateien.
ихь бра́ухэ дí:зэ цвай датáйэн

Мне необходимо распечатать эти документы.

Dürfte ich diese Dokumente ausdrucken bitte?
дýрфтэ ихь дí:зэ докүмэнтэ
áус|дрүкэн бítэ

Да, одну минуту, пожалуйста.

Ja, Augenblick bitte.
я: áугэн|блiк бítэ

Проблемы с компьютером

Мой компьютер поломался.

Mein Computer funktioniert nicht.
майн компью:тэр
функцýонí:рт нихьт

Мой компьютер не включается.

Ich kann meinen Computer nicht einschalten.
*ихь кан мáйнэн компью:тэр
нихьт айн|шáльтэн*

Мне необходимо починить мой ноутбук. К кому я могу обратиться?

Ich soll meinen Laptop reparieren lassen. An wen kann ich mich wenden?
*ихь золь мáйнэн лэп|тóp
рэпарй:рэн лáсэн ан ве:н кан
ихь михь вэндэн*

Вот номер мастера. Позвоните ему. Он устранит неполадку.

Hier ist die Telefonnummer des Meisters. Er beseitigt den Fehler.
*хи:р ист ди тэлэфó:н|нумэр
дэс мáйтэрс э:р бээáйтикт
дэн фé:лэр*

Минутку! Я сейчас позову специалиста.

Warten Sie bitte. Ich rufe nach dem Fachmann.
*вáртэн зи: бítэ ихь рú:фэ на:х
дэм фáх|мáн*

У меня проблемы с моим компьютером.

Ich habe Schwierigkeiten mit meinem Computer.
*ихь хá:бэ шви:рихькайтэн мит
мáйнэм компью:тэр*

Я сам не могу ничего выяснить.

Ich kann das allein nicht klarmachen.
*ихь кан дас аляйн нихьт
клá:р|мáхэн*

На мониторе ничего не видно.

Auf dem Monitor ist nichts zu sehen!
*ауф дэм монитó:р ист нихьтс
цу: зé:эн*

Принтер не работает.

Der Drucker funktioniert nicht.
*дэ:р дрúкэр функционй:рт
нихьт*

Клавиатура в порядке?

Ist die Tastatur in Ordnung?
ист ди тастатú:р ин óртнунг

Да, клавиатура подключена.

Оставьте Ваш лэптоп до завтра. Я выпишу квитанцию.

Большое спасибо.

Ja, die Tastatur ist angeschlossen.

я: ди тастату:р ист
а́н|гэ|шлосэн

Lassen Sie Ihren Laptop bis morgen. Ich stelle die Quittung aus.

ласэн зи: й:рэн лэп|топ бис
мо́ргэн ихь штэ́лэ ди квитунг
а́ус

Vielen Dank.

фи:лэн данк

Словарь туриста

банк данных	die Datenbank	ди да́:тэн ба́нк
блог	das Blog	дас блог
виртуальный	virtuell	виртуэ́ль
беспроводной интернет	das Wireless/Wi-Fi	дас ва́й лэс/ ва́й фа́й
данные	die Daten	ди да́:тэн
дискета	die Diskette	ди дискэ́тэ
дисковод	das Diskettenlaufwerk	дас дискэ́тэн лауф ва́рк
интернет-кафе	das Internetcafé	дас интэрнэт кафа́
кабель	das Kabel	дас ка́:бэль
карта памяти	die Flash-Karte	ди флэ́ш ка́ртэ
	die Speicher-karte	ди шпáйхэр ка́ртэ
клавиатура	die Tastatur	ди тастату́:р
клавиша	die Taste	ди та́стэ
курсор	der Cursor	дэр курсо́:р
мышка	die Maus	ди ма́ус

обмен электронными сообщениями по интернету/чат	das Chatten	дас чэтэн
пользователь	der Benutzer	дэр бэ нүтцэр
принтер	der Drucker	дэр дрүкэр
процессор	der Rechner	дэр рэхьнэр
сайт	die Webseite	ди вэб зайтэ
сидром	die CD-Rom	ди сй: ди рóm
сканер	der Scanner	дэр скэнэр
SMS-сообщение	das SMS	дас эсэ мэс
устройство для чтения карт памяти	der Speicherkartenleser	дэр шпáйхэр картэн лэ:зэр
файл	die Datei	ди датай
флэшка	das USB-Stick	дас ю эс би: стик
экран	der Bildschirm	дэр бильт ширм
электронная почта	die E-Mail	ди й: мэйл
электронный адрес	die E-Mail-Adresse	ди й: мэйл адресэ
CD-диск	die CD	ди цэ дэ
DVD-диск	die DVD	ди дэ фáу дэ
записать диск	die CD brennen	ди цэ дэ брэнэн
включить/выключить компьютер	den Computer einschalten/ ausschalten	дэн компью:тэр áйн шáльтэн/ áус шáльтэн
подключиться	einen Anschluss bekommen	áйнэн án шлүс бэкóмэн

подключиться к интернету	einen Internet-anschluss bekommen	<i>áйнэн йнтэрнэт -ан шлус бэко́мэн</i>
покупать через интернет	per Internet kaufen	<i>пэр йнтэрнэт ка́уфэн</i>
сидеть в интернете	im Internet surfen	<i>им йнтэрнэт зé:рфэн</i>
сохранять в памяти компьютера	im Computer speichern	<i>им компью:тэр шпáйхэрн</i>

ЗДОРОВЬЕ

Медицинское обслуживание

В Германии существует обязательная система медицинского страхования. Каждый, кто работает по найму и чья зарплата не превышает определенную ставку, имеет обязательную медицинскую страховку. Величина взносов в фонд медицинского страхования колеблется в зависимости от величины дохода, при этом половину взноса платит трудящийся, а половину — его работодатель. Члены семьи работника, не имеющие самостоятельного дохода, автоматически становятся членами страховой кассы и получают право на медицинское обслуживание. Если доход работника превышает определенный уровень, он должен делать взносы в кассу медицинского страхования по собственной инициативе, но и суммы взносов выше, чем в вышеперечисленных случаях. Но и здесь работник и работодатель платят общую сумму взносов пополам. Все больницы имеют отделение скорой помощи, которое открыто для всех заболевших днем и ночью. В аптеках можно узнать адреса и номера телефонов дежурных врачей. Номер телефона первой помощи — 110, который также является и номером скорой помощи. Номер телефона пожарной службы — 112. Аптеки открыты в те же часы, что и магазины. Если аптека закрыта, Вам дадут адрес ближайшей аптеки, которая работает круглосуточно.

Надписи

ANMELDUNG	Регистратура
INTERNIST	Терапевт
AUGENARZT	Окулист

CHIRURG	Хирург
ZAHNARZT	Стоматолог
FRAUENARZT	Гинеколог
NERVENARZT	Невропатолог

Словарь туриста

врач	der Arzt	<i>дэр а:рцт</i>
глазной врач	der Augenarzt	<i>дэр аугэн а:рцт</i>
хирург	der Chirurg	<i>дэр хирүрг</i>
гинеколог	der Frauenarzt	<i>дэр фрáуэн а:рцт</i>
отоларинголог	der Hals-, Nasen- und Ohrenarzt	<i>дэр хальс на:зэн унт ó:рэн а:рцт</i>
дерматолог	der Hautarzt	<i>дэр хáут а:рцт</i>
терапевт	der Internist	<i>дэр интэрнист</i>
детский врач	der Kinderarzt	<i>дэр киндэр а:рцт</i>
невропатолог	der Nervenarzt	<i>дэр нэрвэн а:рцт</i>
помощница врача	die Sprechstun- denhilfe	<i>ди шпрэхь штундэн хильфэ</i>
массажист	der Masseur	<i>де масéйр</i>
медсестра/ап- текарь	die Kranken- schwester/der Apotheker	<i>ди кранкэн швэ́стер/дэр апотэ:кэр</i>
массаж	die Massage	<i>ди масá:жэ</i>
диагноз	die Diagnose	<i>ди диагно́:зэ</i>
пациент	der Patient	<i>дэр пациэ́нт</i>
пациентка	die Patientin	<i>ди пациэ́нтин</i>
поликлиника	die Poliklinik	<i>ди поликлí:ник</i>

приемная	das Wartezimmer	дас вартэ цимэр
лечебный кабинет	der Behandlungsraum	дэр бэ хандлунгс раум
кабинет №	Sprechzimmer №	шпрэхь цимэр нумэр
осмотр	die Untersuchung	ди унтэр зү:хунг

Обращение за медицинской помощью

Мне нужна медицинская помощь.	Ich brauche ärztliche Hilfe. ихь браухэ э:рцтлхэ хильфэ
Он не может дышать.	Er bekommt keine Luft. эр бэ кóмт кáйнэ луфт
Она без сознания.	Sie ist bewusstlos. зи: ист бэ вүст лó:с
Не могли бы Вы мне помочь?	Können Sie mir bitte helfen? кэнэн зи: мир бítэ хэльфэн
Вызовите скорую помощь.	Rufen Sie einen Krankenwagen. рú:фэн зи: áйнэн крáнкэн вá:гэн
Вызовите, пожалуйста, врача.	Rufen Sie dringend einen Arzt. рú:фэн зи: дрíнгэнт áйнэн а:рцт
У него кровотечение.	Er blutet. эр блу:тэт
Не трогайте его.	Bewegen Sie ihn nicht. бэ вэ:гэн зи: и:н нихьт
Пожалуйста, сообщите моей семье.	Benachrichtigen Sie bitte meine Familie. бэ нáхрихьтигэн зи: бítэ мáйнэ фамй:льэ

На приеме у врача

Когда принимает врач?	Wann ist Sprechstunde? <i>ван ист шпрэхь штүндэ</i>
Когда придет врач?	Wann kommt der Arzt? <i>ван ко́мт дэр а:рцт</i>
Врач принимает с 8 до 12 часов.	Doktor hat von 8 bis 12 Uhr Sprechstunden. <i>до́ктор хат фон ахт бис цвёлф у:р шпрэхь штүндэн</i>
Можно вызвать мне врача сюда?	Könnte der Arzt mich hier besuchen? <i>кэ́нтэ дэр а:рцт ми́хь хи:р бэ зү:хэн</i>
Нет, к сожалению, это невозможно.	Nein, leider ist das unmöglich. <i>на́йн ля́йдэр ист дас үн ме́:клихь</i>
Я бы хотел записаться на прием.	Ich möchte einen Termin bekommen. <i>ихь ме́хьтэ ай́нэн тэрми́:н бэ ко́мэн</i>
Вы записаны к врачу на 12 часов.	Sie sind bei Doktor für 12 Uhr angemeldet. <i>зи: зинт бай до́ктор фюр цвёлф у:р а́н гэ мэ́льдэт</i>
Когда Вы хотите прийти?	Wann möchten Sie kommen? <i>ван ме́хьтэн зи: ко́мэн</i>
Я бы хотел прийти в первой половине дня/во второй половине дня.	Ich möchte am Vormittag/ am Nachmittag kommen. <i>ихь ме́хьтэ ам фоб:р мит та́:к/ ам на́:х мит та́:к ко́мэн</i>
Что случилось?	Was ist los? <i>вас ист лос</i>
Какие у Вас жалобы?	Welche Beschwerden haben Sie? <i>вэ́льхэ бэ швэ́:рдэн ха́:бэн зи:</i>

Я не могу есть/спать.	Ich kann nicht essen/schlafen. <i>ихь кан нихьт эсэн/шлá:фэн</i>
У меня болит голова.	Ich habe Kopfschmerzen. <i>ихь хá:бэ кóпф шмэрцэн</i>
У меня болит горло.	Ich habe Halsschmerzen. <i>ихь хá:бэ хáльс шмэрцэн</i>
У меня болит поясница.	Ich habe Kreuzschmerzen. <i>ихь хá:бэ крóйц шмэрцэн</i>
Меня тошнит.	Mir ist übel. <i>мир ист иубэль</i>
Я беременна.	Ich bin schwanger. <i>ихь бин швáнгэр</i>
На что жалуетесь?	Was fehlt Ihnen? <i>вас фе:льт и:нэн</i>
У меня...	Ich habe... <i>ихь хá:бэ</i>
— температура	— Fieber <i>фи:бэр</i>
— болит горло	— Halsschmerzen <i>хáльс шмэрцэн</i>
— болит сердце	— Herzbeschwerden <i>хэрц бэ швэ:рдэн</i>
— болит голова	— Kopfschmerzen <i>кóпф шмэрцэн</i>
— болит живот	— Leibschmerzen <i>лáйп шмэрцэн</i>
— болит желудок	— Magenbeschwerden <i>мá:гэн бэ швэ:рдэн</i>
— болит спина	— Rückenschmerzen <i>рюкэн шмэрцэн</i>
— сильный кашель	— starken Husten <i>штáркэн хустэн</i>
— расстройство желудка	— die Verdauungsstörungen <i>фэр дáуунгс штé:рунгэн</i>
Я диабетик.	Ich bin Diabetiker. <i>ихь бин диабэ:тикэр</i>

У меня аллергия на...	Ich bin allergisch gegen... <i>ихь бин алэргиш гэ:гэн</i>
Вам необходим постельный режим.	Sie müssen im Bett bleiben. <i>зи: мюсэн им бэт бляйбэн</i>
Прошу вас лечь.	Legen Sie sich hin. <i>лэ:гэн зи: зихь хин</i>
Где болит?	Wo tut es weh? <i>во: ту:т эс ве:</i>
Ваш рецепт.	Ihr Rezept. <i>и:р рэцэпт</i>
Сколько я вам должен?	Wie viel bin ich Ihnen schuldig? <i>ви: фи:ль бин ихь й:нэн шүльдихь</i>
Есть ли у вас медицинская страховка?	Sind Sie krankenversichert? <i>зинт зи: крэнкэн фэр зйхэрт</i>
У меня есть страховка.	Ich bin versichert. <i>ихь бин фэр зйхэрт</i>
Желаю Вам скорее выздороветь!	Gute Besserung! <i>гү:тэ бэсэрунг</i>

Болезни

ангина	die Angina	<i>ди анги:на</i>
чирей	der Abszess	<i>дэр апсцэс</i>
дыхание	die Atmung/der Atem	<i>ди атмунг/дэр а:тэм</i>
кровяное давление (нормальное/повышенное/низкое)	der Blutdruck (der normale/der erhöhte/der niedrige)	<i>дэр блү:т дрүк (дэр нормā:лэ/дэр эрхэ:тэ/дэр нй:дригэ)</i>
язва	das Geschwür	<i>дас гэ швю:р</i>
язва желудка	das Magengeschwür	<i>дас ма:гэн гэ -швю:р</i>
простуда	die Erkältung	<i>ди эркэлтунг</i>

температура/ жар	das Fieber	дас фй:бэр
астигматизм	der Astigmatismus	дэр астигматйсмус
воспаление	die Entzündung	ди энт цюндунг
воспаление легких	die Lungen- entzündung	ди лунгэн энт цюндунг
гастрит	die Gastritis	ди гастрй:тис
грипп	die Grippe	ди грйпэ
понос	der Durchfall	дэр дурхь фаль
запор	die Verstopfung	ди фэр штóпфунг
близорукость	die Kurzsichtig- keit	ди курц зихьтихь кайт
дальнозоркость	die Weitsichtig- keit	ди вайт зихьтихь кайт
аппендицит	die Blinddarmen- tzündung	ди блинт дарм энт цюндунг
туберкулез	die Tuberkulose	ди тубэркулé:зэ
судорога	der Krampf	дэр крампф
паралич	die Lähmung	ди лэ:мунг
хромать	lahmen	лэ:мэн
сердечный при- ступ	der Herzanfall	дэр хэрц ан фаль
порок сердца	der Herzfehler	дэр хэрц фэ:лэр
рана	die Wunde	ди вундэ
изжога	das Sodbrennen	дас со:т брэнэн
отравление	die Vergiftung	ди фэр гйфтунг
обморок	die Ohnmacht	ди ó:н ма́хт

тошнота	die Übelkeit	ди иу́бэль кайт
рвота	das Erbrechen	дас эр брэхэн

Общие термины

компресс	die Kompresse	ди компрэ́сэ
зрение	die Sehkraft	ди зé:э крафт
слух	das Gehör	дас гэхé:р
пульс	der Puls	дэр пульс
прививка	die Impfung	ди ймпфунг
анализ	die Probe	ди про́:бэ
полоскать	gurgeln	гúргэ́льн
делать прививку	impfen	ймпфэ́н
выписать на работу	gesund schreiben	гэ зúнт шра́йбэн
выписать больничный лист	krank schreiben	кранк шра́йбэн
массажировать	massieren	маси́:рэн
пульс	der Puls	дэр пульс
измерять пульс	den Puls messen	дэн пульс мэ́сэн
измерять температуру	die Temperatur messen	ди темпéрату́:р мэ́сэн
часы приема	die Sprechstunden	ди шпрéхь штúндэн
лечение	die Behandlung	ди бэ хáндлунг

укол	die Spritze	ди шпрйтцэ
	die Injektion	ди иниекцйб:н
осматривать	untersuchen	унтэр зү:хэн
перевязывать	verbinden	фэр биндэн
ромашковый чай	der Kamillentee	дэр камилэн тэ:
капли	die Tropfen	ди трóпфэн

У стоматолога

Мне нужно к стоматологу.

Ich muss zum Zahnarzt.
ихь мусс цум цá:н|á:рцт

Я иду к дантисту.

Ich gehe zum Zahnarzt.
ихь гé:э цум цá:н|á:рцт

У меня болит зуб.

Mein Zahn tut mir weh.
майн ца:н ту:т мир ве:

У меня болят зубы./
У меня зубная боль.

Ich habe Zahnschmerzen.
ихь хá:бэ цá:н|шмэ́рцэн

У меня выпала пломба.

Ich habe eine Füllung verloren.
ихь хá:бэ ай́нэ фю́люнг
фэр|лó:рэн

Вы могли бы поставить мне пломбу.

Könnten Sie bitte meinen Zahn füllen.
кéнтэн зи: битэ ма́йнэн ца:н
фю́лэн

У меня острая зубная боль.

Ich habe akute Zahnschmerzen.
ихь хá:бэ аку́:тэ цá:н|шмэ́рцэн

Мои зубы чувствуют холодное/горячее/кислое/сладкое.

Meine Zähne reagieren auf Kälte/Wärme/Saures/Süßes.
ма́йнэ цэ:нэ рэа́ги:рэн áуф
кэ́льтэ/вэ́рмэ/збу́эрэс/зю́сэс

Посмотрите, пожалуйста, этот зуб.

Untersuchen Sie bitte diesen Zahn.

унтэрзү:хэн зи: бйтэ дй:зэн ца:н

Откройте рот, пожалуйста!

Machen Sie bitte den Mund auf!

мáхэн зи: бйтэ дэн мунт áуф

Не закрывайте, пожалуйста, рот!

Machen Sie bitte den Mund nicht zu!

мáхэн зи: бйтэ дэн мунт нихьт цу:

Я очень боюсь боли.

Ich habe Angst vor Schmerzen.

ихь хá:бэ ангст фо:р шмэрцэн

Сделайте мне, пожалуйста, местную анестезию!

Machen Sie mir bitte lokale Anästhesie!

мáхэн зи: мир бйтэ локá:лэ анэстэзи



Machen Sie mir bitte lokale Anästhesie!
Сделайте мне, пожалуйста, местную анестезию!

Не бойтесь! Я сделаю все аккуратно/потихоньку.

Боль усиливается особенно ночью.

Дайте, пожалуйста, что-нибудь болеутоляющее.

Ваш зуб шатается. Его необходимо вырвать.

Прополощите рот. Вот и все.

Haben Sie keine Angst. Ich mache alles sorgfältig/ohne Eile.

хá:бэн зи: кáйнэ ангст ихь мáхэ áлэс зóргфáльтихь ó:нэ áйлэ

Die Zahnschmerzen sind in der Nacht besonders stark.

ди цá:н|шмэрцэн зинт ин дэр нахт бээбндэрс шарк

Geben Sie mir bitte ein schmerzstillendes Mittel.

гé:бэн зи: мир бйтэ айн шмэрц|штíлэндэс митэль

Der Zahn wackelt. Man muss ihn ziehen.

дэр ца:н вáкэльт ман мус и:н цй:эн

Gurgeln Sie den Mund. Alles ist in Ordnung.

гýргэлын зи: дэн мунт áлэс ист ин óртнунг

Части тела

голова	der Kopf	<i>дэр копф</i>
шея	der Hals	<i>дэр хальс</i>
плечо	die Schulter	<i>ди шúльтэр</i>
	die Achsel	<i>ди áксэль</i>
грудь	die Brust	<i>ди бруст</i>
спина	der Rücken	<i>дэр рýкэн</i>
живот	der Bauch	<i>дэр бáух</i>
поясница	das Kreuz	<i>дас кройц</i>
попа	das Po	<i>дас по:</i>
	das Gesäss	<i>дас гэ зэ:с</i>

рука	der Arm	дэр арм
локоть	der Ellbogen	дэр эль бó:гэн
подмышка	die Achselhöhle	ди áксэль хé:лэ
кость	die Hand	ди хант
нога	das Bein	дас байн
бедро	die Hüfte	ди хюфтэ
колени	das Knie	дас кни:
ступня	der Fuß	дэр фу:с
пятка	die Ferse	ди фэрзэ
палец ноги	die Zehe	ди цэ:э
лицо	das Gesicht	дас гэ зихьт
затылок	das Genick	дас гэник
висок	die Schläfe	ди шлэ:фэ
лоб	die Stirn	ди штирн
подбородок	das Kinn	дас кин
ухо	das Ohr	дас о:р
ладонь	die Handfläche	ди хант флэхэ
палец руки	der Finger	дэр фйнгэр
ноготь	die Nagel	ди нá:гэль
глаз	das Auge	дас áугэ
нос	die Nase	ди нá:зэ
рот	der Mund	дэр мунт
губа	die Lippe	ди липэ

В аптеке

Мне нужны лекарства.

Ich brauche Arzneien.
ихь браухэ арцнайэн

Где можно купить лекарство от гриппа?

Wo kann ich Arzneien gegen Grippe kaufen?
во кан ихь арцнайэн гэ:гэн гриппэ кауфэн

Лекарство от гриппа можно купить в любой аптеке/аптекарском магазине.

Arzneien gegen Grippe kann man in jeder Apotheke/Drogerie kaufen.
арцнайэн гэ:гэн гриппэ кан ман ин йёдэр апотэ:кэ/дрогэри: кауфэн

Где находится ближайшая аптека?

Wo ist die nächste Apotheke?
во ист ди нэхьстэ апотэ:кэ

Идите прямо/налево/направо.

Gehen sie geradeaus/links/rechts.
гэ:эн зи: гэрá:дэ|аус/линкс/рэхьтс

Я не взял с собой рецепт.

Ich habe das Rezept nicht mit.
ихь хá:бэ дас рэцэпт нихьт мит

Ничего. Здесь можно приобрести лекарство без рецепта.

Macht nichts. Hier kann man Arzneien ohne Rezept bekommen.
махт нихьтс хи:р кан ман арцнайэн ó:нэ рэцэпт бэ|кóмэн

Мне нужен...

Ich hätte gern...
ихь хэтэ гэрн

Дайте мне, пожалуйста...

Geben Sie mir, bitte...
гэ:бэн зи: мир битэ

— пластырь

— den Pflaster
дэн пфлástэр

— мазь

— die Salbe
ди зáльбэ

— бумажные платки

— Papiertücher
папи:р|тjо:хэр

— лекарство

— das Medikament
дас мэдикамэнт

— свечку/суппозиторий

— das Zäpfchen
дас цэпфхэн

Это лекарство отпускается по рецепту.

Dieses Medikament ist verschreibungspflichtig.

дй:зэс мэдикамэнт ист фэр|шрэйбунгс|пфлихтихь

Вот рецепт.

Hier ist das Rezept.

хи:р ист дас рэцэпт

У Вас есть это лекарство?

Haben Sie diese Arznei?

хэ:бэн зи: дй:зэ арцнэй

Как это следует принимать?

Wann soll ich das einnehmen?

ван золь ихь дас айн|нэ:мэн

Перед едой?

Vor dem Essen?

фо:р дэм эсэн

После еды?

Nach dem Essen?

на:х дэм эсэн

Вы должны принимать это лекарство за полчаса до еды.

Sie müssen diese Arznei eine halbe Stunde vor dem Essen einnehmen.

зи: мjосэн дй:зэ арцнэй айнэ хальбэ штундэ фо:р дэм эсэн айн|нэ:мэн

Принимайте это лекарство дважды в день после еды.

Nehmen Sie diese Arznei zweimal pro Tag nach dem Essen ein.

нэ:мэн зи: дй:зэ арцнэй цвэй|маль про та:к на:х дэм эсэн айн

Когда лекарство будет готово?

Wann wird die Arznei fertig?

ван вирт ди арцнэй фэртихь

Лекарство будет готово через час.

Die Medizin ist in einer Stunde fertig.

ди мэдицин ист ин айнэр штундэ фэртихь

Оптика

Немецкая оптика в самом деле первоклассная.

Deutsche Optik ist wirklich prima.

дойтшэ óптик ист вйрклихь прй:ма

Например, оптика «Эшенбах».

Zum Beispiel Eschenbach Optik.

цум бай|шпй:ль эшэн|бáх óптик

Вы носите очки?

Tragen Sie eine Brille?

тра:гэн зи: айнэ брйлэ

Да, я ношу очки.

Ja, ich trage eine Brille.

я: ихь тра:гэ айнэ брйлэ

Я не ношу очков.

Ich trage keine Brille.

ихь тра:гэ кáйнэ брйлэ

Я бы хотел заказать очки.

Ich hätte gern eine Brille.

ихь хэтэ гэрн айнэ брйлэ

Титановые очки такие модные!

Die Titan-Brillen sind in!

ди титá:н|брйлэн зинт ин

Да, из-за своей прочности.

Ja, wegen ihrer Unkaputtbarkeit.

я: вэ:гэн й:рэр үн|капутбар|кайт

Форма чаще всего классическая.

Die Form ist meist klassisch.

ди форм ист майст клáсиш

Мне нужны новые очки.

Ich brauche eine neue Brille.

ихь браухэ айнэ нойэ брйлэ

Мои очки сломались.

Meine Brille ist kaputt.

майнэ брйлэ ист капут

Стекло разбилось.

Ein Glas ist kaputt.

айн гла:с ист капут

Вот стоит ящик для подбора очков.

Da steht der Brillenkasten.

да ште:т дэр брйлэн|кастэн

Эта оправа такая старомодная!

У меня близорукость/
дальнозоркость.

Эти очки дорогие?

Да, они довольно дорогие.

Эти очки мне не подходят.

У моей бабушки дальнозоркость.

Мне нужны солнцезащитные очки.

Солнцезащитные очки марки «Скапа» — это сумасшедшая вещь!

Вы можете это заменить?

Покажите вот эти очки.

Сколько стоят эти очки?

Я потеряла контактную линзу.

Мне нужны новые линзы.

У Вас есть голубые линзы?

Dieses Brillengestell ist aber altmodisch!

*дй:зэс брйлен|гэ|штэль ист
á:бэр áльт|мó:диш*

Ich bin kurzsichtig/weitsichtig.

*ихь бин кúрц|зйхьтихь/
вáйт|зйхьтихь*

Ist diese Brille teuer?

ист дй:зэ брйлэ тóйэр

Ja, sie ist ziemlich teuer.

я: зи: ист цй:млихь тóйэр

Diese Brille passt mir nicht.

дй:зэ брйлэ паст мир нихьт

Meine Oma ist weitsichtig.

мáйнэ ó:ма ист вáйт|зйхьтихь

Ich brauche eine Sonnenbrille.

ихь браухэ áйнэ зóнэн|брйлэ

Sonnenbrillen-Marke "Scappa" ist ein irres Zeug!

*зóнэн|брйлэн мáркэ скáпа ист
áйн йрэс цойк*

Können Sie es ersetzen?

кéнэн зи: эс эр|зэтсэн

Zeigen Sie bitte diese Brille hier.

*цáйгэн зи: бйтэ дй:зэ брйлэ
хи:р*

Was kostet diese Brille?

вас кóстэт дй:зэ брйлэ

Ich habe eine meiner Kontaktlinsen verloren.

*ихь хá:бэ áйнэ мáйнэр
кóнтáкт|лйнзэн фэр|лó:рэн*

Ich brauche neue Linsen.

ихь браухэ нóйэ лйнзэн

Haben Sie blaue Linsen?

хá:бэн зи: блáуэ лйнзэн

Уход за линзами сложный?

Ist die Linsenpflege schwer?
ист ди линзэн|пфлэ:гэ шве:р

Нет, это несложно.

Nein, es ist nicht kompliziert.
найн эс ист нихьт комплици:рт

Вам понадобится только раствор для контактных линз.

Sie brauchen nur Lösung für Kontaktlinsen.
зи: браухэн нур лэ:зунг фюр конта́кт|линзэн

Вода полезна для здоровья

Моя жена хотела бы провести отпуск на море.

Meine Frau möchte den Urlaub am Meer verbringen.
ма́йнэ фра́у ме́хьтэ дэн у́рлауп ам ме:р фэ́р|брингэн

Где находится Немецкое море?

Wo liegt das Deutsche Meer?
во ли:кт дас до́йтшэ ме:р

Немецкое море — это, собственно, Северное море.

Das Deutsche Meer ist nämlich die Nordsee.
дас до́йтшэ ме:р ист нэ:млих ди но́рт|зэ:

Балтийское море полезно для здоровья.

Die Ostsee ist sehr gesund.
ди о́ст|зэ: ист зэ:р гэ|зунт

Там много современных пляжей с прекрасным песком.

Dort sind viele moderne Badeorte mit schönem Sandstrand.
дорт зинт фй:лэ модэ́рнэ ба́:дэ|о́ртэ мит ше́:нэм за́нт|штра́нт

Я бы хотел пройти курс лечения.

Ich möchte auch eine Kur machen.
ихт ме́хьтэ а́ух ай́нэ ку:р ма́хэн

Я бы хотел снять комнату.

Ich möchte ein Zimmer mieten.
ихь ме́хьтэ ай́н цимэ́р ми:тэн

Летом это недешево.

Im Sommer ist es nicht
billig.
им зóмэр ист эс нихьт билихь

Несколько недель на
острове — это было бы
чудесно!

Ein paar Wochen auf einer
Insel — das wäre super!
*айн па:р вóхэн áуф áйнэр
йнээль дас вэ:рэ сүпэр*

К морскому воздуху бы-
стро привыкаешь.

Man gewöhnt sich schnell
an die Seeluft.
*ман гэ|вэ:нт зихь шнэль ан ди
зэ:|лүфт*

Можно ежедневно гу-
лять по пляжу.

Man kann täglich einen
Spaziergang am Strand
machen.
*ман кан тэ:клихь áйнэн
шпаци:р|гáнг ам штрант мáхэн*

Поездка на лодке — это
чудесно!

Eine Bootfahrt ist prima!
áйнэ бó:т|фá:рт ист при:ма

Каждый врач посовето-
вал бы Вам морской
воздух.

Jeder Arzt würde Ihnen die
Seeluft raten.
*йэдэр а:рцт вóрдэ й:нэн ди
зэ:|лүфт рá:тэн*

Я бы хотел предложить
молодежную туристскую
базу на море.

Ich möchte Ihnen eine Ju-
gendherberge an der See
empfehlen.
*ихь мéхьтэ й:нэн áйнэ
ю:гэнт|хэр|бэргэ ан дэр зе:
эмп|фэ:лэн*

Я бы хотел...

Ich möchte...
ихь мéхьтэ

— поплавать на корабле

— eine Schifffahrt unterneh-
men
áйнэ шиф|фá:рт унтэр|нэ:мэн

— позагорать на солнце

— in der Sonne liegen
ин дэр зóнэ ли:гэн

— покататься на лодке

— Boot fahren
бо:т фá:рэн

- | | |
|--|--|
| — поставить палатку
у моря | — an der See zelten
<i>ан дэр зе: цэльтэн</i> |
| — осмотреть старый
маяк | — einen alten Leuchtturm
besichtigen
<i>айнэн альтэн лойхьт түрм
бэ зйхьтигэн</i> |
| — познакомиться
с большим морским
портом | — einen großen Seehafen
kennen lernen
<i>айнэн грó:сэн зé: хá:фэн кэнэн
лэрнэн</i> |

Защита окружающей среды

Все больше и больше немцы начинают понимать значение защиты окружающей среды. Они стараются покупать экологически чистые продукты. Потребители серьезнее относятся к проблеме защиты окружающей среды. Главной целью немецкой политики по защите и сохранению окружающей среды является уменьшение количества вредных бытовых и промышленных отходов. Поэтому законы регламентируют переработку упаковки, различных отходов и их дальнейшее использование в виде вторичного сырья. Всюду, где это возможно, предприятия должны переходить на безотходный, замкнутый цикл производства с повторным использованием природных ресурсов.

Что означает — защита окружающей среды?

Was bedeutet — der Umweltschutz?

*вас бэ|дóйтэт дэр
үм|вэльт|шүтс*

Это защита воздуха, воды и земли.

Das ist der Schutz von Luft, Wasser und Boden.

*дас ист дэр шутс фон луфт
васэр унт бó:дэн*

Кто в Германии отвечает за защиту окружающей среды?

Wer ist in Deutschland für den Umweltschutz zuständig?

*ве:р ист ин дóйтш|лánt фюр
дэн үм|вэльт|шүтс
цү:|штэндихь*

Это Федеральное министерство защиты окружающей среды.

В федеральных землях также есть министерства защиты окружающей среды.

Воздух в больших городах чистый?

К сожалению, нет.

Он сильно засорен вредными веществами.

Воздух отравлен.

Сегодня машины господствуют над людьми.

Озоновый слой поврежден.

В Германии много лесов?

Да, но, к сожалению, многие деревья повреждены.

Что означает — защита от шума?

Das ist das Bundesministerium für den Umweltschutz.
дас ист дас бундэс|министэ:-
риум фюр дэн ум|вэльт|шутс

Auch die Bundesländer haben Umweltschutzministerien.

аух ди бундэс|лэндэр хэ:бэн
ум|вэльт|шутс|министэ:риэн

Ist die Luft in den Großstädten rein?

ист ди луфт ин дэн
гроб:с|штэ:тэн райн

Leider nicht.
ляйдэр нихьт

Sie ist stark von den Schadstoffen belastet.

зи: ист штарк фон дэн шá:т|
штофэн бэ|лástэт

Die Luft ist vergiftet.

ди луфт ист фэр|гифтэт

Heute machen sich Autos zu Herren über die Menschen.

хóйтэ мáхэн зихь áутос цу
хэрэн иубэр ди мэншэн

Die Ozonschicht ist verletzt.

ди оцб:н|шйхьт ист фэр|лэцт

Gibt es viele Wälder in Deutschland?

ги:пт эс фй:лэ вэльдэр ин
дóйтш|лáнт

Ja, aber leider sind viele Wälder beschädigt.

я: á:бэр ляйдэр зинт фй:лэ
вэльдэр бэ|шэ:дихьт

Und was bedeutet — der Schutz vor Lärm?

унт вас бэ|дóйтэт дэр шутс
фор лэрм

Улицы с жилыми домами преобразованы в «спальные» зоны.

Есть также защита рек и морей?

Да, есть постановления об отводе сточных вод и построении новых очистительных сооружений.

Что означает «дуальная система Германии»?

Это означает повторное использование отходов с пометкой «зеленая точка».

Как это реализуется?

Этим занимаются частные хозяйства.

А что означает «зеленая точка»?

Отходы с «зеленой точкой» отправляются на переработку.

Die Wohnstraßen werden zu "verkehrsberuhigten" Zonen umgestaltet.

ди вó:н|штра́:сэн вé:рдэн цу фэр|кэ:рс|бэ|рү:игтэн цó:нэн үм|гэ|штáльтэт

Gibt es auch den Schutz der Gewässer und Meere?

ги:пт эс áух дэн шутс дэр гэ|вэ́сэр унт мэ:рэ

Ja, es gibt Vorschriften zur Abwässereinleitung sowie den Bau neuer Kläranlagen.

я: эс ги:пт фó:р|шрífтэн цур áп|вэ́сэр|ан|лáйтунг зовй: дэн бáу нóйэр клэ:р|ан|лá:гэн

Was bedeutet "das duale System Deutschlands"?

вас бэ|дóйтэт дас дуá:лэ сюстэ:м дóйтш|лáнтс

Das bedeutet die Wiederverwertung von Verpackungen mit Grüner Punkt.

дас бэ|дóйтэт ди ви:дэр|фэр|вэ́ртунг фон фэр|пáкунгэн мит грю:нэм пункт

Wie wird das verwirklicht?

ви вирт дас фэр|вй́рклихьт

Das wird privatwirtschaftlich organisiert.

дас вирт привá:т|вирт|шáфтлихьт организи:рт

Und was bedeutet Grüner Punkt?

унт вас бэ|дóйтэт грю:нэр пункт

Verpackungen mit Grüner Punkt werden der Verwertung zugeführt.

фэр|пáкунгэн мит грю:нэм пункт вé:рдэн дэр фэр|вэ́ртунг цү:|гэ|фю:рт

Словарь туриста

засуха	die Dürre	ди дүрэ
наводнение	die Überschwemmung	ди иубэр швэмунг
парниковый эффект	der Treibhaus-effekt	дэр трайп хаус-эфэкт
мусорная свалка	die Mülldeponie	ди мюль дэпонй:
хранилище радиоактивных отходов	die Deponie	ди дэпонй:
сточные воды	die Abwässer	ди а́п вэ́сэр
халатность/небрежность/неосторожность	die Fahrlässigkeit	ди фа́:р -лэсйх кайт
городской шум	der Stadtlärm	дэр штáт лэ́рм
выброс	die Emission	ди эмисйó:н
очистка воздуха	die Luftreinigung	ди лу́фт -ра́йнигунг
очистка воды	die Wasserreinigung	ди вáсэр -ра́йнигунг
очистительное сооружение/отстойник	die Kläranlage	ди клэ:р ан ла:гэ
контейнер	der Behälter	дэр бэ хэ́льтэр

ПРИЛОЖЕНИЕ

Цвета

синий	blau	блáу
коричневый	braun	брáун
пестрый	bunt	бунт
темный	dunkel	дúнкэль
цветной	farbig	фáрбихь
однотонный	einfarbig	áйн фáрбихь
двухцветный	zweifarbig	цвáй фáрбихь
разноцветный	mehrfarbig	мé:р фáрбихь
желтый	gelb	гэльп
золотой	golden	гóльдэн
серый	grau	грáу
зеленый	grün	грю:н
светлый	hell	хэль
лиловый	lila	лй:ла
оранжевый	orange	орáнж
розовый	rosa	рó:за
красный	rot	ро:т

черный	schwarz	<i>шварц</i>
серебряный	silbern	<i>зильбэРН</i>
фиолетовый	violett	<i>виолэт</i>
белый	weiß	<i>вайс</i>

Меры длины и веса

миллиметр	das Millimeter	<i>дас миллимэ:тэр</i>
сантиметр	das Zentimeter	<i>дас цэнтимэ:тэр</i>
метр	das Meter	<i>дас мэ:тэр</i>
километр	das Kilometer	<i>дас киломэ:тэр</i>
квадратный метр	das Quadratmeter	<i>дас квадрá:т мэ:тэр</i>
квадратный километр	das Quadratkilometer	<i>дас квадрá:т киломэ:тэр</i>
кубометр	das Kubikmeter	<i>дас кубí:к мэ:тэр</i>
литр	der Liter	<i>дэр ли:тэр</i>
грамм	das Gramm	<i>дас грам</i>
килограмм	das Kilogramm	<i>дас кíло грам</i>
тонна	die Tonne	<i>ди тóнэ</i>

Числа

один	eins	<i>айнс</i>
два	zwei	<i>цвай</i>
три	drei	<i>драй</i>
четыре	vier	<i>фи:р</i>
пять	fünf	<i>фюнф</i>

шесть	sechs	зэкс
семь	sieben	зи:бэн
восемь	acht	ахт
девять	neun	нойн
десять	zehn	це:н
одиннадцать	elf	эльф
двенадцать	zwölf	цвёлф
тринадцать	dreizehn	драй це:н
четырнадцать	vierzehn	фир це:н
пятнадцать	fünfzehn	фюнф це:н
шестнадцать	sechzehn	зэхь це:н
семнадцать	siebzehn	зи:п це:н
восемнадцать	achtzehn	ахт це:н
девятнадцать	neunzehn	нойн це:н
двадцать	zwanzig	цвáнцихь
двадцать один	einundzwanzig	áйн унт цвáнцихь
двадцать два	zweiundzwanzig	цвáй унт цвáнцихь
двадцать три	dreiundzwanzig	драй унт цвáнцихь
двадцать четы- ре	vierundzwanzig	фи:р унт цванцихь
тридцать	dreißig	драйсихь
сорок	vierzig	фирцихь
пятьдесят	fünfzig	фю́нфцихь
шестьдесят	sechzig	зэхьцихь
семьдесят	siebzig	зи:пцихь

восемьдесят	achtzig	áхтцихь
девяносто	neunzig	нóйнцихь
сто	hundert	хúндэрт
сто один	hunderteins	хúндэрт айнс
сто пятьдесят семь	hundredsie- benundfünfzig	хúндэрт зи:бэн унт фjóнфцихь
двести восемь- десят шесть	zweihundert- sechsendachtzig	цвáй хундэрт зэкс унт áхтцихь
одна тысяча пять	tausendfünf	тáузэнт фjóнф
две тысячи семьсот девяно- сто три	zweitausendsie- benhundert- dreiundneunzig	цвáй таузэнт зи:бэн хундэрт драй унт нóйнцихь
первый	der erste	дэр э́рстэ
второй	der zweite	дэр цвáйтэ
третий	der dritte	дэр дрíтэ
четвертый	der vierte	дэр фí:ртэ
двадцатый	der zwanzigste	дэр цвáнцихьстэ
двадцать пятый	der fünfund- zwanzigste	дэр фjóнф унт цвáнцихьстэ
Сегодня двад- цать седьмое мая.	Heute ist der siebenundzwan- zigste Mai.	хóйтэ ист дэр зи:бэн унт цванцихьстэ мáи
Двадцать седь- мого мая.	Am siebenund- zwanzigsten Mai.	ам зи:бэн унт цвáнцихьстэн мáи

Время. Дни недели. Месяцы. Погода

минута	die Minute	ди мину́:тэ
секунда	die Sekunde	ди зэку́ндэ
час	die Stunde	ди штúндэ
четверть часа	eine Viertelstunde	áйнэ фíртель штúндэ
полчаса	eine halbe Stunde	áйнэ хáльбэ штúндэ
три четверти часа	eine Dreiviertelstunde	áйнэ драй -фíртэль штúндэ
каждый час	stündlich/jede Stunde	штúндлихь/йéдэ штúндэ

Который час?

Wie spät ist es?

ви шпэ:т ист эс

Сейчас...

Es ist...

эс ист

— ровно восемь часов

— genau acht

гэна́у ахт

— восемь часов десять минут

— zehn Minuten nach acht

це:н мину́:тэн на:х ахт

— восемь часов тридцать минут/половина девятого

— halb neun

хальб нойн

— восемь часов сорок пять минут/без четверти девять

— Viertel vor neun

фíртэль фор нойн

— восемь часов пятьдесят минут/без десяти девять

— zehn Minuten vor neun

це:н мину́:тэн фор нойн

Вы можете быть в гостинице через час?

Können Sie in einer Stunde im Hotel sein?

кéнэн зи: ин áйнэр штúндэ им хотэ́ль зайн

Я зайду за Вами...

— ровно в девять часов утра/в шестнадцать часов

— сегодня утром

— сегодня до обеда

— сегодня в полдень

— сегодня после обеда

— сегодня вечером

— сегодня ночью

— завтра утром

— на этой/следующей/
прошлой неделе

— в этом/следующем/
прошлом году

— через две недели/две
недели тому назад

— через несколько
дней/несколько дней
тому назад

— через полчаса/полча-
са тому назад

Ich werde Sie pünktlich...
ихь вёрдэ зи: пю́нктлихь

— um 9 Uhr früh/um sech-
zehn Uhr abholen.
*ум нойн у:р фрю:/ум
зэ́хь|це́:н у:р а́п|хо́:лэн*

— heute morgen früh
хойтэ мо́ргэн фрю:

— heute Vormittag
хойтэ фо́:р|мит|та́:к

— heute Mittag
хойтэ мит|та́:к

— heute Nachmittag
хойтэ на́:х|мит|та́:к

— heute Abend
хойтэ а́:бэнт

— heute Nacht
хойтэ нахт

— morgen früh
мо́ргэн фрю:

— diese/nächste/vorige
Woche
ди́:зэ/нэ́хьстэ/фо́:ригэ вóхэ

— dieses/nächstes/vergan-
genes Jahr
*ди́:зэс/нэ́хьстэс/фэ́р|га́нгэ́нс
я:р*

— in/vor zwei Wochen
ин/фо:р цвай вóхэн

— in/vor ein paar Tagen
ин/фо:р айн па:р та́:гэн

— in/vor einer halben Stunde
*ин/фо:р ай́нэр хáльбэн
штундэ*

— через десять минут/
десять минут тому назад

— in/vor zehn Minuten
ин/фо:р це:н мину́:тэн

— в течение недели

— innerhalb von acht Tagen
инэрхальб фон ахт та́:гэн

Мне некогда.

Ich habe keine Zeit.
ихь ха:бэ кáйнэ цайт

Общие указания времени

скоро	bald	<i>бальт</i>
не раньше	frühestens	<i>фрjóэстэнс</i>
вчера	gestern	<i>гэстэрн</i>
сегодня	heute	<i>хóйтэ</i>
всегда	immer	<i>ймэр</i>
сейчас/теперь	jetzt	<i>йетцт</i>
завтра	morgen	<i>мóргэн</i>
потом	nachher	<i>на:х хэ:р</i>
часто	oft	<i>офт</i>
вовремя	rechtzeitig	<i>рэхьт цайтихь</i>
уже	schon	<i>шо:н</i>
сейчас	sofort	<i>зофóрт</i>
поздно	spät	<i>шпэ:т</i>
позже	später	<i>шпэ:тэр</i>
не позднее	spätestens	<i>шпэ:тэстэнс</i>
послезавтра	übermorgen	<i>иубэр мóргэн</i>
позавчера	vorgestern	<i>фó:р гэстэрн</i>

заранее	vorher	фó:р хé:р
день	der Tag	дэр та:к
утро	der Morgen	дэр мóргэн
утром	früh/am Morgen	фрю:/ам мóргэн
первая полови- на дня	der Vormittag	дэр фó:р мит тá:к
в первой поло- вине дня/до обеда	am Vormittag	ам фó:р мит тá:к
полдень	der Mittag	дэр мйт тá:к
в полдень	am Mittag	ам мйт тá:к
вторая полови- на дня	der Nachmittag	дэр нá:х мит тá:к
во второй поло- вине дня	am Nachmittag	ам нá:х мит тá:к
вечер	der Abend	дэр á:бэнт
вечером	am Abend	ам á:бэнт
ночь	die Nacht	ди нахт
ночью	in der Nacht	ин дэр нахт
полночь	die Mitternacht	ди мйтэр нахт
в полночь	um Mitternacht	ум мйтэр нахт

Дни недели

понедельник/в понедельник	Montag/am Montag	мóн тá:к/ ам мóн тá:к
вторник/во вторник	Dienstag/am Dienstag	дй:нс тá:к/ ам дй:нс тá:к
среда/в среду	Mittwoch/am Mittwoch	мит вох/ ам мйт вох

четверг/в четверг	Donnerstag/am Donnerstag	дóнэрс тá:к/ ам дóнэрс тá:к
пятница/в пятницу	Freitag/am Freitag	фрáй тá:к/ ам фрáй тá:к
суббота/в субботу	Samstag/am Samstag	зáмс тá:к/ ам зáмс тá:к
воскресенье/в воскресенье	Sonntag/am Sonntag	зóн тá:к/ ам зóн тá:к

Месяцы

январь/в январе	Januar/im Ja- nuar	я:нуар/им я:нуар
февраль/в феврале	Februar/im Feb- ruar	фэбруар/им фэбруар
март/в марте	März/im März	мэрц/им мэрц
апрель/в апреле	April/im April	апрíль/им апрíль
май/в мае	Mai/im Mai	мáи/им мáи
июнь/в июне	Juni/im Juni	ю:ни/им ю:ни
июль/в июле	Juli/im Juli	ю:ли/им ю:ли
август/в августе	August/im August	аугúст/им аугúст
сентябрь/в сентябре	September/im September	зэптэмбэр/им зэптэмбэр
октябрь/в октябре	Oktober/im Ok- tober	октó:бэр/им октó:бэр
ноябрь/в ноябре	November/im November	новэмбэр/им новэмбэр
декабрь/в декабре	Dezember/im Dezember	дэцэмбэр/им дэцэмбэр

неделя	die Woche	ди вóхэ
в начале июня	Anfang Juni	án фáнг ю:ни
в середине августа	Mitte August	мйтэ аугуст
в конце сентября	Ende September	эндэ зэптэмбэр
год	das Jahr	дас я:р
2010-й год	das Jahr zwei-tausendzehn	дас я:р цвай таузэнт цэ:н
в этом году	in diesem Jahr	ин дй:зэм я:р
	dieses Jahr	дй:зэс я:р
в следующем году	im nächsten Jahr	им нэхьстэн я:р
в прошлом году	im vorigen Jahr/ voriges Jahr	им фó:ригэн я:р/ фó:ригэс я:р
каждые два года	alle zwei Jahre	áлэ цвай я:рэ
високосный год	das Schaltjahr	дас шáльт я:р
ежегодный	jährlich	йёрлихь

Времена года

зима/зимой	der Winter/im Winter	дэр вíнтэр/им вíнтэр
весна/весной	der Frühling/im Frühling	дэр фрý:линг/им фрý:линг
лето/летом	der Sommer/im Sommer	дэр зóмэр/им зóмэр
осень/осенью	der Herbst/im Herbst	дэр хэрпст/им хэрпст

Погода

мороз	der Frost	дэр фрост
гроза	das Gewitter	дас гэ вйтэр
гололед	das Glatteis	дас глÁT áйс
жара	die Hitze	ди хйтцэ
холод	die Kälte	ди кэльтэ
воздух	die Luft	ди люфт
мокро	nass	нас
туман	der Nebel	дэр нэ:бэль
дождь	der Regen	дэр рэ:гэн
радуга	der Regenbogen	дэр рэ:гэн бó:гэн
снег	der Schnee	дэр шнэ:э
метель	der Schneesturm	дэр шнэ:э штурм
восход солнца	der Sonnenaufgang	дэр зóнэн ауф гáнг
заход солнца	der Sonnenuntergang	дэр зóнэн унтер гáнг
звезда	der Stern	дэр штэрн
буря	der Sturm	дэр штурм
оттепель	das Tauwetter	дас тау вэтэр
сухо	trocken	трóкэн
ветер	der Wind	дэр винт

облако	die Wolke	ди вóлькэ
ливень	der Wolkenbruch	дэр вóлькэн брúх
Какая сегодня погода?	Wie ist das Wetter heute?	ви ист дас вэтэр хóйтэ
Сегодня...	Heute ist...	хóйтэ ист
— (очень) холодно	— (sehr) kalt	зэ:р кальт
— тепло	— warm	варм
— жарко	— heiß	хайс
— душно	— schwül	швю:ль
— промозгло/ пасмурно	— nasskalt	на́с ка́льт
— туманно	— neblig	не́:бэлихь
— ветрено	— windig	в́индихь
— безветренно	— windstill	в́инд штíль

О погоде

Какая сегодня погода?

Wie ist das Wetter heute?
ви: ист дас вэтэр хóйтэ

Сегодня хорошая
погода?

Ist das Wetter heute gut?
ист дас вэтэр хóйтэ гу:т

Сегодня тепло/холодно.

Es ist heute warm/kalt.
эс ист хóйтэ варм/кальт

На улице сыро.

Die Straßen sind nass.
ди штрá:сэн зинт нас

На улице гололед.

Die Straßen ist vereist.
ди штрá:сэн ист фэр|áйст

Сколько сегодня градусов?

Wie viel Grad ist heute?
ви филь гра:т ист хóйтэ

(Сегодня) десять граду-
сов выше/ниже нуля.

Heute ist zehn Grad über/
unter Null.

*хóйтэ ист це:н гра:т иу́бэр/
у́нтэр нуль*

Что говорит метеослуж-
ба?

Was sagt der Wetterdienst?
вас за:кт дэр вэтэр|дй:нст

Скоро будет гроза.

Ein Gewitter kommt bald.
айн гэ|вйтэр комт бальт

На сегодня прогноз по-
годы хороший?

Sind die Wetteraussichten
heute gut?

*зинт ди вэтэр|аус|зйхьтэн
хóйтэ гу:т*

Термометр показыва-
ет ... градусов выше ну-
ля/ниже нуля.

Das Thermometer zeigt ...
Grad über Null/unter Null.

*дас тэрмомé:тэр цайкт ...
гра:т иу́бэр нуль/у́нтэр нуль*

Идет дождь?

Regnet es?

рэгнэт эс

Сияет солнце?

Scheint die Sonne?

шайнт ди зóнэ

Дождя нет. Сияет
солнце!

Es regnet nicht. Die Sonne
scheint!

эс рэгнэт нихьт ди зóнэ шайнт

Идет снег?

Schneit es?

шнайт эс

Небо ясное.

Der Himmel ist klar.

дэр хймэль ист кла:р

Влажно.

Es ist feucht.

эс ист фойхьт

Жарко.

Es ist hitzig.

эс ист хйтцихь

Барометр...

Der Barometer...

дэр баромé:тэр

— падает

— fällt

фэльт

— поднимается

— steigt

штайкт

— показывает на «из-
менчиво»

— steht auf veränderlich

ште:т а́уф фэр|эндэрлихь

Будет гроза.	Es wird ein Gewitter geben. <i>эс вирт айн гэ вйтэр гэ:бэн</i>
Похоже, что будет дождь.	Es sieht nach Regen aus. <i>эс зи:т на:х рэ:гэн аус</i>
Сверкает молния.	Es blitzt. <i>эс блиццт</i>
Гремит гром.	Es donnert. <i>эс донэрт</i>
Идет (проливной) дождь.	Es regnet (in Strömen). <i>эс рэгнэт (ин штрэ:мэн)</i>
Идет град.	Es hagelt. <i>эс хэ:гэльт</i>
Снег идет.	Es schneit. <i>эс шнайт</i>
На дворе мороз.	Es friert. <i>эс фри:рт</i>
Таает.	Es taut. <i>эс таут</i>

Словарь туриста

осадки/дождь/ снег	Niederschläge/ Regen/Schnee	<i>ни:дэр шлэ:гэ/ рэ:гэн/шне:</i>
горячий	heiß	<i>хайс</i>
теплый	warm	<i>варм</i>
прохладный	kühl	<i>кю:ль</i>
свежий	frisch	<i>фриш</i>
холодный	kalt	<i>кальт</i>
западный ветер	der Westwind	<i>дэр вэст винт</i>
восточный ве- тер	der Ostwind	<i>дэр ост винт</i>

северный ветер	der Nordwind	<i>дэр нóрт вíнт</i>
южный ветер	der Südwind	<i>дэр зó:д вíнт</i>
континент	der Kontinent	<i>дэр континéнт</i>
земля	das Land	<i>дас лант</i>
побережье	die Küste	<i>ди кю́стэ</i>
полуостров	die Halbinsel	<i>ди хальп íнзэль</i>
остров	die Insel	<i>ди íнзэль</i>
гора	der Berg	<i>дэр бэрг</i>
холм	der Hügel	<i>дэр хю́:гэль</i>
долина узкая/ широкая	das Tal eng/weit	<i>дас таль энг/вайт</i>
низменность	die Tiefe	<i>ди тí:фэ</i>
возвышенность	die Höhe	<i>ди хé:э</i>
крутой	steil	<i>штайль</i>
пологий	flach	<i>флах</i>
молния	es blitzt	<i>эс блицт</i>
гром	es donnert	<i>эс дóнэрт</i>
звезды	die Sterne	<i>ди штéрнэ</i>
солнце	die Sonne	<i>ди зóнэ</i>
месяц	der Mond	<i>дэр монт</i>
земля	die Erde	<i>ди é:рдэ</i>
небо	der Himmel	<i>дэр хíмэль</i>
покрытое туча- ми	mit Wolken bedeckt	<i>мит вóлькэн бэ дэкт</i>
воздух	die Luft	<i>ди луфт</i>
вода	das Wasser	<i>дас вáсэр</i>

Стороны света

восток	der Osten	дэр <i>ó</i> стэн
на востоке	im Osten	им <i>ó</i> стэн
юг	der Süden	дэр зү: <i>дэн</i>
на юге	im Süden	им зү: <i>дэн</i>
запад	der Westen	дэр <i>v</i> эстэн
на западе	im Westen	им <i>v</i> эстэн
север	der Norden	дэр нóрдэн
на севере	im Norden	им нóрдэн

Праздники в Германии

Новый год (1-е января)	Neujahr	нóй я: <i>р</i>
Новый год	das Silvester	дас зильвэстэр
День труда (1-е мая)	Tag der Arbeit	та: <i>к</i> дэр <i>á</i> рбайт
День воссоединения Германии	Tag der deutschen Einheit	та: <i>к</i> дэр дóйтшэн <i>á</i> йн хайт

Религиозные праздники

Рождество Христово	Weihnachten	вáй нáхтэн
Страстная пятница	Karfreitag	кá: <i>р</i> фрай тá: <i>к</i>
Пасха/Пасхальное воскресенье	Ostern/Ostersonntag	óстэрн/óстэр зон та: <i>к</i>

Атрибуты религиозных праздников

Традиционные рождественские блюда:

— гусь

— рождественский кекс с изюмом и миндалем

— пряник

— печенье

рождественский базар

поздравление

раздача рождественских подарков; дарить/раздавать рождественские подарки

Weihnachtsspezialitäten:
вэй|нахтс|шпэциалитэ:тэн

— Gans
ганс

— Weihnachtsstollen
вэй|нахтс|штóлэн

— Lebkuchen
лэ:п|кúхэн

— Plätzchen
плэ:тхэн

der Christkindlmarkt
крýст|киндль|мáркт

der Glückwunsch
дэр глúк|вúнш

die Bescherung/bescheren
ди бэшэ:рунг/бэшэ:рэн

Русско-немецкий словарь

А

а aber; und
абрикосы die Aprikosen
абстракционизм der Abstraktionismus
автобус der Bus
автовокзал der Busbahnhof
автозаправка die Tankstelle
автостоянка der Parkplatz
автомобиль das Auto
автор der Autor
адвокат der Rechtsanwalt
адрес die Adresse
акварель das Aquarell
аквариум das Aquarium
аккуратный ordentlich
акт der Akt
актер der Schauspieler
актриса die Schauspielerin
аллея die Allee
алтарь der Altar
алфавит das ABC
альпинизм das Bergsteigen
амфитеатр das Amphitheater
ананас die Ananas
антенна спутниковая die Satellitenantenne

антракт die Pause
антрекот с картофелем «фри» и бобами das Rippenstück mit Pommes frites und Bohnen
апельсин die Orange, die Apfelsine
аппетит der Appetit
аптекарь der Apotheker
арбуз die Wassermelone
архитектор der Architekt
архитектурный ансамбль das Architekturstil
ассорти der Aufschnitt
афиша der Anschlag

Б

бабочка der Schmetterling
бабушка die Oma
бабушка и дедушка die Großeltern
багаж das Gepäck
базилик das Basilikum
балерина die Balletttänzerin
балет das Ballett
балкон der Balkon
бананы die Bananen

- банк** die Bank
баня, сауна die Sauna
баранина das Lammfleisch
бар die Bar
баритон der Bariton
баскетбол der Basketball
бассейн die Schwimmhalle
башня der Turm
бег трусцой das Jogging
бегать laufen
бедный arm
бедро die Hüfte
белка das Eichhörnchen
белый weiß
беседа das Gespräch
библиотека die Bibliothek
биология die Biologie
бить schlagen
билет der Fahrschein
билет на одну поездку
 der Einzelfahrschein
билет на самолет die Flug-
 karte
билет проездной на месяц
 die Monatskarte
билет проездной на
неделю die Wochenkarte
бифштекс das Beefsteak
благодарить danken
блестеть blitzen
близко nah
близость die Nähe
блуза die Bluse
блюдо die Platte
бобы die Bohnen
богатый reich
бокал, стакан das Glas
более mehr
- болтать** plaudern
больница das Krankenhaus
больше mehr
большой groß
борода der Bart
босиком barfuß
ботанический сад der Bo-
 tanische Garten
ботинок der Schuh
брат der Bruder
брат двоюродный
 der Cousin
брать nehmen
брать взаймы leihen
браться anfassen
братья и сестры die Ge-
 schwister
бросать werfen
брюки die Hose
брючный костюм der Ho-
 senanzug
будильник der Wecker
будка телефонная die Te-
 lefonzelle
бумага das Papier
бутылка die Flasche
булочки die Brötchen
бульвар der Boulevard
бумажные салфетки
 die Papiertaschentücher
бухгалтер der Buchhalter
быстрый schnell
быть sein
быть должным müssen,
 sollen
быть необходимым
 müssen
быть одетым anhaben

быть сломанным, испорченным kaputt sein
бюро das Büro

В

в in; nach
в большинстве случаев meistens
в первой половине дня vormittags
в пути unterwegs
вагон-ресторан der Speisewagen
важный wichtig
ванная das Bad
вареный gekocht
варить kochen
вверху oben
ведущий der Moderator
ведь doch
езде überall
везение das Glück
велосипед das Fahrrad, das Rad
велоспорт das Radfahren
венский шницель Wiener Schnitzel
верблюд das Kamel
верить glauben
вермишель die Nudel
верный treu; wahr
веселый lustig, froh
весна der Frühling
вестерн der Western
вести führen
весь ganz
ветер der Wind
ветровое стекло die Scheibe

ветчина der Schinken
вечер der Abend
вешать hängen
вещь das Ding, die Sache
взбитый geschlagen
видеть sehen
видеть во сне träumen
виза das Visum
викторина das Quiz
вилка die Gabel
вилла die Villa
виноград die Weintrauben
висок die Schläfe
витраж das Buntglasfenster
витрина das Schaufenster
вишни die Kirschen
висеть hängen
вкус der Geschmack
вкусный lecker
вместе zusammen
внизу unten
вовремя rechtzeitig
вода das Wasser
водитель der Fahrer
водитель автобуса der Busfahrer
водопад der Wasserfall
воздух die Luft
возле neben
войти в автобус einsteigen
вокзал der Bahnhof
вокруг herum
волейбол der Volleyball
волк der Wolf
волосы das Haar
вообще überhaupt
воробей der Spatz
ворон der Rabe

ворота das Tor
восходить (*о солнце*)
aufgehen
восхождение на гору
das Bergsteigen
впрочем übrigens
врать lügen
врач der Arzt/die Ärztin
время die Zeit
время года die Jahreszeit
время послеобеденное
der Nachmittag
время приема пищи
die Mahlzeit
время свободное die Frei-
zeit
все alle
все alles
все же doch
всегда immer
вставать aufstehen
встретить(ся) treffen, sich
вход der Eingang
входной билет die Ein-
trittskarte
вы ihr
выбирать wählen
вывеска das Schild
выглядеть aussehen
выигрывать gewinnen
выйти из автобуса
aussteigen
вылет самолета der Abflug
выпекать backen
высокий hoch
выставка die Ausstellung
вытирать(ся) abtrocknen,
sich

вычислять rechnen
выход der Ausgang

Г

гавань der Hafen
галстук die Krawatte
гараж die Garage
гардероб die Garderobe
где wo
гимназия das Gymnasium
гимнастика утренняя
die Morgengymnastik
гладить bügeln
глаз das Auge
глубокий tief
глупый blöd, dumm
глушитель, амортизатор
der Dämpfer
гобелен der Wandteppich
говорить sagen, sprechen
говядина das Rindfleisch
говяжий суп die
Rindfleischsuppe
гостиница das Hotel
готика die Gotik
год das Jahr
голова der Kopf
головоломки, ребусы
die Rätsel
голод der Hunger
гольф das Golf
гора der Berg
горло der Hals
город die Stadt
горошек die Erbsen
горшок der Topf
горшок цветочный der Blu-
mentopf

гордый stolz
горький bitter
горячий warm
госпожа (*обращение*)
 die Frau
гостиная das Wohnzimmer
гостиница das Gasthaus,
 das Hotel
гость der Gast
готовить (еду) kochen
готовить(ся) vorbereiten,
 sich
готовый fertig
градусник das Thermo-
 meter
гравюра die Gravüre
графика die Grafik
гриб der Pilz
гроза das Gewitter
громкий laut
громкоговоритель
 der Lautsprecher
грудь die Brust
грузовик der LKW
грустный traurig
груша die Birne
грязный schmutzig
губа die Lippe
гулять spazieren gehen
гуляш das Gulasch
гусь die Gans

Д

да ja
давать geben
давать взаймы leihen
давно lange
дарить schenken

дата das Datum
два раза zweimal
дважды zweimal
дверь die Tür
двигатель der Motor
двигатель работает
 der Motor läuft
движение уличное
 der Verkehr
двор der Hof
дворец der Palast,
 das Schloss
девочка das Mädchen
дедушка der Opa
дезодорант das Deodorant
действительно wirklich
декорации die Bühnenbilder
делать machen, tun
делать покупки einkaufen
делать уборку aufräumen
дело die Sache
десерт das Dessert
дети die Kinder
день der Tag
день рождения der
 Geburtstag
деньги das Geld
деньги карманные das
 Taschengeld
деревня das Dorf; das Land
дерево der Baum; das Holz
держать halten
дешевый billig
джем die Marmelade
джинсы die Jeans
диван das Sofa
динамик der Lautsprecher
директор der Direktor

дискотека die Diskothek,
die Disko
длинный lang
длиться dauern
для für
до полудня vormittags
добрый gut
довольный zufrieden
долго lange
дождь идет regnen
документы die Papiere
долина das Tal
дом das Haus
домохозяйка die Haus-
frau
дорога der Weg
дорогой teuer
досадно schade
доска для виндсерфинга
das Windsurfbrett
достойный внимания
sehenswert
достопримечательность
die Sehenswürdigkeit
досуг die Freizeit
дочь die Tochter
друг der Freund
друг друга einander
друг природы der Natur-
freund
дружелюбный freundlich
думать denken, glauben,
meinen
дуть (*о ветре*) wehen
духи das Parfüm
дыня die Melone
дырокол der Locher
дядя der Onkel

Е

его sein
еда die Mahlzeit
еж der Igel
ежедневно täglich
ездить fahren; reisen
ездить верхом reiten
ель der Tannenbaum
если wenn
есть essen
ехать fahren
еще noch

Ж

жадный geizig
жажда der Durst
жаль schade
жареный gebraten, brat
жарить braten
жаркое der Braten
ждать warten
жевать kauen
желание der Wunsch
желать wollen; wünschen
желтый gelb
жена die Frau
жених der Bräutigam
женщина die Frau
живопись die Malerei
живот der Bauch
животное das Tier
жизнь das Leben
жирный fett
житель der Bewohner
жить leben, wohnen
журналист der Journalist/
die Journalistin

З

за für; hinten; hinter
заботиться pflegen, sorgen
забывать vergessen
завтра morgen
завтракать frühstücken
загрязнять verschmutzen
заказывать bestellen
заканчивать schließen
законченный fertig
закрывать schließen
за́мок die Burg, das Schloss
замóк das Schloss
заниматься музыкой
 musizieren
заниматься спортом Sport
 treiben
записывать aufschreiben
заплатить по счету
 bezahlen
засыпать einschlafen
затылок das Genick
заяц der Hase
звать rufen
звезда der Stern
зверь das Tier
звонить по телефону
 telefonieren
здание das Gebäude
здесь hier
здорово! klasse, toll
здоровье die Gesundheit
зеленый grün
земля die Erde
зеркало der Spiegel
зима der Winter
злиться ärgern, sich
злой böse

знакомиться kennen lernen
знакомый bekannt
знать kennen, wissen
золовка die Schwägerin
зоопарк der Zoo, der Tier-
 park
зрители das Publikum
зритель der Zuschauer
зуб der Zahn
зубная паста die Zahnpaste
зубная щетка die Zahn-
 бürste
зять der Schwiegersohn

И

и und
игра в снежки die Schnee-
 ballschlacht
играть spielen
игрушка das Spielzeug
игрушка плюшевая
 das Plüschtier
идти gehen, mitgehen
из aus; von
известие die Nachricht
известный bekannt
извинять entschuldigen
издатель der Verleger/
 die Verlegerin
измерять messen
изумление das Staunen
или oder
иметь haben
имя der Name
иначе anders; sonst
индейка die Pute
инженер der Ingenieur/
 die Ingenieurin

иногда manchmal
интересный interessant
интересовать interessieren
интересоваться
interessieren, sich
информация die Information
искать suchen
искусство die Kunst
история die Geschichte
итак also

К

к zu; nach
к сожалению leider
кабинет das Arbeitszimmer
каждый jeder
казаться scheinen
как wie
какой welcher; wie
камера die Kamera
канарейка der Kanarienvogel
каникулы die Ferien
капот die Haube
капуста der Kohl
карандаш der Bleistift
карбюратор der Vergaser
карман die Tasche
карта die Karte
карта географическая
die Landkarte
картина das Bild
картофель die Kartoffel
карточка кредитная
die Kreditkarte
кастрюля der Topf
катастрофа die Katastrophe
кататься на санках rodeln

каток die Eisbahn
кафе das Café
каштан die Kastanie
квартал das Wohnviertel
квартира die Wohnung
кемпинг das Camping
киви die Kiwis
кино das Kino
кинотеатр das Kino
кинофильм der Film
киоск der Kiosk
кислый sauer
кисть die Hand
клавиатура die Tastatur
клад der Schatz
кладовка der Keller
класс! klasse!
класс компьютерный
der Computerraum
класть legen
клеить kleben
клей der Klebstoff
клиника die Klinik
клубника die Erdbeeren
клумба das Blumenbeet
ключ der Schlüssel
книга das Buch
ковёр der Teppich
когда wann; wenn
кола die Cola
колбаса die Wurst
колено das Knie
коллекционирование
das Sammeln
коллекция die Sammlung
колесо das Rad
комиксы die Comics
комичный komisch

- коммерсант** der Kaufmann/
die Kauffrau
- комната** das Zimmer
- комната ванная** das Bade-
zimmer
- комната детская** das Kin-
derzimmer
- комната для гостей**
das Gästezimmer
- комната жилая** das Wohn-
zimmer
- компакт-диск** die CD
- компостер** der Entwerfer
- компьютер** der Computer
- конвейер** das Laufband
- кондитерская** die Kondi-
torei
- кондиционер** die Klima-
anlage
- кондуктор** der Schaffner
- конец** das Ende
- конечно** natürlich
- консульство** das Konsulat
- конференция** die Konfe-
renz
- конфеты** die Süßwaren
- концерт** das Konzert
- копилка** die Sparbüchse
- копить** sparen
- корабль** das Schiff
- коридор** der Flur, der Kor-
ridor
- коричневый** braun
- кормить** füttern
- корнишоны** die Cornichons
- коробка передач** das Ge-
triebe
- корова** die Kuh
- короткий** kurz
- космос** der Kosmos
- костюм** der Anzug
- кофе** der Kaffee
- кофейник** die Kaffee-
kanne
- кофемолка** die Kaffee-
mühle
- кофта** die Jacke
- кошка** die Katze
- краска** die Farbe
- креветки** die Garnelen
- крепкий** stark
- крепость** die Burg
- кресло** der Sessel
- крестьянин** der Bauer
- кричать** rufen, schreien
- кровать** das Bett
- кролик** das Kaninchen
- кроссворды** das Kreuz-
worträtsel
- крыша** das Dach
- кстати** übrigens
- кто** wer
- куда** wohin
- кузен** der Cousin
- кузина** die Cousine,
die Kusine
- кузов** die Karosse
- кукла** die Puppe
- купол** die Kuppel
- купаться** baden
- куртка** die Jacke
- куртка с капюшоном**
der Anorak
- кусать** beißen
- кусок** das Stück
- кухня** die Küche

Л

ладонь die Handfläche
лак для волос ein Haarspray
лак для ногтей der Nagellack
лапша die Nudel
лгать lügen
лев der Löwe
легко leicht
лед das Eis
лезвия для бритвы die Rasierklingen
лежать liegen
лекарство die Medizin
ленивый faul
лес der Wald
лестница die Treppe
летать fliegen
лето der Sommer
лечить heilen
ливерная колбаса die Leberwurst
лиловый lila
лимон die Limone
лимонад die Limonade
лиса der Fuchs
лист das Blatt
лицо das Gesicht
личный privat
лоб die Stirn
ловить fangen
ловить на удочку angeln
лодка надувная
das Schlauchboot
ложка der Löffel
ложка столовая der Esslöffel
ложка чайная der Teelöffel

локоть der Ellbogen
лосось der Lachs
луг die Wiese
лук die Zwiebel
лук-резанец der Schnittlauch
луна der Mond
любезный freundlich; nett
любимец der Liebling
любить lieben; mögen
любоваться bewundern
любовь die Liebe
любопытный neugierig
люди die Leute
люстра die Leuchte
лягушка der Frosch

М

магазин das Geschäft, das Kaufhaus
магазин книжный
die Buchhandlung
магазин продовольственный das Lebensmittelgeschäft
мак der Mohn
маленький klein
малина die Himbeeren
мало wenig
мальчик der Junge
марка почтовая die Briefmarke
масло die Butter
мастер der Meister
мастерить basteln
материал der Stoff
материал синтетический
der Kunststoff

- мать** die Mutter
мачеха der Stiefmutter
машина посудомоечная
 die Geschirrspülmaschine,
 die Spülmaschine
машина скорой помощи
 der Krankenwagen
мгла der Nebel
мед der Honig
медведь der Bär
медведь плюшевый
 der Teddybär
медленно langsam
меню die Speisekarte
мерзнуть frieren
мерить messen
местность сельская
 das Land
место der Platz
месяц der Monat
метро die U-Bahn
мех das Fell
мечтать träumen
миксер der Mixer
милиционер der Polizist
милый nett
минута die Minute
мир die Welt
мнение die Meinung
много viel
многоэтажный vielstöckig
модный modern
может быть vielleicht
мозаика die Mosaik
мозг das Gehirn
мой mein
мокрый nass
моллюски die Muscheln
- молодой** jung
молоко die Milch
молчать schweigen
монастырь das Kloster
монета die Münze
море das Meer
морковь die Mohrrübe,
 die Karotte
мороженое das Eis
**мороженое с фруктами и
 сливками** Eis mit Früchten
 und Sahne
мороженое со сливками
 Eis mit Sahne
мост die Brücke
мотор der Motor
мотоцикл das Motorrad
мочь können
мудрый klug
муж der Mann
мужественный mutig
мужество der Mut
мужчина der Mann
музей das Museum
**музей изобразительных
 искусств** das Kunst-
 museum
музичировать musizieren
музыка die Musik
музыкант der Musiker
мука das Mehl
мусор der Müll
мусс для волос
 der Schaumfestiger
муха die Fliege
мыло die Seife
мыть waschen
мышь die Maus

мюсли die Cornflakes

мясо das Fleisch

мяч der Ball

Н

на an, auf; in; nach

набережная реки die Uferstraße

наверху oben

надевать anziehen

назад zurück

называть nennen

называться heißen

накачивать aufpumpen

наклейка der Aufkleber;
der Klebezettel

накрывать decken

налево nach links

наливать gießen

намереваться wollen,
vorhaben

напитки die Getränke

направо nach rechts

напрасно vergebens

наряду с neben

насекомое das Insekt

настоящий richtig; wahr

наступать kommen

натюрморт das
Stilleben

наушники der Kopfhörer

находить finden

находиться befinden, sich;
liegen

начало der Anfang

начальник der Chef

начинать anfangen,
beginnen

начинаться anfangen,
beginnen

наш unser

не kein; nicht

не мнется knitterfest

не надо гладить bügelfrei

не промокает wasserdicht

небо der Himmel

небьющийся unzerbrechlich

невеста die Braut

невестка der Schwie-
gertochter

недавний kurz

неделя die Woche

нездешний fremd

некоторый einige

некрасивый hässlich

немецкий deutsch

необходимый nötig

неожиданность die Über-
raschung

несколько einige

нести tragen

нет nein

низкий niedrig

никакой kein

ничего nichts

ничто nichts

но aber; und

новое das Neue

новый neu

нога das Bein; der Fuß

ноготь der Nagel

нож das Messer

ножницы die Schere

номер die Nummer

нос die Nase

носить tragen

носить (одежду) anhaben
ноутбук der Laptop
ночь die Nacht
нравиться gefallen; mögen
ну nun
нужный nötig

О

обед das Mittag
обедать zu Mittag essen
обезьяна der Affe
обещать versprechen
обильный reich
облик das Gesicht
обманывать lügen
образец das Muster
обратно zurück
обращать внимание
 beachten
обслуживать bedienen
обувь der Schuh
обычно gewöhnlich
овощи das Gemüse
огурец die Gurke
одеваться sich anziehen
одежда das Kleid, die Kleidung
один allein
одинаковый gleich
однажды einmal
одноэтажный einstöckig
озеро der See
окно das Fenster
около an; neben
он er
оно es
опаздывать verspäten, sich
опасность die Gefahr

опасный gefährlich
опера die Oper
опрятный sauber
опять wieder
орех грецкий die Walnuss
оркестр das Orchester
осень der Herbst
осматривать ansehen, sich;
 besichtigen
особенно besonders
особо extra
оставаться bleiben
останавливаться halten
остановка die Haltestelle
остров die Insel
острота der Witz
от von
отвечать antworten
отгадывать raten
отдел die Abteilung
отец der Vater
отзывчивый hilfsbereit
открывать öffnen
открытка (*почтовая*)
 die Postkarte
откуда woher
отлично toll, prima
отправлять schicken
отпуск die Ferien
отсутствовать fehlen
отчим der Stiefvater
офис das Büro
офицер der Offizier
охота die Jagd
охотно gern
очки солнцезащитные
 die Sonnenbrille
ошибаться irren, sich

П

падать fallen
падчерица die Stieftochter
пакет das Paket
палатка das Zelt
палец ноги die Zehe
палец руки der Finger
палисадник der Vorgarten
пальто der Mantel
памятник das Denkmal
память das Gedächtnis
папка der Ordner
пара das Paar
парикмахер (*женщина*)
die Friseurin
парк der Park
парковка (*автомобильная*)
der Parkplatz
партер das Parkett
пассажир der Fahrgast
пастор der Pfarrer
Пасха (das) Ostern
пасынок der Stiefsohn
пауза die Pause
пахнуть riechen
педаль das Pedal
пейзаж die Landschaft
пекарь der Bäcker
пенсионер der Rentner
пепельница der
Aschenbecher
переводить übersetzen
переводчик (*устный*)
der Dolmetscher
перед vor
перекресток die Kreuzung
перерыв die Pause
пересадка das Umsteigen

переулок die Gasse
переход der Übergang
перец der Paprika
персик der Pfirsich
песня das Lied
пестрый bunt
петрушка кудрявая
die Kräuterpetersilie
петь singen
печальный traurig
печь backen
печь микроволновая
die Mikrowelle
пешеход der Fußgänger
пианино das Klavier
пиво das Bier
пиджак das Jackett
пижама der Schlafanzug
пирамида die Pyramide
пирог der Kuchen
писатель der Schriftsteller
писать schreiben
письмо der Brief
пить trinken
плавание das Schwimmen
плавать schwimmen
плакат das Plakat
плакат декоративный
das Poster
плакать weinen
план das Projekt
планета der Planet
платформа der Bahnsteig
пластик der Kunststoff
платить zahlen
платье das Kleid
плащ der Regenmantel
племянник der Neffe

- племянница** die Nichte
плечо die Schulter
плод die Frucht
плоды das Obst
плохой schlecht
площадь der Platz
по durch
по-немецки deutsch
по пути unterwegs
поворачивать biegen
повсюду überall
повторять wiederholen
поговорка das Sprichwort
погода das Wetter
под bei; unter
подарок das Geschenk
подбородок das Kinn
подвал der Keller
подмышка die Achselhöhle
подниматься aufstehen;
 hinaufgehen; steigen
подоконник das Fensterbrett
подруга die Freundin
по-другому anders
подтверждать bestätigen
поезд der Zug
поездка die Reise
пожалуй vielleicht
пожалуйста bitte
позади hinten; hinter
поздно spät
поздравление der Glück-
 wunsch
поздравлять gratulieren
показывать zeigen
покупатель der Kunde
покупать kaufen
пол der Fußboden
полагать glauben, meinen
полдень der Mittag
поле das Feld
поликлиника die Klinik
полицейский der Polizist
полка das Regal
полностью ganz
половина halb
полотенце das Handtuch
получать bekommen
помада губная der Lippen-
 stift
помидор die Tomate
помогать helfen
помощь die Hilfe
понимать verstehen
попугай der Papagei
порт der Hafen
портной der Schneider
портрет das Porträt
порядок die Ordnung
посадка die Landung
посадку объявить den Flug
 aufrufen
посетитель der Besucher
после nach
последний letzt
постер das Poster
посторонний fremd
посуда das Geschirr
посылать schicken
посылка das Paket
потолок die Decke
потом dann
потому что denn
почему warum
почта die Post
поэт der Dichter

поясница das Kreuz
правильный richtig
правый recht
праздник der Feiertag
праздновать feiern
предмет das Ding,
die Sache
предприятие der Betrieb
представление die Vorstellung
прекрасно fein
прибор das Besteck
прибывать kommen
привлекательный attraktiv
приглашать einladen
приезжать kommen
прилежный fleißig
пример das Beispiel
примерить anprobieren
принимать душ duschen
принимать участие teilnehmen
приносить bringen, holen
приносить (с собой)
mitbringen
принтер der Drucker
природа die Natur
прихожая die Diele
причесывать(ся) kämмен,
sich
приятно angenehm
проблема das Problem
пробовать probieren
проверять prüfen
проветривать lüften
прогноз погоды die Wetter-
vorhersage
программа das Programm

программист der Prog-
rammierer/die Program-
miererin
прогулка das Spazieren
продавать verkaufen
продавец der Verkäufer
продолжаться dauern
продолжительный lang
продукты (питания)
die Lebensmittel
проезд die Durchreise
проездной билет в одну
сторону die einfache Fahr-
karte
проект das Projekt
проектировать projektieren
проектор der Beamer
проживать wohnen
прозрачный klar
DVD-проигрыватель
der DVD-Player
производство der Be-
trieb
происшествие der Fall
просить bitten
противень die Pfanne
профессия der Beruf
прочь weg
пруд der Teich
прыгать springen
прямо geradeaus
пряности das Gewürz
птица der Vogel; das Ge-
flügel
публика das Publikum
пуловер der Pullover
путеводитель der Reise-
führer

путешественник der Reisende
путешествие die Reise
путешествовать reisen
путешествовать (пешком) wandern
путь der Weg; das Gleis
пьеса das Stück
пятка die Ferse

Р

работа die Arbeit
работать arbeiten
работать (о приборе) funktionieren
работать an sein
рабочий der Arbeiter
радио включено das Radio ist an
радио выключено das Radio ist aus
радиотелемеханик der Radio- und Fernsehmechaniker
радоваться freuen, sich
радостный froh
радуга der Regenbogen
раз das Mal
разговор das Gespräch
разговаривать sprechen
раздеваться sich ausziehen
различный verschieden
разный verschieden
ракушка die Muschel
рано früh
расписание движения der Fahrplan
рассказывать erzählen

растение die Pflanze
расти wachsen
растительное масло das Öl
расческа der Kamm
ратуша das Rathaus
рвать reißen
реальный wirklich
ребенок das Kind
регулярно regelmäßig
редиска das Radieschen
резать schneiden
рейс der Flug
река der Fluss
религия die Religion
ремесленник der Handwerker
ремонттировать, чинить reparieren
репродукция die Reproduktion
реставрация die Restauration
ресторан das Restaurant
речь die Sprache
решать lösen
риск die Gefahr
рисовать malen, zeichnen
рисунок die Zeichnung
рифма der Reim
ровно genau
родители die Eltern
розмарин der Rosmarin
Рождество (das) Weihnachten
роман детективный der Krimi
романтический romantisch
рот der Mund

рояль das Klavier
рубашка das Hemd
рука der Arm; die Hand
руководитель der Leiter
руководительница die Leiterin
рулет die Rouladen
руль das Steuer
ручка (*шариковая*) der Kugelschreiber
ручная кладь das Handgepäck
рыба der Fisch
рыбалка das Angeln
рынок der Markt
рюкзак der Rucksack
рюмка das Weinglas
ряд die Reihe

С

с mit
сад der Garten
сад, сквер die Gartenanlage
садовник der Gärtner
садить(ся) setzen, sich
садовник der Gärtner
сажать (*растения*) pflanzen
салат der Salat
салат из помидоров
der Tomatensalat
сам selbst
самолет das Flugzeug
салфетка die Serviette
самостоятельно selbst
сахар der Zucker
свадьба die Hochzeit
сведения die Information
свежий frisch

свекор, свекровь
der Schwiegervater, die Schwiegermutter
сверкать blitzen, leuchten
сверху oben
светить leuchten; scheinen
светлый hell
светофор die Ampel
свинина das Schweinefleisch
свинья das Schwein
свитер der Pullover
свободный frei
связывать binden
священник der Pfarrer
сгибать biegen
сделать schaffen
сегодня heute
седой grau
сейчас jetzt
секретарь der Sekretär/
die Sekretärin
сельдерей der Sellerie
семга der Salm
семья die Familie
сервис das Service
сердиться ärgern, sich
сердитый böse
сердце das Herz
середина die Mitte
серфинг das Windsurfen
серый grau
серьезный ernst
сестра die Schwester
сестра двоюродная
die Cousine, die Kusine
сиденье для ребенка
der Kindersitz
сидеть sitzen

сидячее место	der Sitzplatz	смеяться	lachen
сильный	stark	смотреть	ansehen, sich; sehen
симпатичный	nett	смотреть телевизор	fernsehen
симфония	die Sinfonie	сначала	zuerst
синий, голубой	blau	снег	der Schnee
сказать	sagen	снег идет	schneien
сказка	das Märchen	снимать жилье	mieten
сказочный	märchenhaft	снова	wieder
скакать	springen	собака	der Hund
скамья	die Bank	собирать	sammeln
сканер	der Scanner	соблюдать	beachten
скачки	das Pferderennen	собор	der Dom, die Kathedrale
сквозь	durch	собрание	die Versammlung
сковорода	die Pfanne	собственный	eigen
сколько	wie viel	совершенно	gar
скоро	bald	советовать	raten
скоросшиватель	der Hefter	совещание	die Konferenz
скрепка канцелярская	die Büroklammer	современный	modern
скрипка	die Geige	совсем	gar, ganz
скульптура	die Skulptur	согласный	einverstanden
скупой	geizig	создавать	schaffen
скучать	langweilen, sich	сок	der Saft
скучный	langweilig	сокровище	der Schatz
слабый	schwach	соленый	salzig
сладкий	süß	солнце	die Sonne
слева	links	солнцезащитное средство	der Lichtschutzfaktor
слесарь	der Schlosser	соль	das Salz
сливочное масло	die Butter	соната	die Sonate
слива	die Pflaume	сообщение	die Nachricht
слишком	zu	соответствовать	stimmen
словарь	das Wörterbuch	сопрано	der Sopran
слово	das Wort	сосед	der Nachbar
случай	der Fall	соседство	die Nähe
слушать	hören		
слышать	hören		
смешной	komisch		

- сосиски** die Würstchen
- составлять план**
projektieren
- сострадание** das Mitleid
- софа** das Sofa
- спальня** das Schlafzimmer
- спаржа** der Spargel
- спать** schlafen
- спелый** reif
- сперва** zuerst
- специально** extra
- спешка** die Eile
- спина** der Rücken
- спичка** das Streichholz
- спокойный** still
- спорт** der Sport
- спортзал** die Sporthalle
- спортсмен** der Sportler
- справа** rechts
- справиться** schaffen
- спрашивать** fragen
- спутник** der Satellit
- сравнивать** vergleichen
- среда окружающая**
die Umwelt
- среди** unter
- средство против загара**
der Sonnenblocker
- средство чистящее**
das Reinigungsmittel
- ставить** stellen
- стакан** das Glas
- становиться** werden
- станция метро** die U-Bahn-Station
- станция, небольшой вокзал** die Station
- старый** alt
- стекло** das Glas
- стена** die Mauer; die Wand
- стиль** der Stil
- стирать** waschen
- стихотворение** das Gedicht
- стоять** kosten
- стол** der Tisch
- стол письменный**
der Schreibtisch
- столовая ложка** der Esslöffel
- столовый прибор** das Besteck
- столяр** der Tischler
- сторож ночной** der Nachtwächter
- стоянка велосипедная**
der Räderstand
- стоянка такси** der Taxistand
- стоять** stehen
- страдать** leiden
- страна** das Land
- страница, сторона** die Seite
- страх** die Angst
- стричь** schneiden
- строитель** der Bauarbeiter/
die Bauarbeiterin
- строительная площадка**
die Baustelle
- строить** bauen
- стройка** die Baustelle
- стул** der Stuhl
- стул вращающийся**
der Drehstuhl
- ступня** der Fuß
- стыдиться** schämen, sich
- судно** das Schiff
- сумка** die Tasche

судак der Zander
суп die Suppe
суп из шампиньонов
 die Champignonsuppe
суп с лапшой die Nudelsuppe
суп с печенкой die Leberknödelsuppe
супермаркет der Supermarkt
сцена die Bühne
сцепление die Kupplung
счастливчик der Glückspilz
счастье das Glück
сын der Sohn
сыр der Käse
сырой nass
сюда hierher
сюрприз die Überraschung

Т

табличка das Schild
так как denn
таким образом also
такси das Taxi
так nun
так же gleich
там dort
танцевать tanzen
тапок der Pantoffel
тарелка der Teller
твой dein
творение, шедевр
 das Meisterwerk
творить schaffen
театр das Theater
театр Оперный die Oper
телевизор der Fernseher

телекомментатор der Moderator
телефон das Telefon
телефон мобильный
 das Handy
тело der Körper
темный dunkel
теннис das Tennis
тенор der Tenor
теперь jetzt, nun
теплый warm
тереть reiben
термометр das Thermometer
термос die Thermosflasche
терять verlieren
тесть, теща die Schwiegereltern
тетрадь das Heft
тетя die Tante
тигр der Tiger
тихий still
ткань der Stoff
товарищ der Freund
тогда dann
токарь der Dreher
томатный суп die Tomatensuppe
томаты die Tomaten
тормоз die Bremse
торт die Torte
тост der Toast
толстый dick
только nur
тонкий dünn, schmal
тот jener
тотчас gleich
точилка der Spitzer

точно genau
трава das Gras
трамвай die Straßenbahn
транспорт der Verkehr
треска der Dorsch
троллейбус der Trolleybus
тротуар der Gehweg
трубка телефонная
der Hörer
труд die Arbeit
трудный schwer
туалет die Toilette
туалетная бумага das Toilettenpapier
туда dorthin
туловище der Körper
туман der Nebel
турист der Tourist
туфли die Schuhe
туфля der Schuh
туфля домашняя der Pantoffel
тучный fett
тушеный geschmort
ты du
тяжелый schwer

У

у an; bei
уборная die Toilette
уборщица die
Reinigungskraft
увертюра die Ouvertüre
увлажняющий крем
die Feuchtigkeitscreme
угол die Ecke
угорь der Aal
ударять schlagen

удача das Glück
удивление das Staunen
удить angeln
удобный bequem
удовольствие der Spaß
уже schon
ужинать zu Abend
essen
узкий, тесный eng,
schmal
узнавать erfahren,
erkennen
указывать zeigen
укол die Spritze
украшать schmücken
улица die Straße
уметь können
умный klug
универмаг das Kaufhaus
упражняться üben
уродливый hässlich
урок die Stunde
успех der Erfolg
устанавливать,
монтировать installieren
утверждать behaupten
утка die Ente
утро der Morgen
утюг das Bügeleisen
ухаживать pflegen
ухо das Ohr
участвовать mitmachen
участник das Mitglied
ученик der Schüler
учитель der Lehrer/
die Lehrerin
учиться lernen
уютный gemütlich

Ф

- фабрика** die Fabrik
факс das Faxgerät
фамилия der Name
фантазировать fantasieren
фара der Scheinwerfer
фасоль die Bohnen
ферма der Bauernhof
фермер der Landwirt
физика die Physik
фильм детективный
 der Krimi
фильм ужасов der Horrorfilm
фильм художественный
 der Spielfilm
фитнес das Fitnesstraining
фломастер der Filzstift
фонтан der Springbrunnen
форель die Forelle
фотографировать
 fotografieren
фотография das Bild,
 das Foto
фотокамера die Kamera
фрески die Fresken
фрукт die Frucht
фрукты das Obst
фруктовый пирог der Obst-
 kuchen
футбол der Fußball
футболист der Fußballspieler
футболка das T-Shirt

Х

- хлеб** das Brot
хобби das Hobby
ходить gehen

- холодильник** der
 Kühlschrank
холодный kalt
хороший gut
хорошо gut
хотеть mögen, wünschen,
 wollen
художник der Maler
худой dünn, schmal

Ц

- царапина** der Riss
цвести blühen
цвет die Farbe
цветная капуста der Blu-
 menkohl
цветок die Blume
целый ganz
цель das Ziel
цена der Preis
центр города das Stadt-
 zentrum
центр культурный das Kul-
 turzentrum
центр спортивный
 das Sportzentrum
центральное отопление
 die Zentralheizung
церковь die Kirche,
 die Kapelle
церковь Святой Марии
 die Frauenkirche
цирк der Zirkus
цыпленок das Hähnchen

Ч

- чай** der Tee
чайная ложка der Teelöffel

частный privat
часто oft
часть das Stück; der Teil
часть города старая
die Altstadt
час die Stunde; die Uhr
часы die Uhr
чашка die Tasse
чаще всего meistens
чей wessen
чек (кассовый) der Kassenzettel
человек der Mann,
der Mensch
чемодан der Koffer
через durch
черный schwarz
число das Datum
чистить putzen
чистый klar, sauber
читать lesen
член das Mitglied
что was
чужой fremd
чулан der Keller

Ш

шаг der Schritt
шалфей der Salbei
шаль der Schal
шампунь das
Haarwaschmittel
шапка die Mütze
шарф der Schal
шахматы das Schach
шеф der Chef
шея der Hals

шпинат der Spinat
шина der Radreifen
шифоньер der Kleiderschrank
шить nähen
шкаф der Schrank
шкаф для одежды der Kleiderschrank
школа die Schule
шляпа der Hut
шприц die Spritze
шумный laut
шурин der Schwager
шутка der Spaß,
der Witz

Щ

щетка для волос die Haarbürste

Э

экологический ökologisch
экономист der Ökonom
экономить sparen
экспонат das Ausstellungsstück
элегантный elegant,
schick
электрическая плита
der elektrische Herd
электромонтер der Elektroinstallateur
эскалатор die Rolltreppe
этаж der Stock
этаж первый das Erdgeschoss
это das
этот dieser

Ю

юбка der Rock
ювелир der Juwelier

Я

я ich
яблоко der Apfel
яблочный пирог der Apfelkuchen
яблочный сок der Apfelsaft
являться sein
ягода die Beere
язык die Sprache

язык иностранный die Fremdsprache
язык немецкий das Deutsch
язык родной die Muttersprache
яйцо das Ei
яркий bunt
ясный klar
яхта das Segelboot
ящик die Kiste
ящик мусорный die Mülltonne

Немецко-русский словарь

A

der **Abend** вечер
der **abfahren** отъезжать
die **Abfahrt** отъезд
abfliegen вылетать
der **Abflug** вылет
die **Abfuhr** вывоз
abgeben отдавать
der **Abschluss** окончание
absenden отсылать
der **Absender** отправитель
das **Abteil** купе
die **Abteilung** отделение
das **Abzeichen** значок
achten уважать, следить
die **Achtung** внимание
alle все
alles все
allgemein общий
der **Alltag** будни
alt старый
die **Ampel** светофор
das **Amt** ведомство
anbieten предлагать
das **Angebot** предложение
anderer другой
die **Angst** страх
ankommen прибывать
die **Ankunft** прибытие

antworten отвечать
die **Antwort** ответ
anziehen одевать
der **Anzug** костюм
der **Apfel** яблоко
arbeiten работать
die **Arbeit** работа
arm бедный
der **Arm** рука (*выше кисти*)
der **Arzt** врач
die **Aufgabe** задача
der **Ausdruck** выражение
der **Ausgang** выход
ausgehen выходить
auspacken распаковывать
ausziehen снимать,
вытягивать
das **Auto** машина
die **Autobahn** автострада
der **Automat** автомат

B

backen печь
bald скоро
der **Ball** мяч
bar наличные (*о деньгах*)
bauen строить
der **Bauch** живот
der **Baum** дерево

der **Beamte** чиновник
bedeuten означать
 die **Bedeutung** значение
bedienen обслуживать
 die **Bedienung** обслужи-
 вание
beide оба
 die **Beere** ягода
 das **Bein** нога (*выше*
ступни)
bekannt известный
 die **Bekanntheit**
 знакомство
bekommen получать
beliebt популярный
bemerken замечать
benutzen пользоваться
 der **Berg** гора
 der **Bericht** сообщение
 der **Beruf** профессия
beschließen решать
 der **Beschluss** решение
besonders особенно
bestellen заказывать
 die **Bestellung** заказ
bestimmen определять
bestimmt определенный,
 непременно
besuchen посещать
 der **Besuch** визит
 der **Betrieb** производство
bewundern любоваться
bezahlen оплачивать
 die **Bibel** Библия
 das **Bild** картина
 die **Bildung** образование
bitten просить
 die **Bitte** просьба
 das **Blatt** письмо, лист
blind слепой

blond белокурый
 die **Blume** цветок
 das **Blut** кровь
 die **Botschaft** посольство
 die **Brille** очки
 das **Brot** хлеб
 der **Bruder** брат
 das **Buch** книга

C

das **Café** кафе
 das **Camping** кемпинг
 die **Creme** крем

D

da вот, здесь
das это
 das **Dach** крыша
 die **Dame** женщина
 (дама)
danken благодарить
dann потом
dauern длиться
decken накрывать
dein твой
denken думать
das Denkmal памятник
deshalb поэтому
dienen служить
 der **Dienst** служба
 der **Dienstag** вторник
 das **Ding** вещь
 der **Donnerstag** четверг
drei три
das Drittel треть
dunkel темный
durch через, сквозь
 der **Durst** жажда
 die **Dusche** душ

E

die **Ecke** угол
die **edel** благородный
die **egal** одинаковый
die **Ehe** брак
die **Ehefrau** жена
der **Ehemann** мужчина
ehemals когда-то
ehrlich честный
eigen собственный
das **Eigentum** собственность
eilen спешить
einfach простой
einfahren въезжать
die **Einfahrt** въезд
der **Eingang** вход
die **Einladung** приглашение
einmal однажды
eins один
einschalten включать
das **Eis** лед, мороженое
elektrisch электрический
empfehlen рекомендовать
das **Ende** конец
enden заканчивать(ся)
die **Erfahrung** опыт
erhalten получать
das **Erlebnis** переживание
erscheinen появляться
die Erscheinung явление
Europa Европа

F

das **Fach** специальность
fahren ехать
die **Fahrt** поездка
fallen падать
die **Falte** морщина
die **Familie** семья
die **Farbe** цвет

farbig цветной
farblos бесцветный
fast почти
faul ленивый, гнилой
(о фруктах)
der **Fehler** ошибка
die **Feier** праздник
der **Feiertag** праздничный
день
die **Ferien** каникулы
fern далекий
fernsehen смотреть
телевизор
der **Fernseher** телевизор
fertig готовый
das **Fest** праздник
der **Festtag** праздничный день
das **Fieber** высокая
температура
finden находить
der **Finger** палец (на руке)
der **Fingernagel** ноготь
die **Flasche** бутылка
das **Fleisch** мясо
fliegen летать
der **Flug** полет
der **Fluss** река
fragen спрашивать
die **Frage** вопрос
frei свободный
die **Freiheit** свобода
fremd чужой
die **Fremdsprache** иностран-
ный язык
der **Freund** друг
die **Freundschaft** дружба
der **Frieden** мир
der **Fuß** нога (ступня)
der **Fußball** футбол
die **Gabel** вилка

G

ganz целый
 der **Garten** сад
geben давать
 das **Gebirge** горы
 der **Gedanke** мысль
 das **Gedicht** стих
gefallen нравиться
gegen против
gehen идти, ходить
gelb желтый
 das **Geld** деньги
genug довольно
gerade прямо
geschlossen закрытый
 die **Geschwister** братья
 и сестры
 das **Gesetz** закон
 das **Gesicht** лицо
gesund здоровый
 die **Gesundheit** здоровье
gewinnen выигрывать
gleich одинаковый
 die **Grenze** граница
groß большой
gut добрый, хороший

H

das **Haar** волосы
haben иметь (владеть)
halb половина
 der **Hals** шея, горло
halten держать,
 останавливаться
 die **Haltestelle** остановка
 die **Hand** рука (кисть)
 der **Handel** торговля
hart твердый, суровый
 das **Haus** дом

die **Hausarbeit** домашняя
 работа
 die **Hausfrau** домохозяйка
 das **Heft** тетрадь
 die **Heimat** родина
heiß горячий
heißen называться
helfen помогать
hell ясный
 das **Hemd** рубашка
 das **Herz** сердце
 die **Hilfe** помощь
hoch высокий
 die **Hoffnung** надежда
 die **Hose** брюки
 das **Hotel** отель
 der **Hunger** голод

I

ich я
immer всегда
 die **Impfung** прививка
 die **Insel** остров
 das **Interesse** интерес
interessieren, sich
 интересоваться

J

ja да
 das **Jahr** год
 der **Januar** январь
jeder каждый
 die **Jugend** молодежь
jung молодой

K

kalt холодный
kaufen покупать
 das **Kaufhaus** магазин

kennen знать
das **Kind** ребенок
klar ясный
das **Kleid** платье
klein маленький
klug умный
das **Knie** колено
kochen варить
der **Kohl** капуста
komisch комический,
странный
kommen приходить
das **Konto** счет
der **Kopf** глава
kosten стоить
die **Kraft** сила
der **Kranke** больной
die **Kreuzung** перекресток
der **Kuchen** пирог
der **Kunde** клиент
die **Kunst** искусство
kurz короткий

L

lachen смеяться
der **Laden** магазин
das **Land** земля, страна
landen приземляться
lang длинный
langweilen, sich скучать
laufen бегать
laut громкий
leben жить
das **Leben** жизнь
ledig неженатый
leicht легкий
lesen читать
das **Licht** свет
lieben любить
die **Liebe** любовь

das **Lied** песня
liegen лежать
die **Lippe** губа
die **Liste** список
das **Lokal** кафе

M

machen делать
malen рисовать
mehr больше
melden сообщать, делать
заявку
der **Mensch** человек
menschlich человеческий
messen мерить
mich меня
mieten снимать квартиру
die **Miete** квартплата
mischen смешивать
mit с
der **Mittag** полдень
die **Mitte** середина
das **Mittel** средство
der **Mittwoch** среда
die **Mode** мода
der **Montag** понедельник
der **Morgen** утро
der **Müll** мусор
der **Mund** рот
die **Musik** музыка
die **Mutter** мама

N

nach после
die **Nacht** ночь
nah близкий
die **Natur** природа
neben рядом
der **Neffe** племянник

nein нет
 das **Netz** сетка
neu новый
nicht не
 die **Notwendigkeit** необходи-
 мость
 die **Nummer** номер
nutzen пользоваться

O

ob ли
oben сверху
 der **Ober** официант
 das **Obst** фрукты
offen открытый
ohne без
 das **Ohr** ухо
 die **Oma** бабушка
 der **Opa** дедушка
 die **Ordnung** порядок
 der **Ort** место
 der **Osten** восток

P

das **Paar** пара
packen паковать
 die **Packung** сверток
 das **Papier** бумага,
 документ
 der **Partner** партнер
passen подходить
pflügen присматривать
 die **Pflege** уход
 der **Platz** место, площадь
 die **Post** почта
 der **Preis** цена
putzen чистить

Q

die **Quelle** источник
überqueren пересекать
 die **Quittung** квитанция

R

der **Rat** совет
raten советовать
 das **Rathaus** ратуша
rauchen курить
rechts справа
 die **Regel** правило
reich богатый
 die **Reise** путешествие
reisen путешествовать
 der **Richter** судья
rot красный
 die **Ruhe** покой
ruhig спокойный

S

die **Sache** вещь, дело
 der **Saft** сок
 das **Salz** соль
salzig соленый
satt сытый
sauber чистый
schauen смотреть
 der **Schi** лыжа
 das **Schiff** корабль
 das **Schild** вывеска
schlafen спать
schlagen бить
schmutzig грязный
 der **Schnee** снег
schneien, es schneit идет
 снег
schreiben писать
 die **Schule** школа

schwach слабый
schwer трудный
die **Schwester** сестра
der **See** озеро
die **See** море
die **Seide** шелк
sein его
sein быть
selbst сам
selten редко
senden посылать
setzen, sich садиться
der **Sinn** смысл
sinnlos бессмысленный
sollen быть должным
der **Sommer** лето
die **Sonne** солнце
die **Sprache** язык
sprechen говорить
springen прыгать
stehen стоять
stellen ставить
still тихий
die **Straße** улица,
дорога
studieren учиться
(в вузе)
das **Studium** обучение
suchen искать

T

der **Tag** день
tanzen танцевать
die **Tat** поступок
tauschen обменивать
das **Taxi** такси
der **Tee** чай
teilen делить

das **Telefon** телефон
telefonieren говорить по
телефону
teuer дорогой
der **Text** текст
der **Tisch** стол
die **Tochter** дочь
toll высший класс, здорово
tragen носить
treffen встречать

U

die **U-Bahn** метро
das **Ufer** берег
um вокруг, в
unten внизу
unter под
unangenehm неприятный
unbequem неудобный
unendlich бесконечный
das **Unternehmen**
предприятие

V

der **Vater** отец
das **Verbrechen**
преступление
der **Verbrecher** преступник
das **Verbot** запрет
verdienen зарабатывать
der **Verein** общество
die **Verfassung** конституция
vergleichen сравнивать
verkaufen продавать
der **Verkehr** транспорт,
движение
verletzen поранить,
повредить

die **Verletzung** ранение, повреждение
verschieden разный
verschmutzen загрязнять
versprechen обещать
verstehen понимать
viel много
vier четыре
das **Visum** виза
der **Vogel** птица
das **Volk** народ
voll полный
vor перед
voraus заранее
die **Vorlesung** лекция
vorstellen представлять
die **Vorstellung** представление, спектакль

W

die **Wahl** выбор
wahr правдивый
die **Wahrheit** правда
die **Wand** стена
wandern странствовать
die **Wanderung** странствие
die **Wange** щека
warten ждать
warum почему
waschen мыть, стирать
das **Wasser** вода
weg прочь
der **Weg** путь
weil так как
weit далеко
die **Welt** мир
wenig мало
werden стать
der **Westen** запад

das **Wetter** погода
wichtig важный
wider против
wieder снова
der **Wind** ветер
die **Wirtschaft** экономика, хозяйство
wo где
woher откуда
wohin куда
die **Woche** неделя
wollen хотеть
das **Wort** слово
die **Wurst** колбаса

Z

die **Zahl** число
zahlen платить
der **Zahn** зуб
zart нежный
zehn десять
das **Zeichen** знак
zeichnen чертить, рисовать
zeigen показывать
die **Zeit** время
die **Zeitung** газета
das **Zelt** палатка
das **Zentrum** центр
der **Zeuge** свидетель
das **Ziel** цель
ziemlich довольно
das **Zimmer** комната
der **Zoll** пошлина
das **Zollamt** таможня
der **Zoo** зоопарк
zu к
der **Zug** поезд
zusammen вместе
zwei два